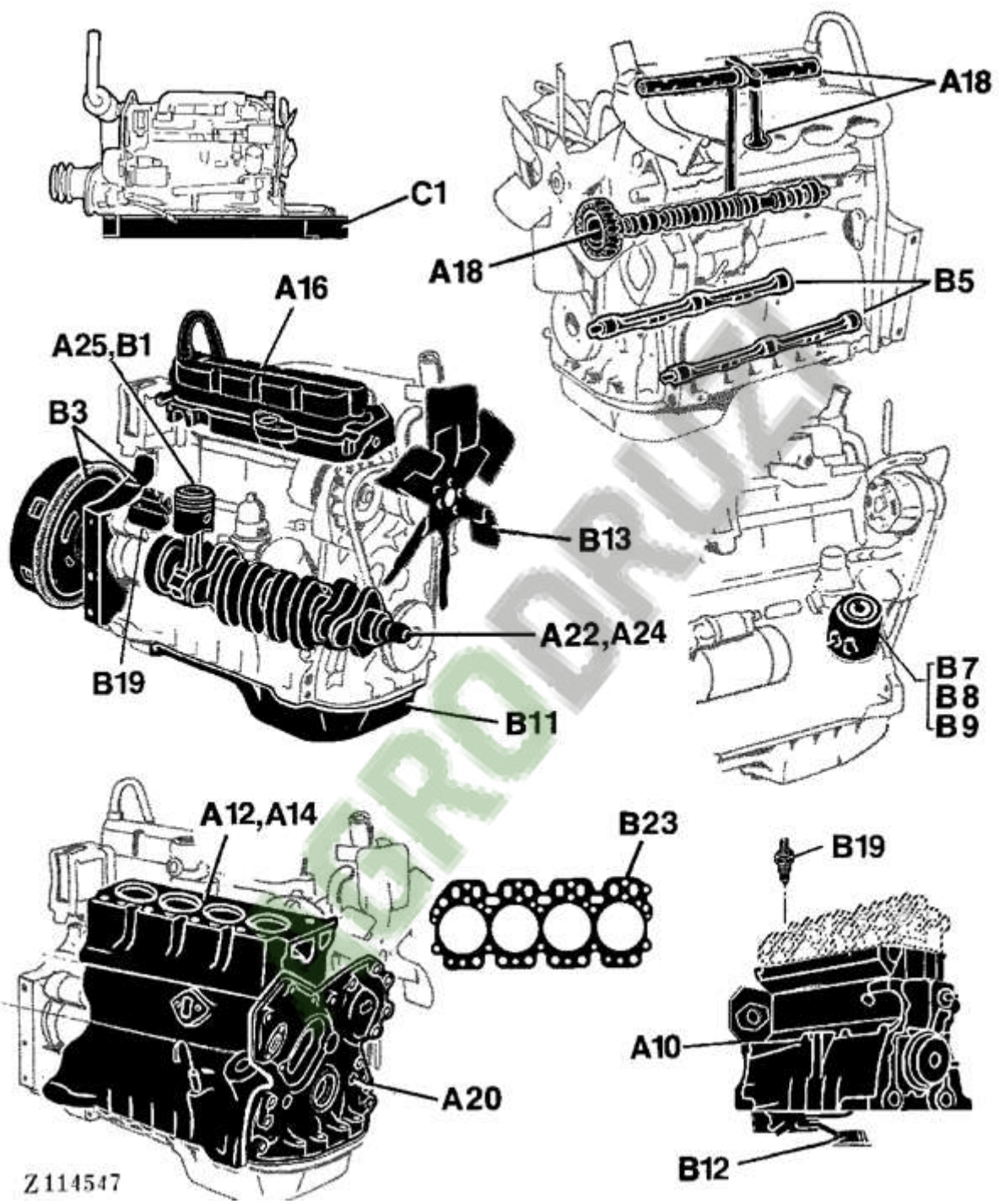


# John Deere 952

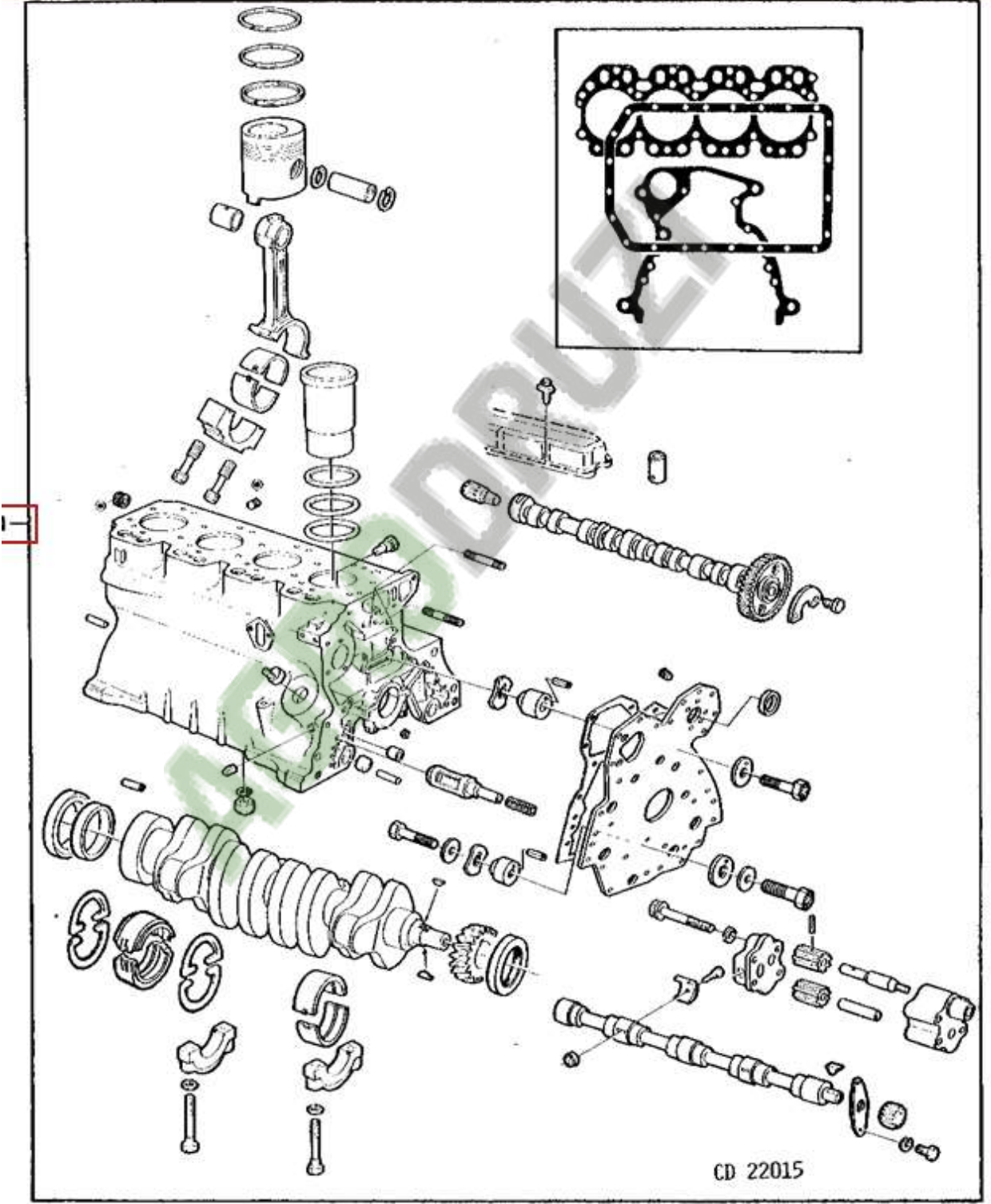


# Зміст

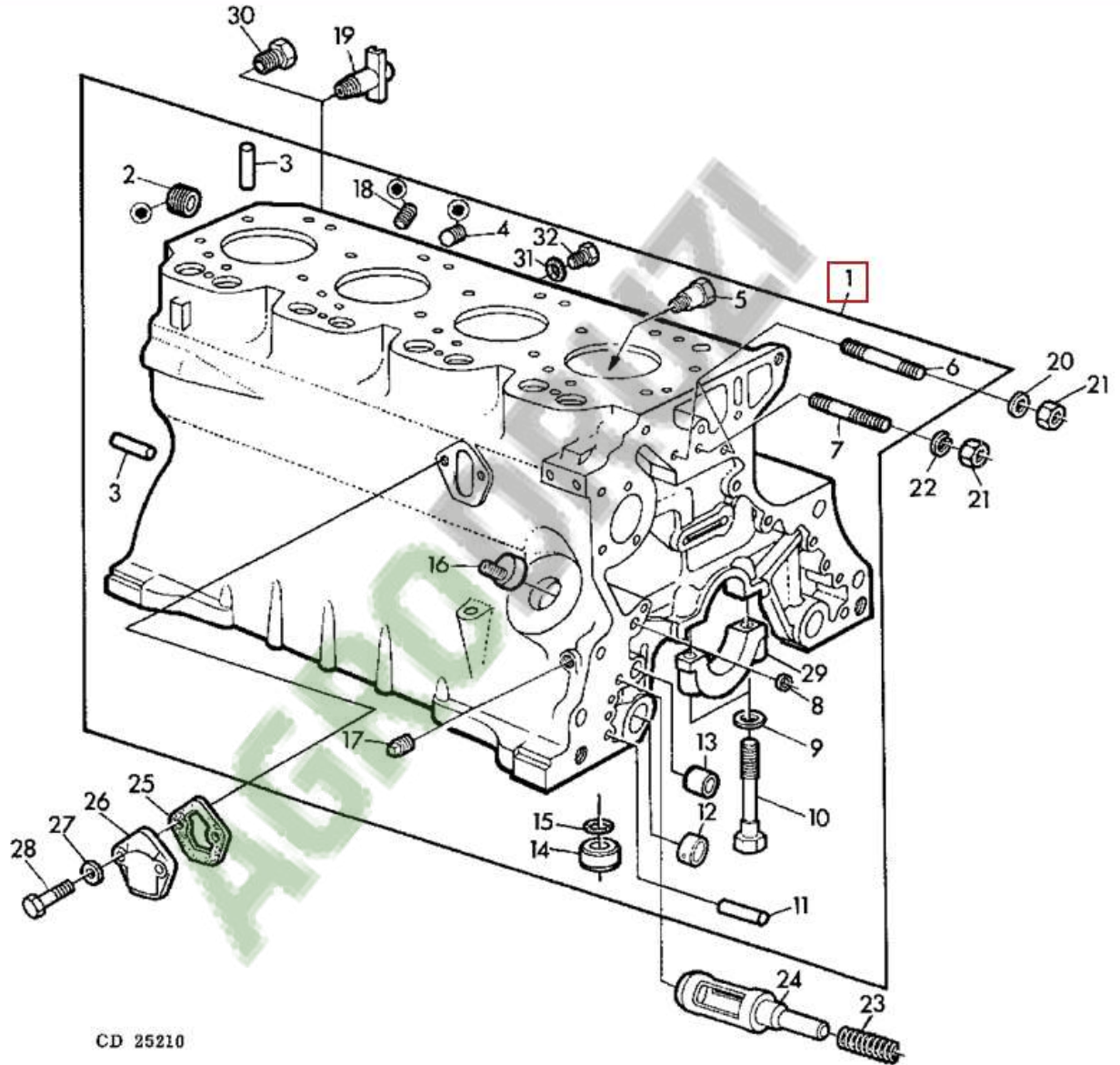
1. Двигун.....	3
2. Паливна система і турбіна.....	30
3. Електрична система.....	45
4. Ходова.....	66
5. Гальмівна система та кермування.....	78
6. Гідравлічна система.....	85
7. Корпусні частини.....	117
8. Кабіна.....	148
9. Похила камера.....	186
10. Система обмолоту та очищення.....	201
11. Елеватори.....	234
12. Розкидач соломи.....	255



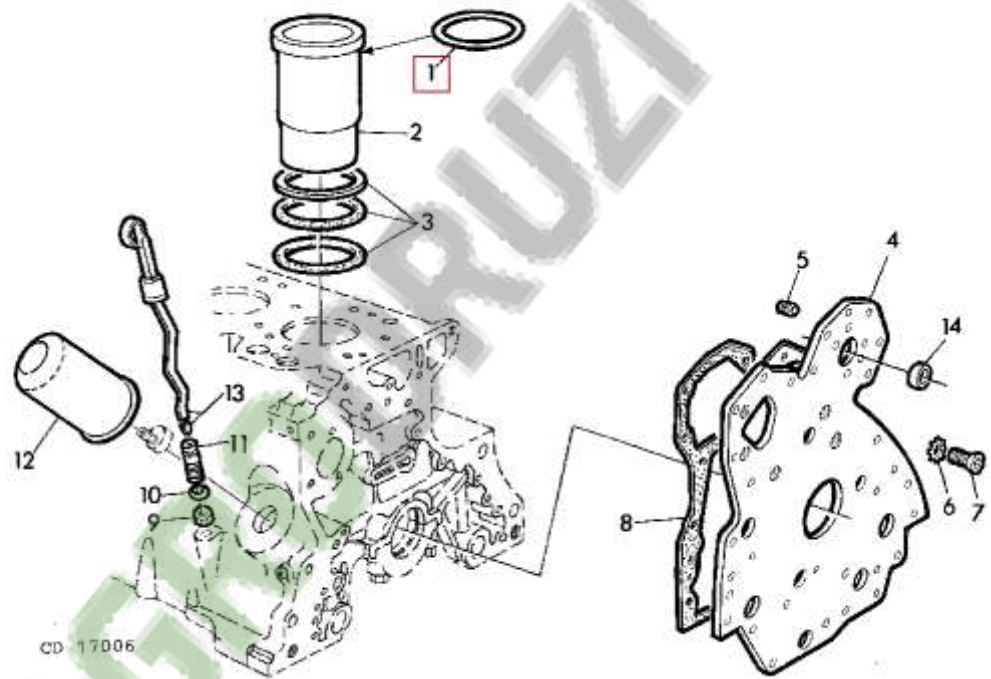
Z114547

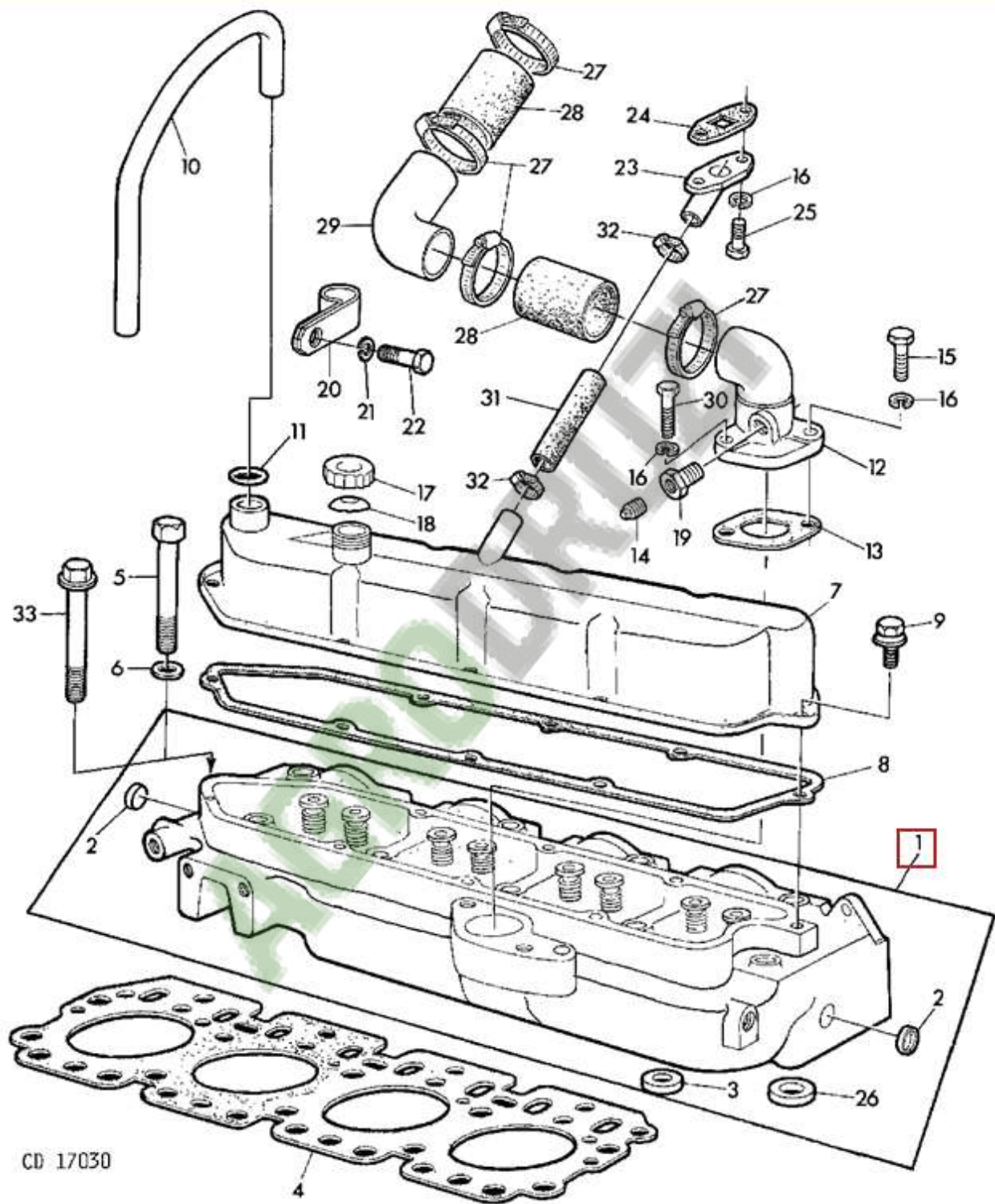




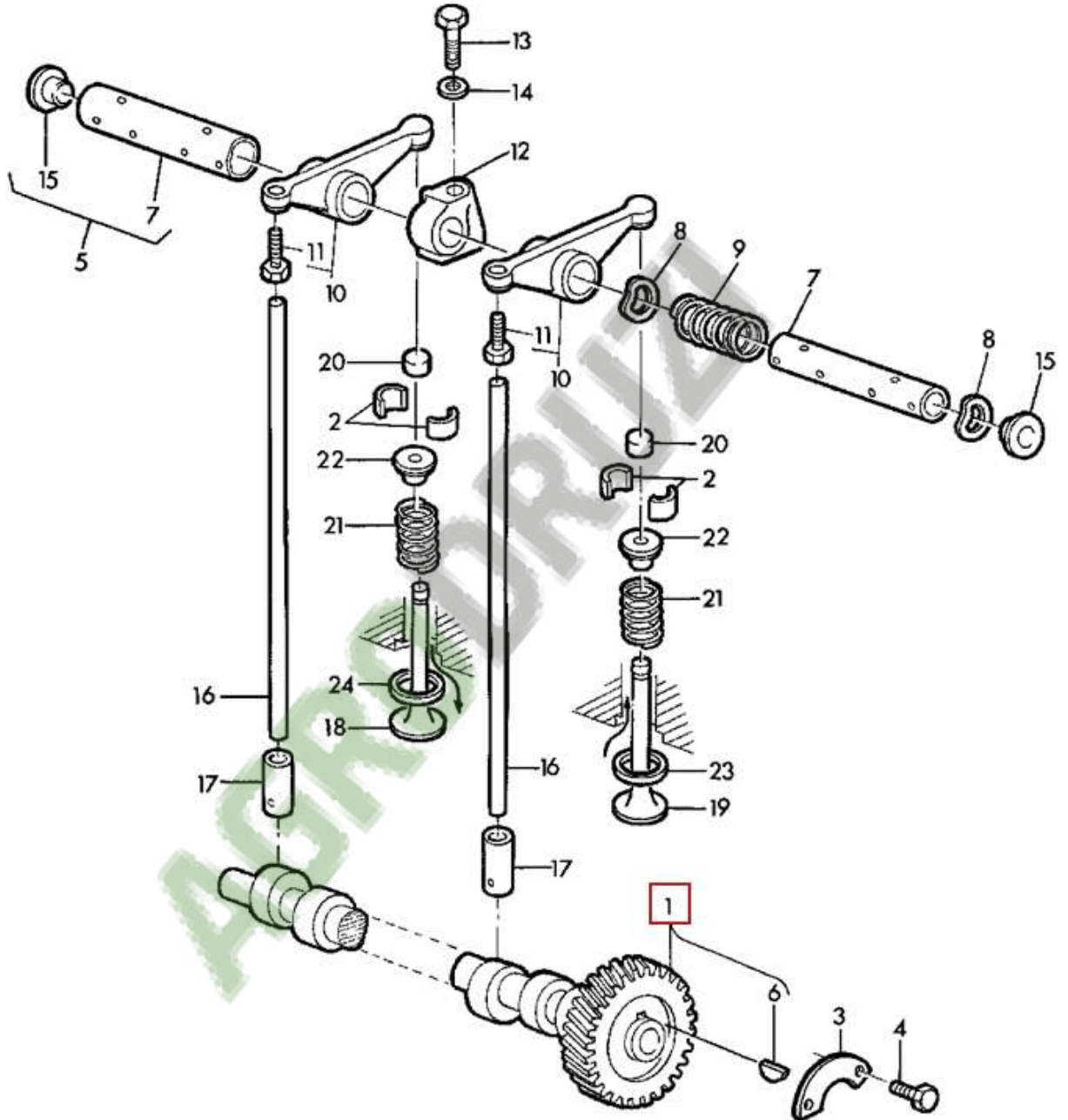


CD 25210



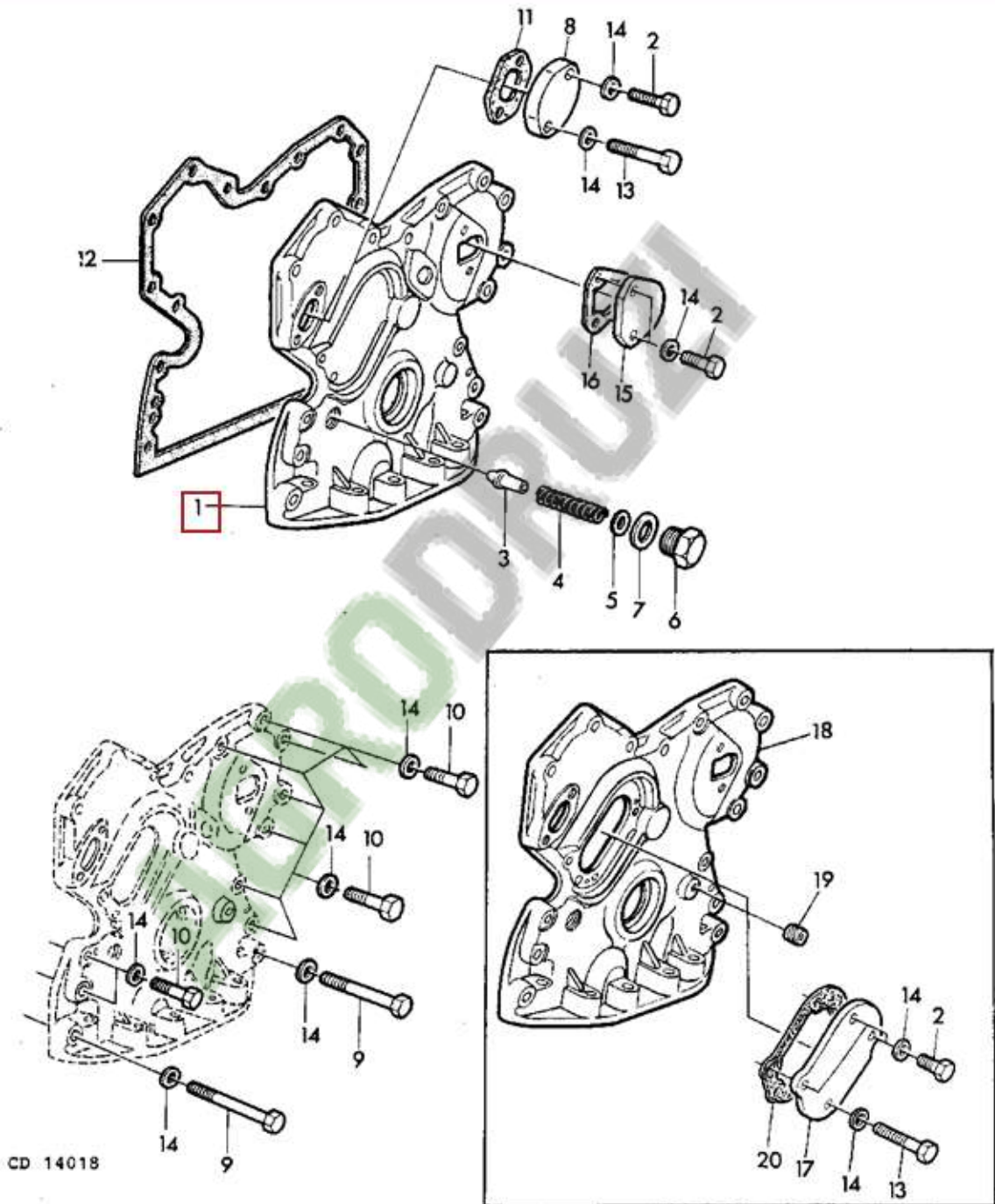


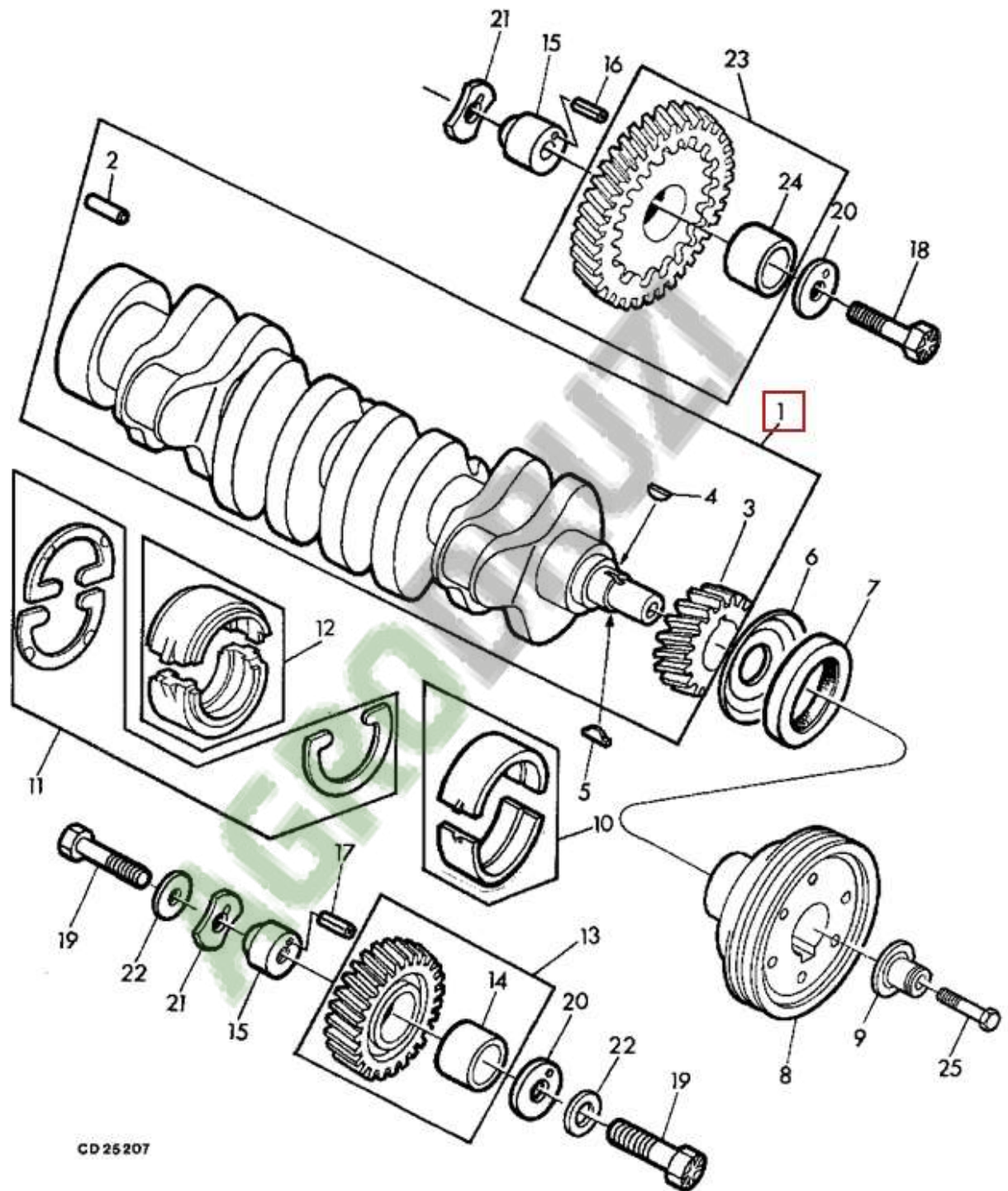
CD 17030



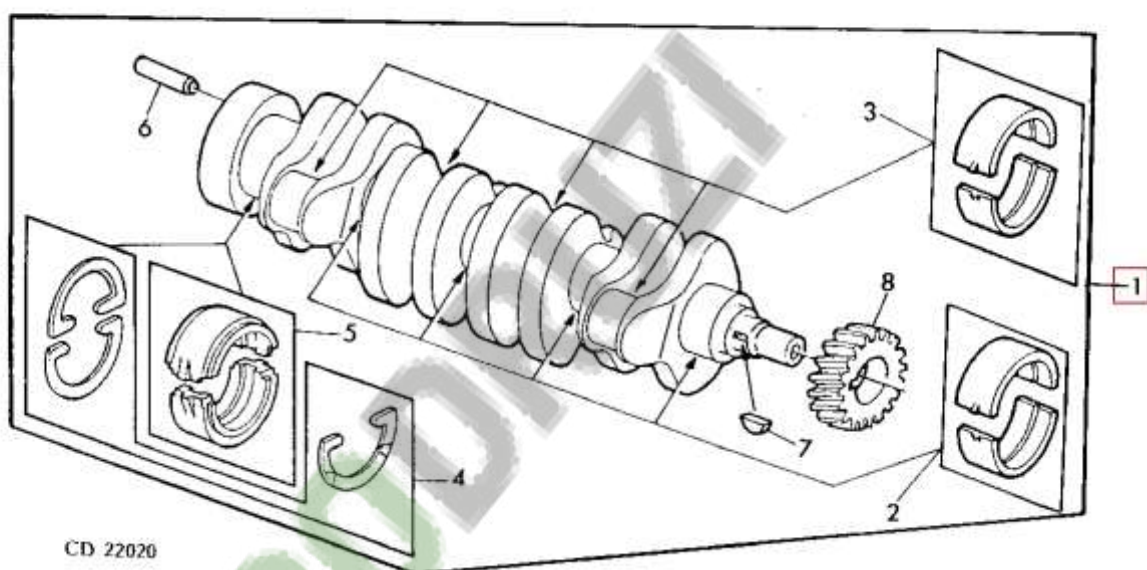
Z 17147



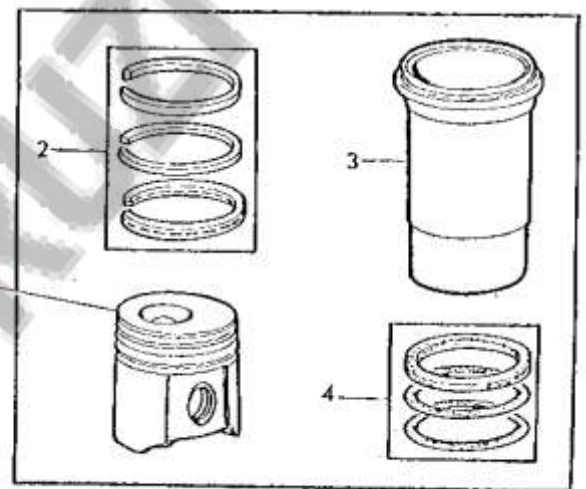




CD 25207



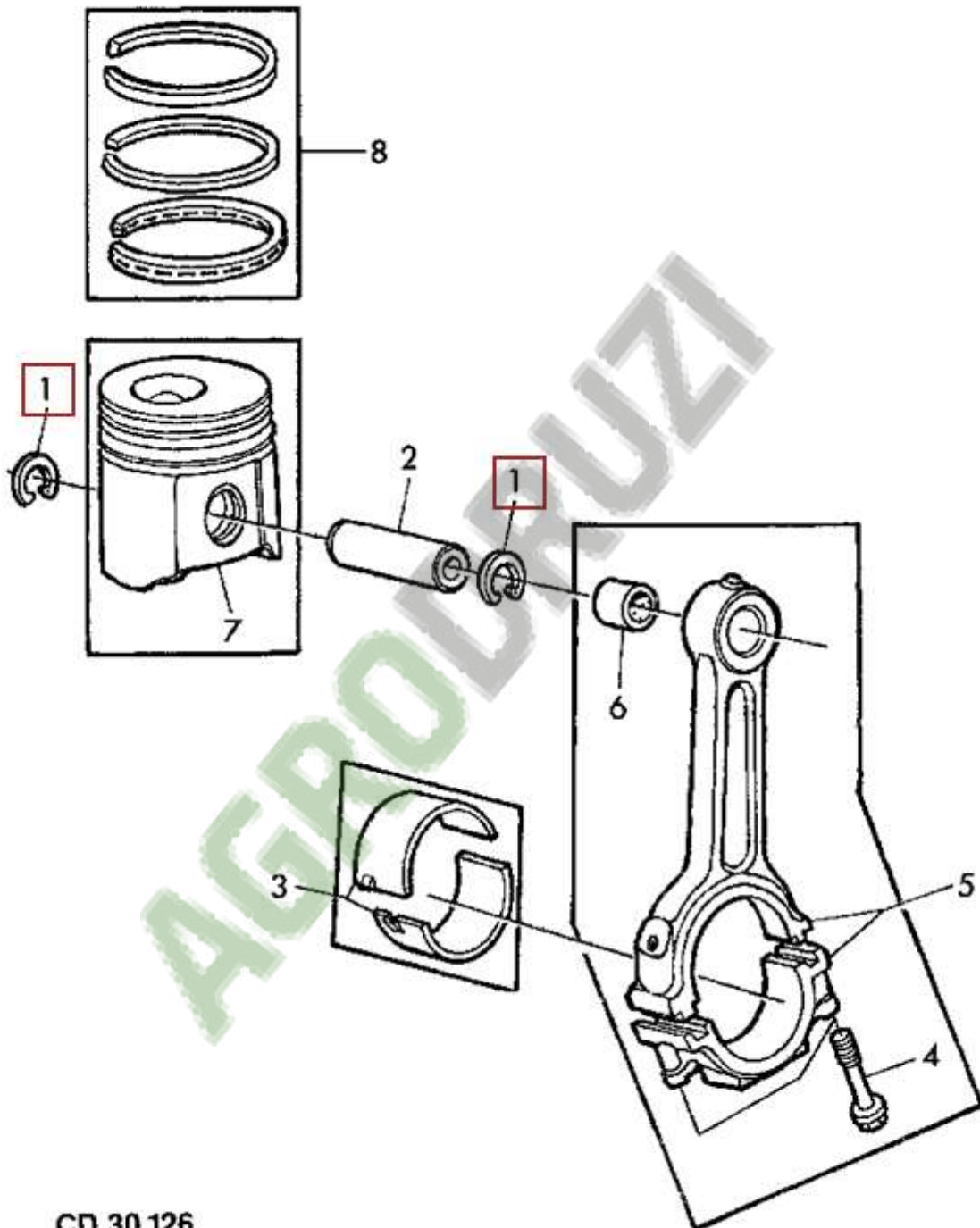
CD 22020



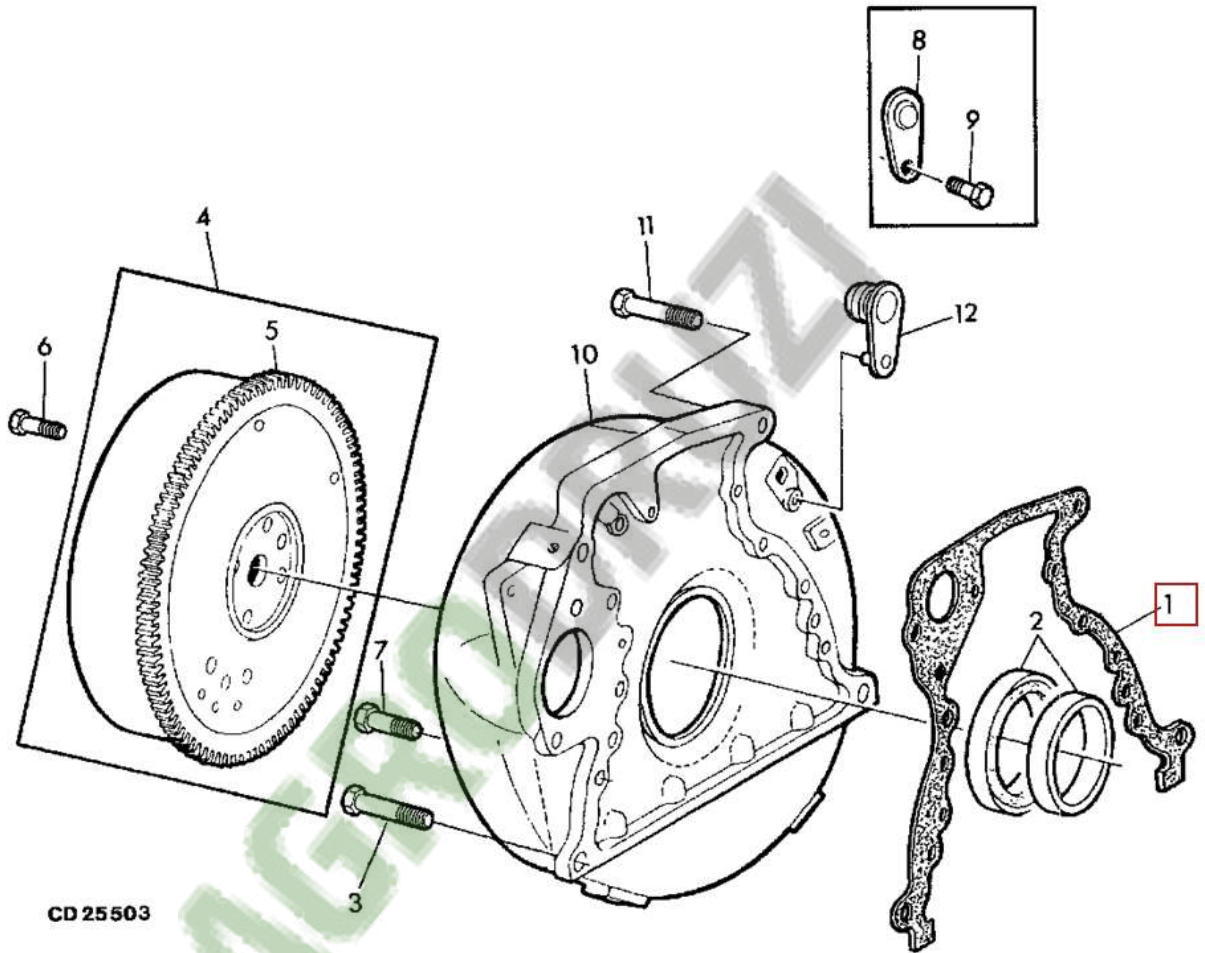
CD30143

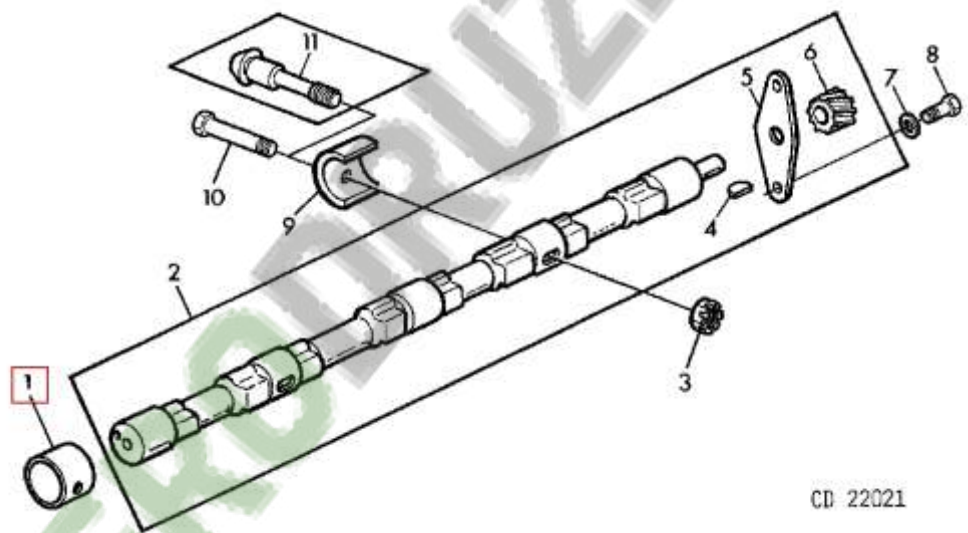
AGRO DRIFT



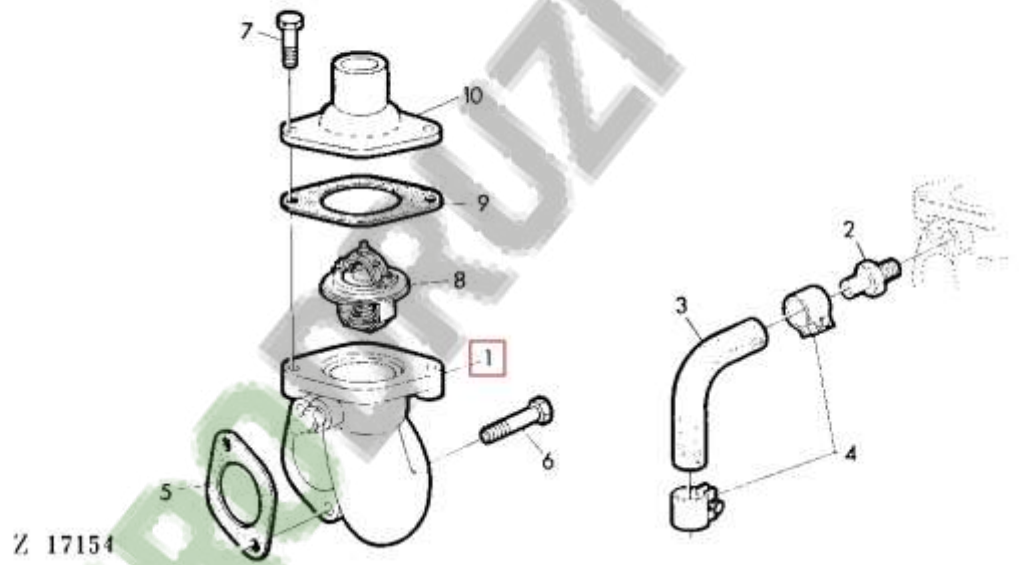


CD 30 126

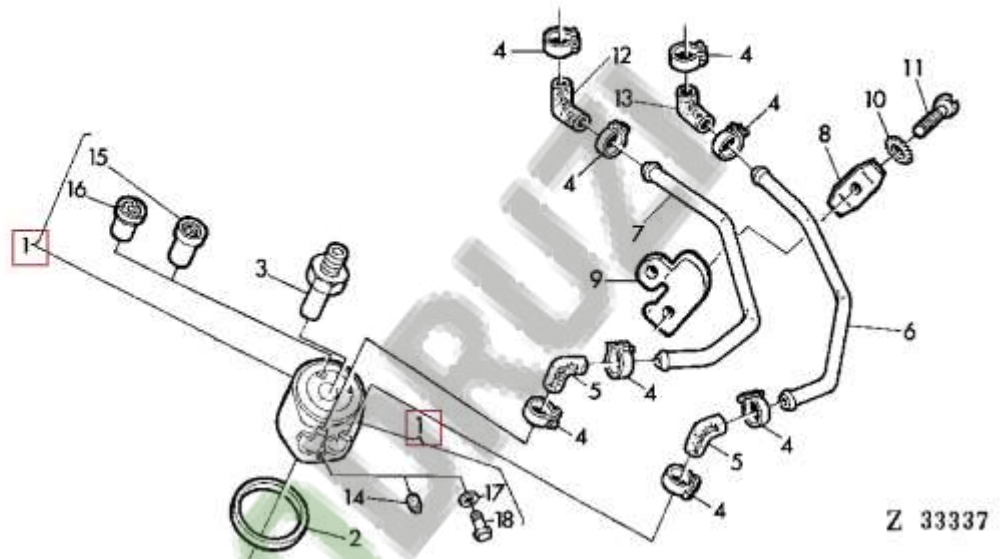


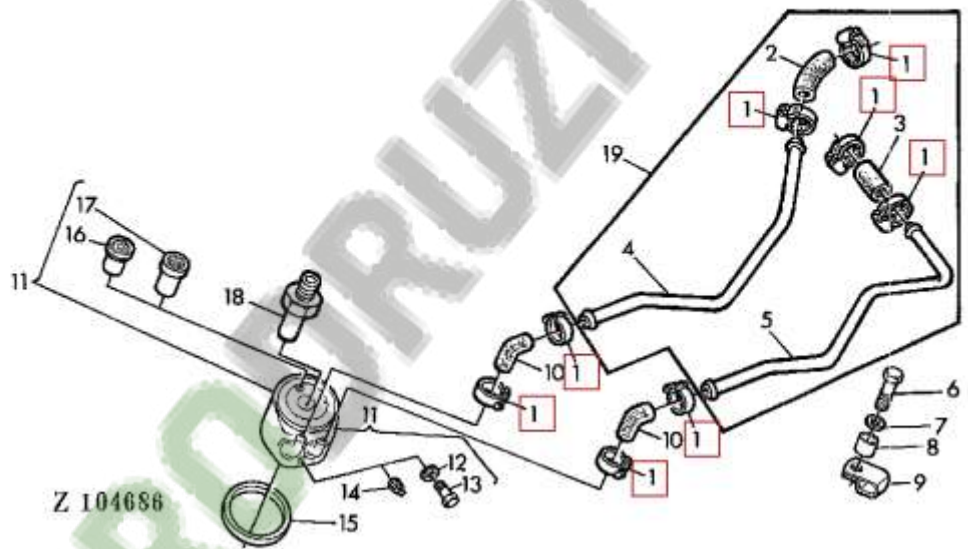


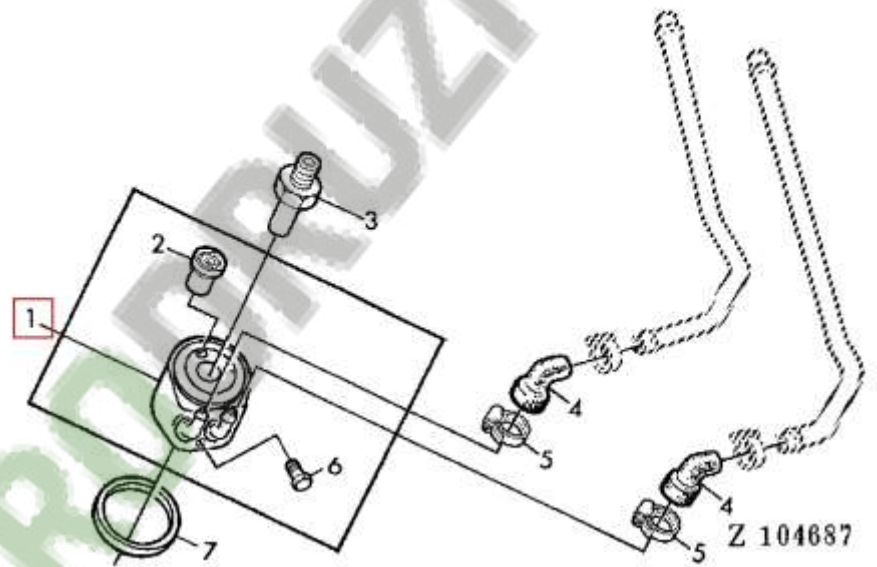
CD 22021

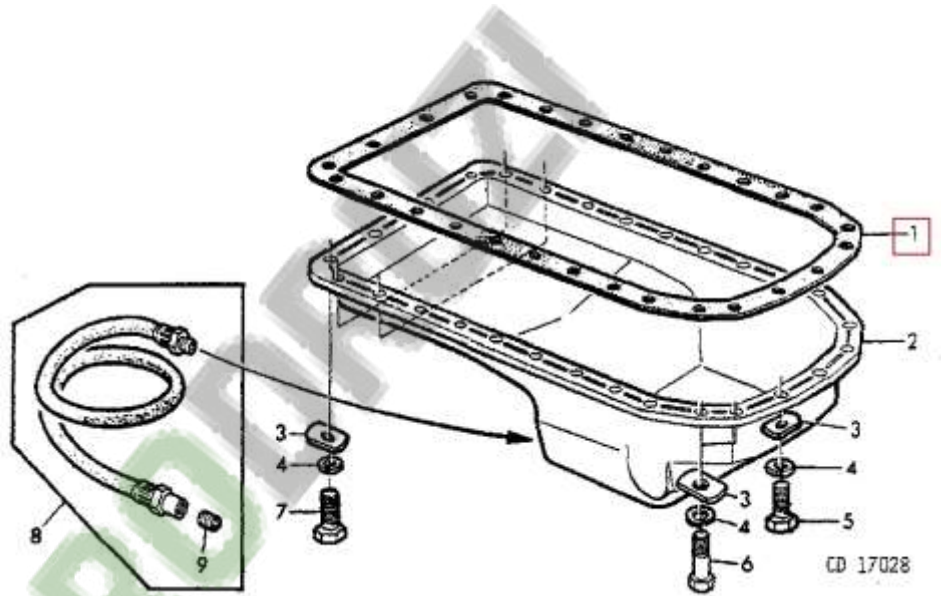




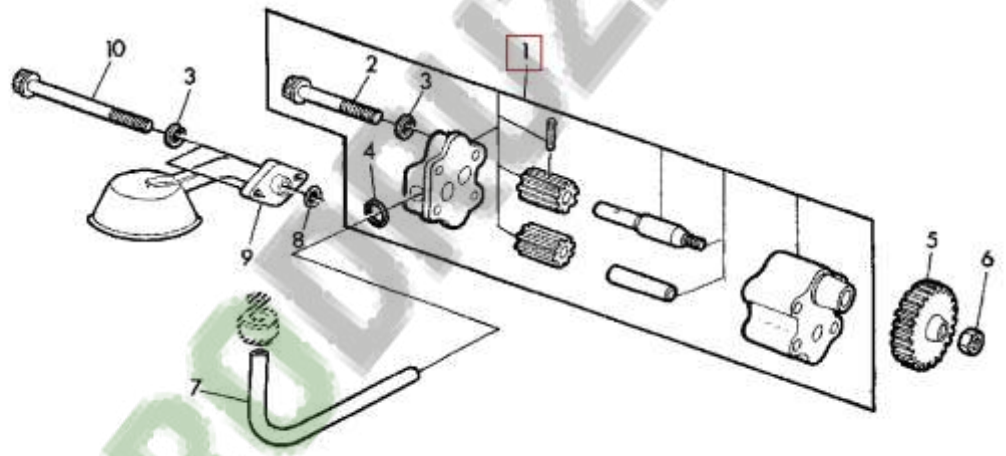




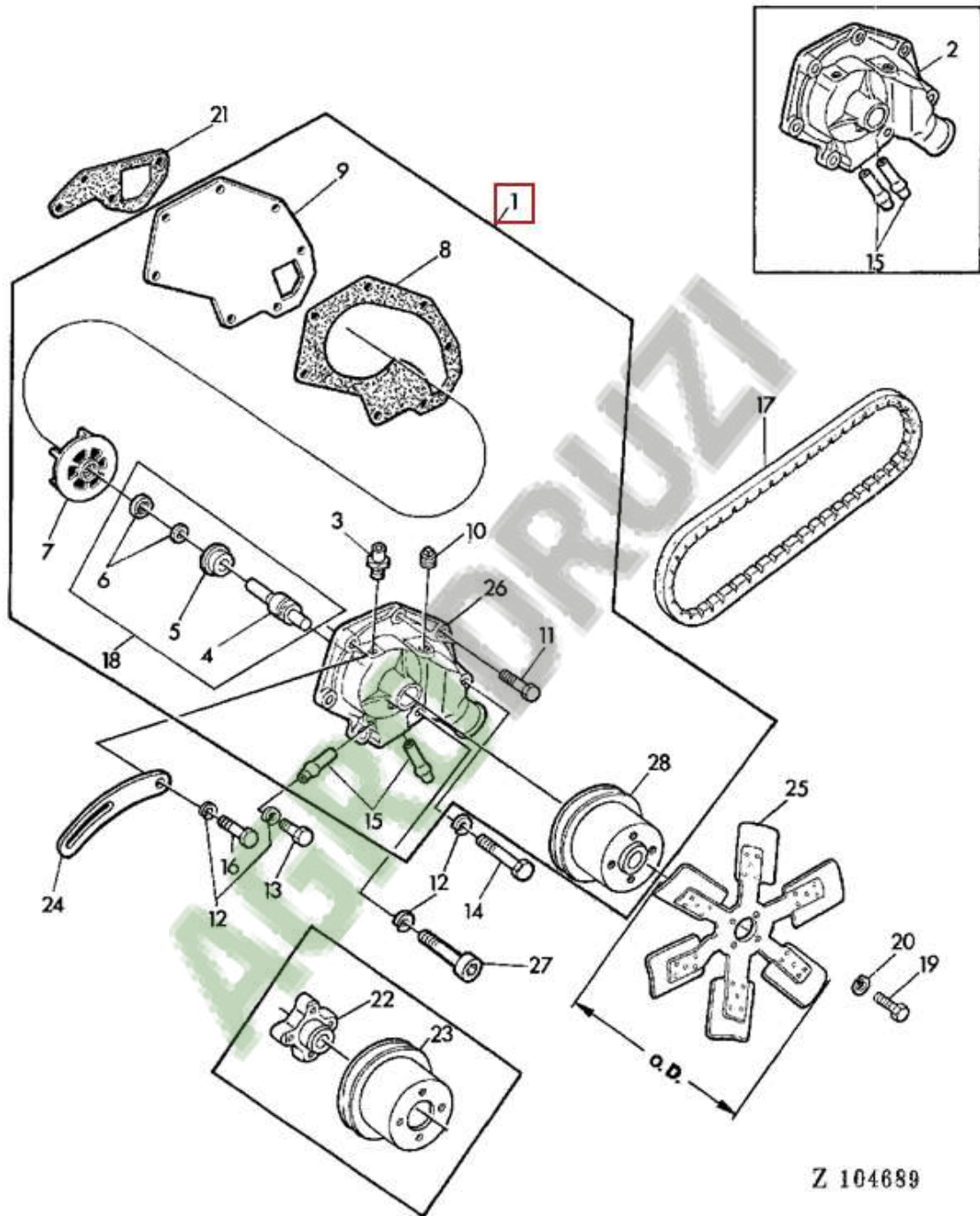


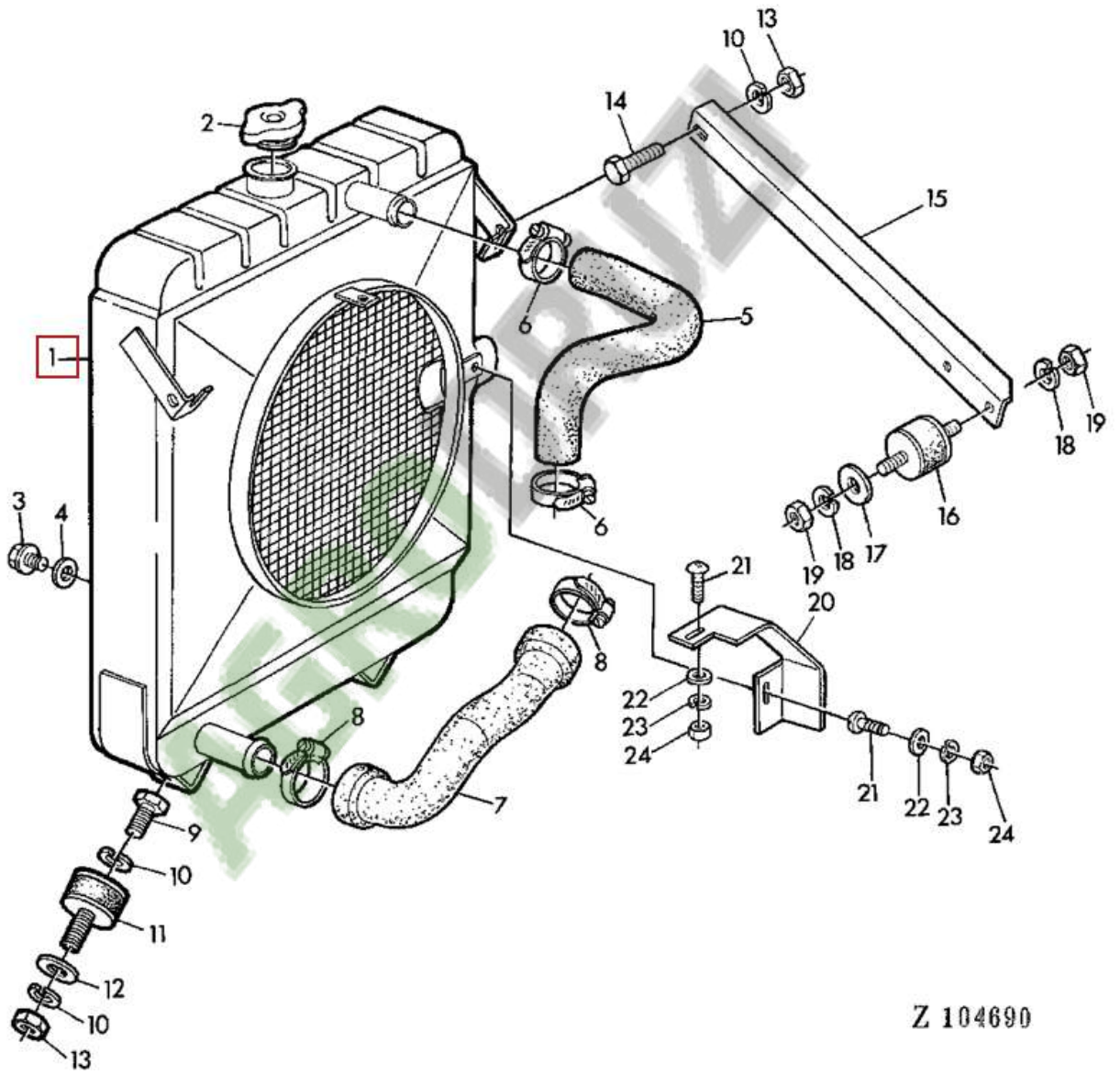




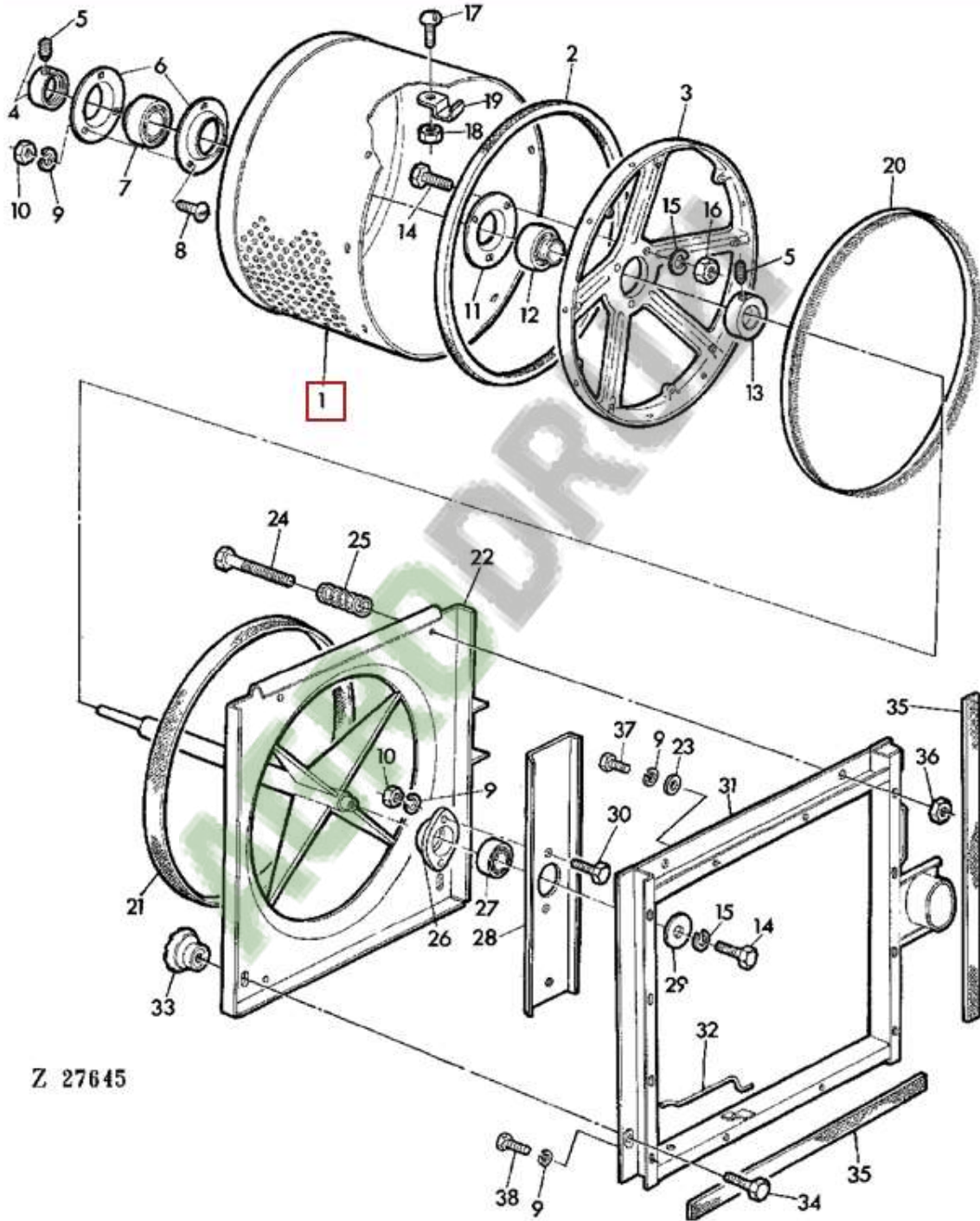


CD 30088

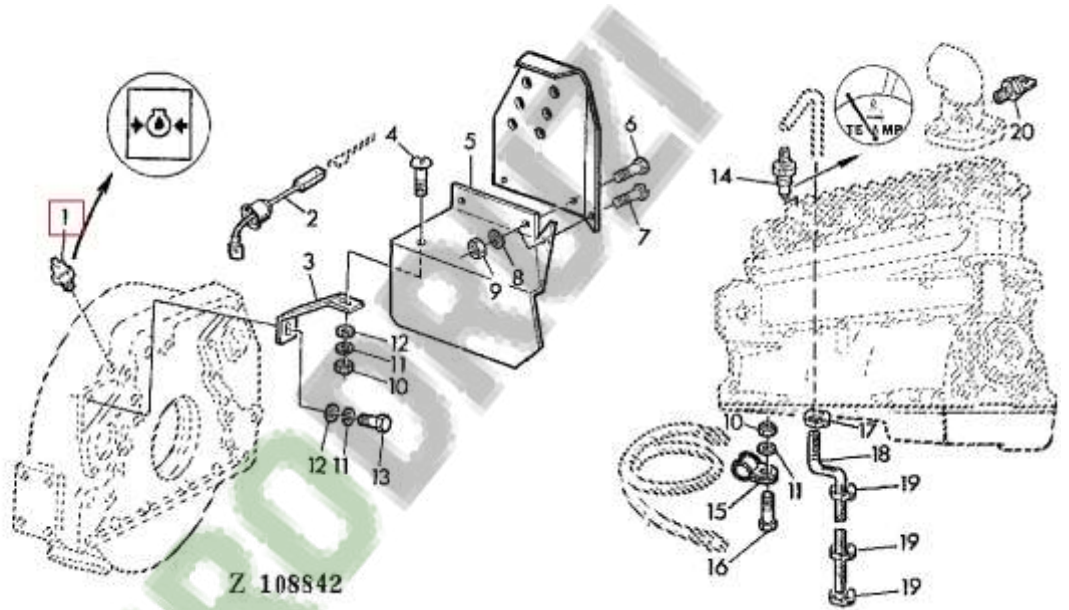




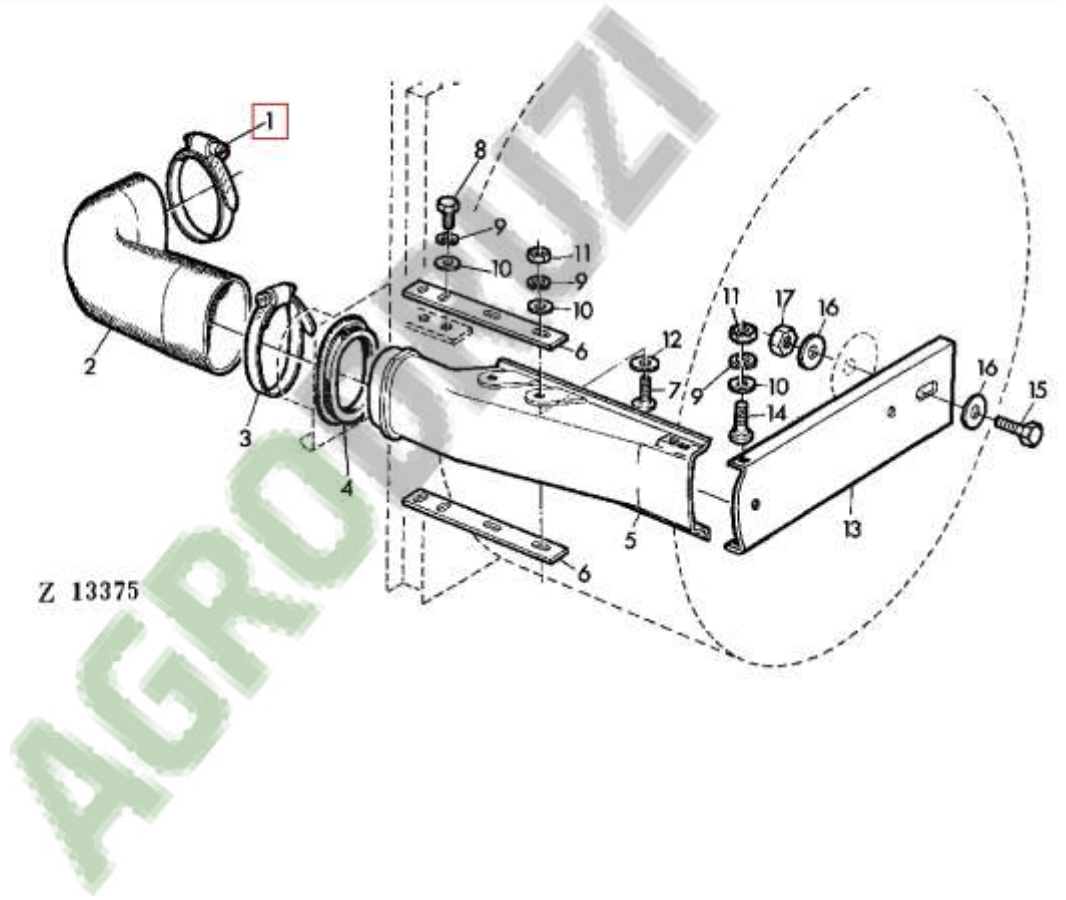
Z 104690

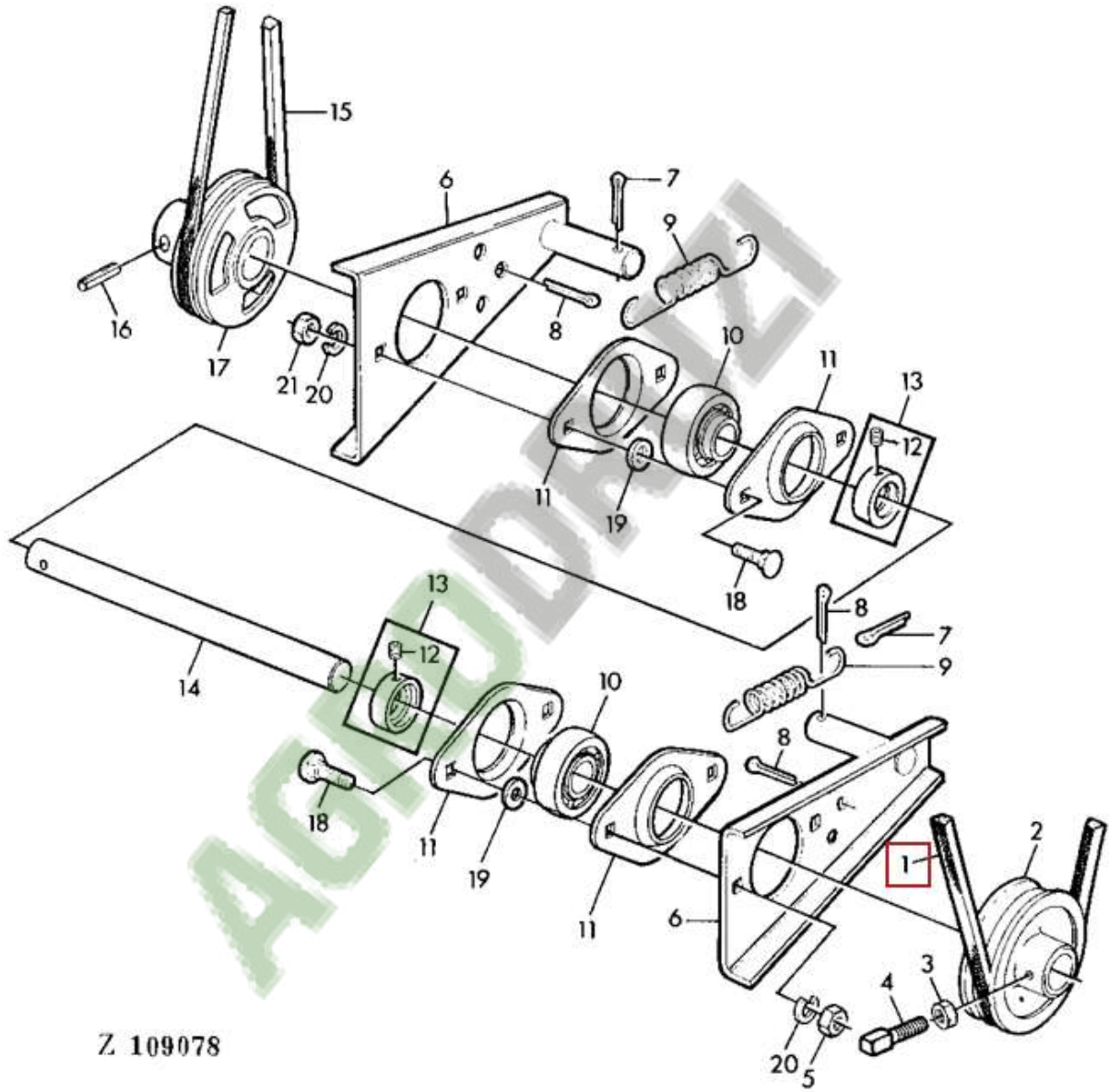


Z 27645

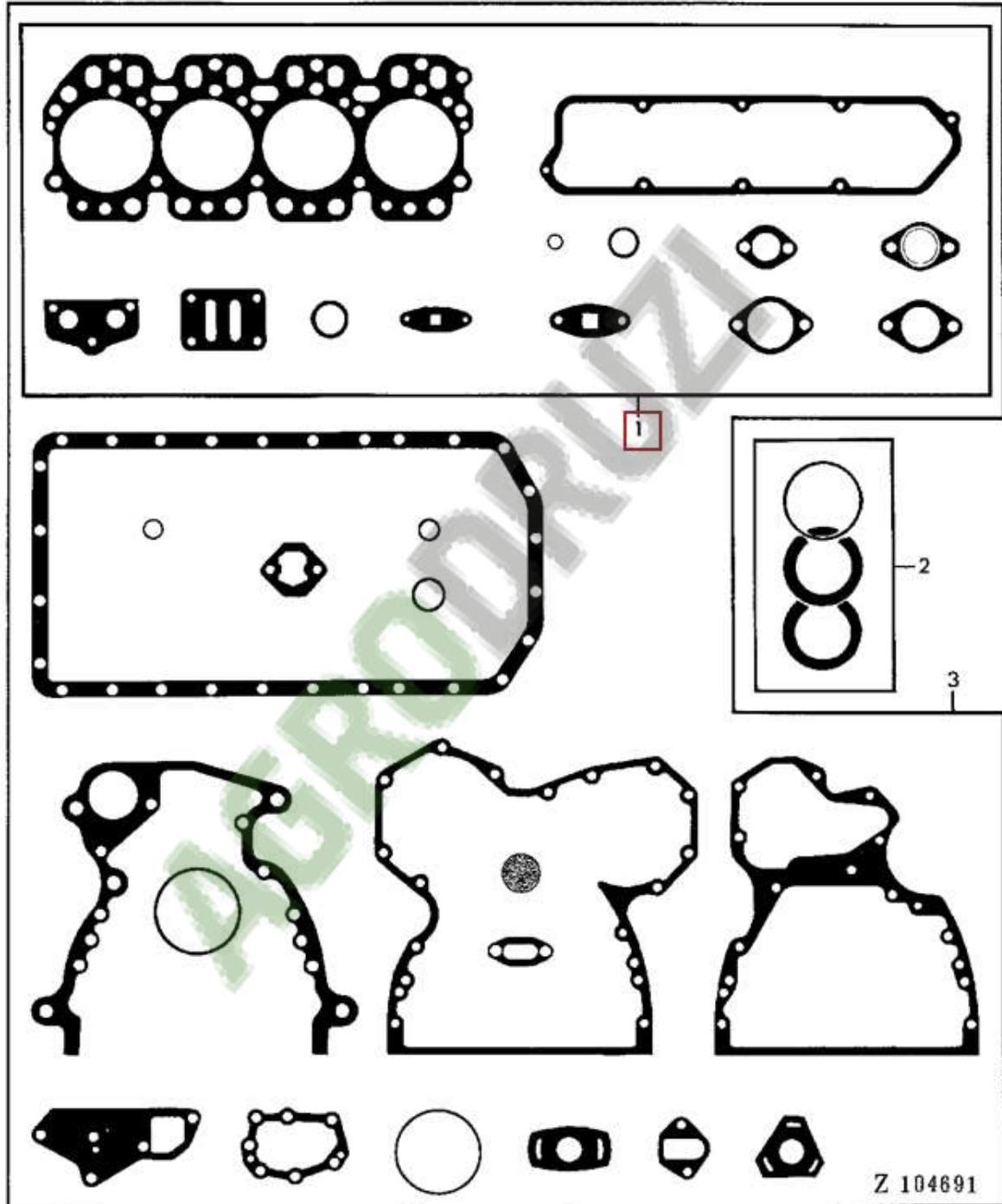


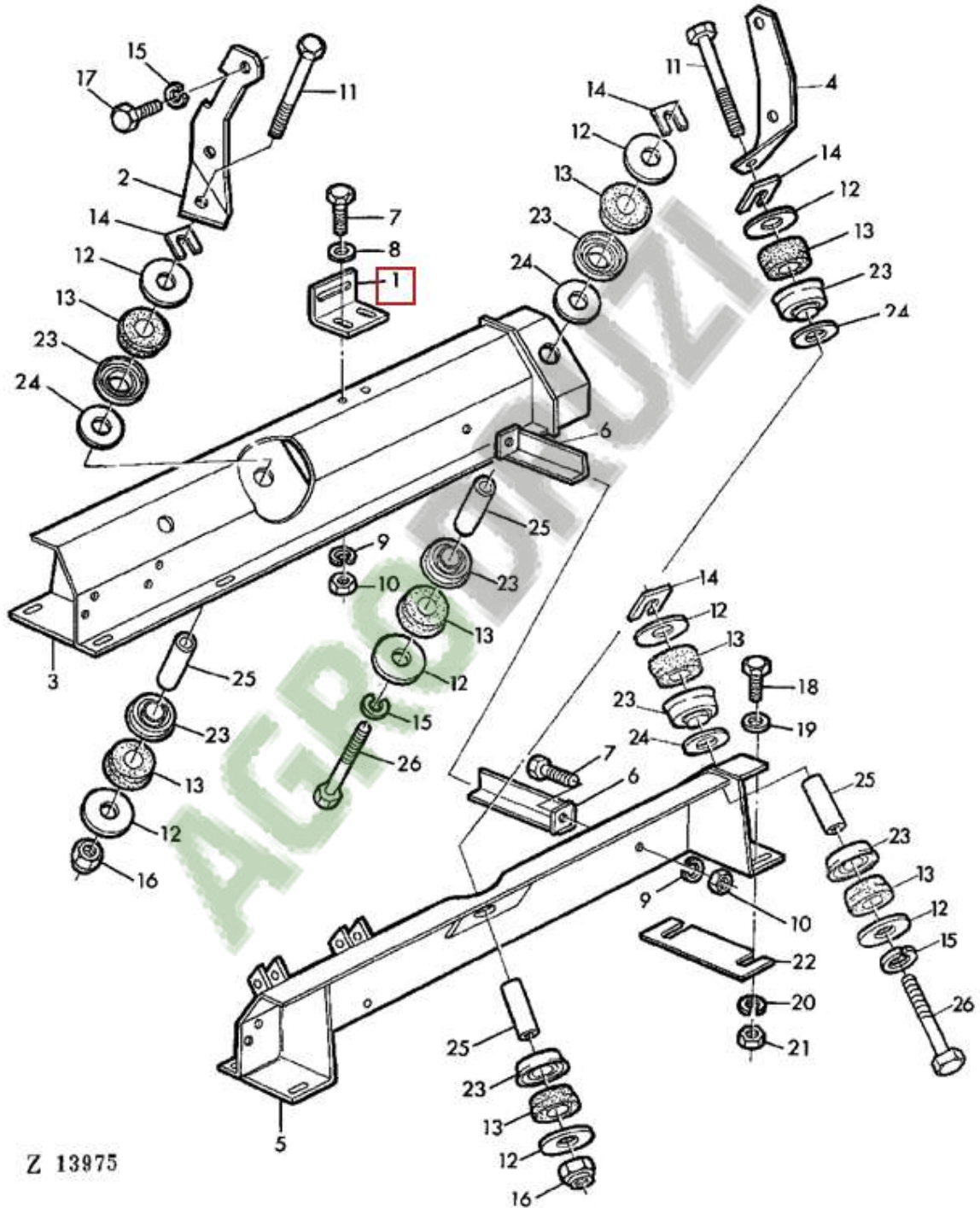




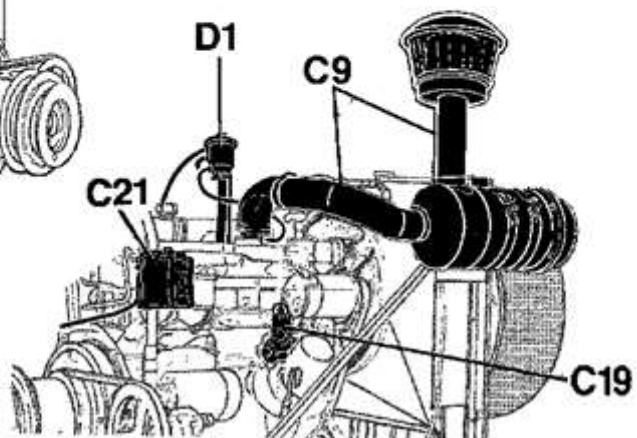
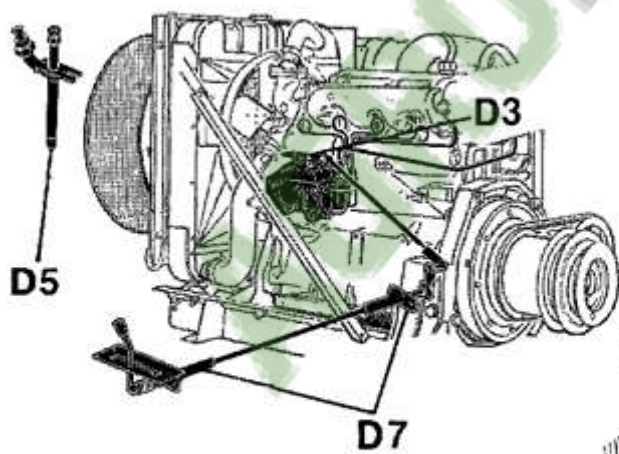
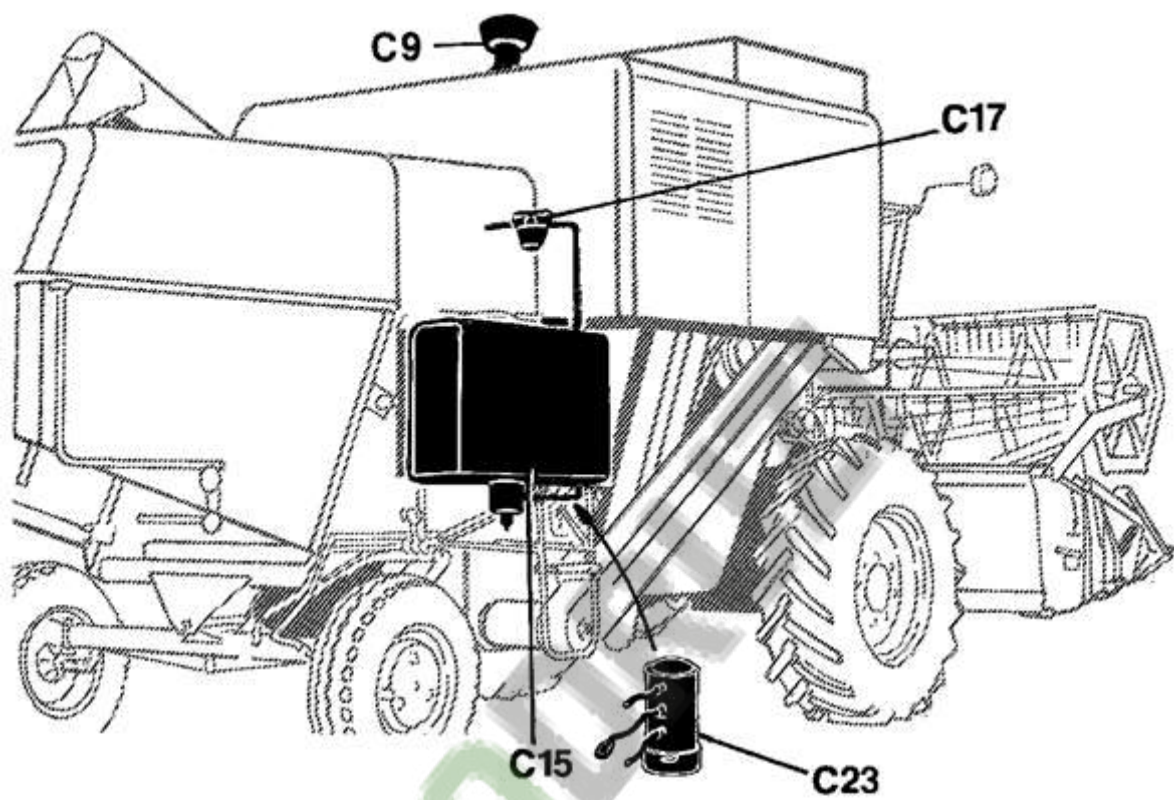


Z 109078



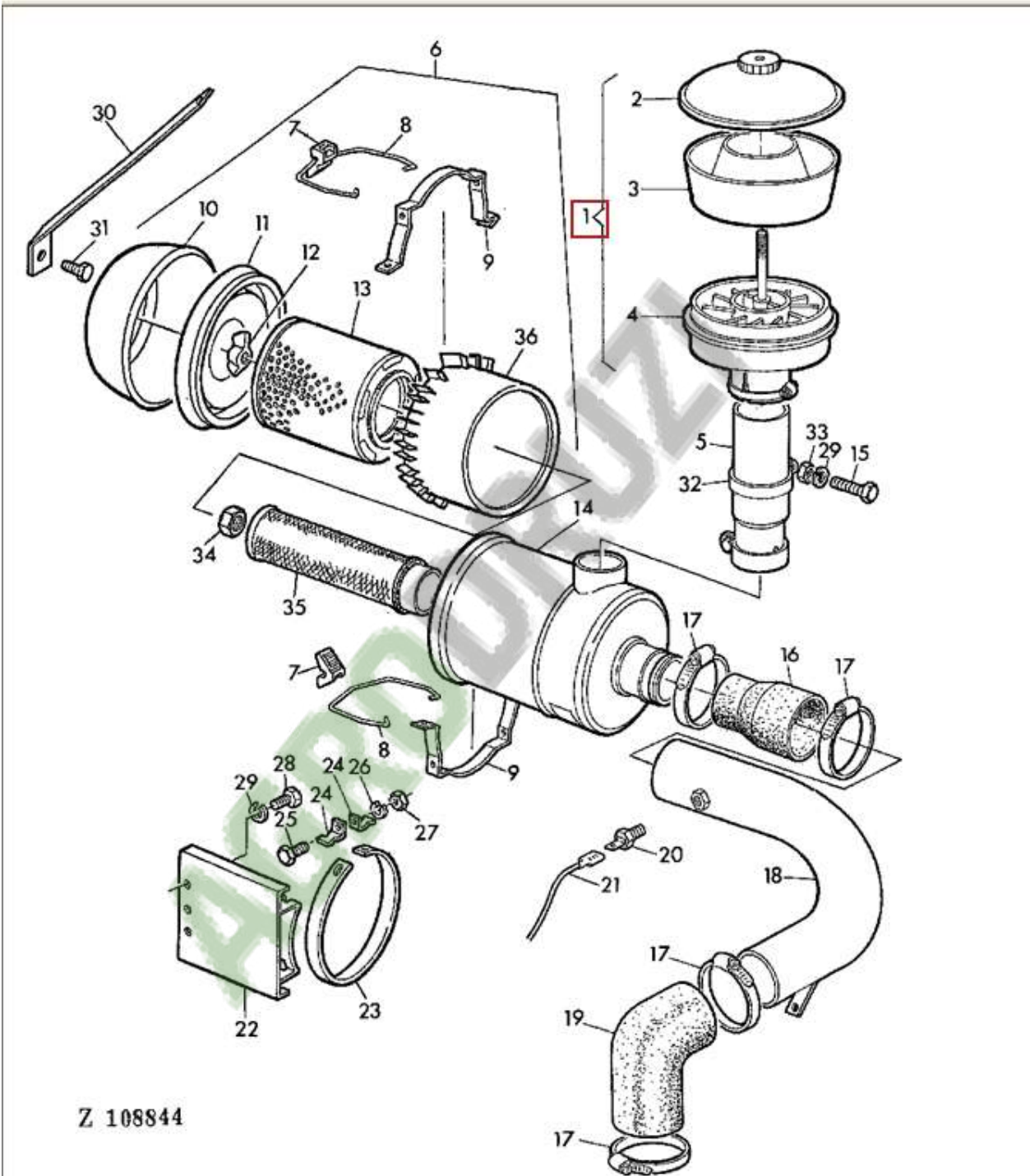




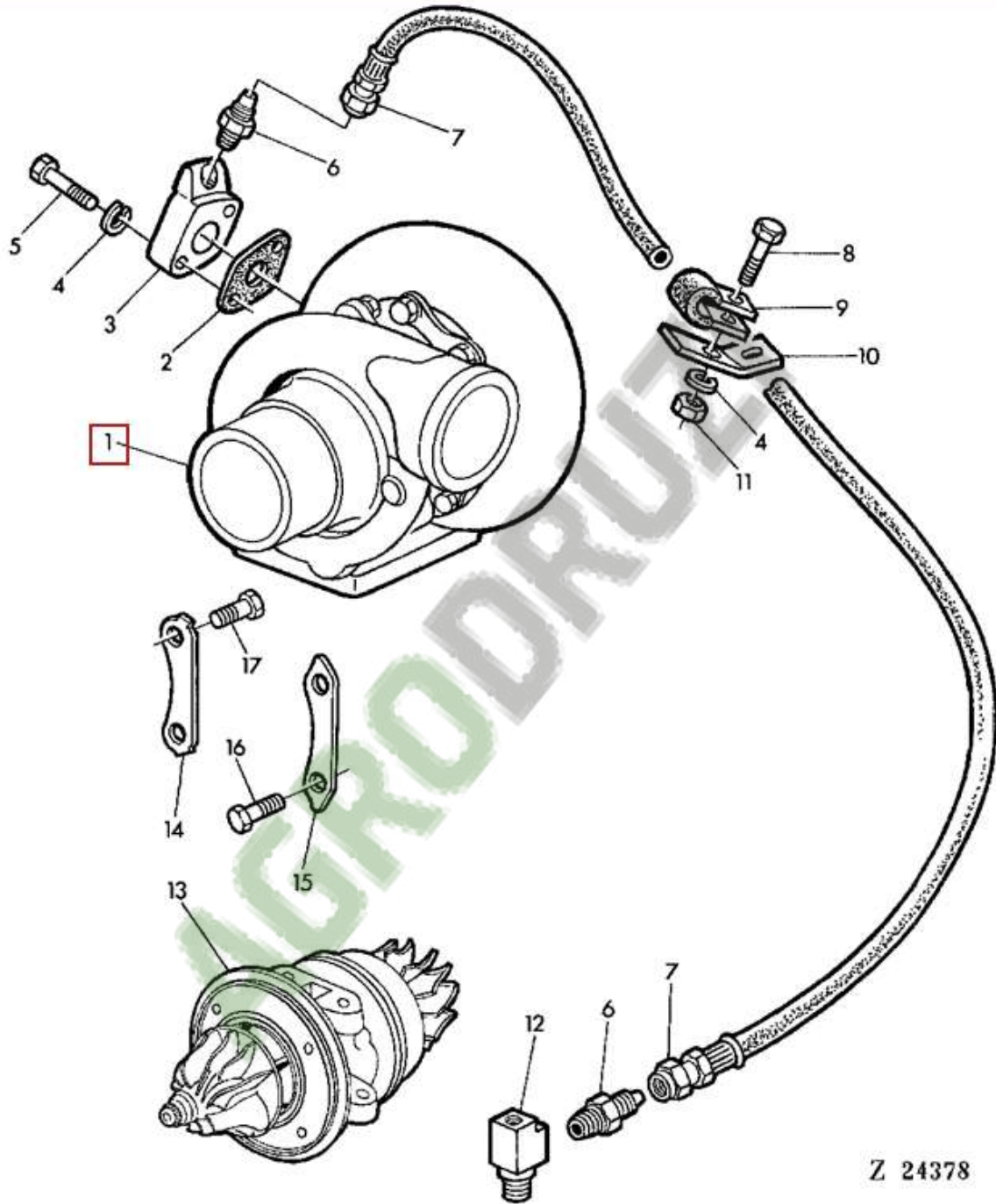


Z112592

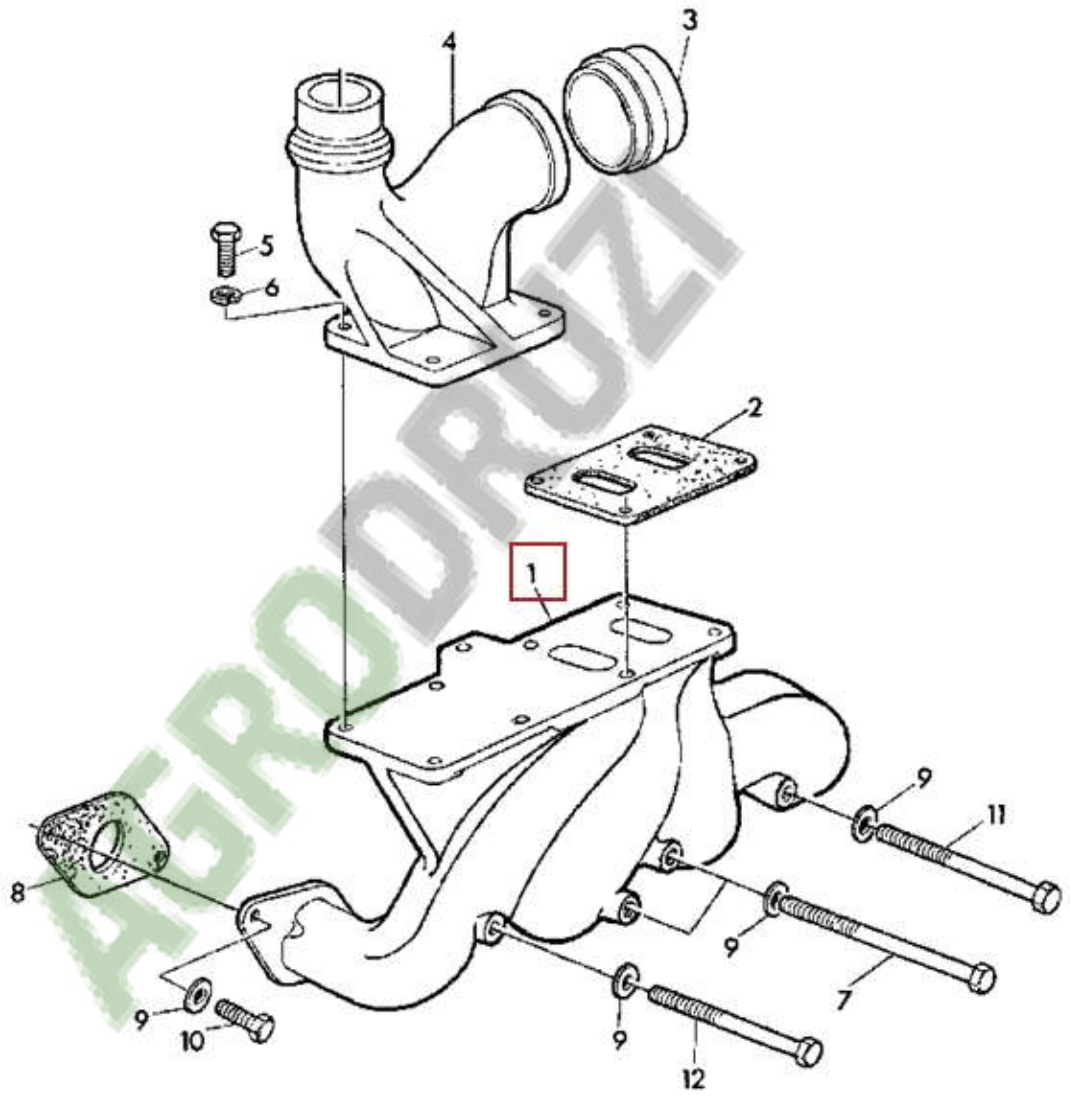




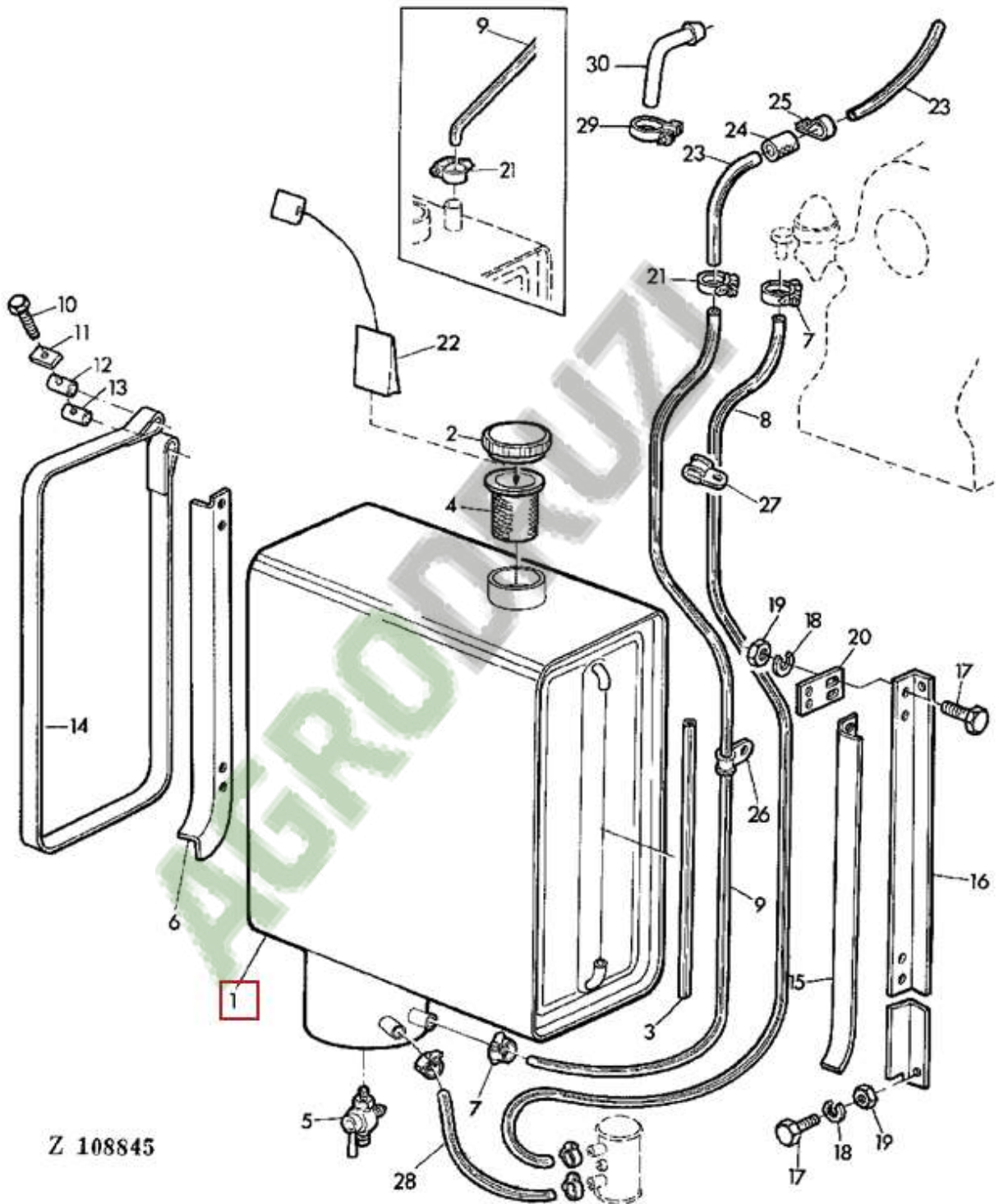
Z 108844



Z 24378

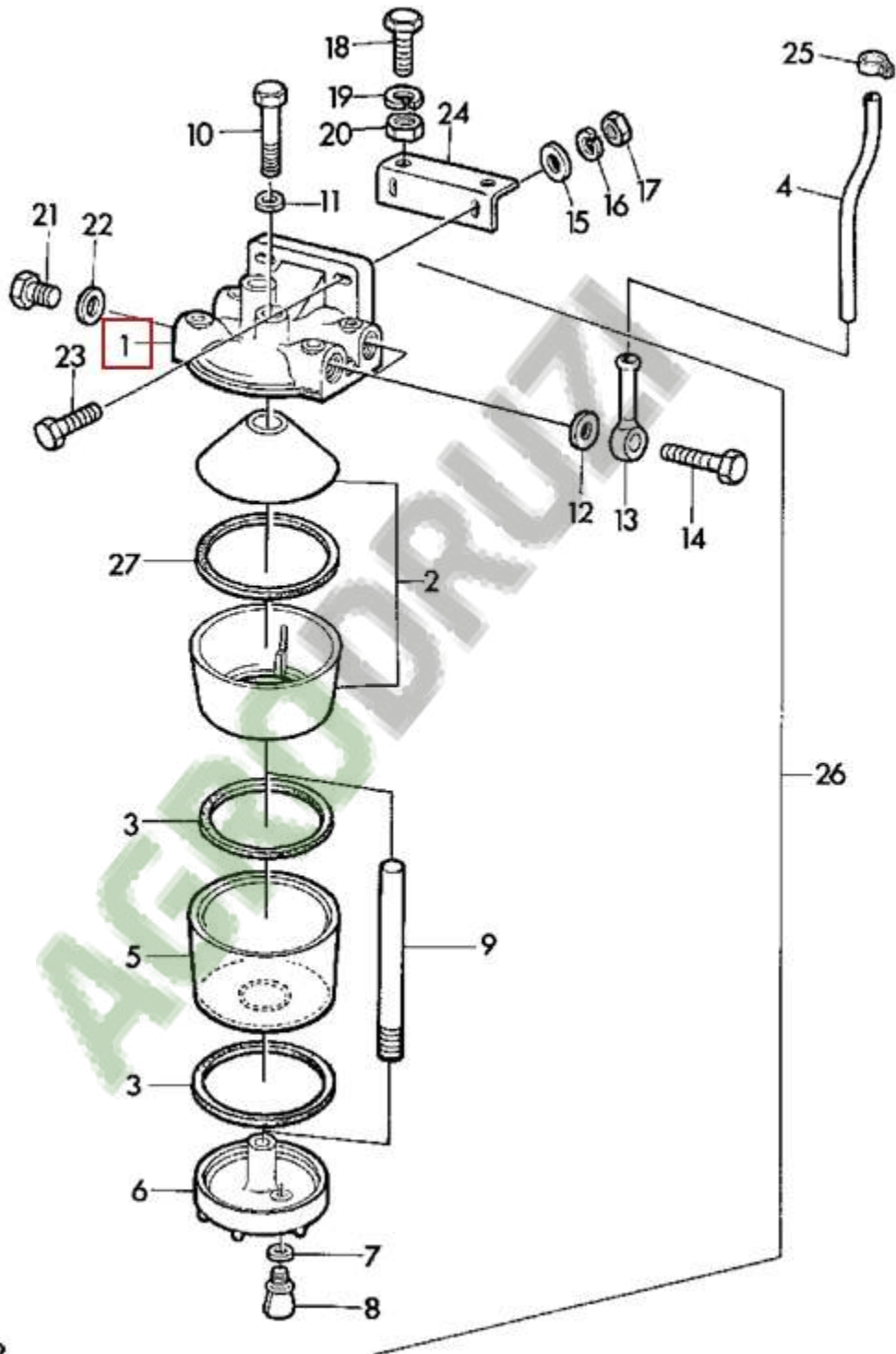


Z 37479



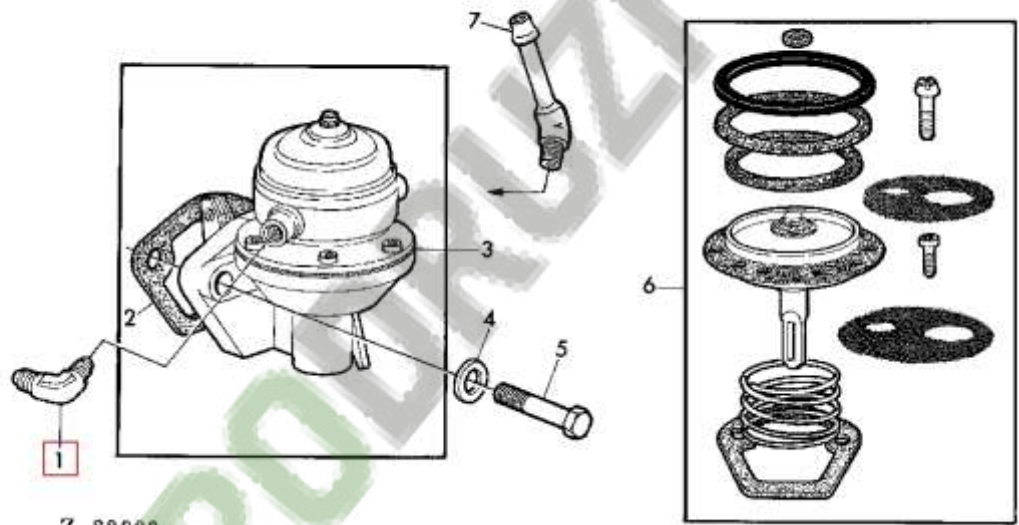
Z 108845



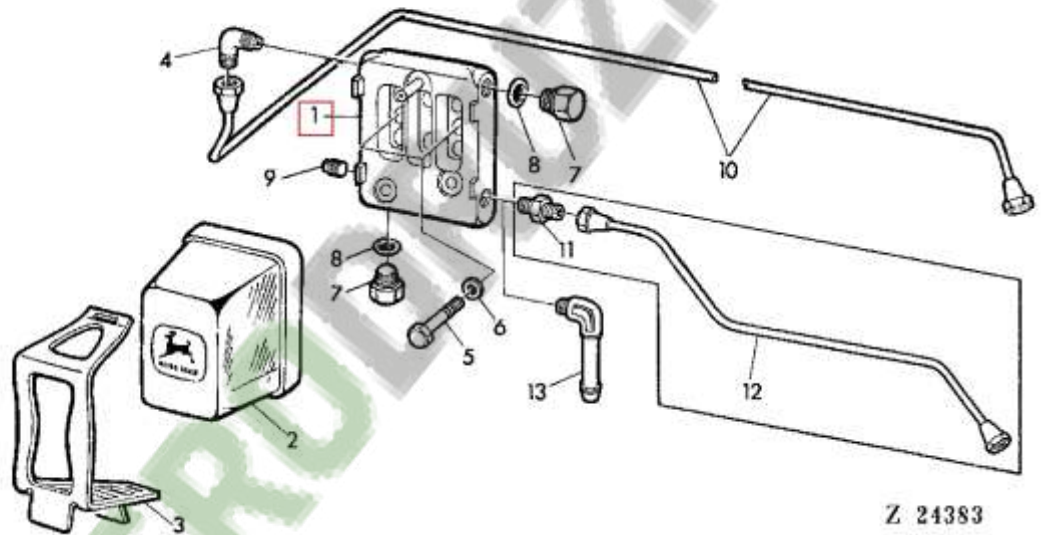


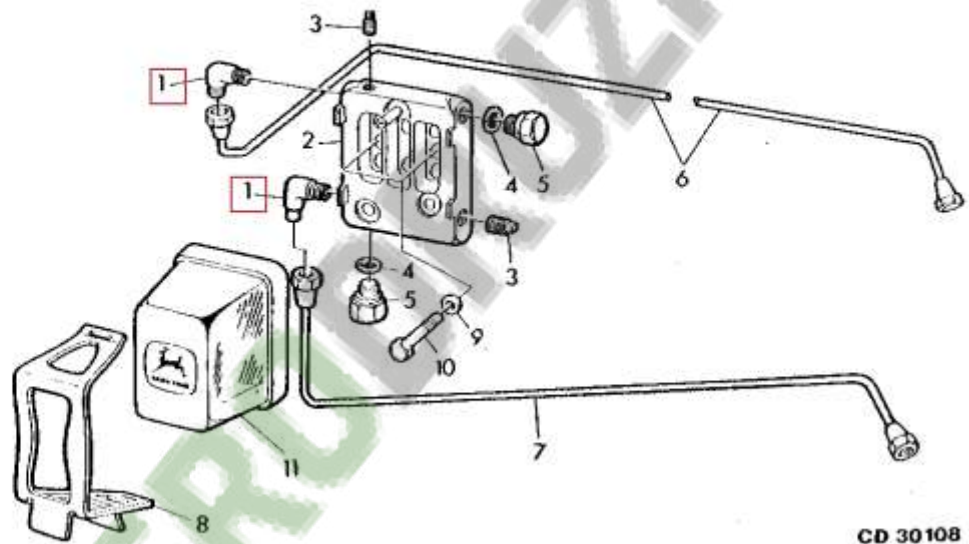
Z 33342



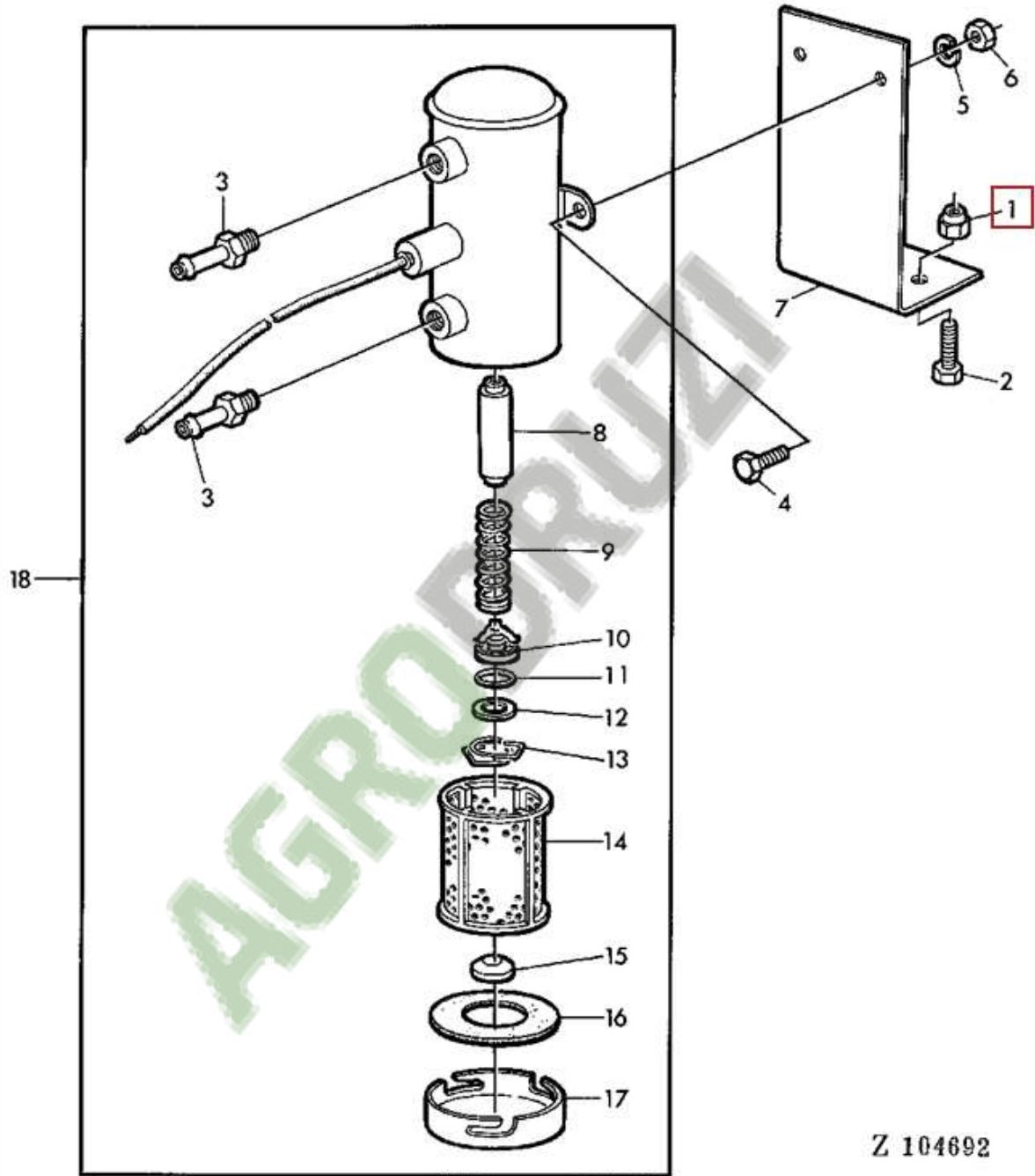


Z 30890

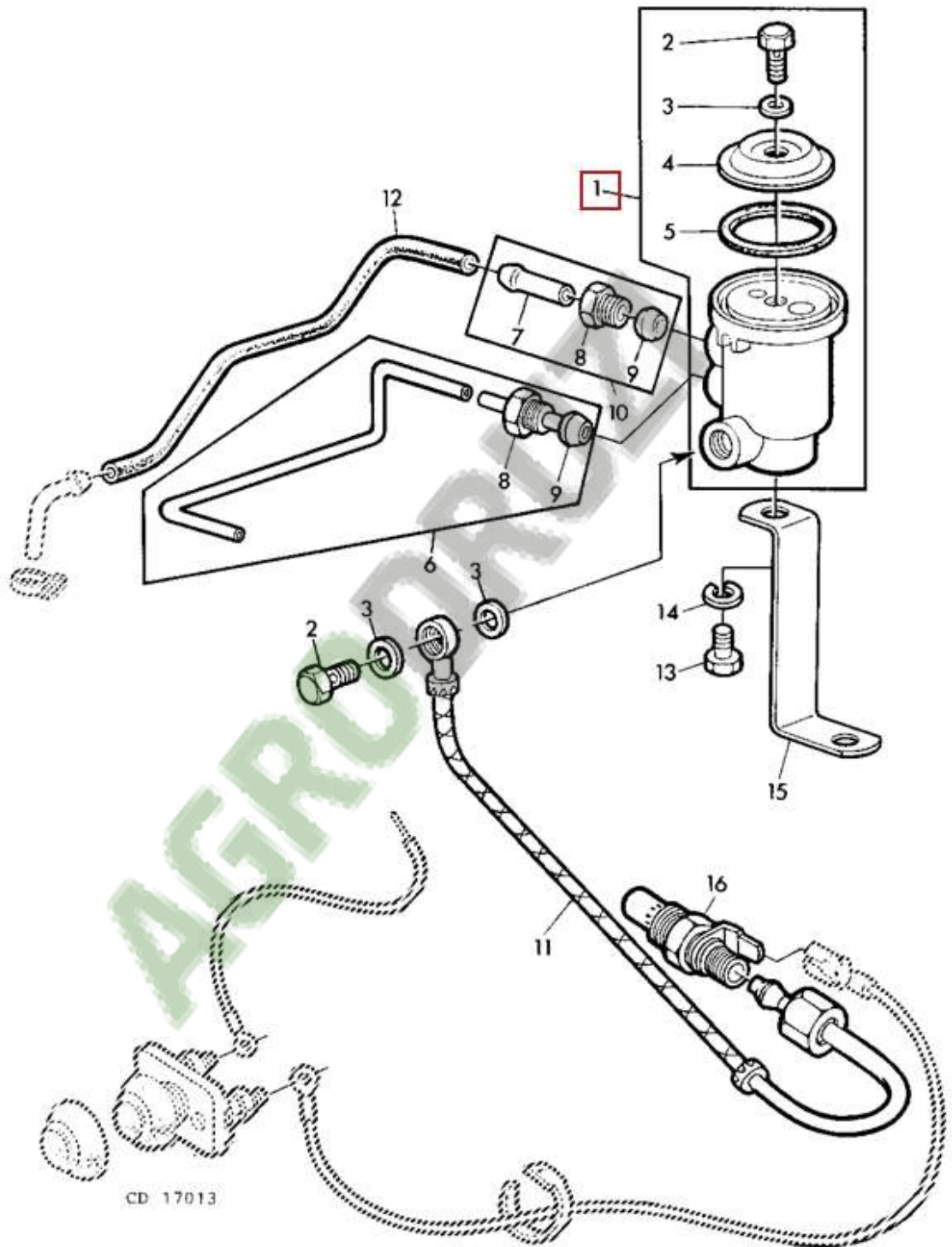




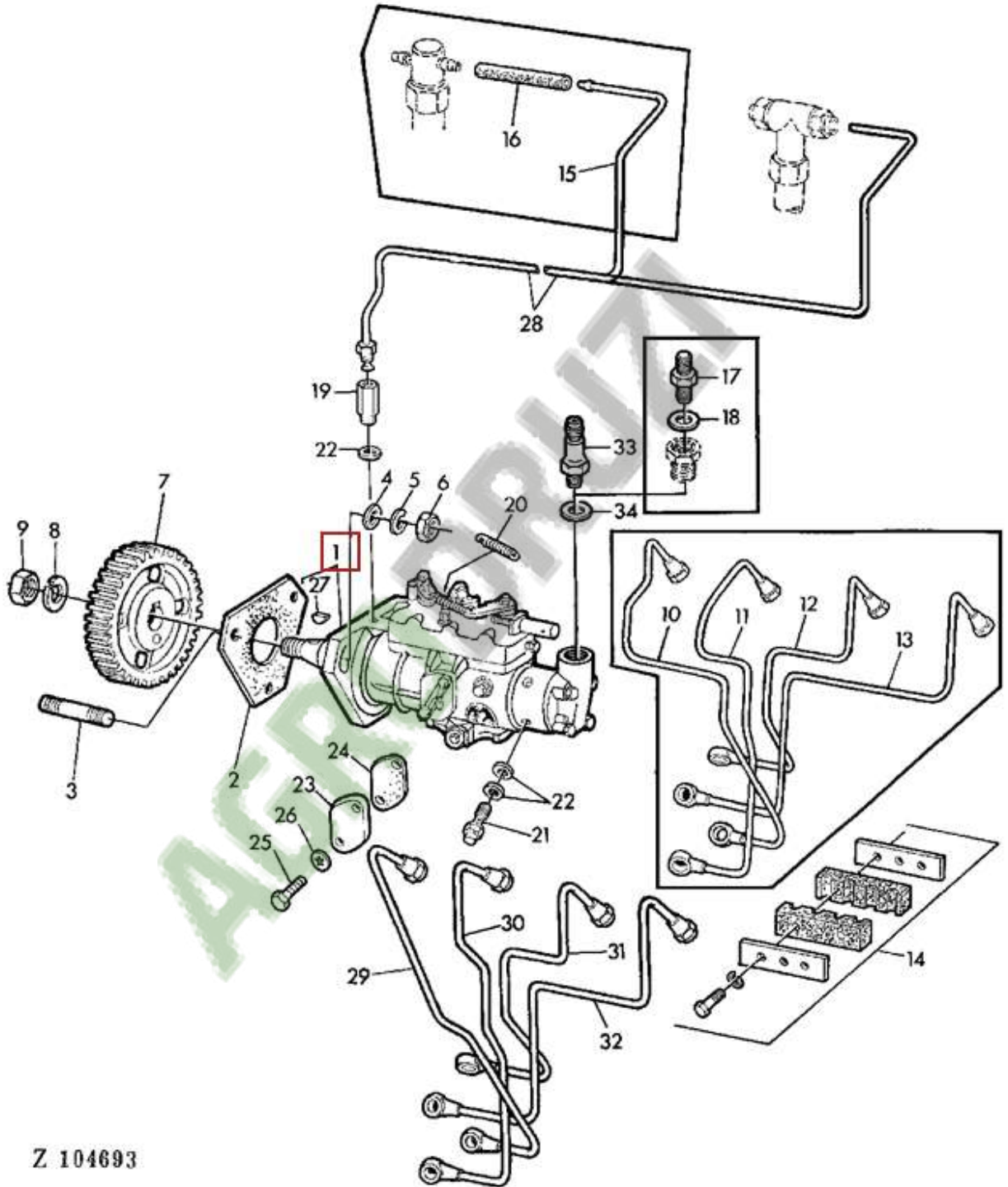
CD 30108



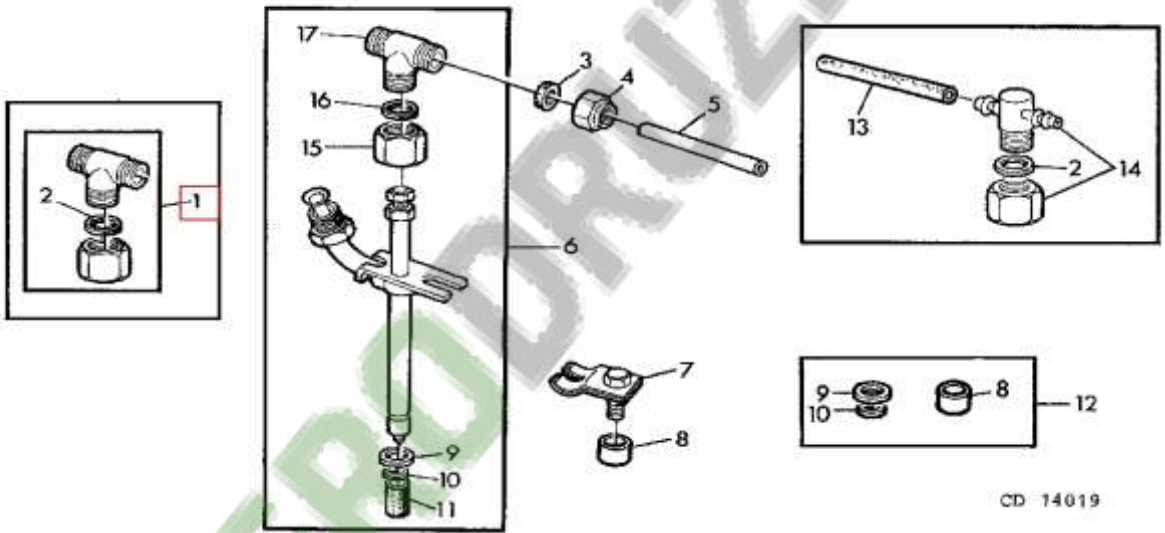
Z 104692

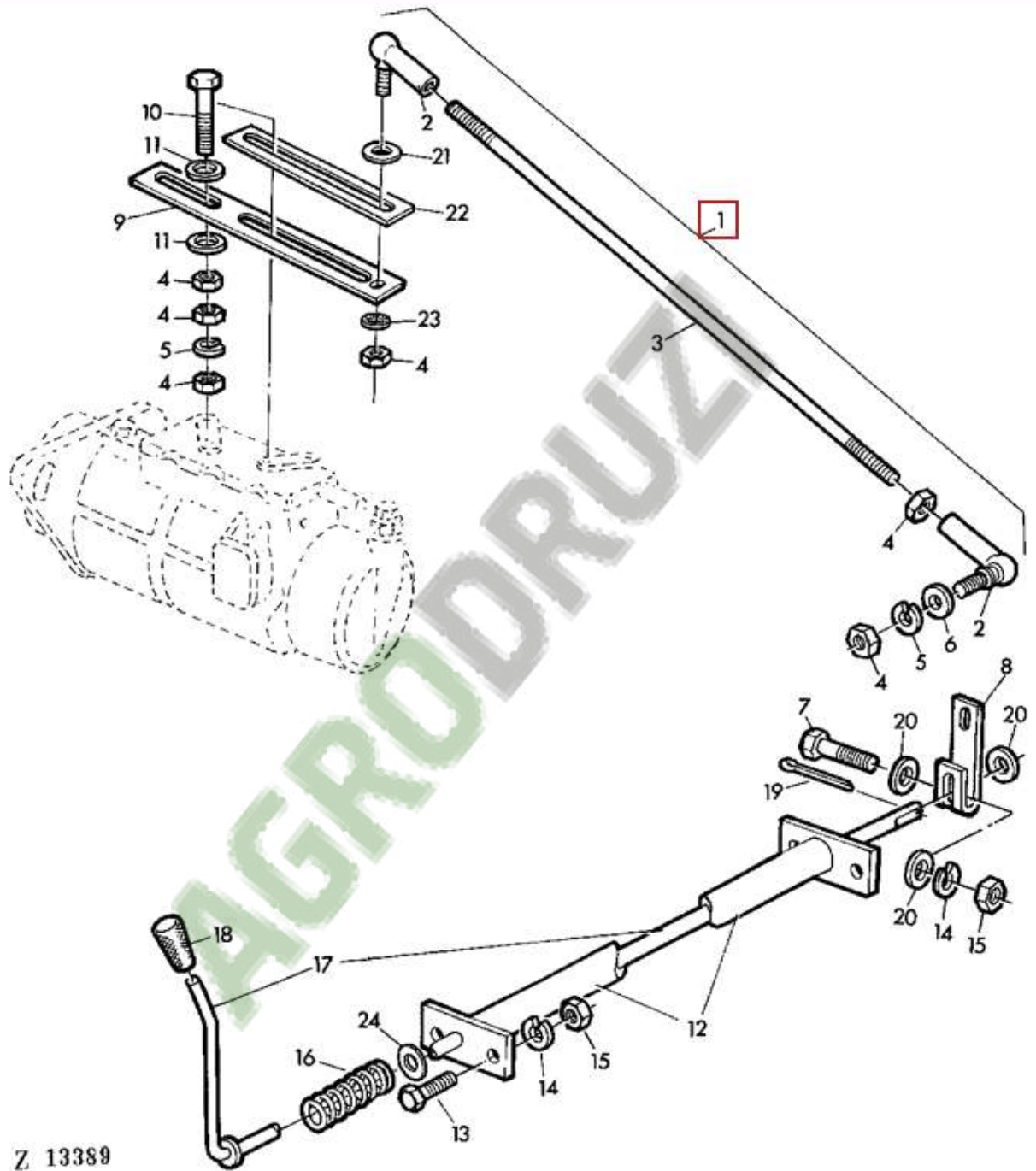




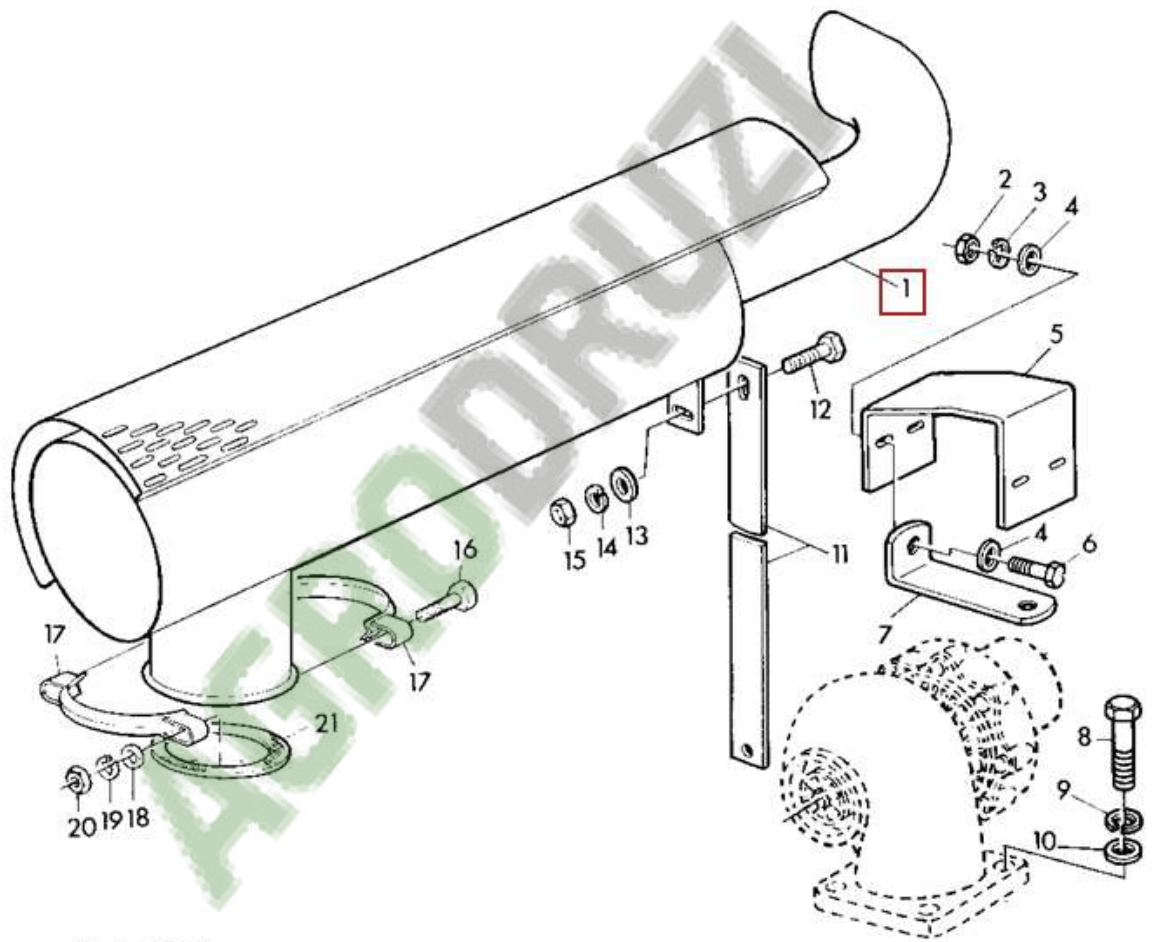


Z 104693

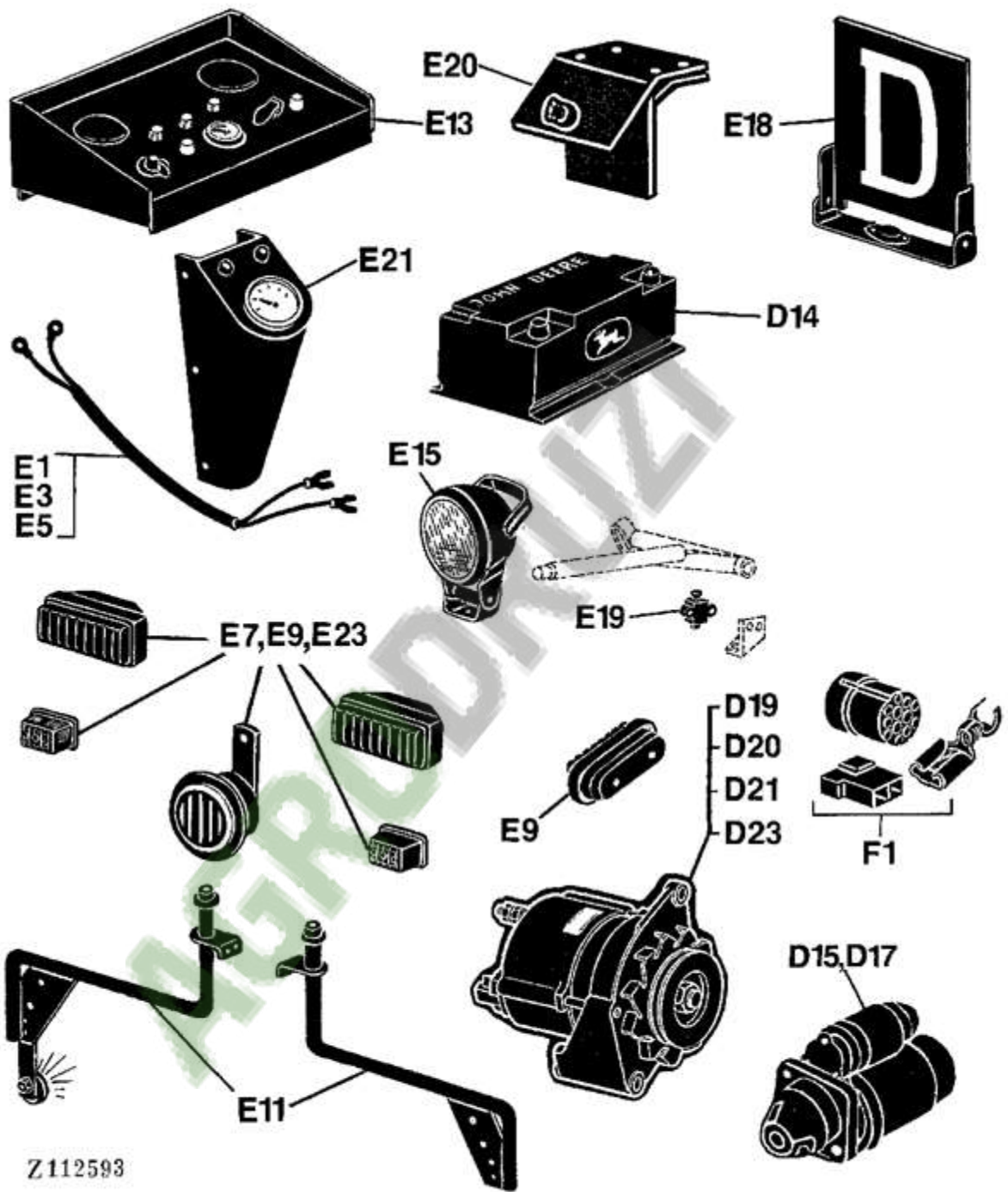




Z 13389

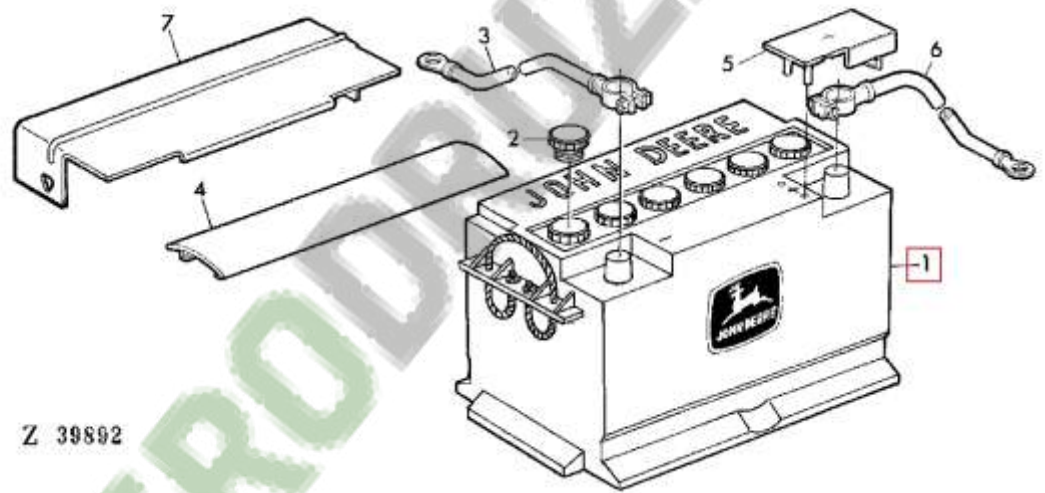


7. 108722



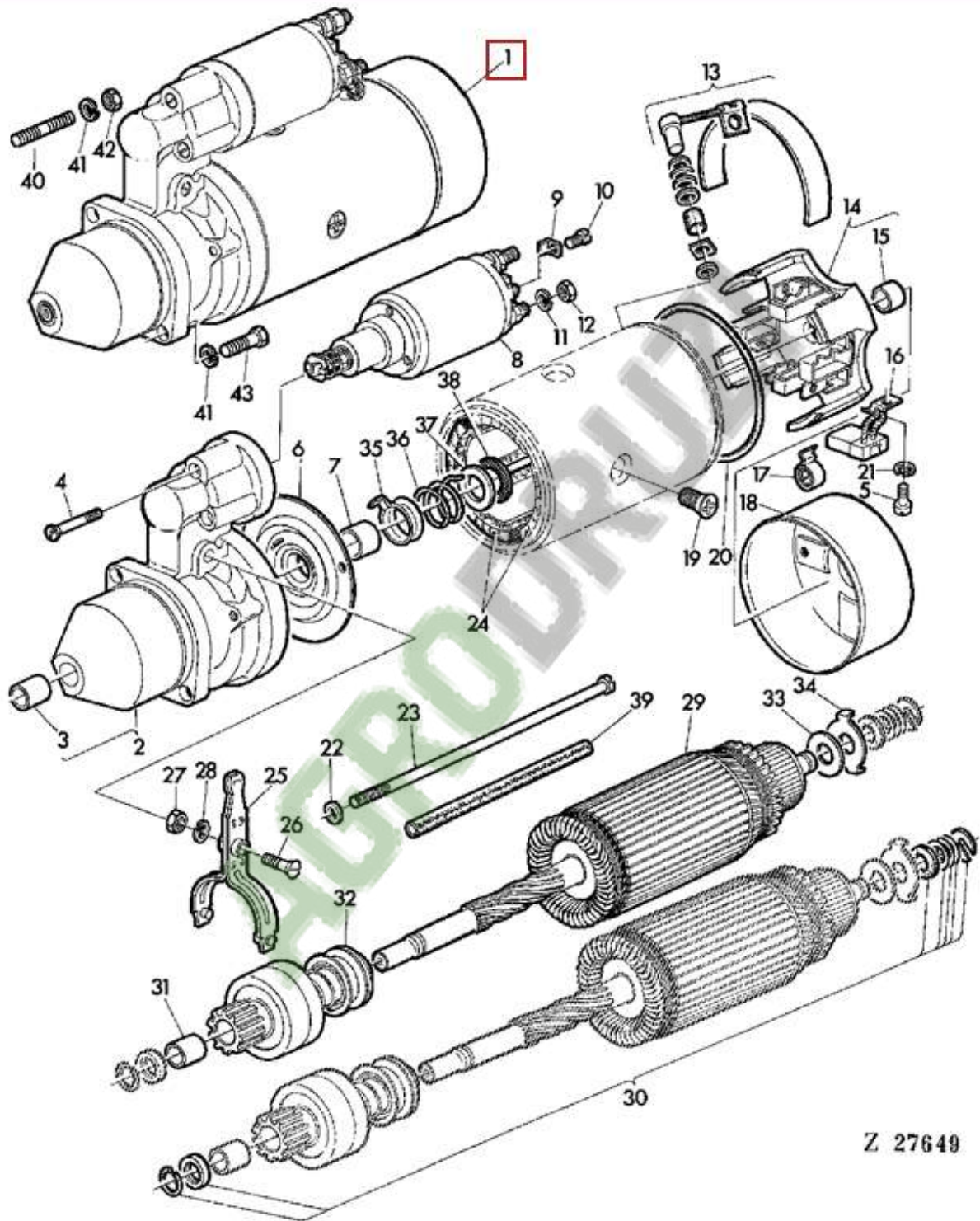
Z112593



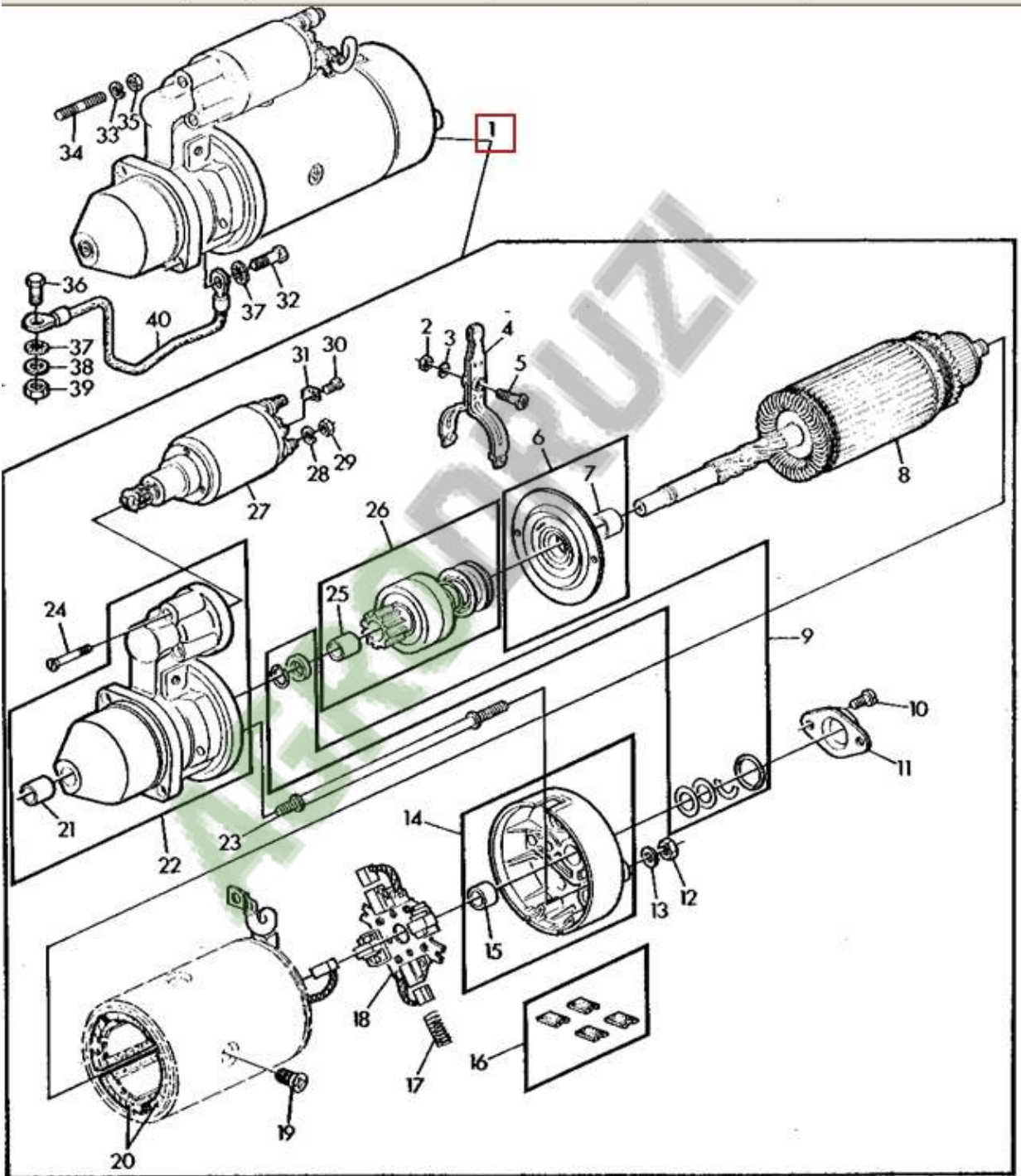


Z 39892

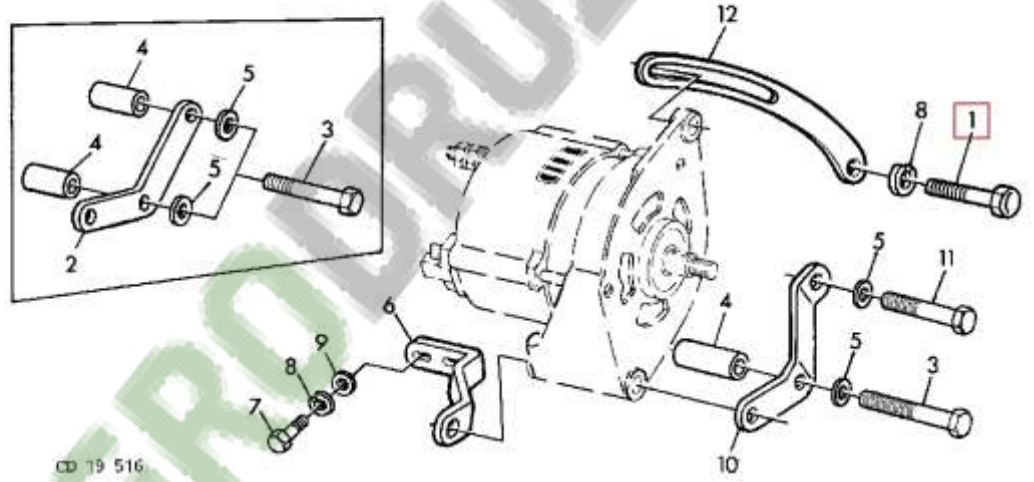
AGRO



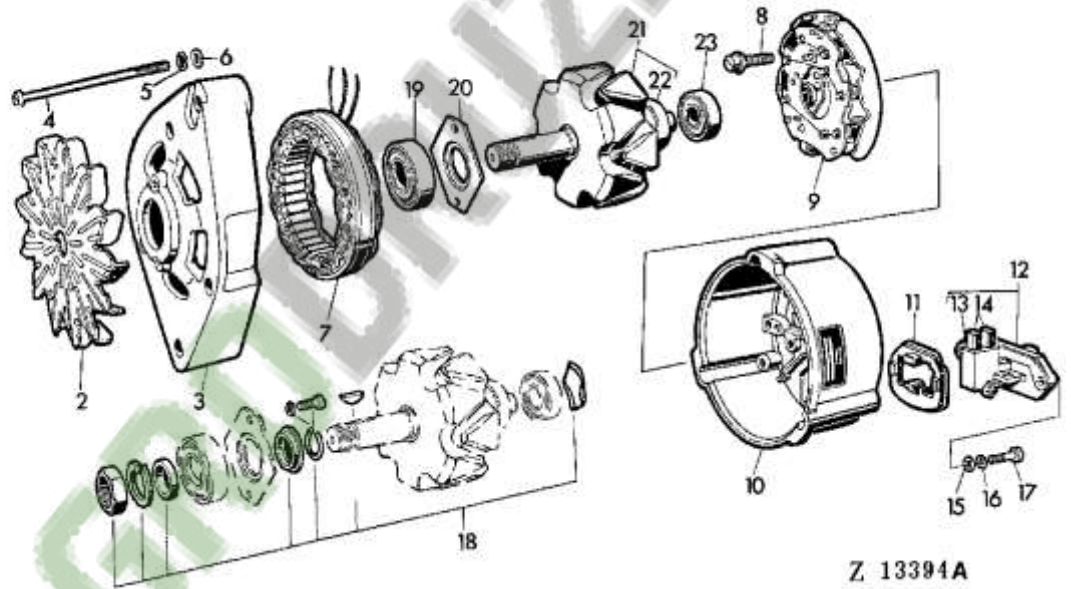
Z 27649



Z 109006

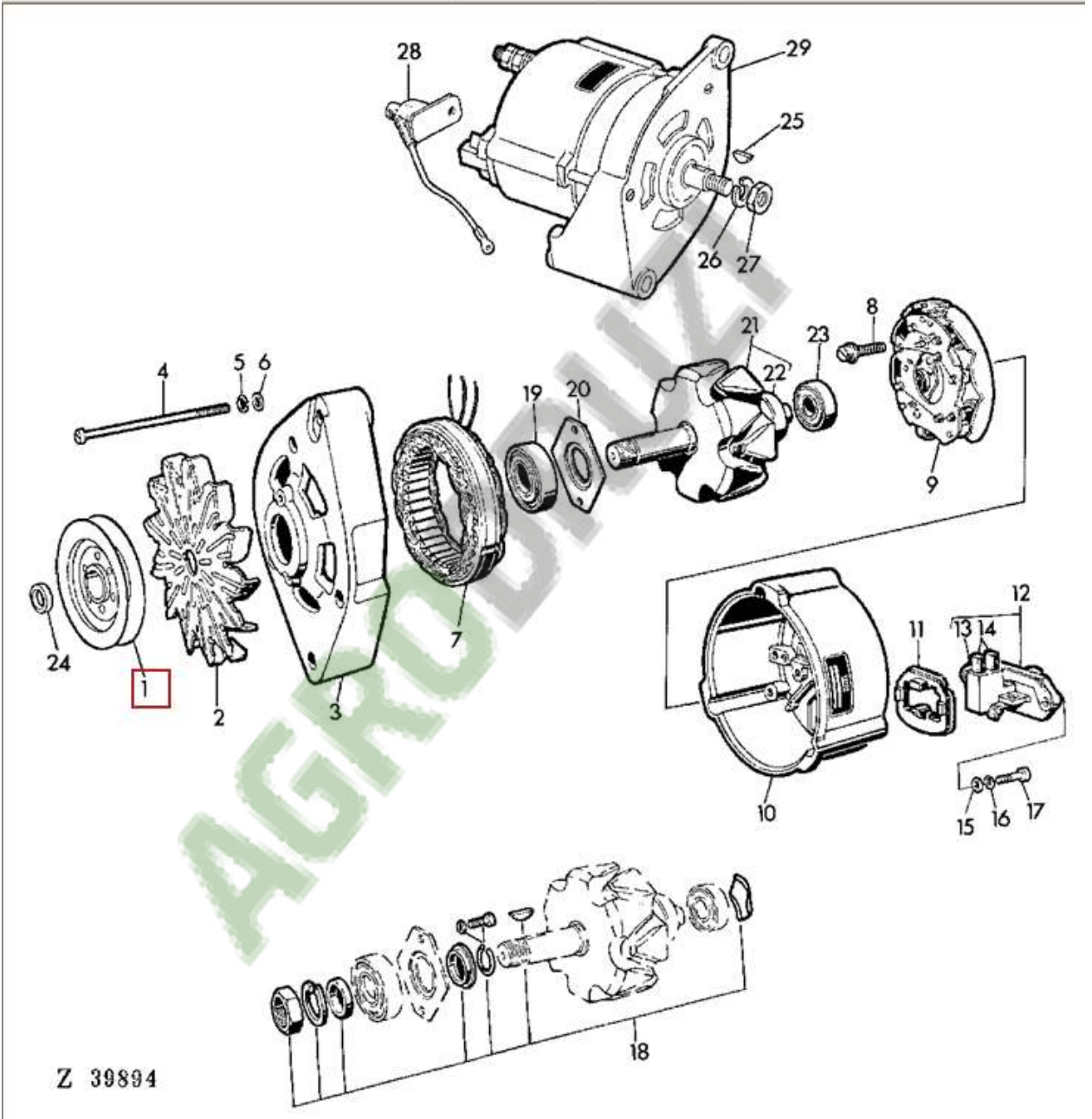




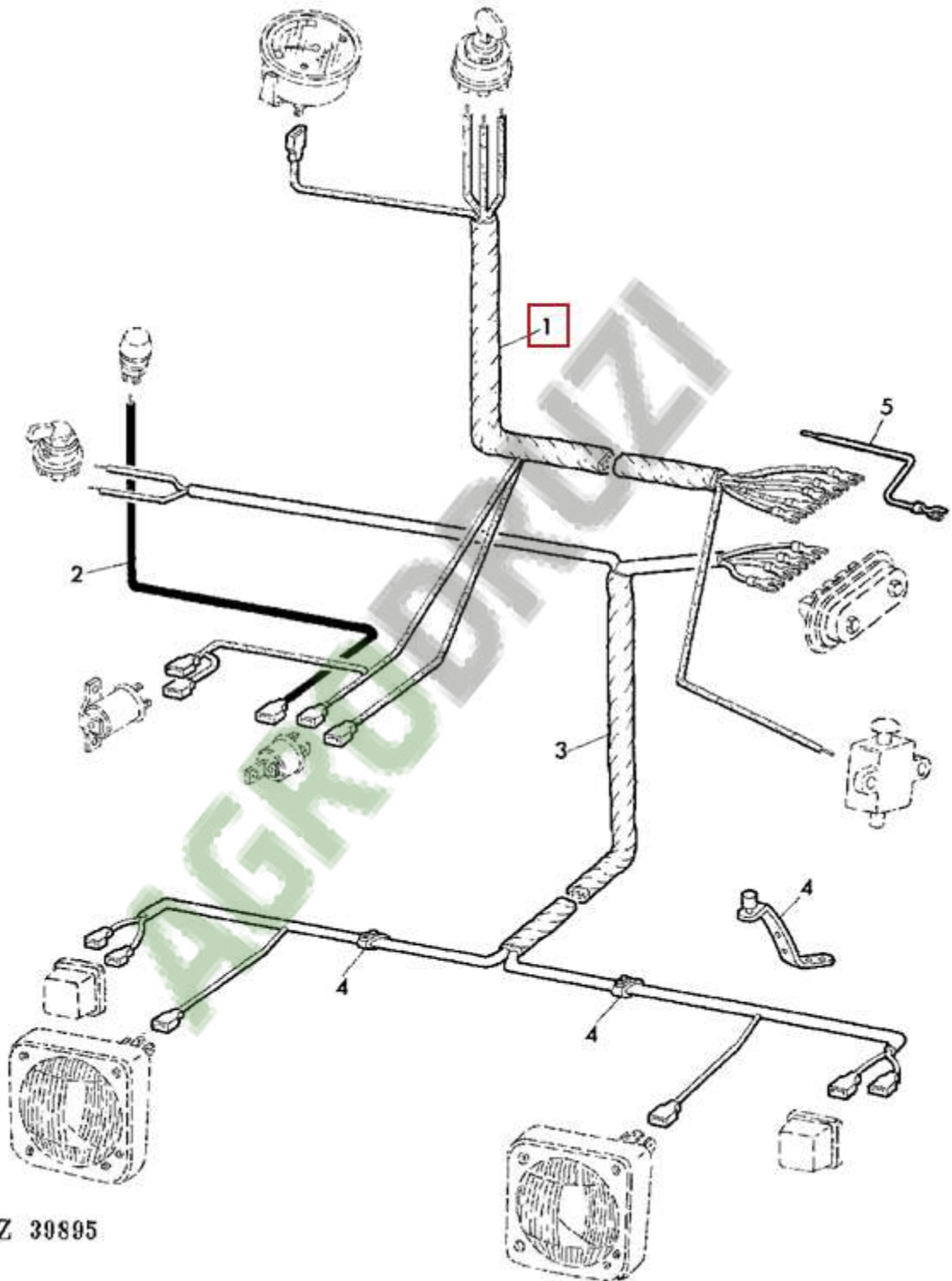


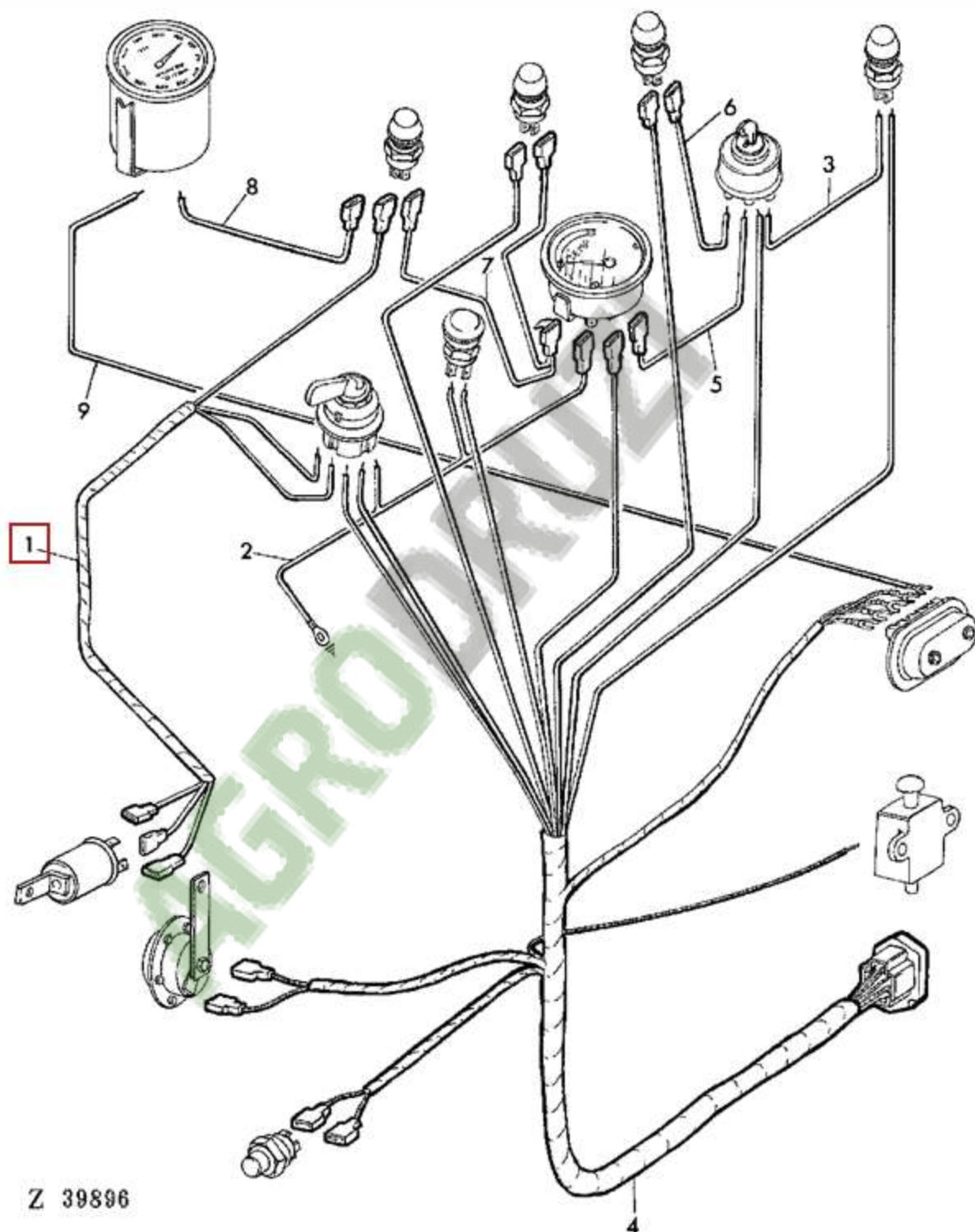
Z 13394A



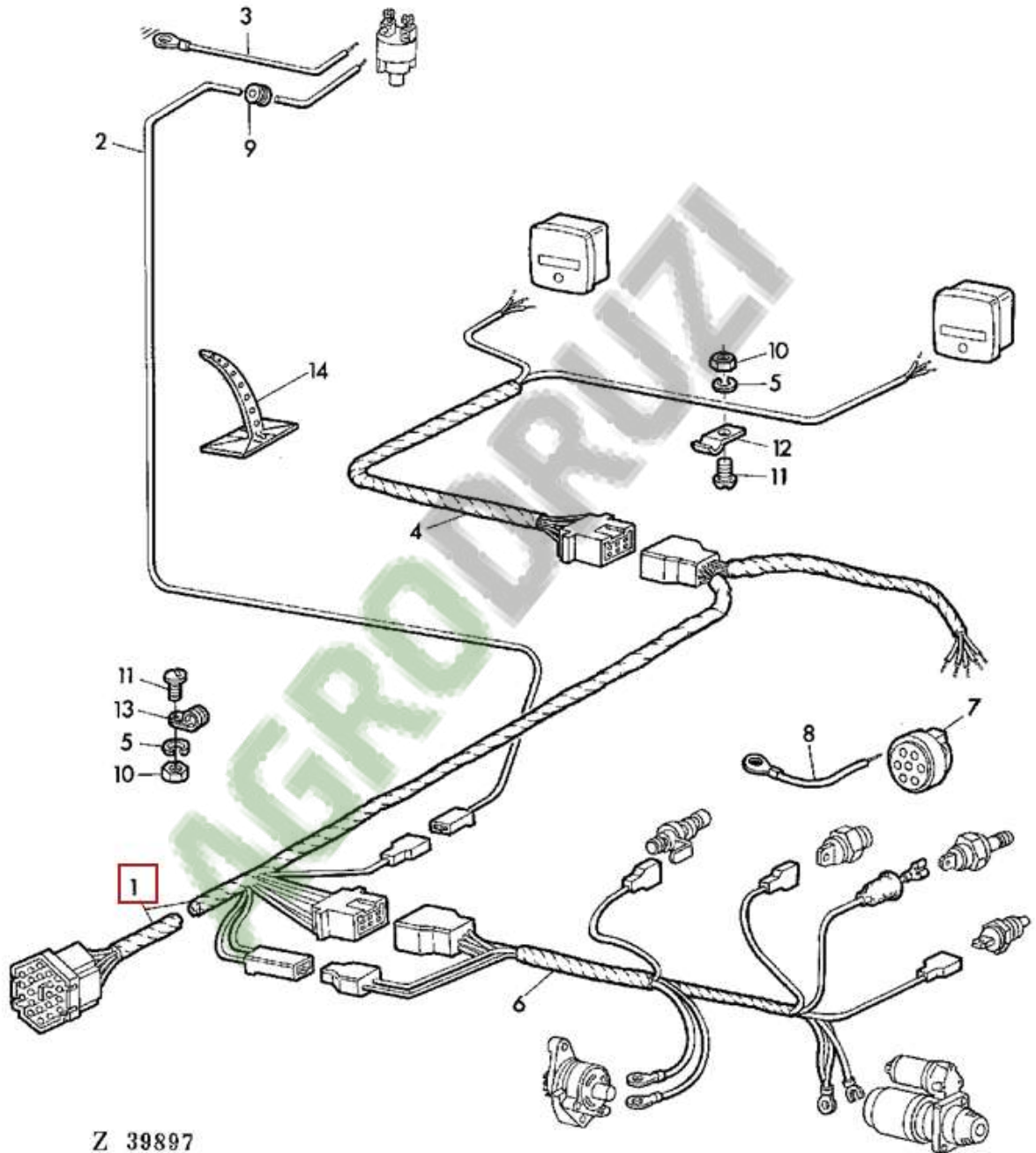


Z 39894



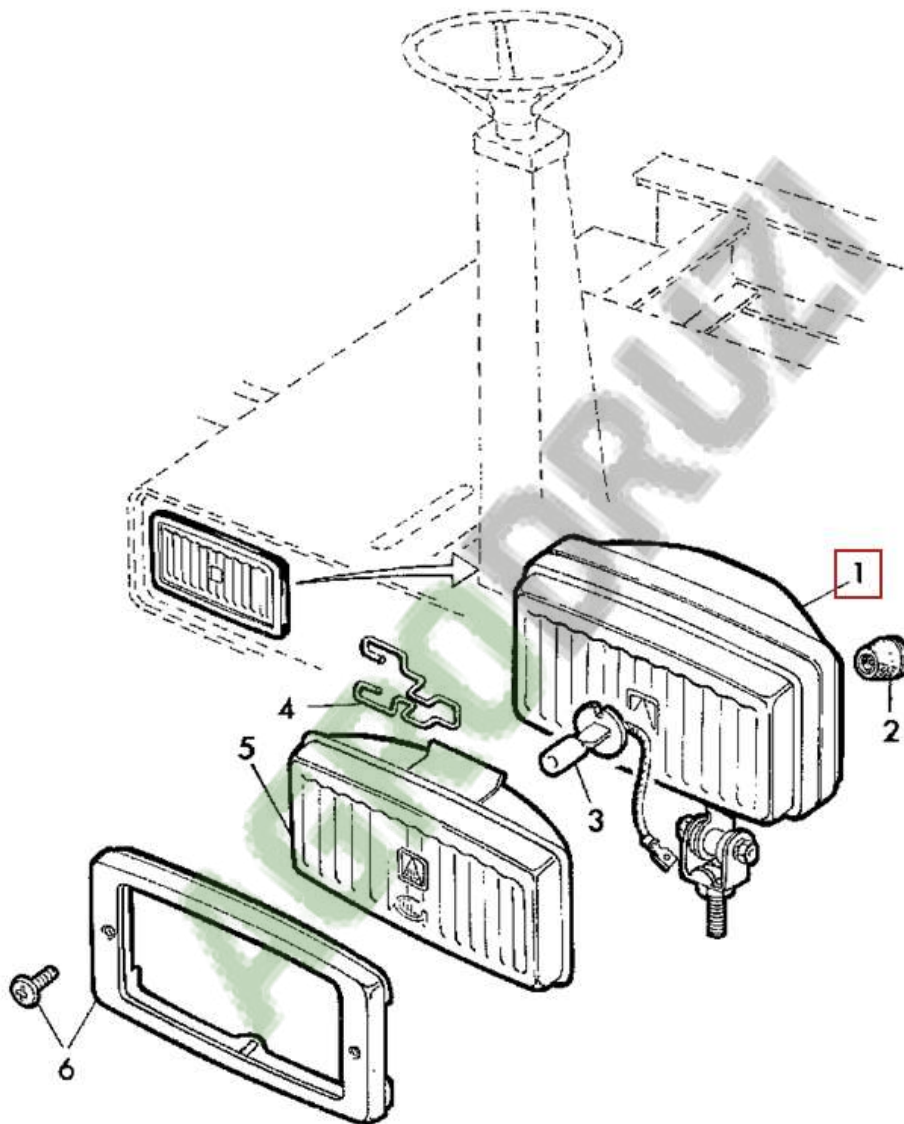


Z 39896



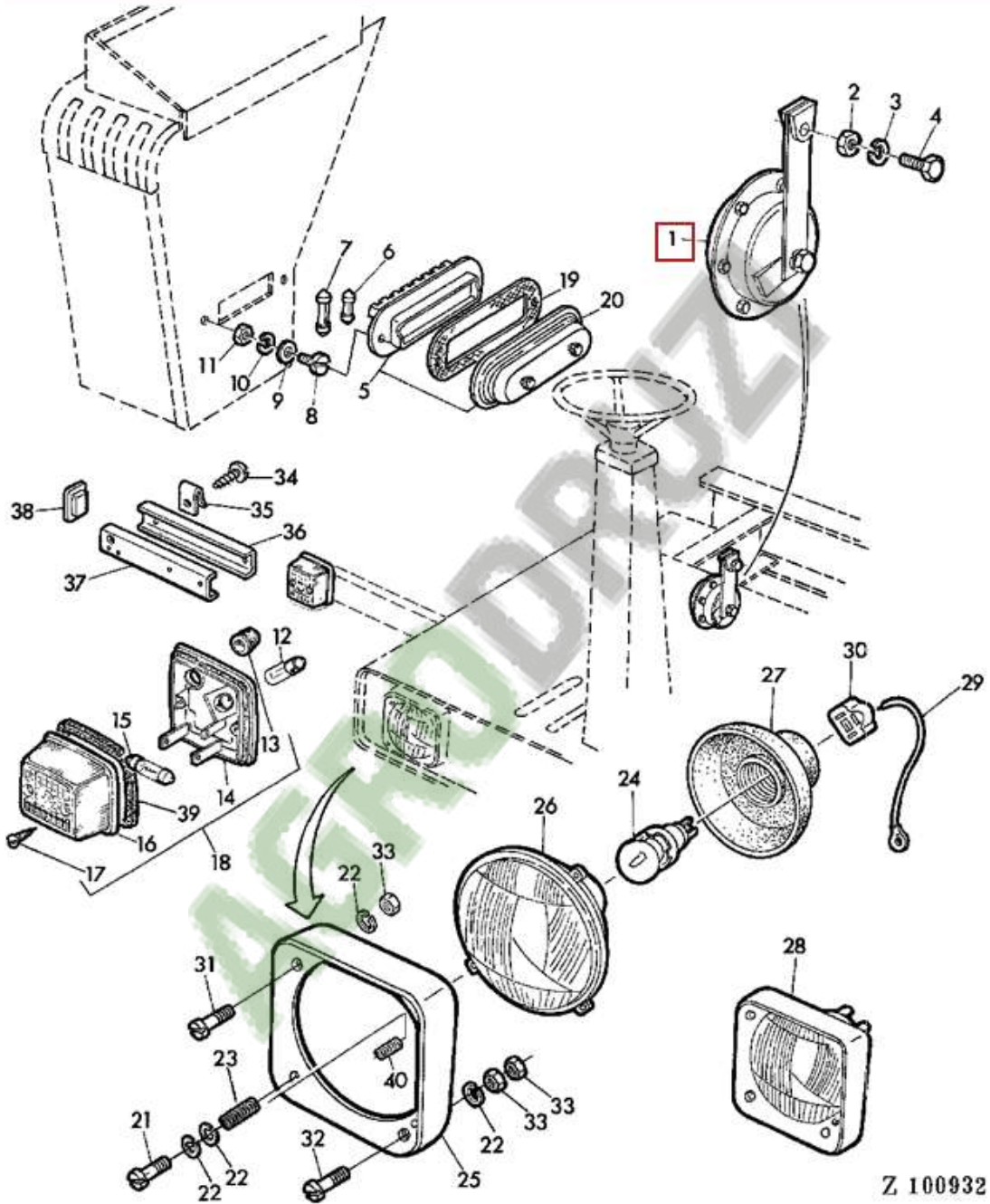
Z 39897

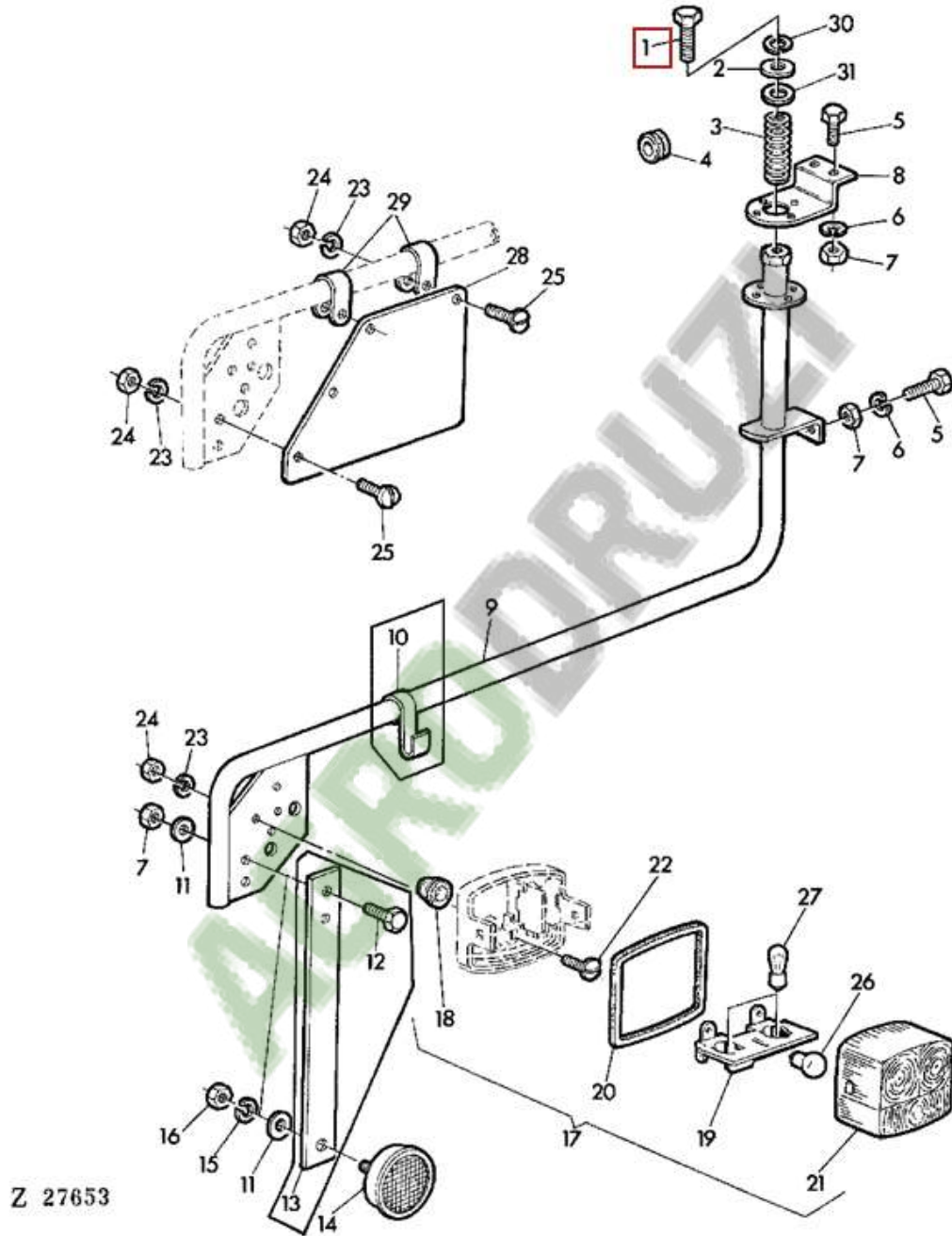


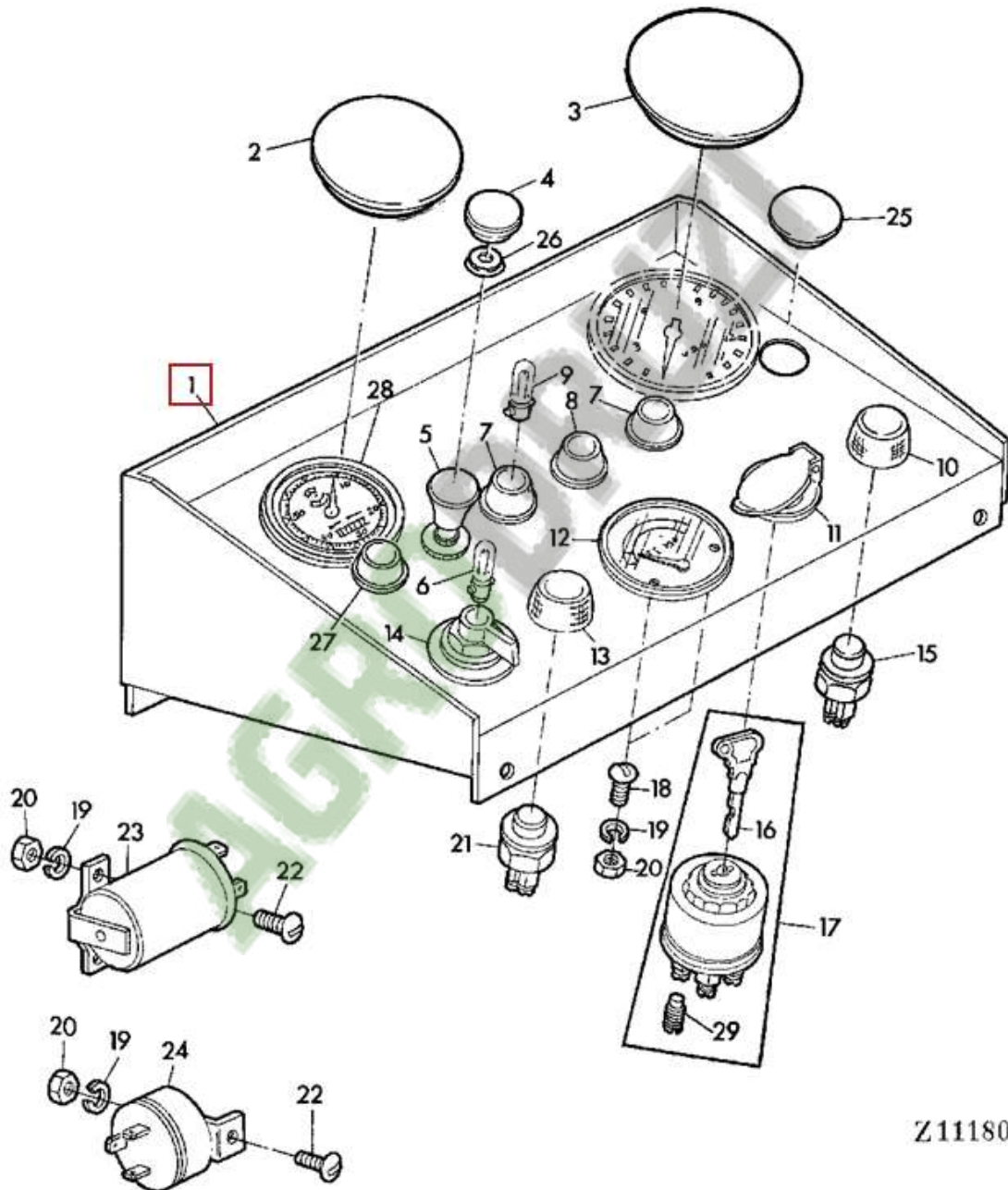


Z 27651

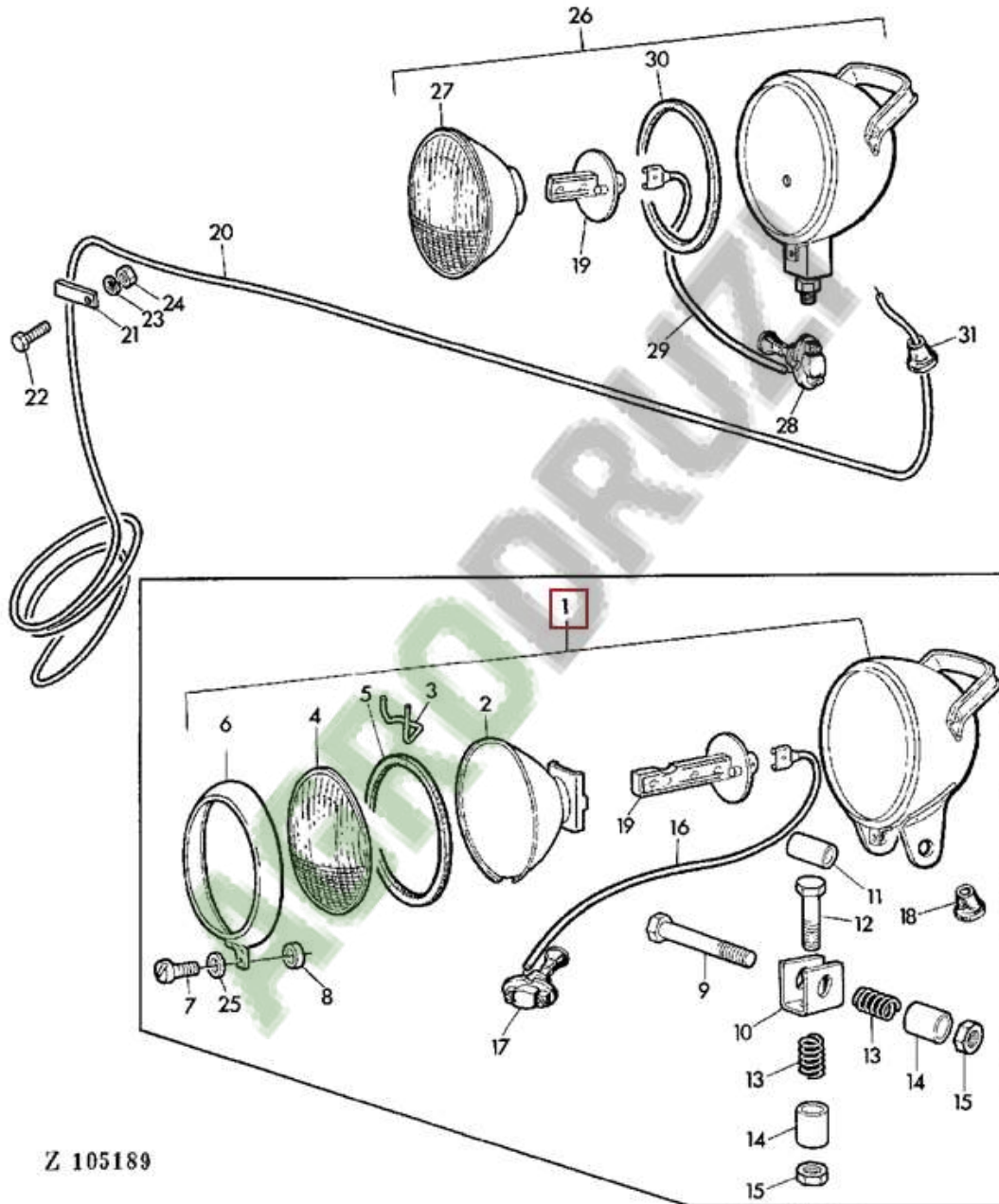






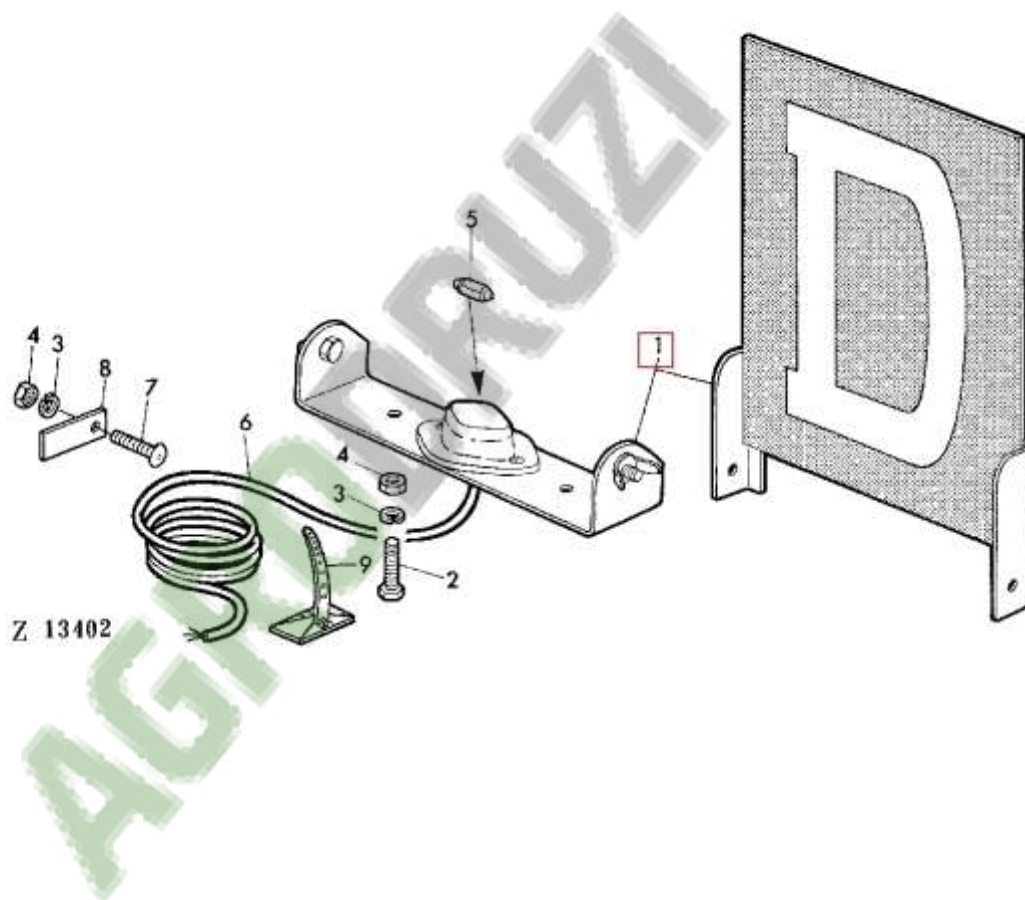


Z111800

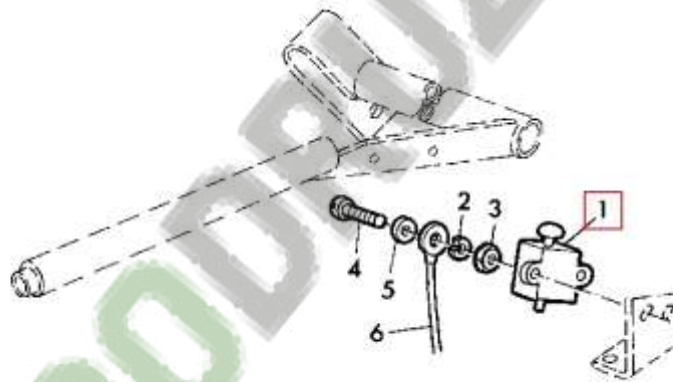


Z 105189

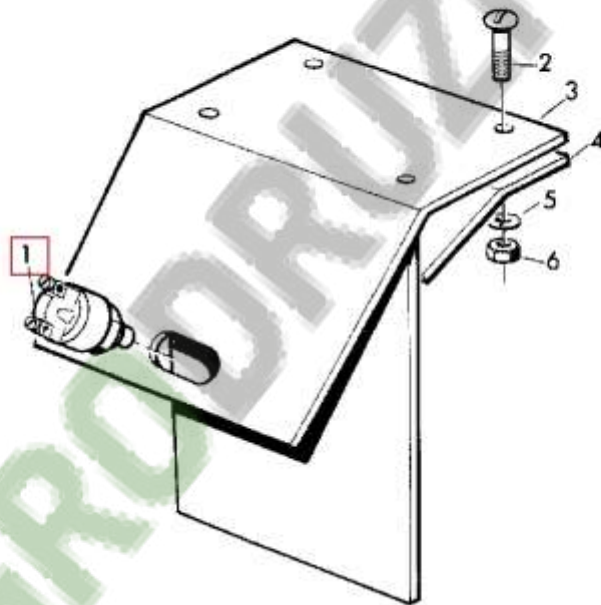




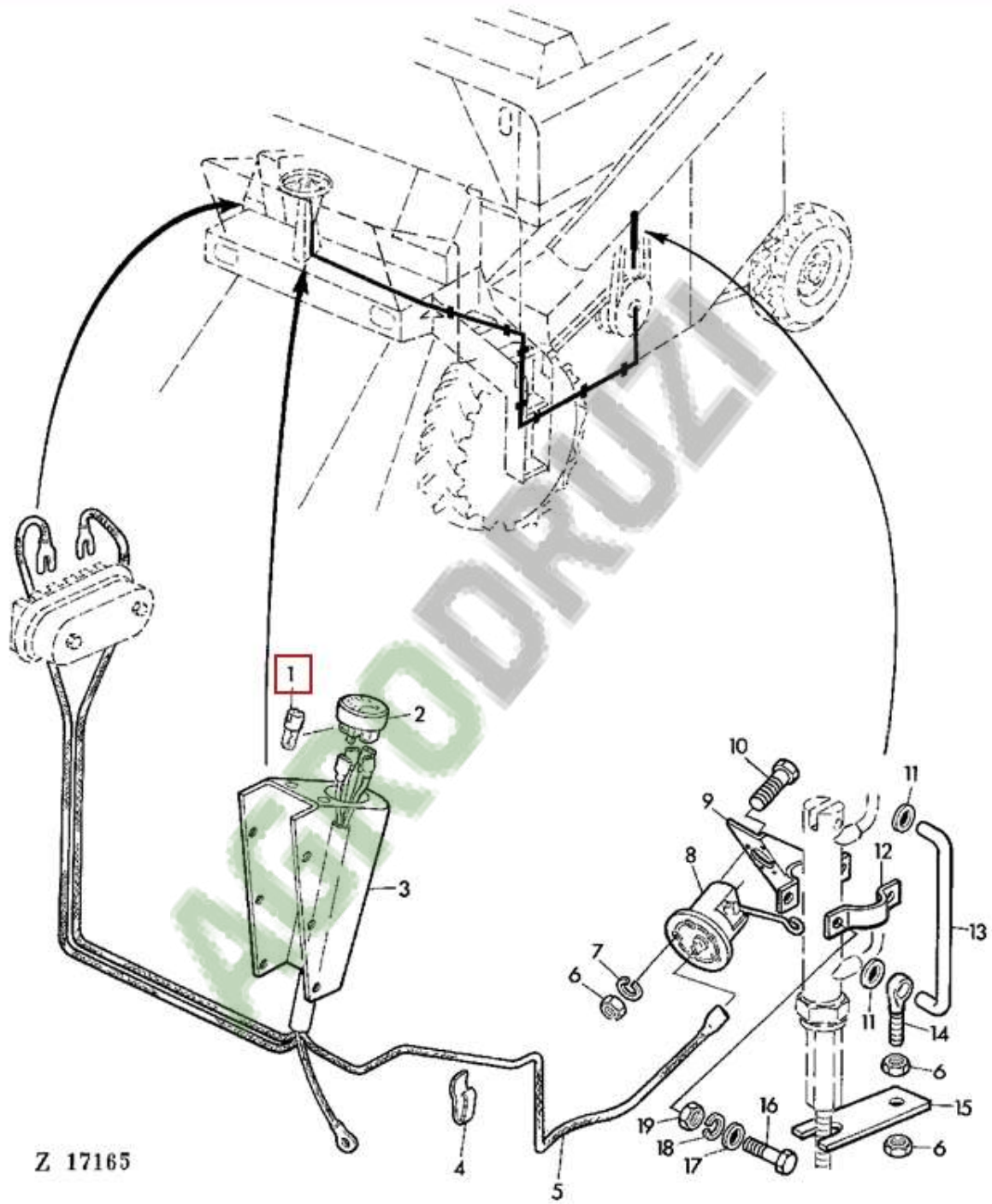


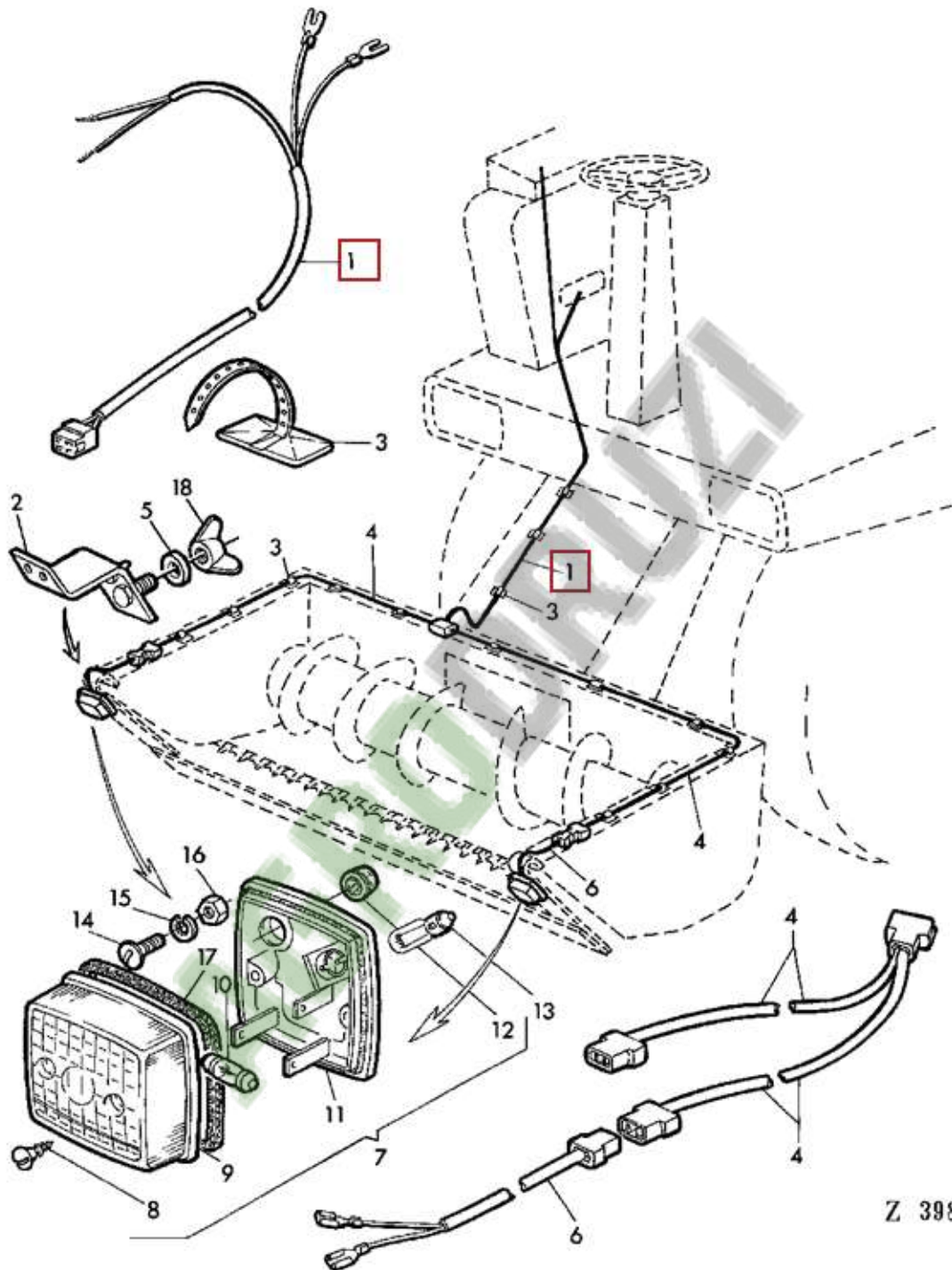


Z 27655

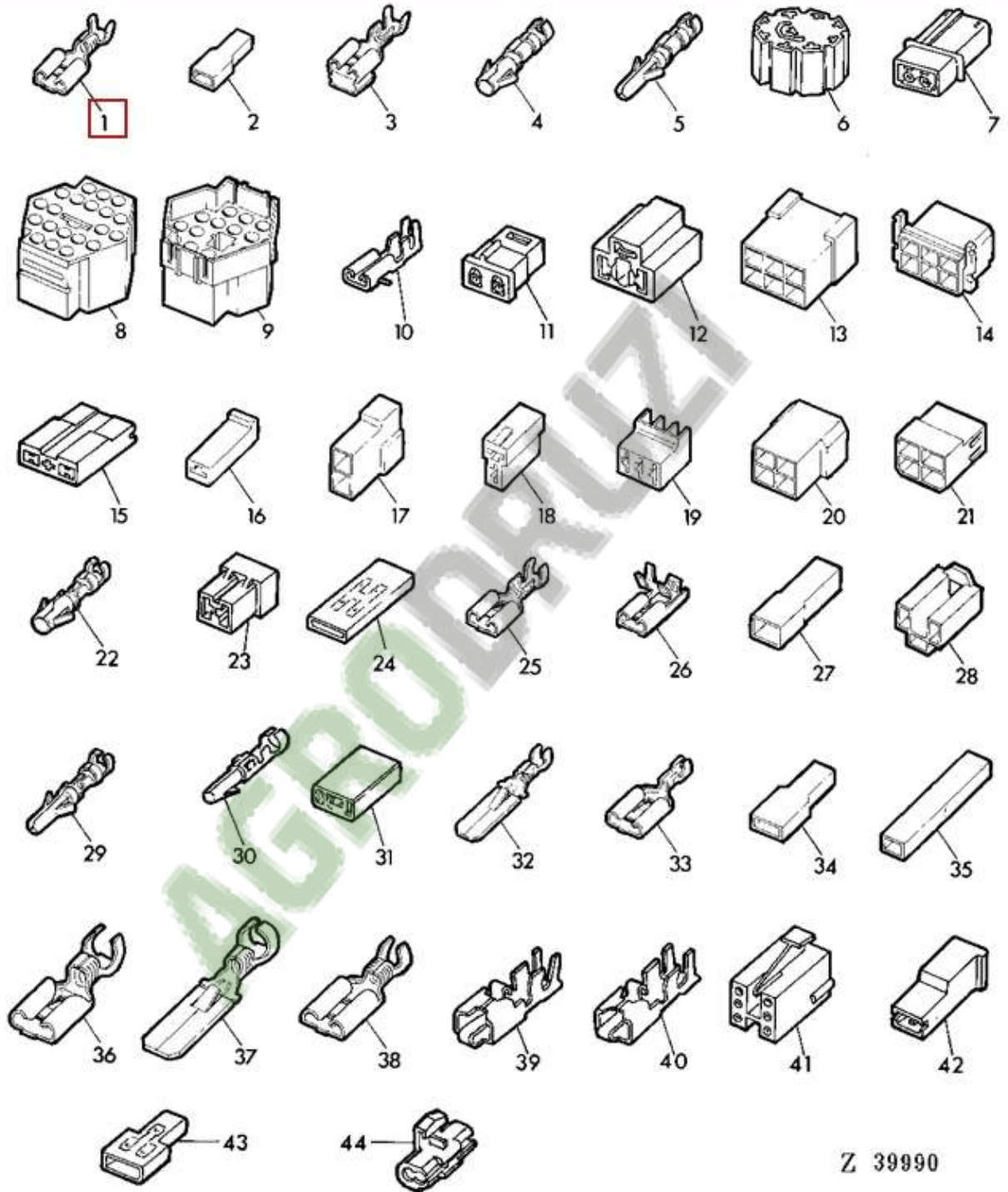


Z 23110



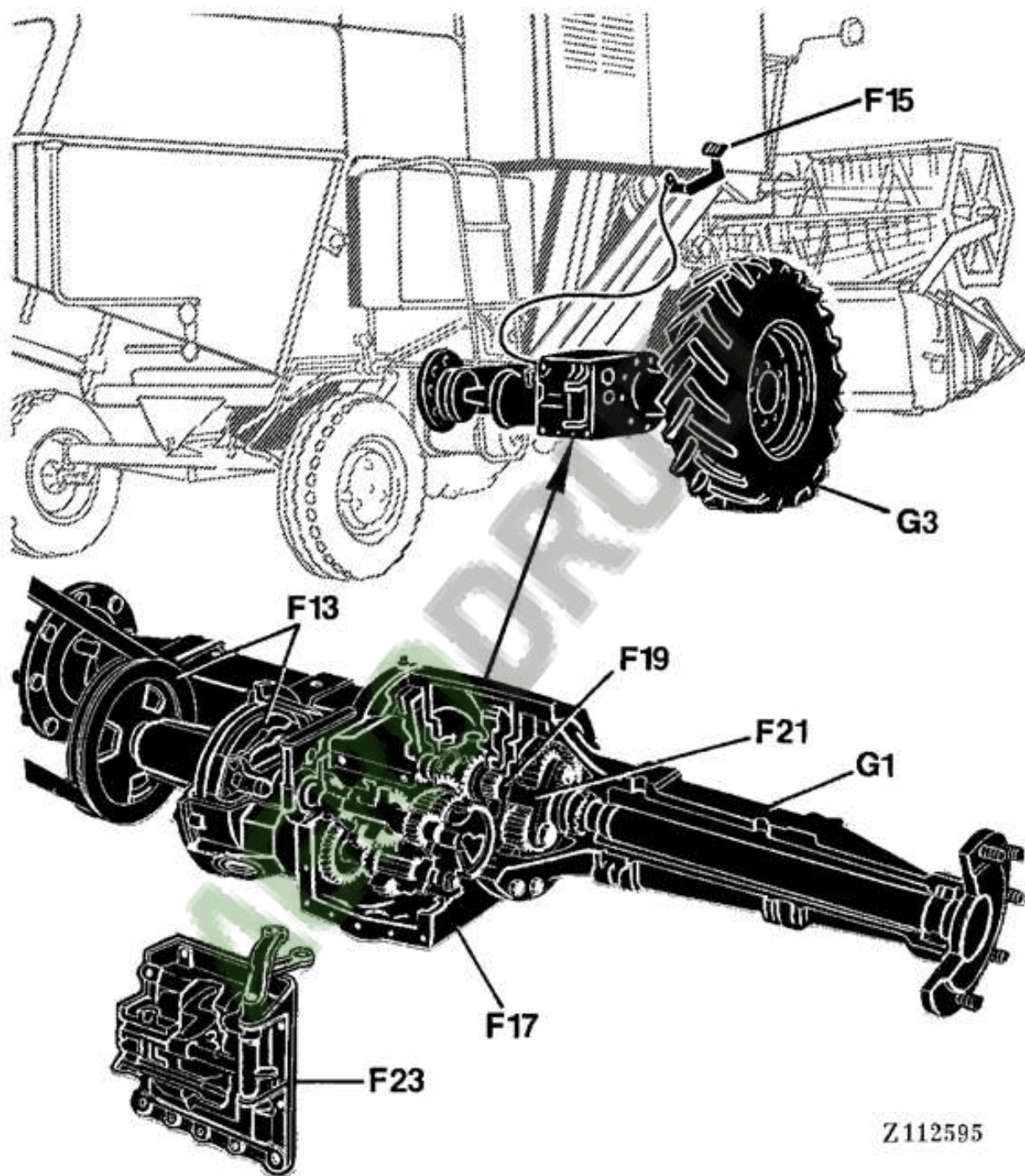


Z 39899

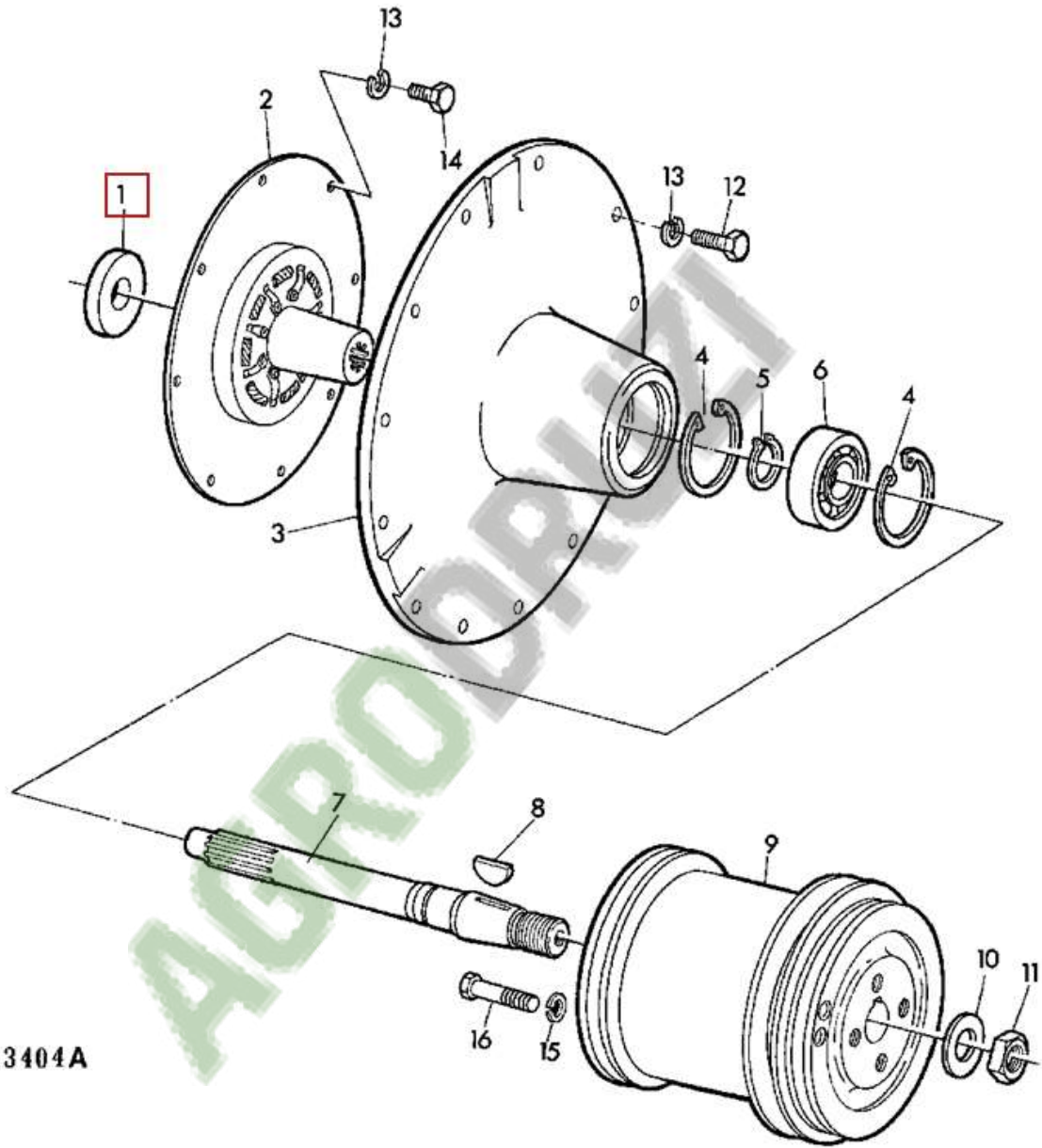


Z 39990



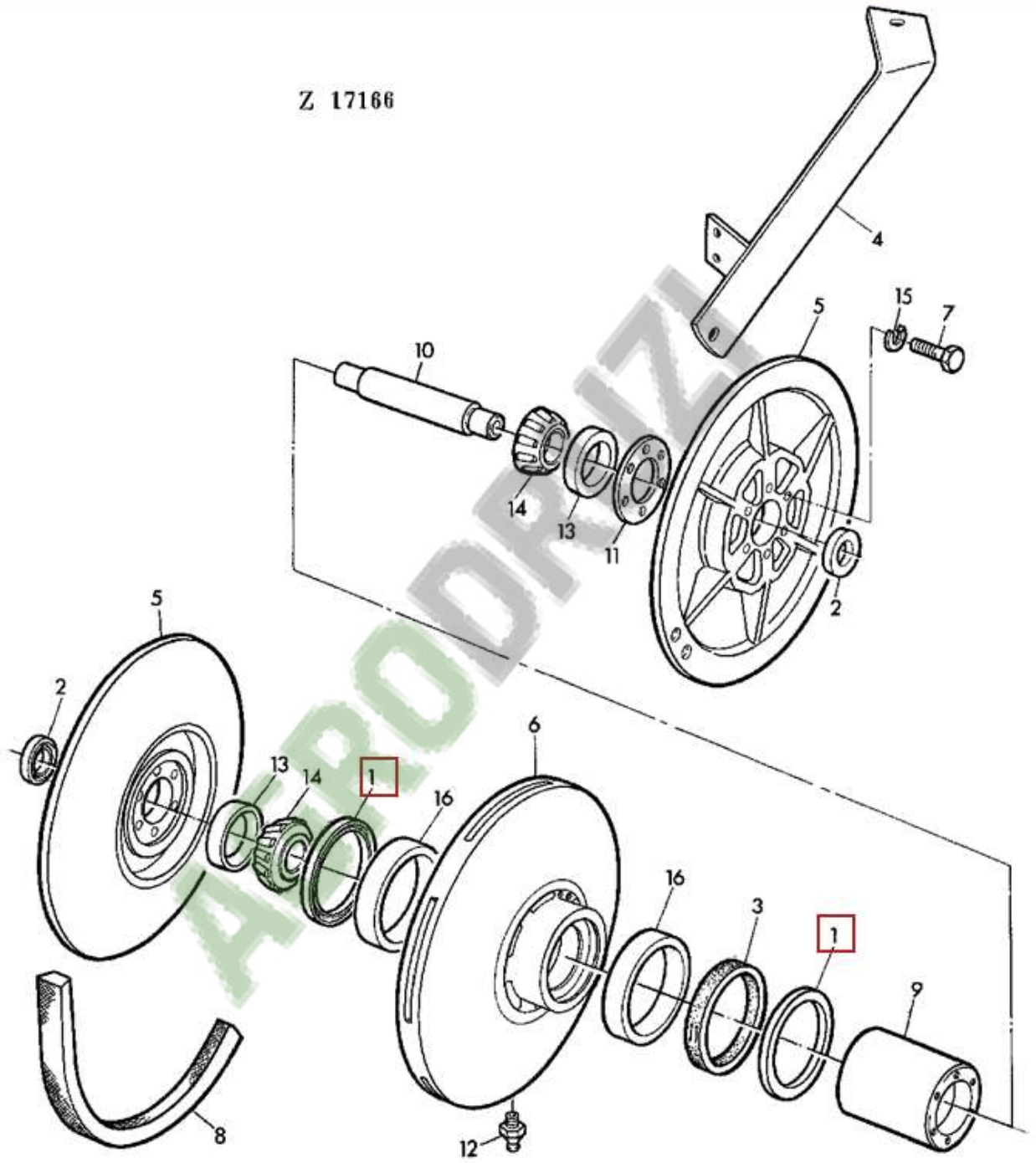


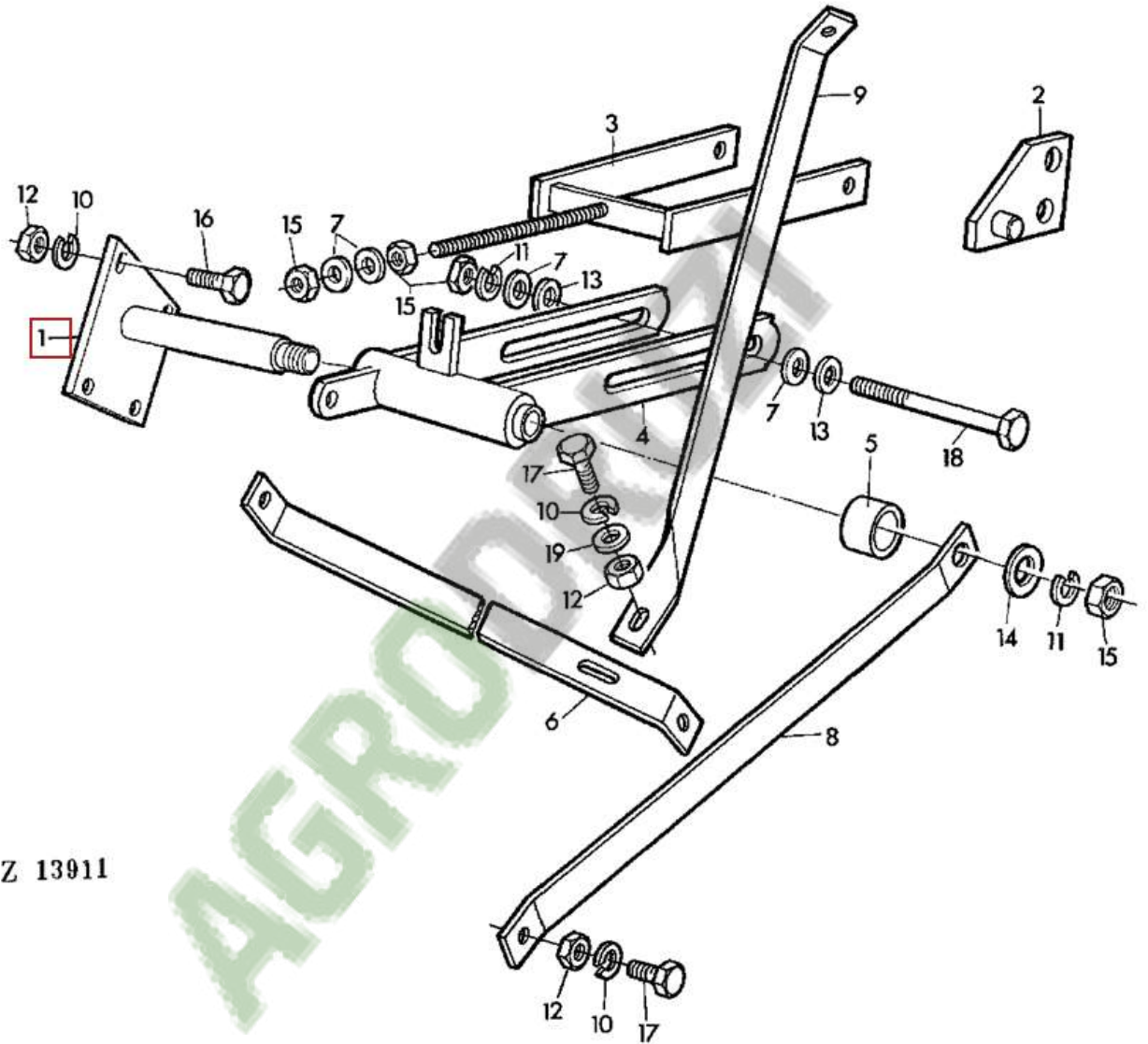
Z112595



Z 13404A

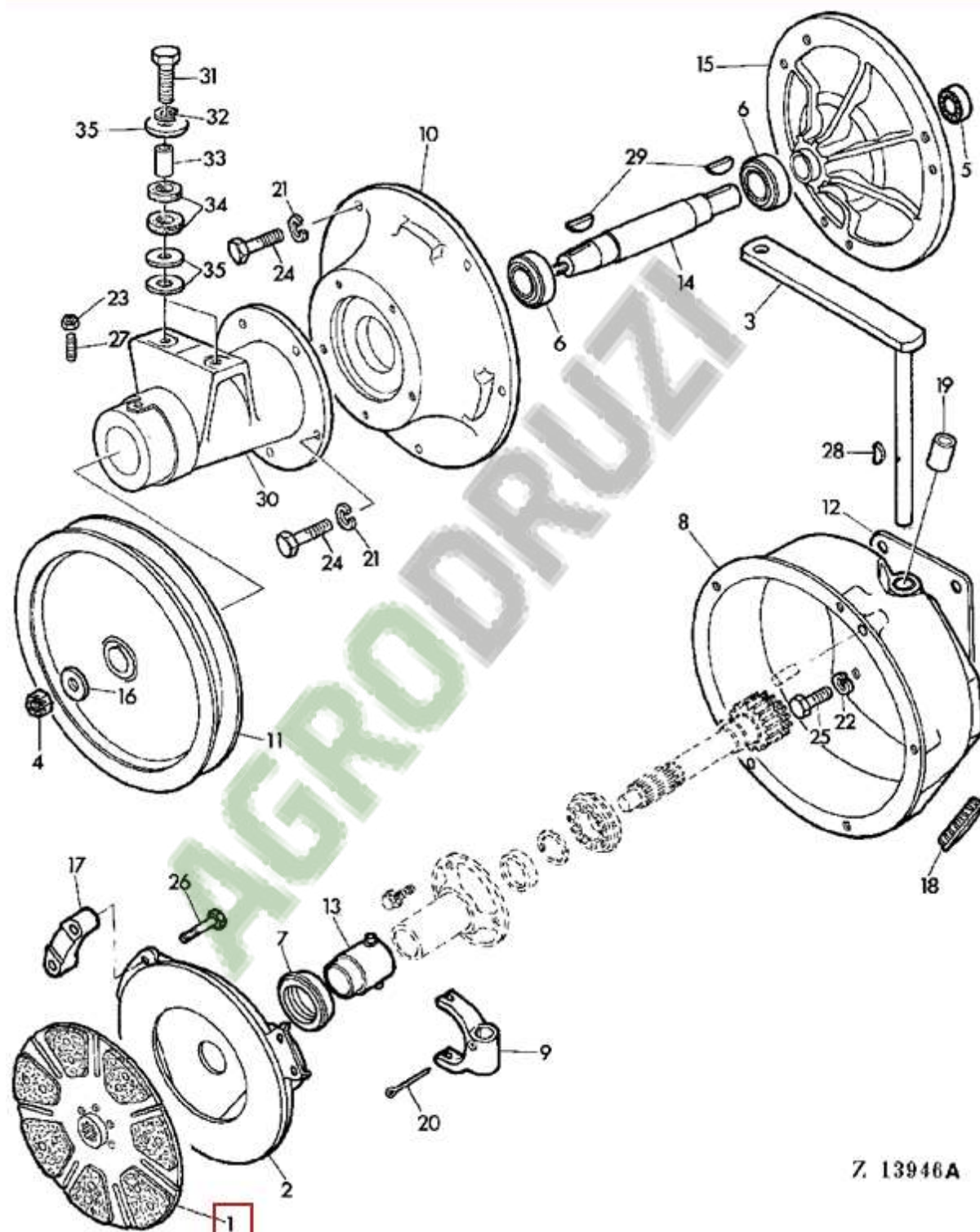
Z 17166





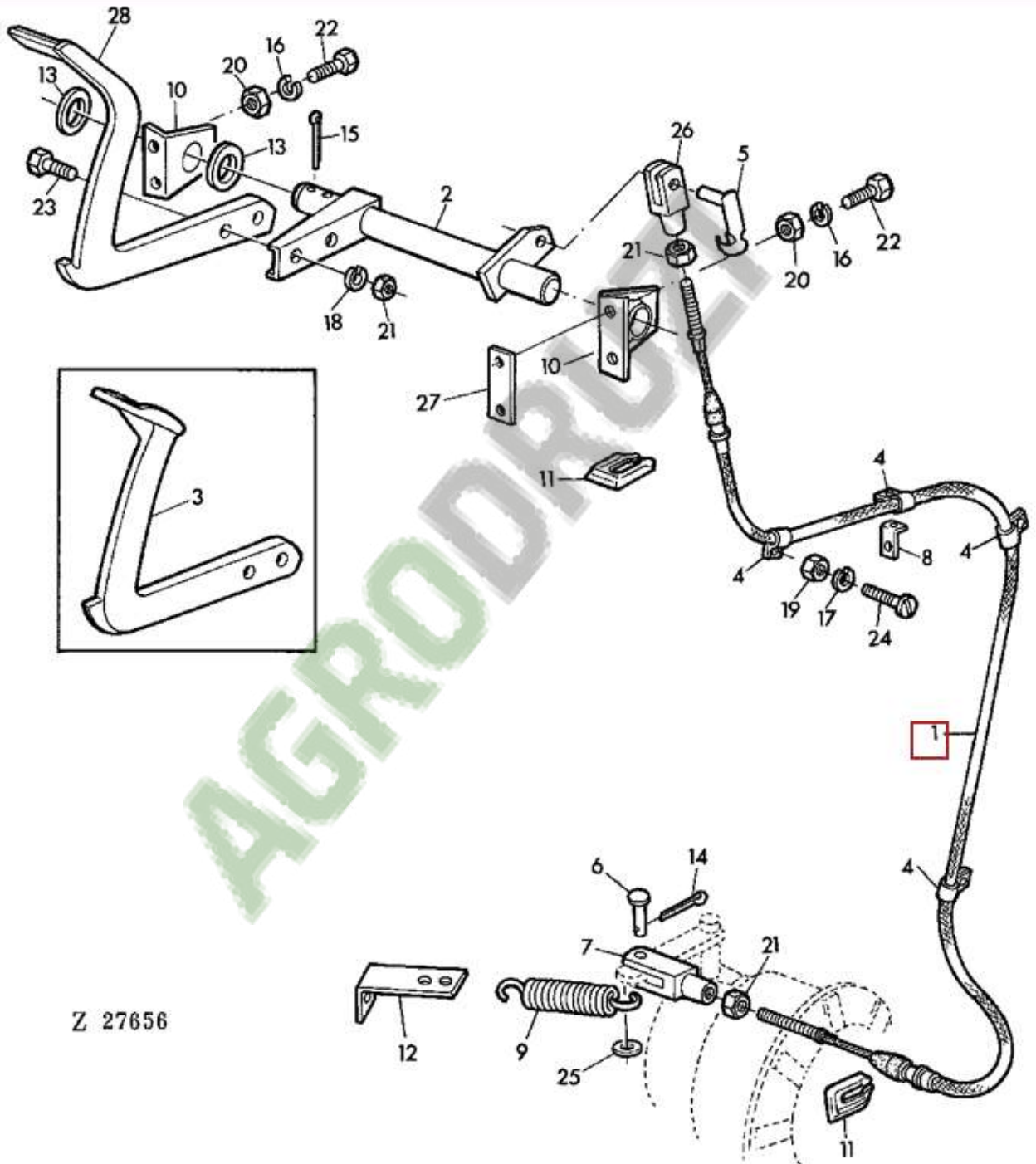
Z 13911



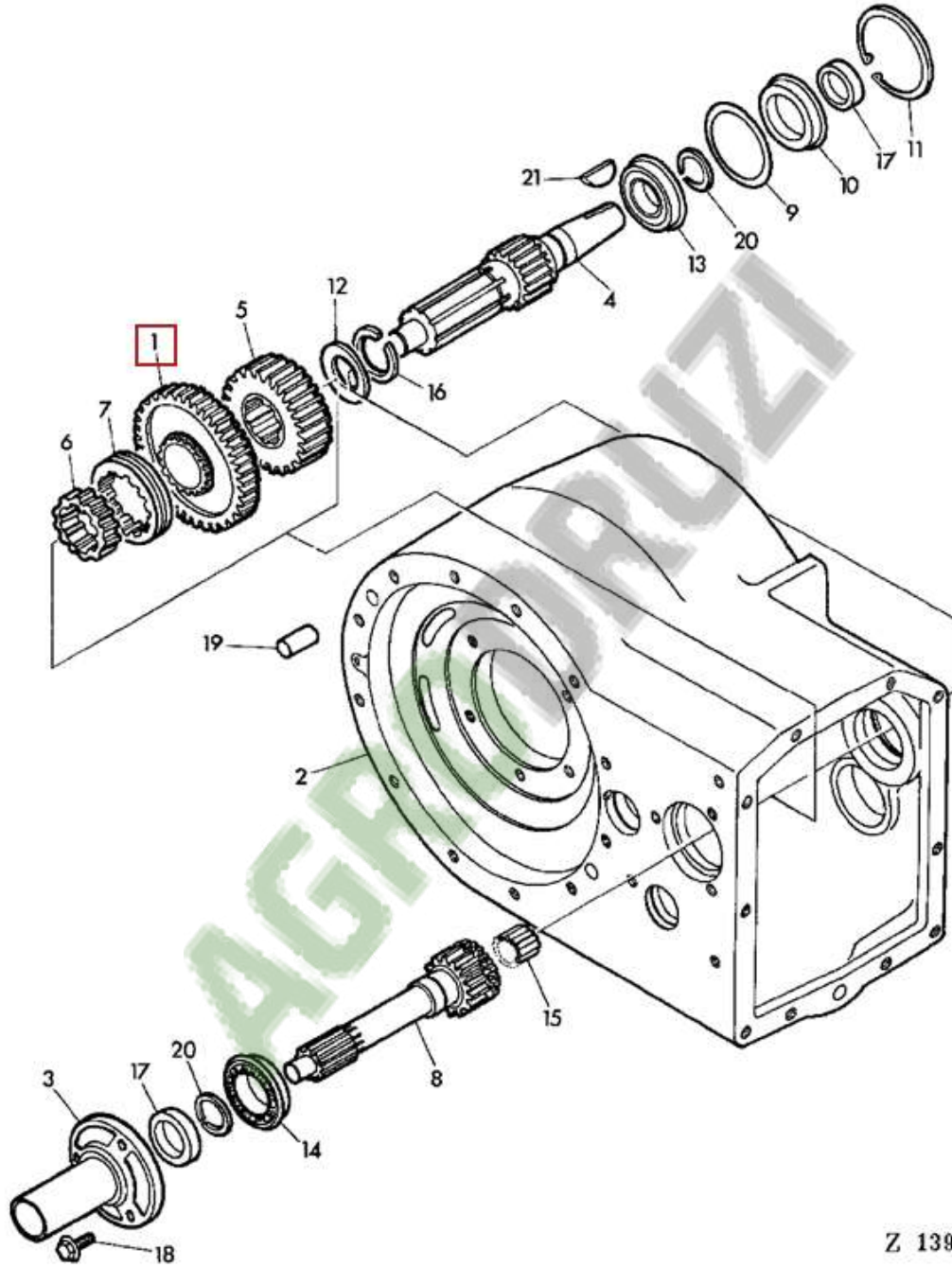


Z. 13946A

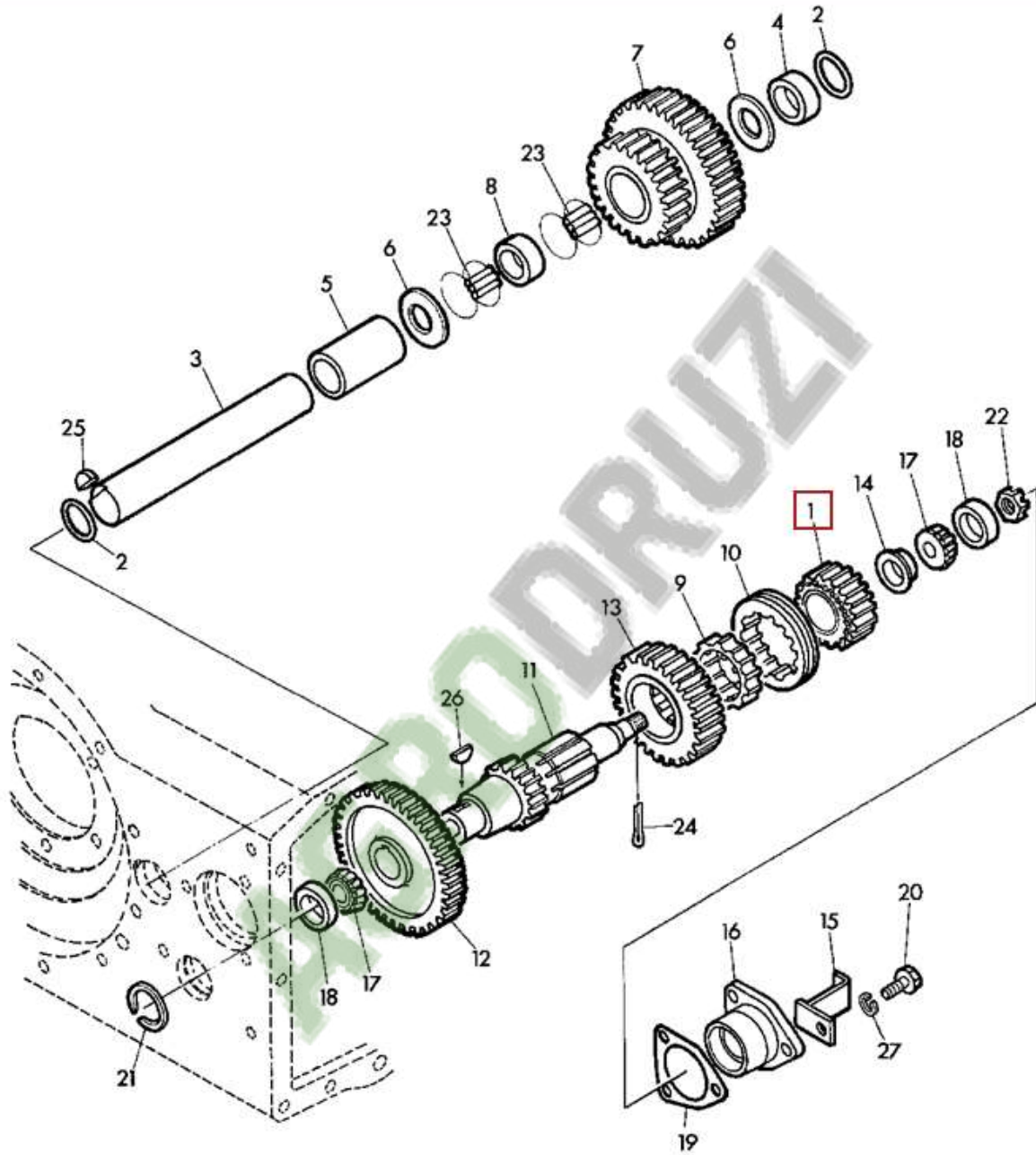




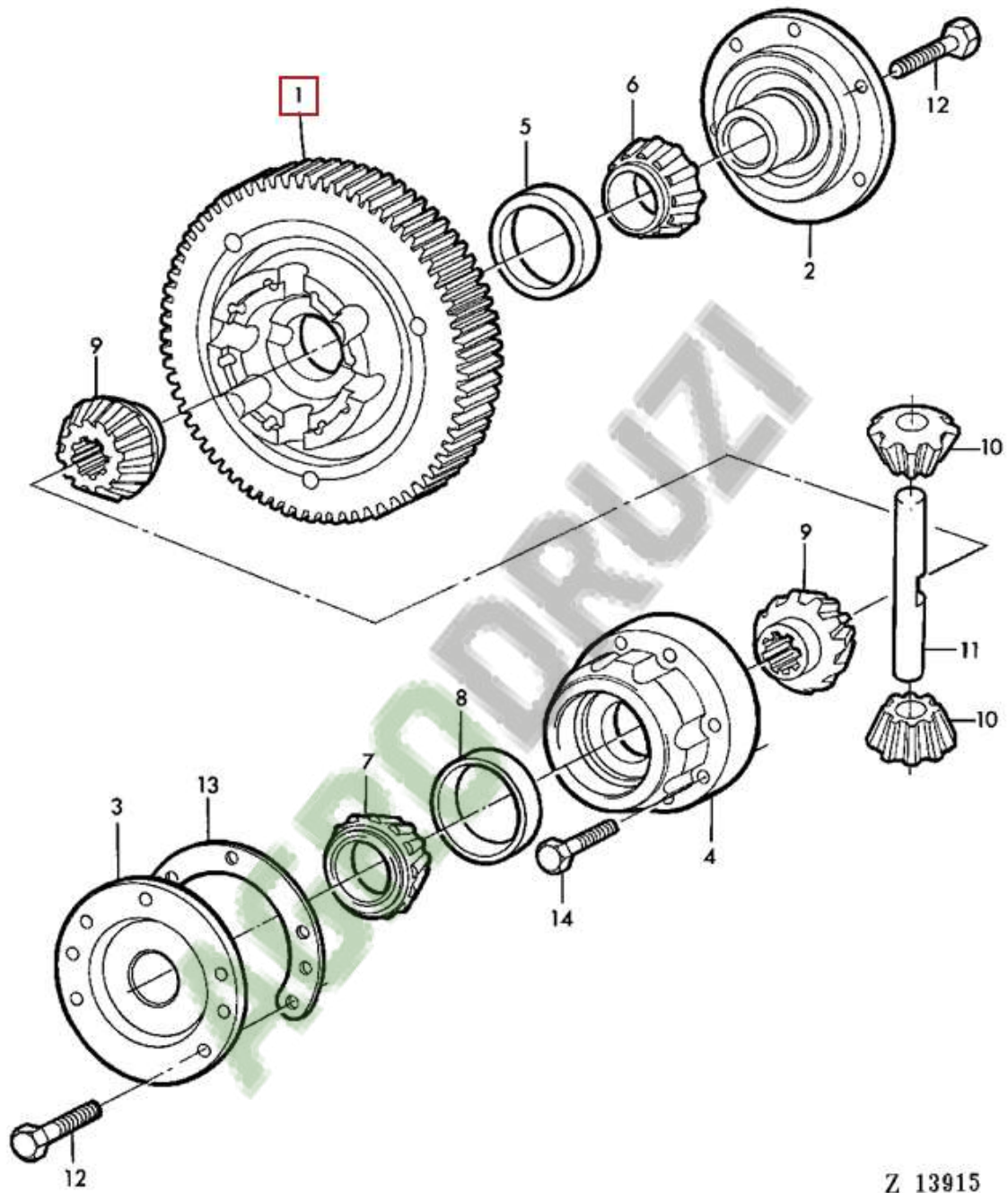
Z 27656



Z 13913

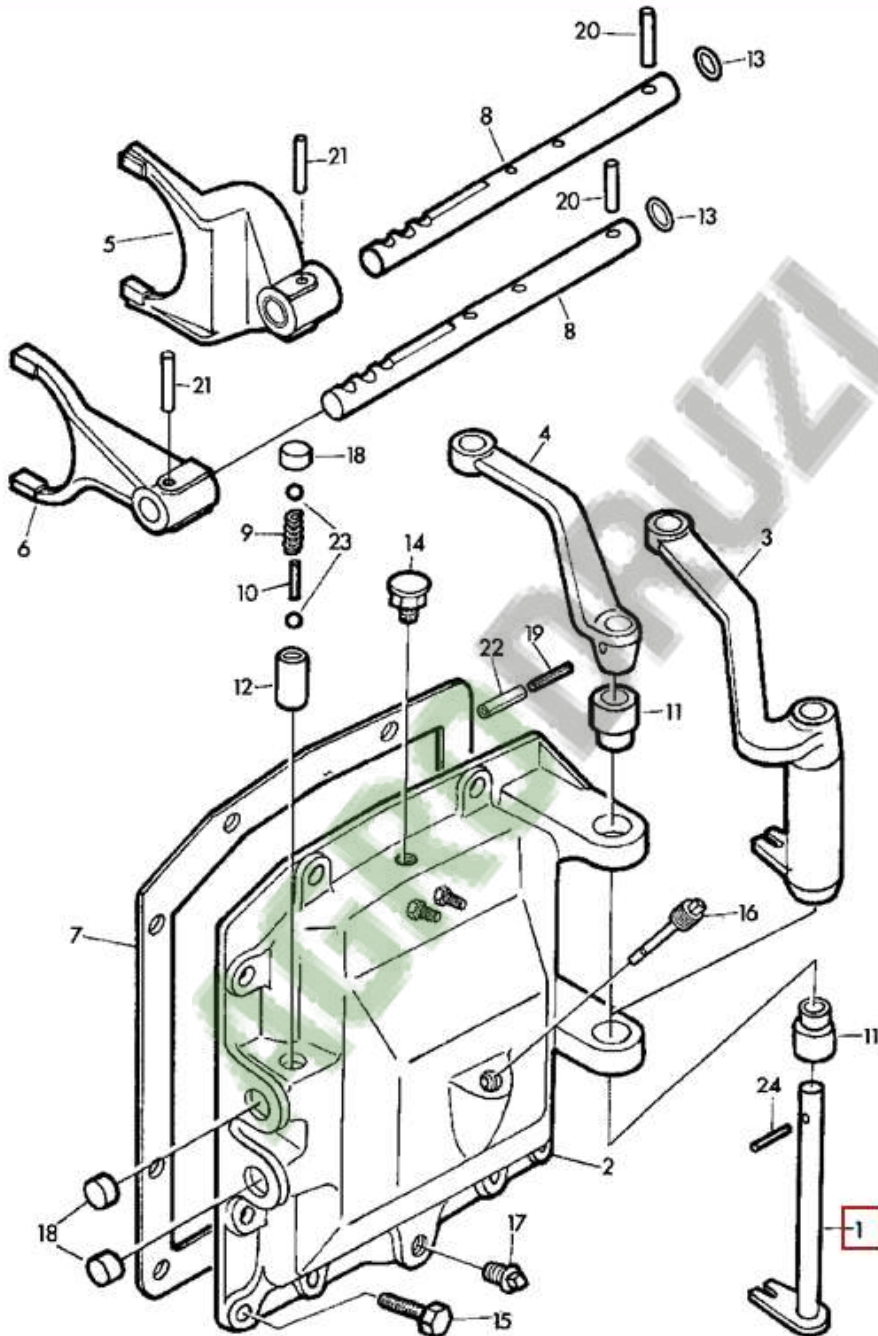


Z 17167



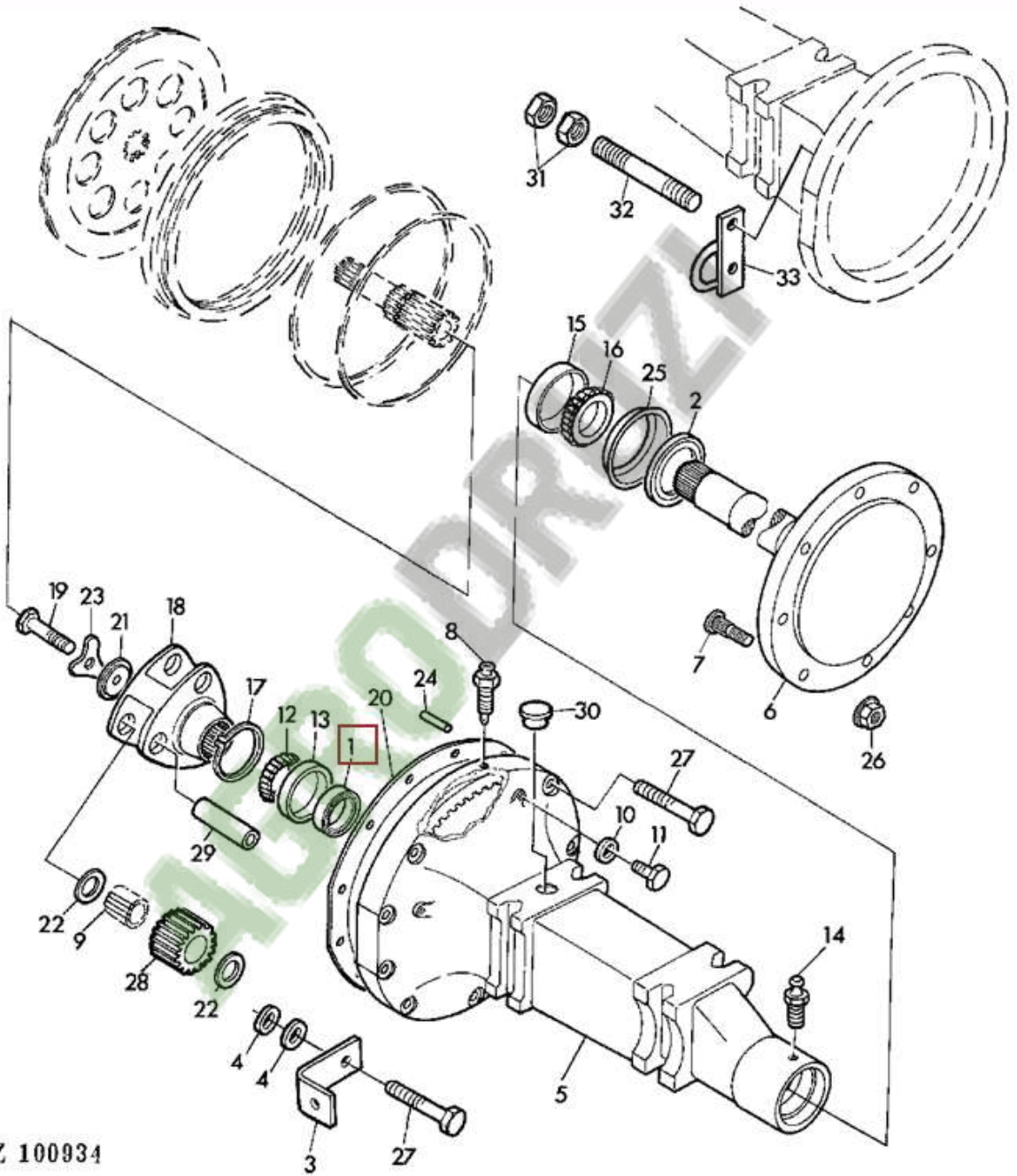
Z 13915



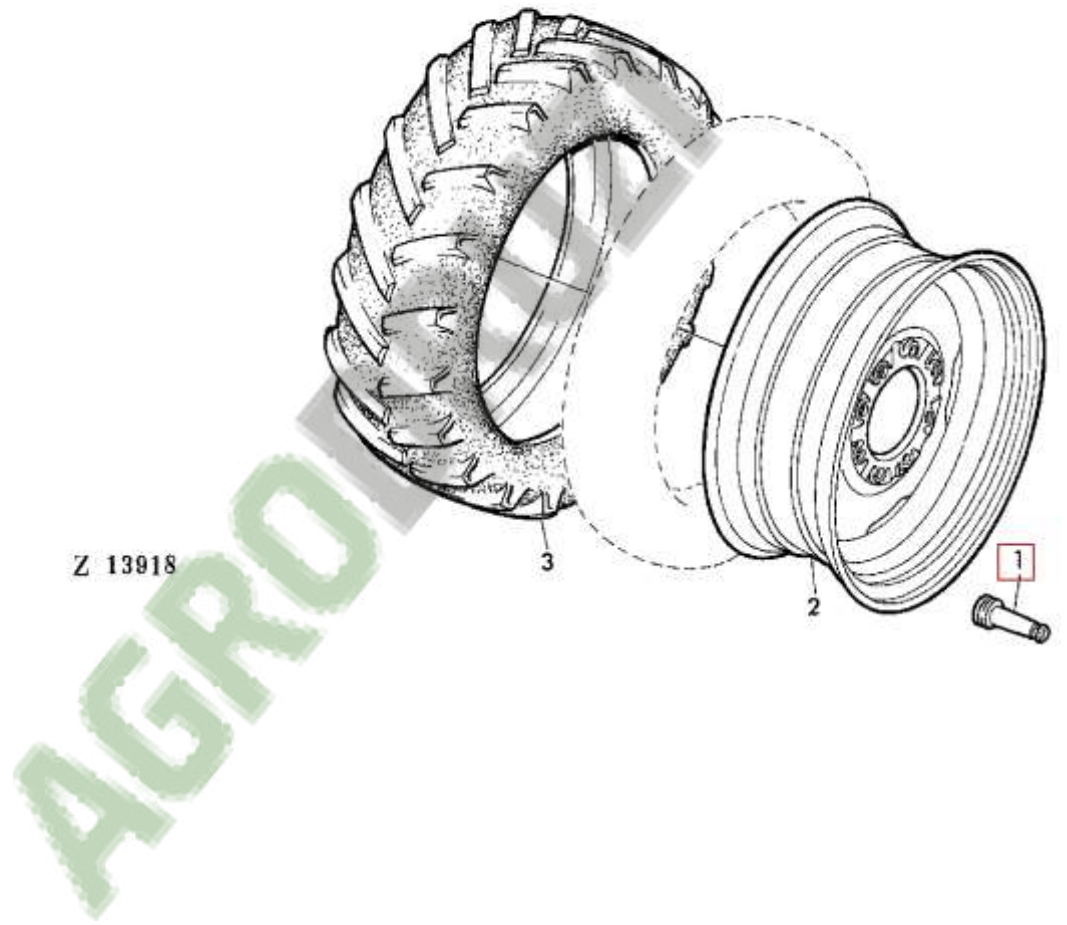


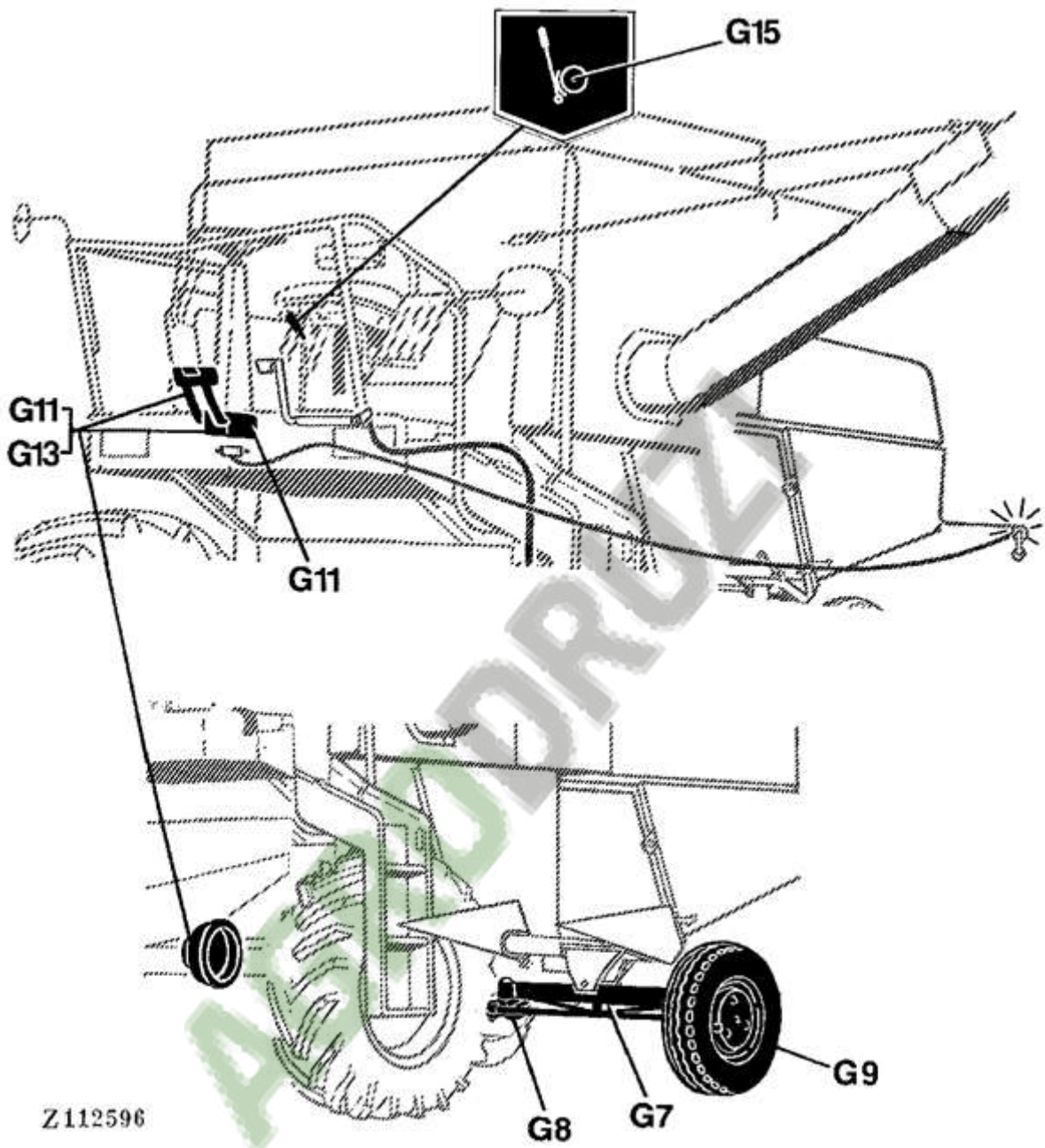
Z 100933

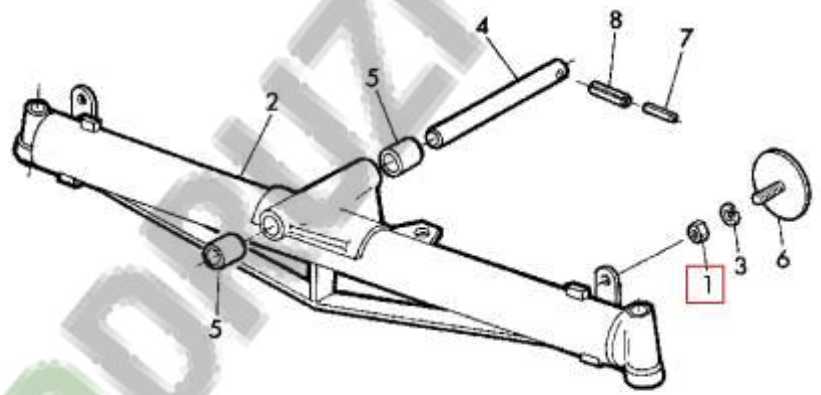




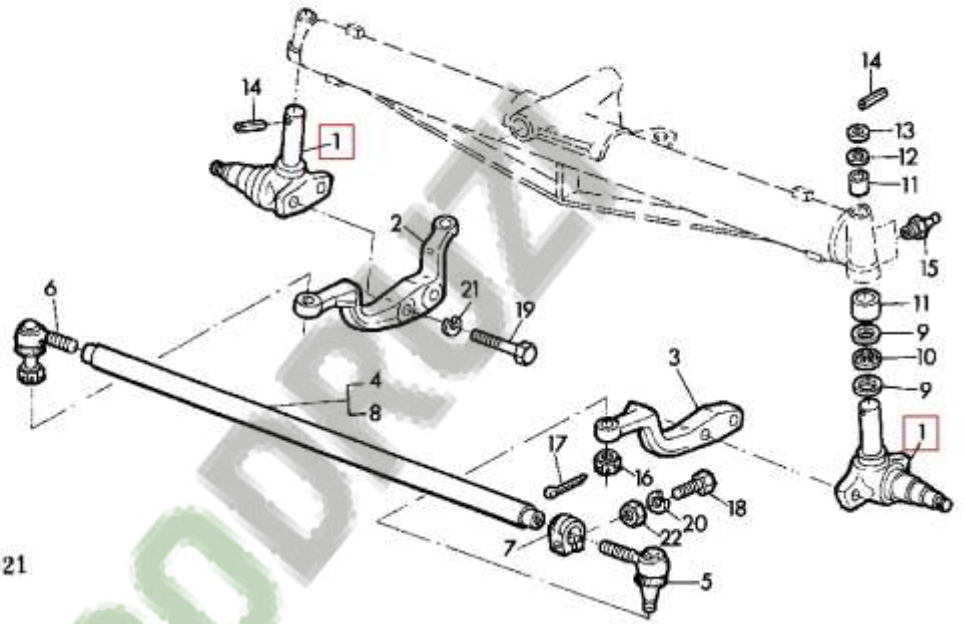
Z 100934





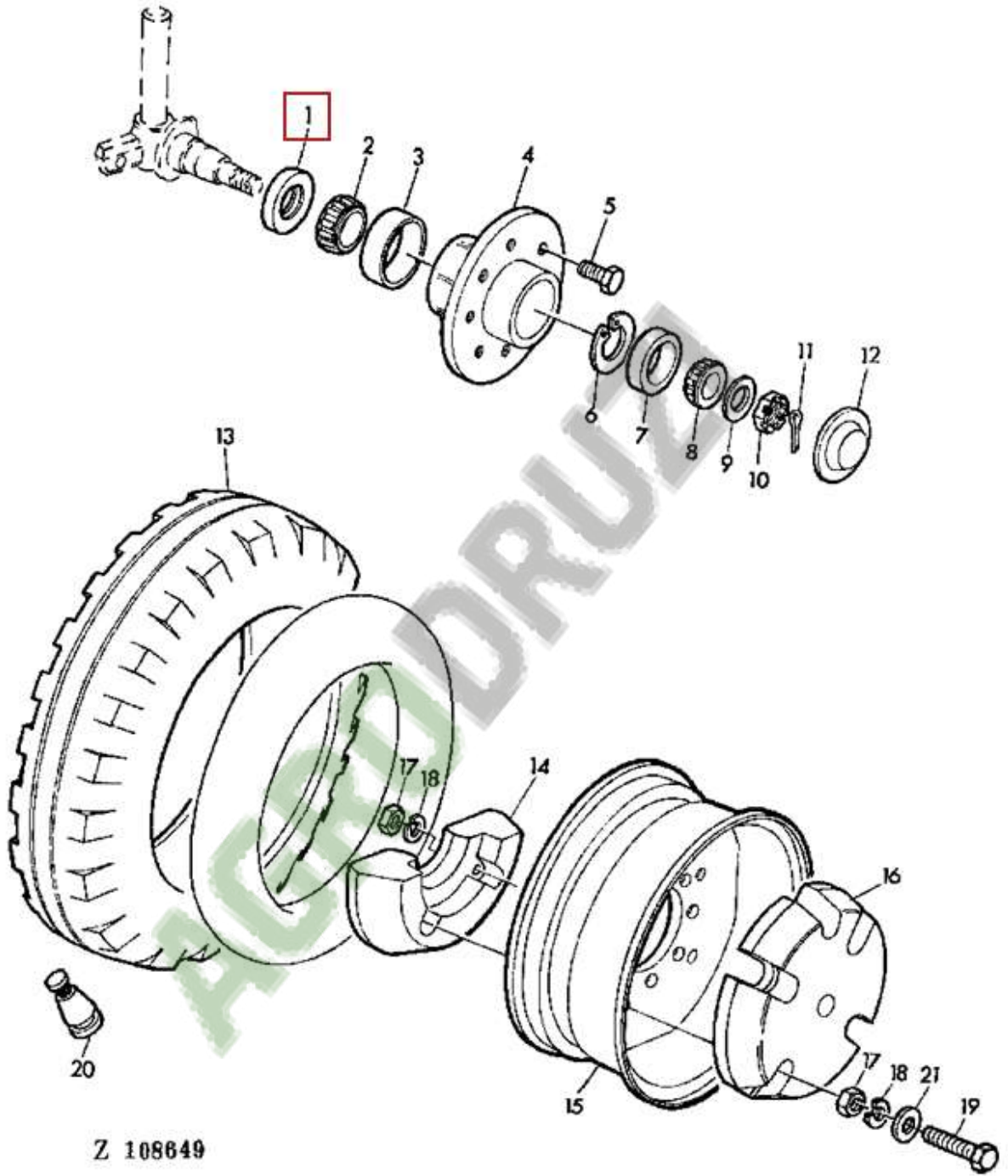


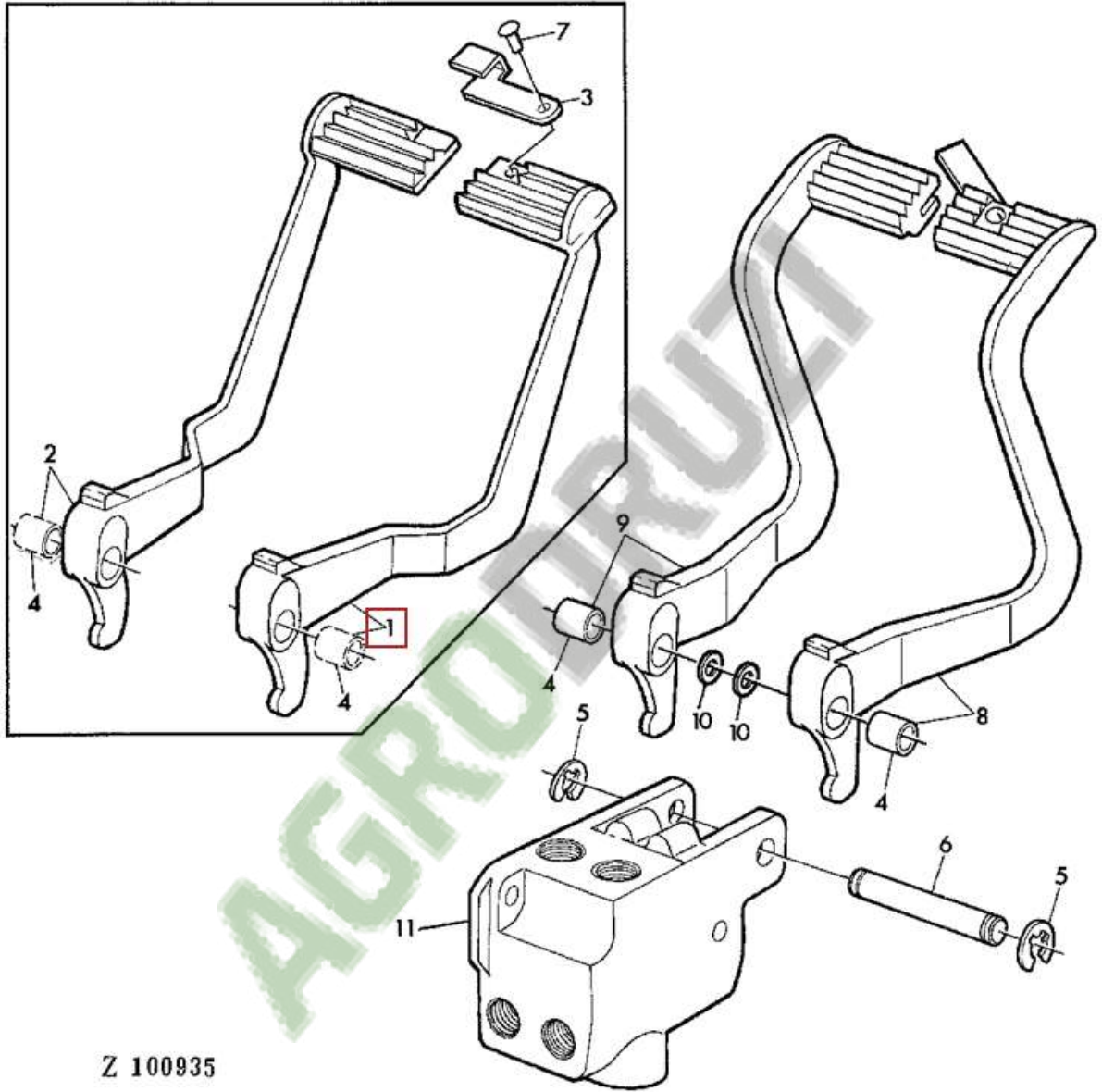
Z 13920



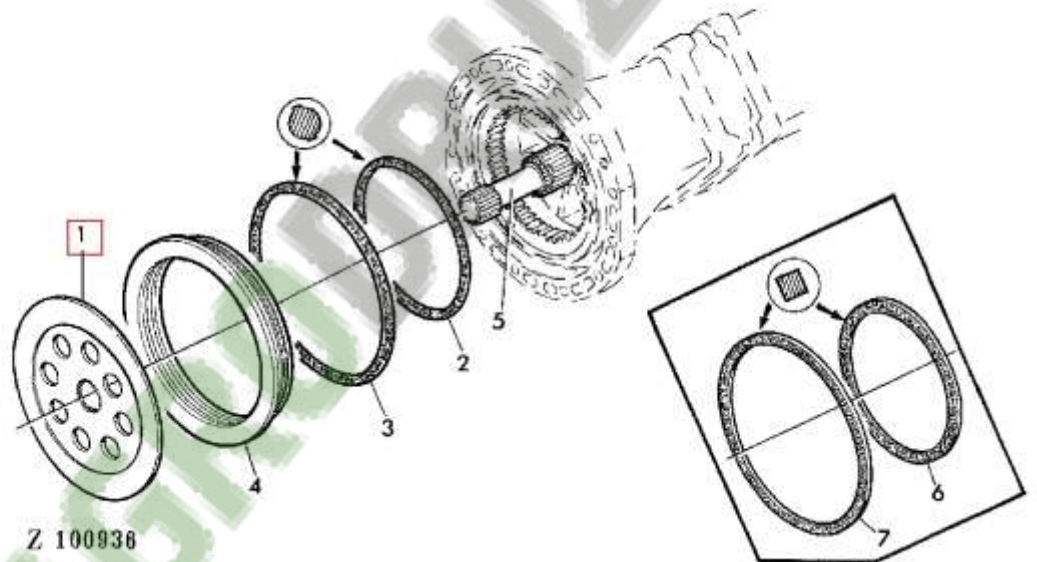
Z 13921

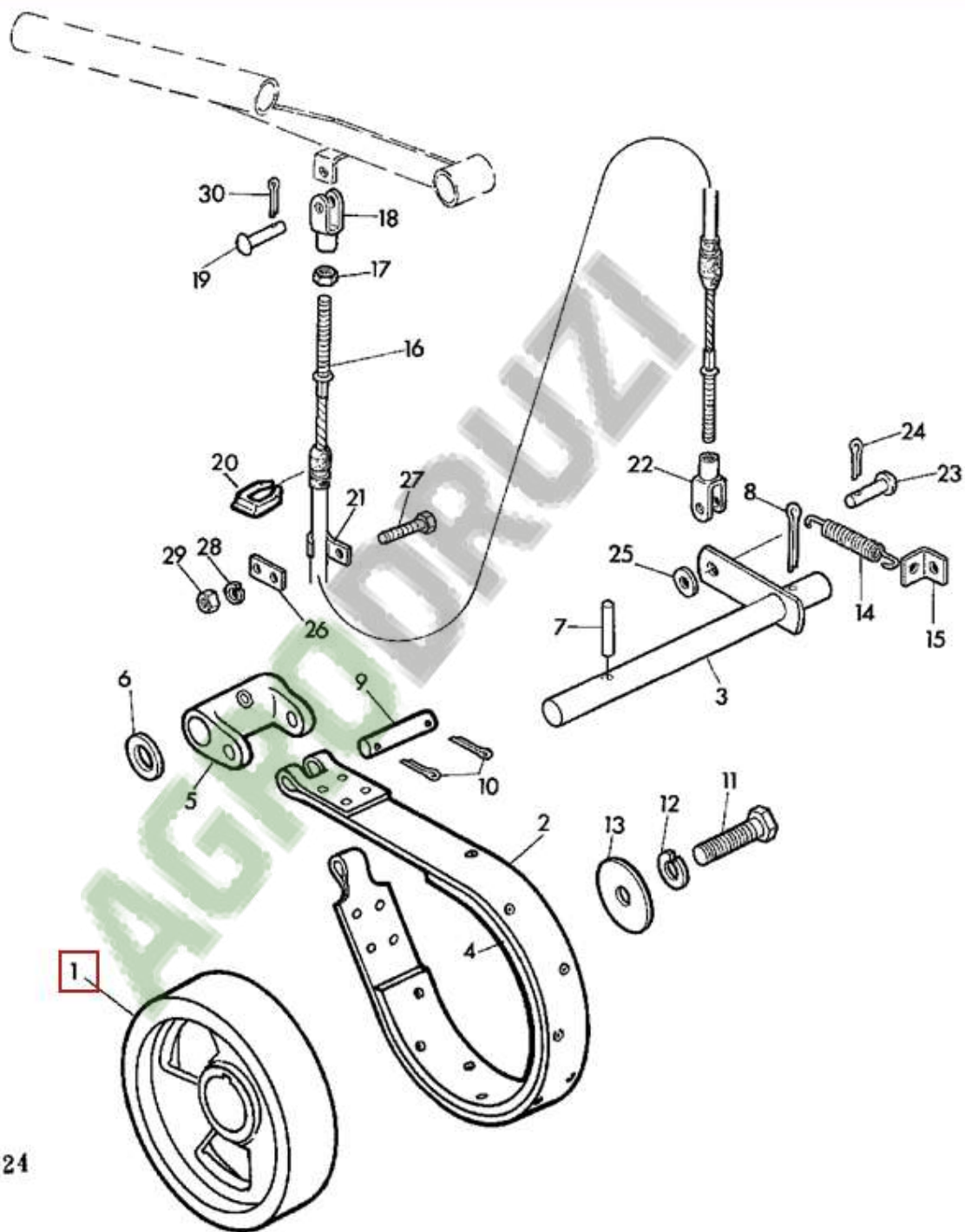






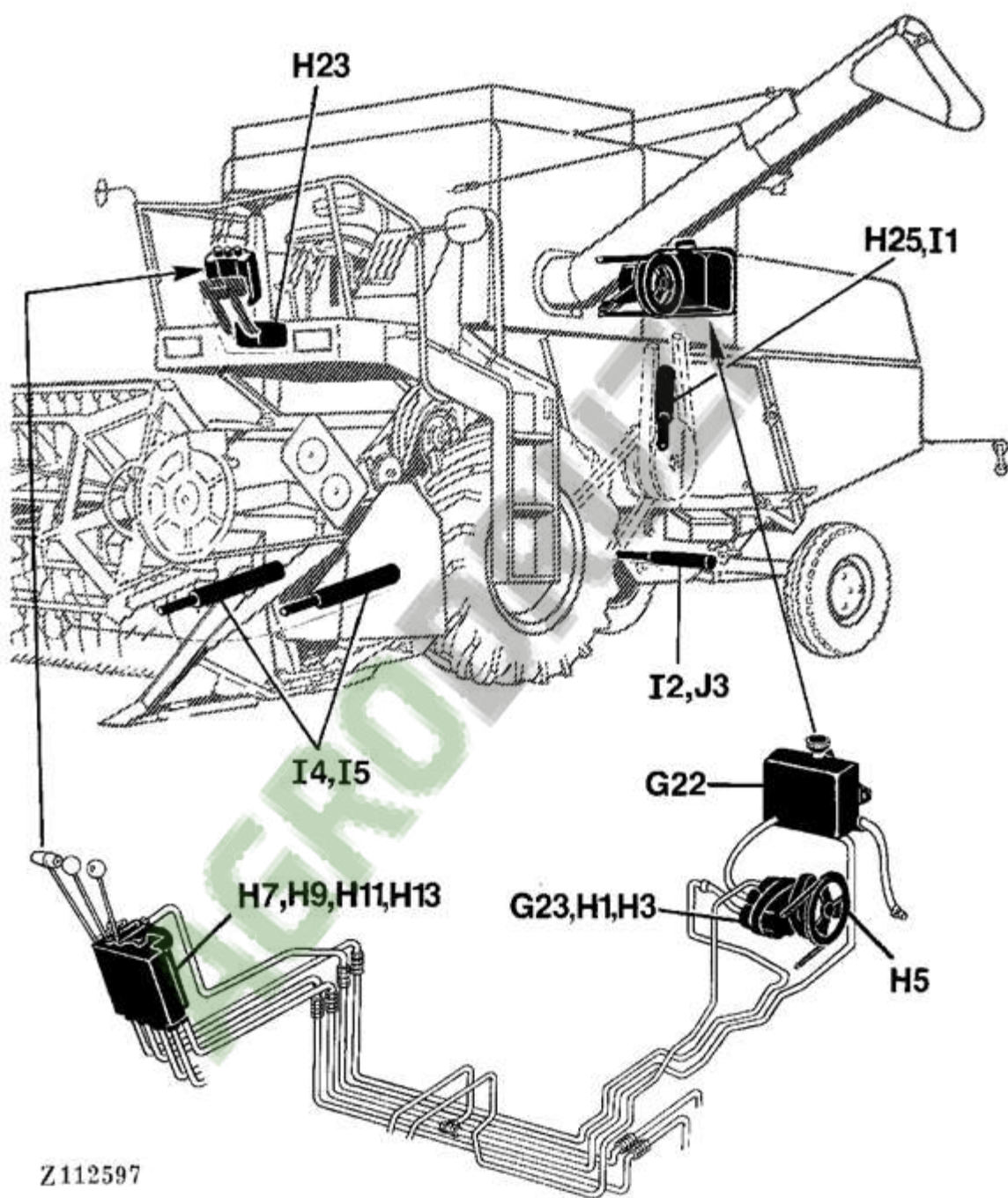
Z 100935



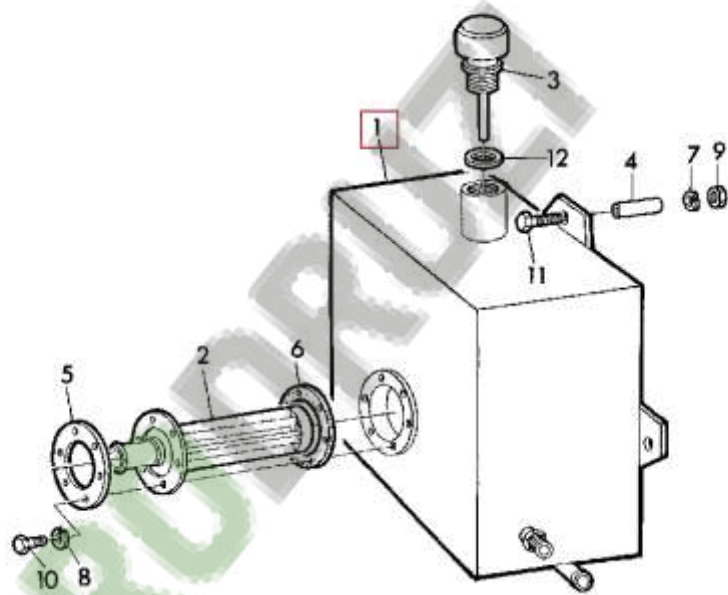


Z 13924

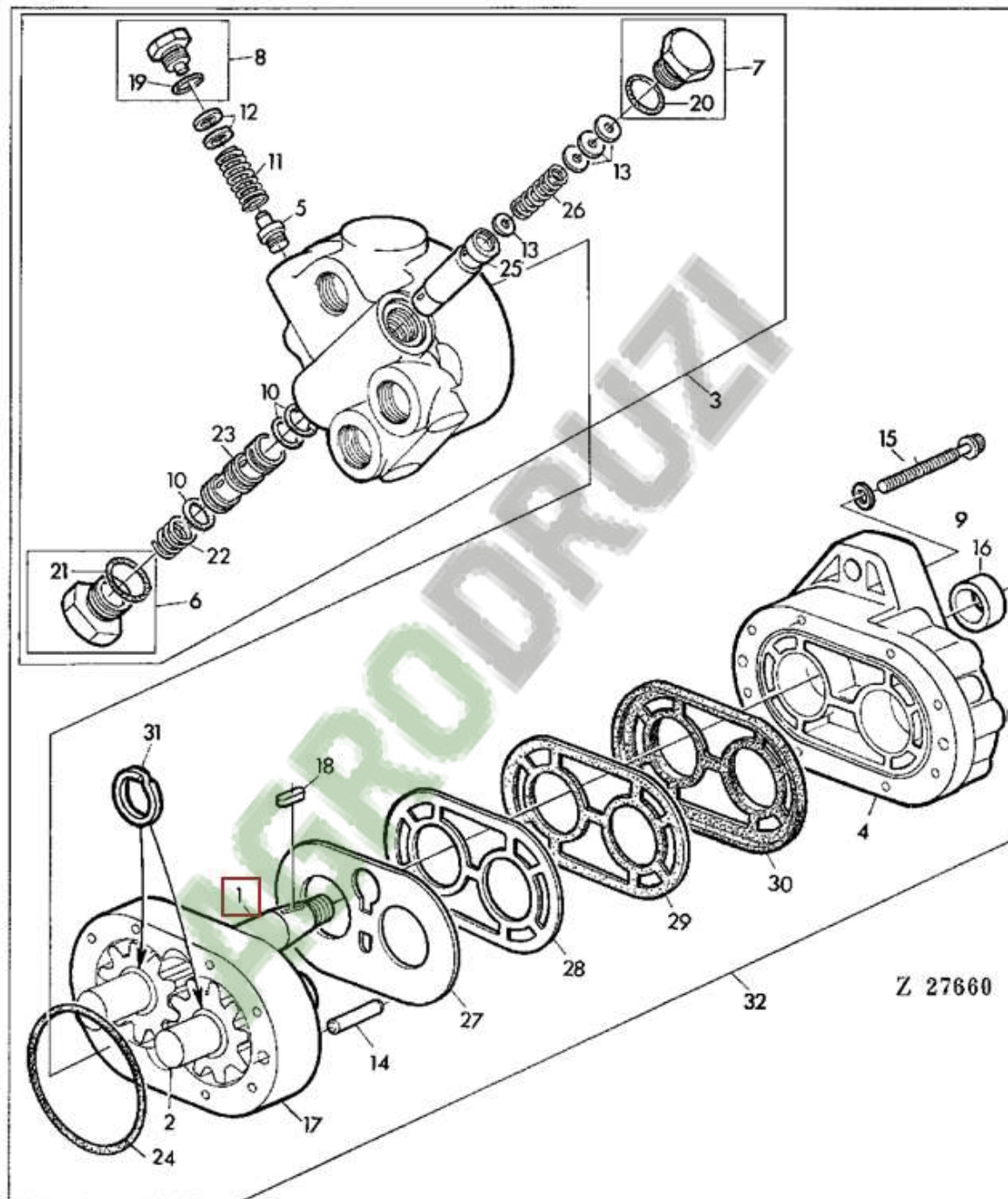


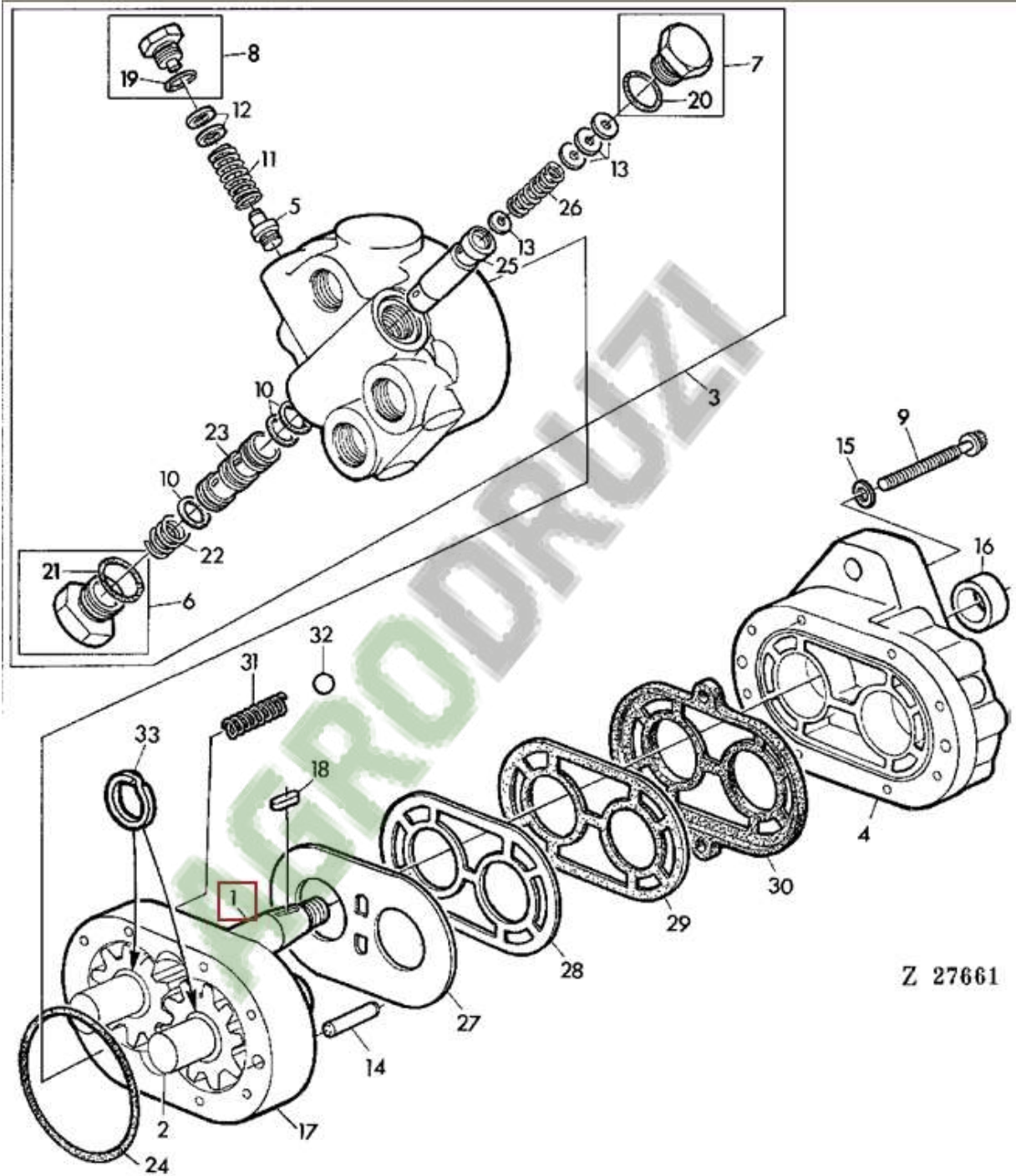




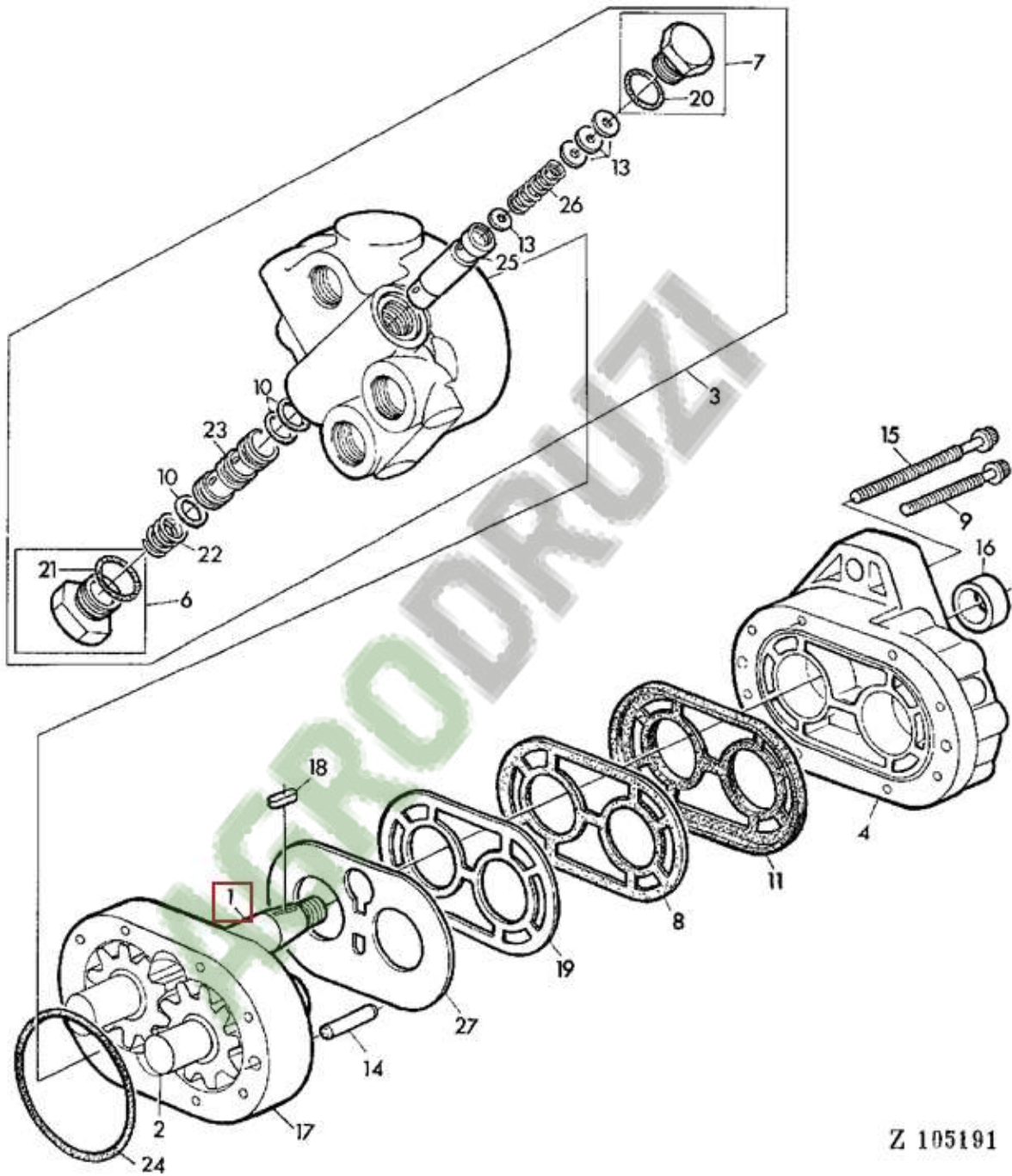


Z. 24396



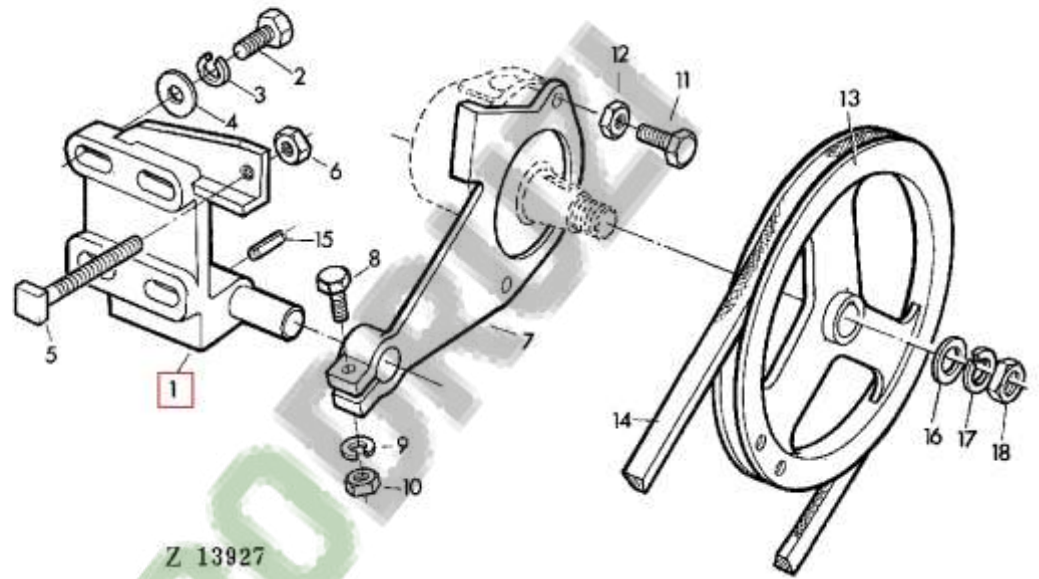


Z 27661



Z 105191

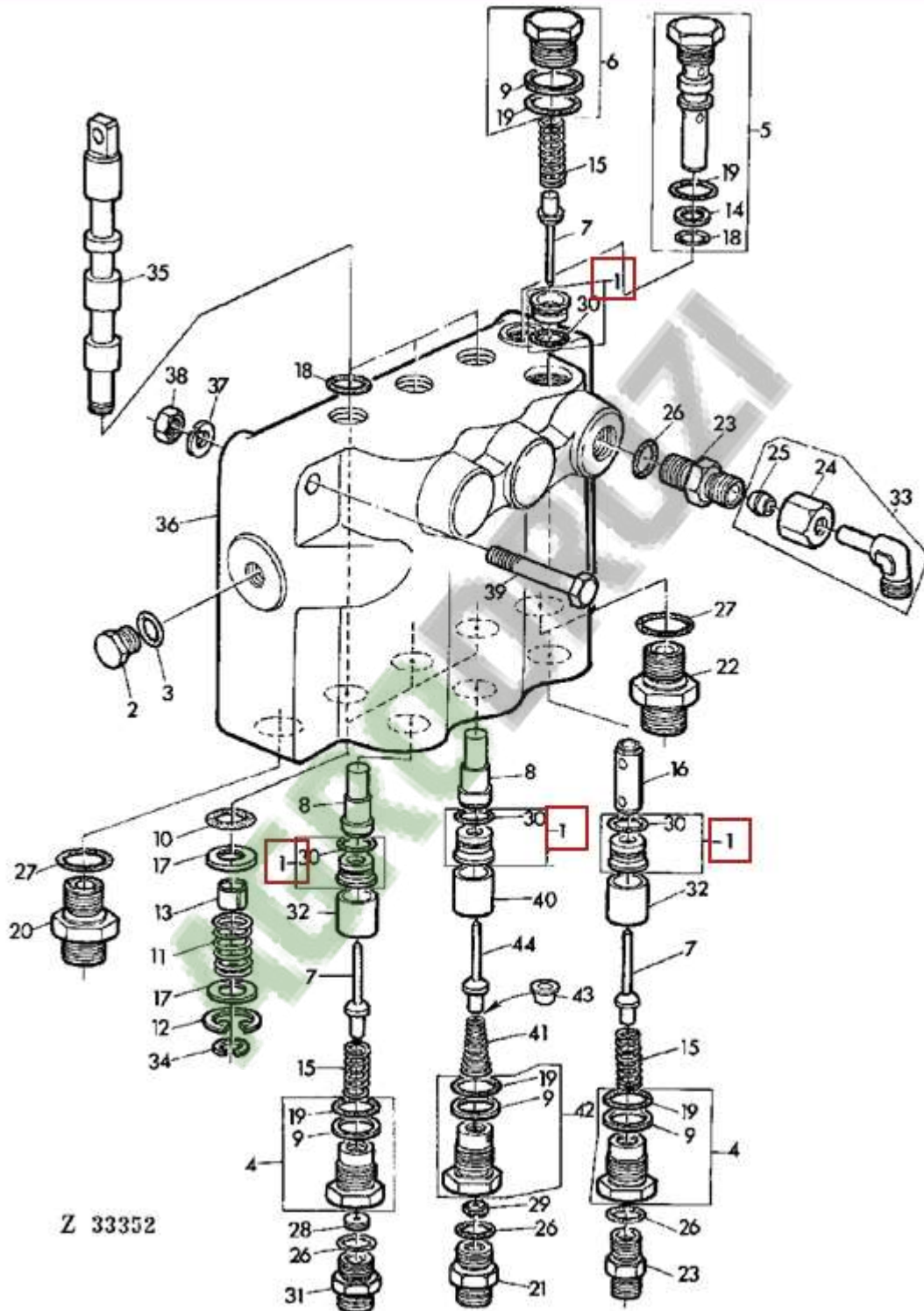


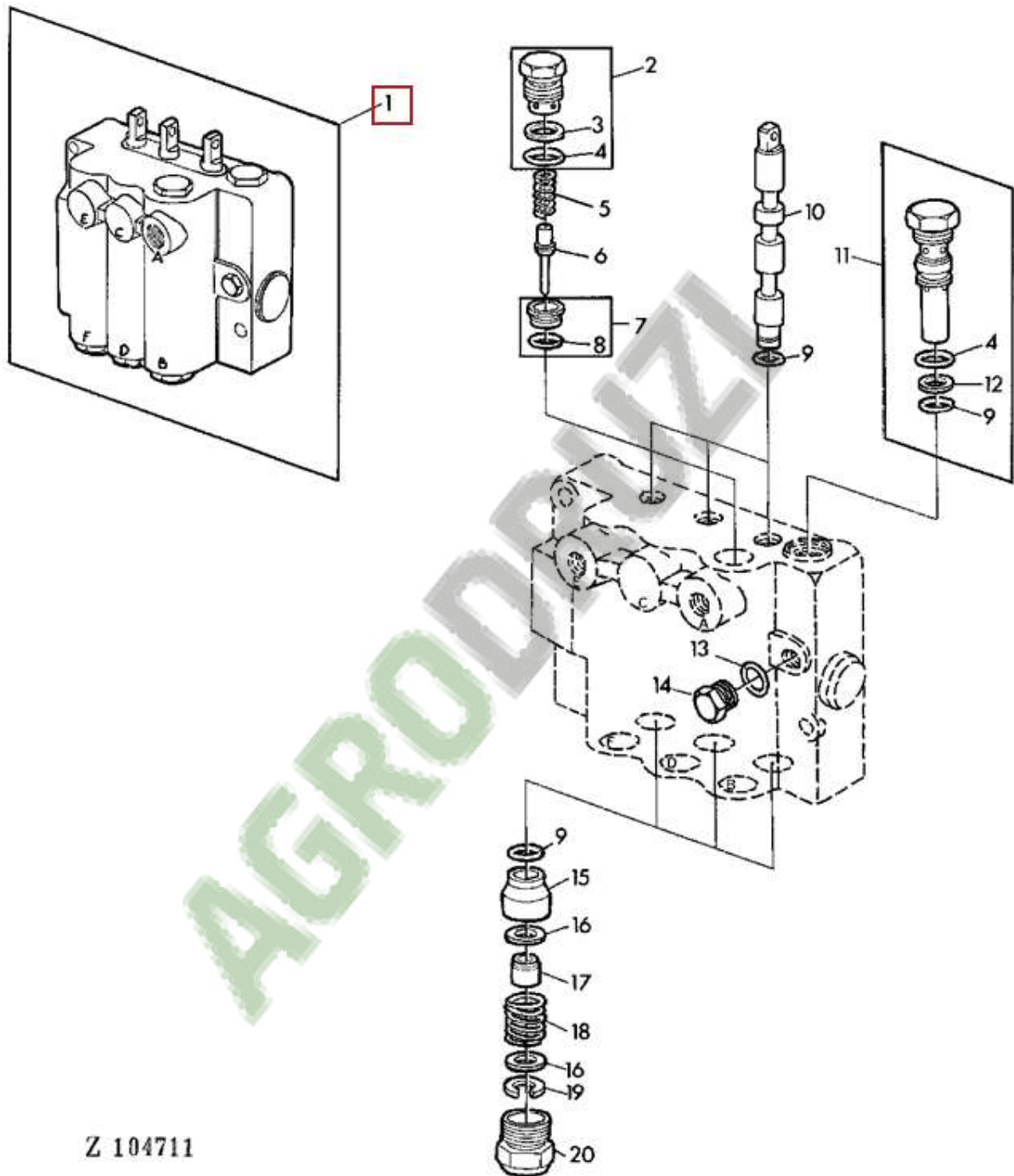


Z 13927

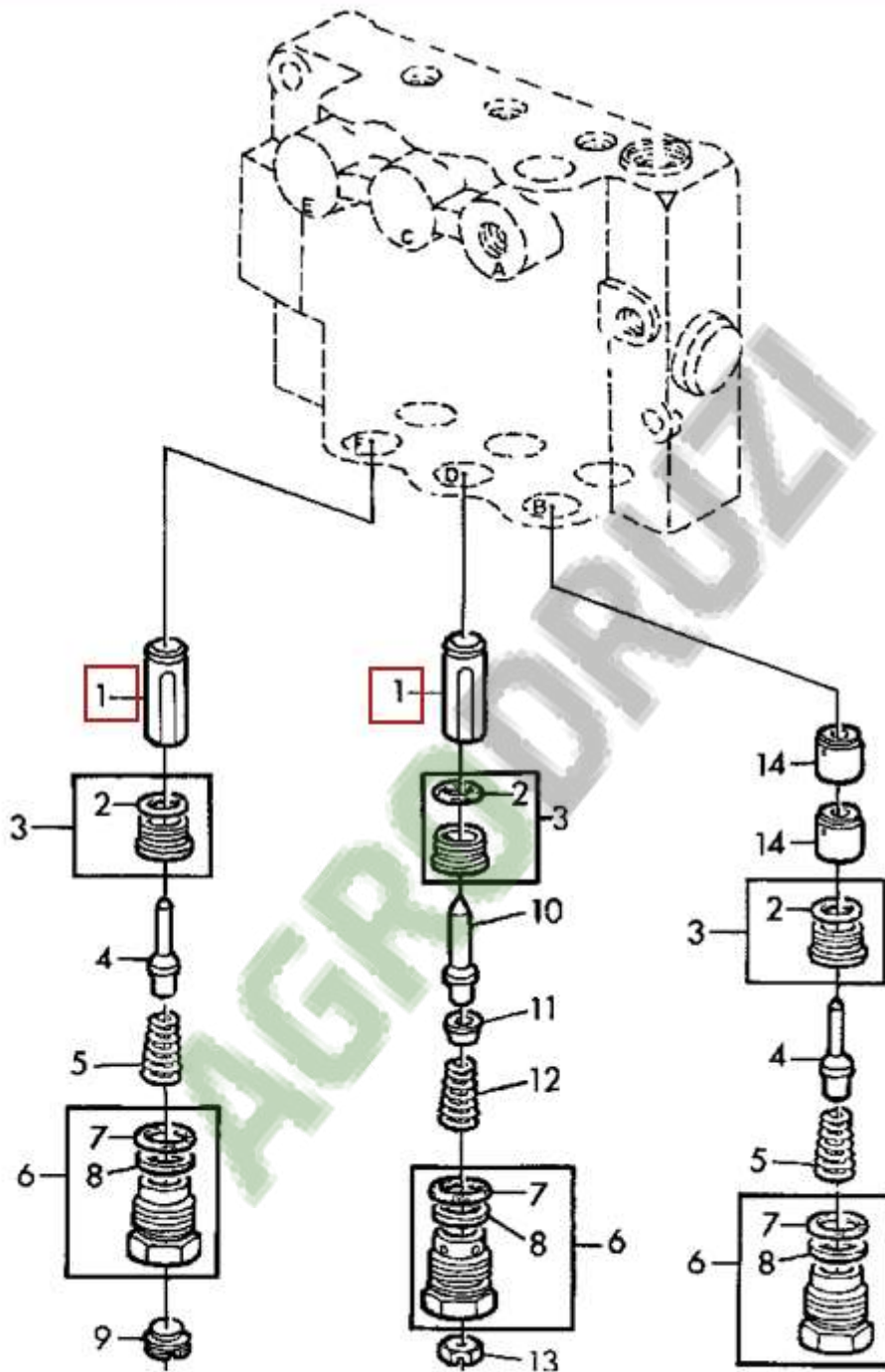
AGRO



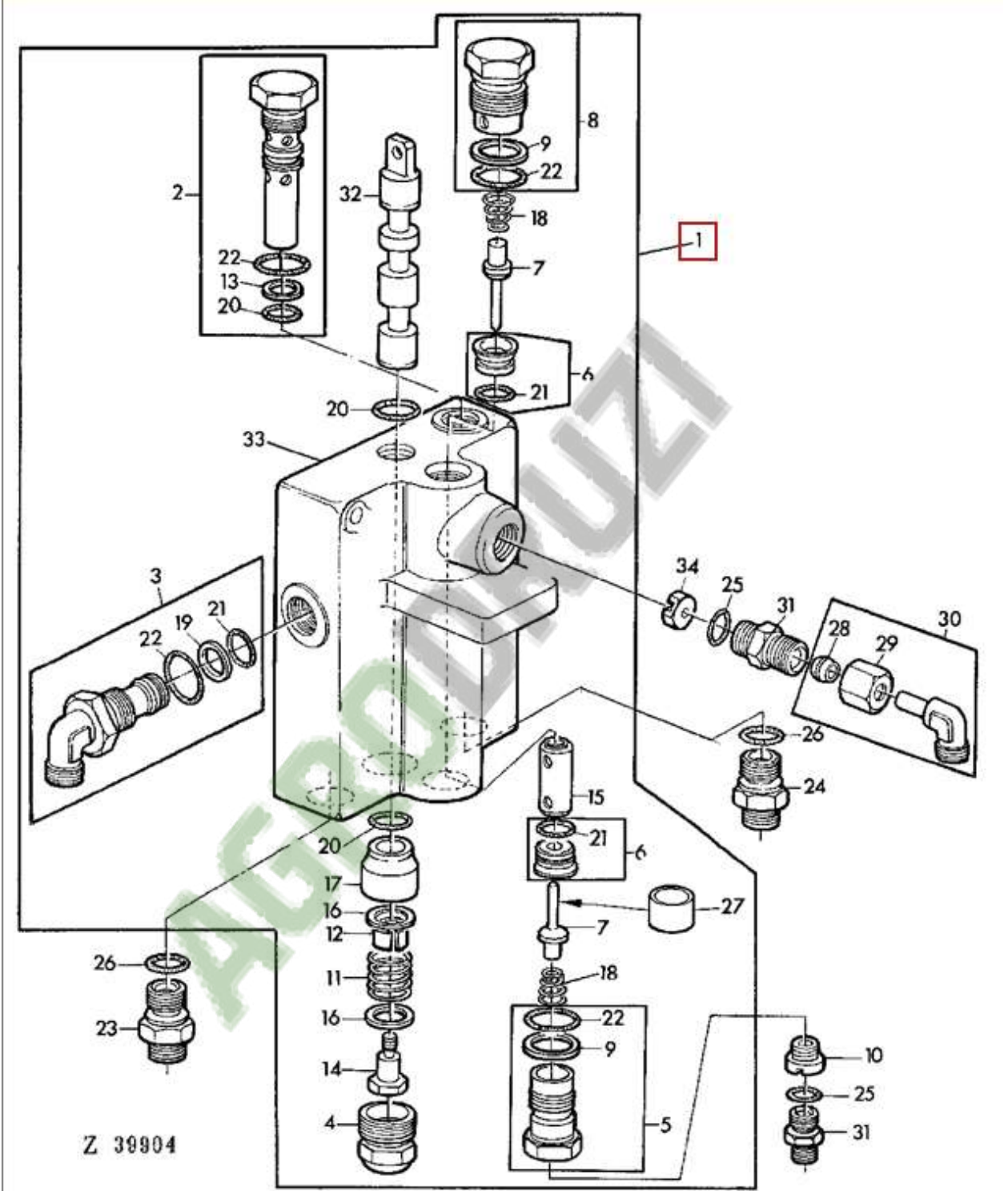


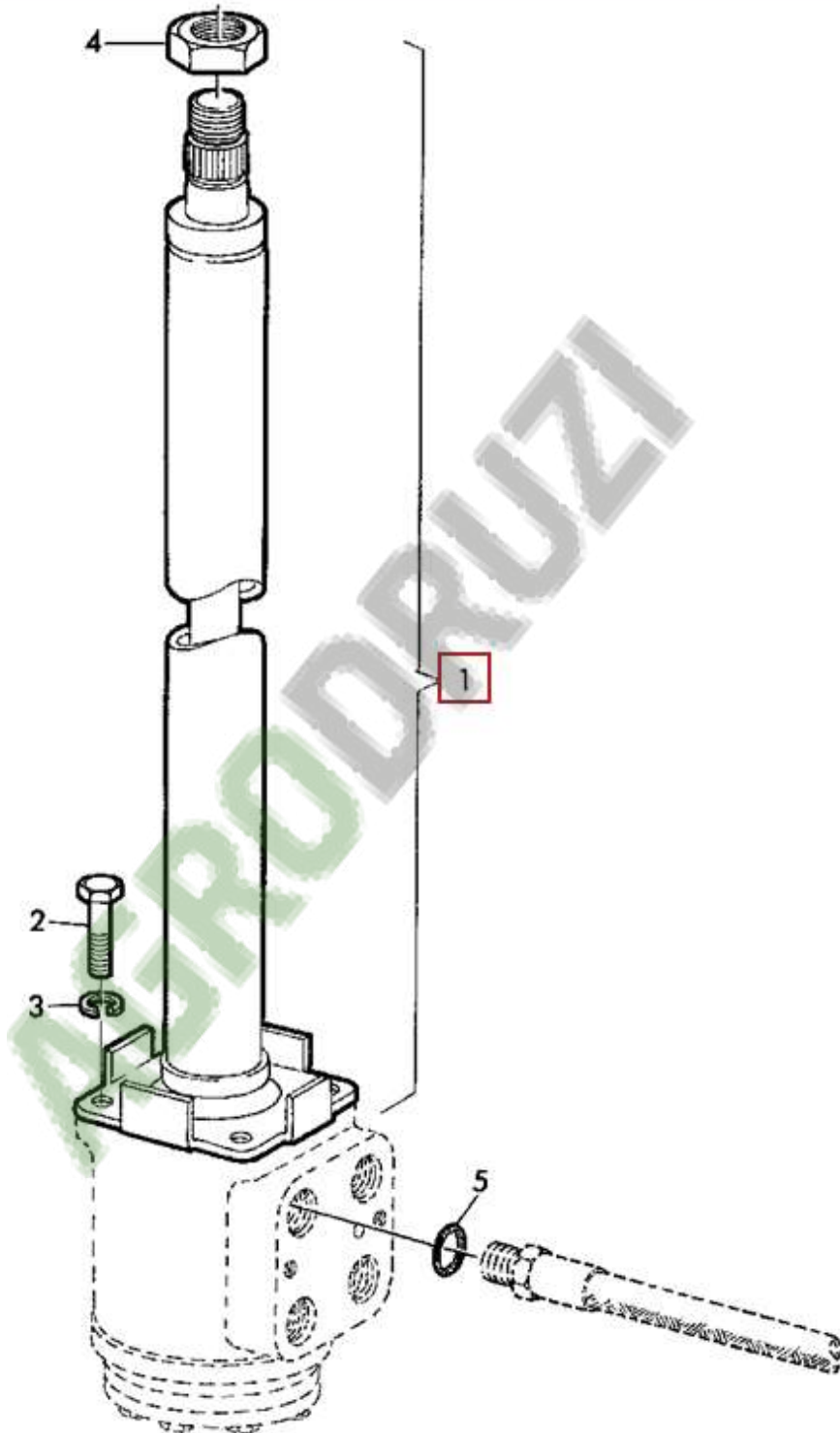


Z 104711



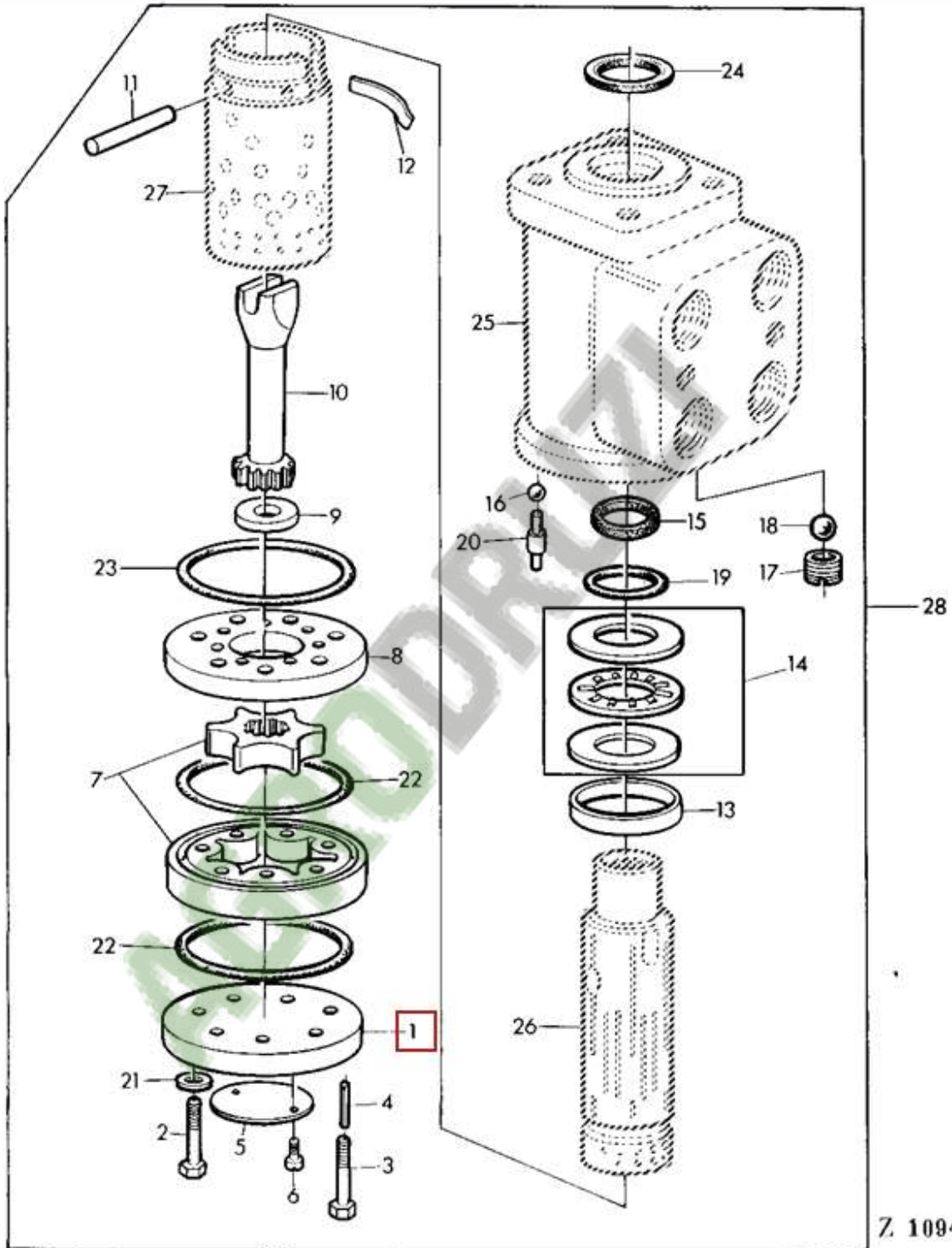
Z 104712



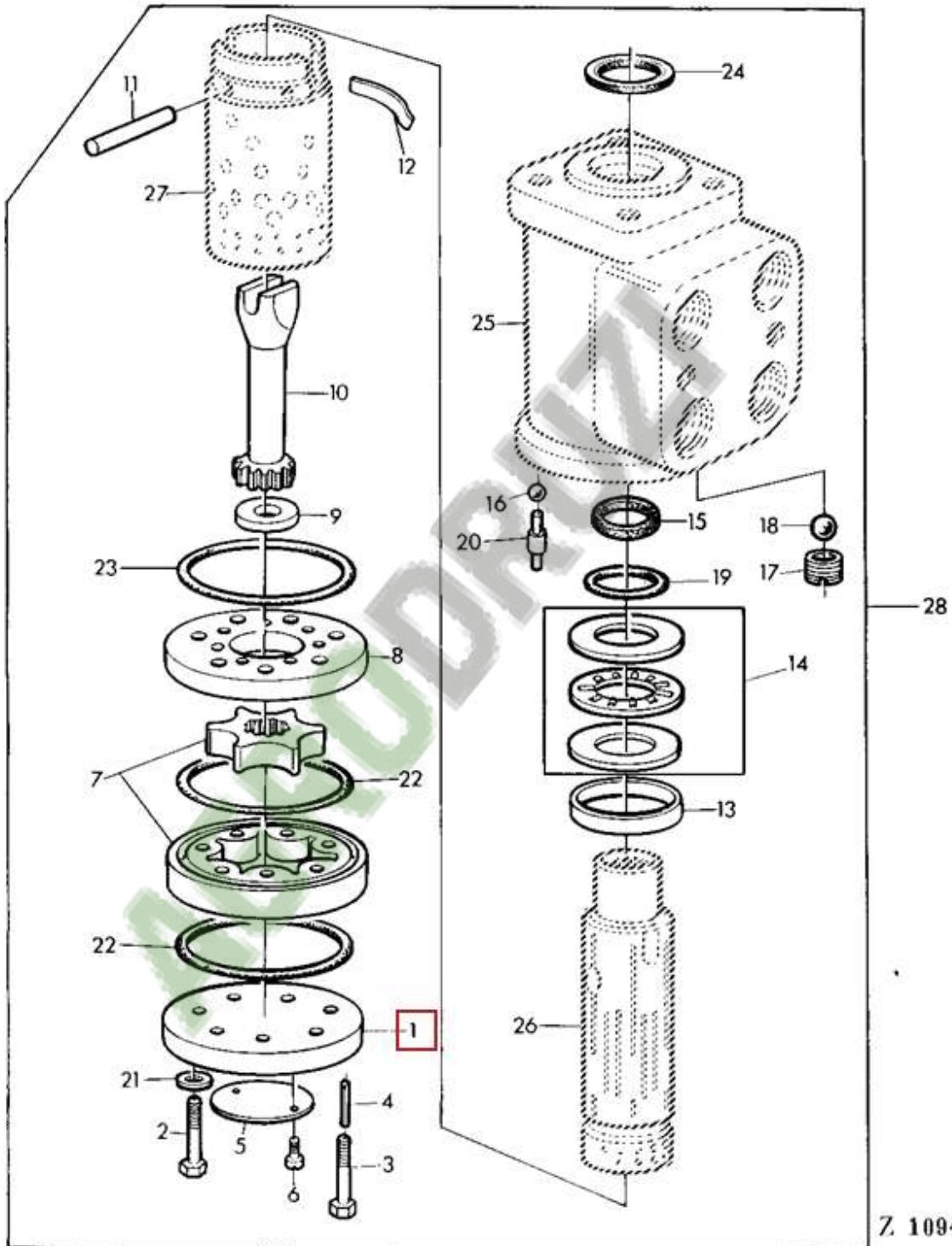


Z 39905

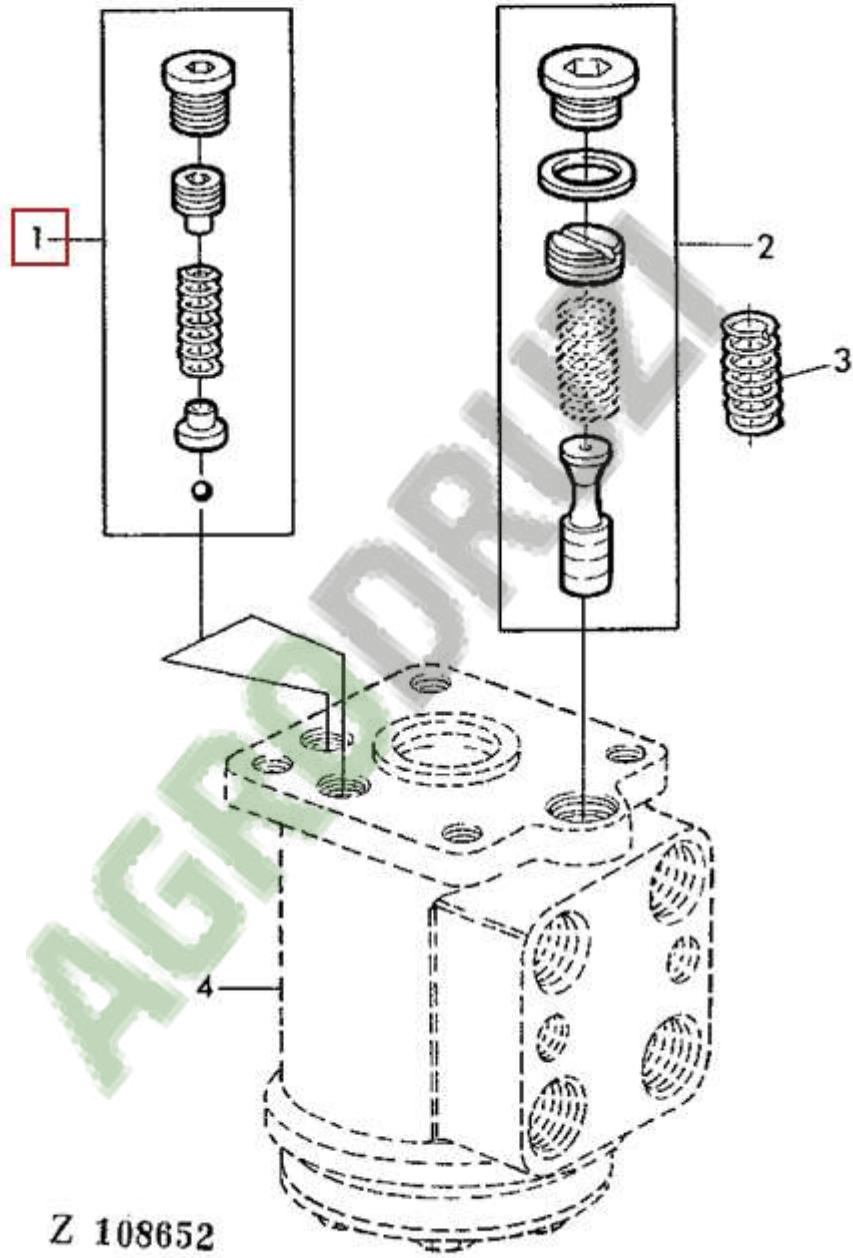


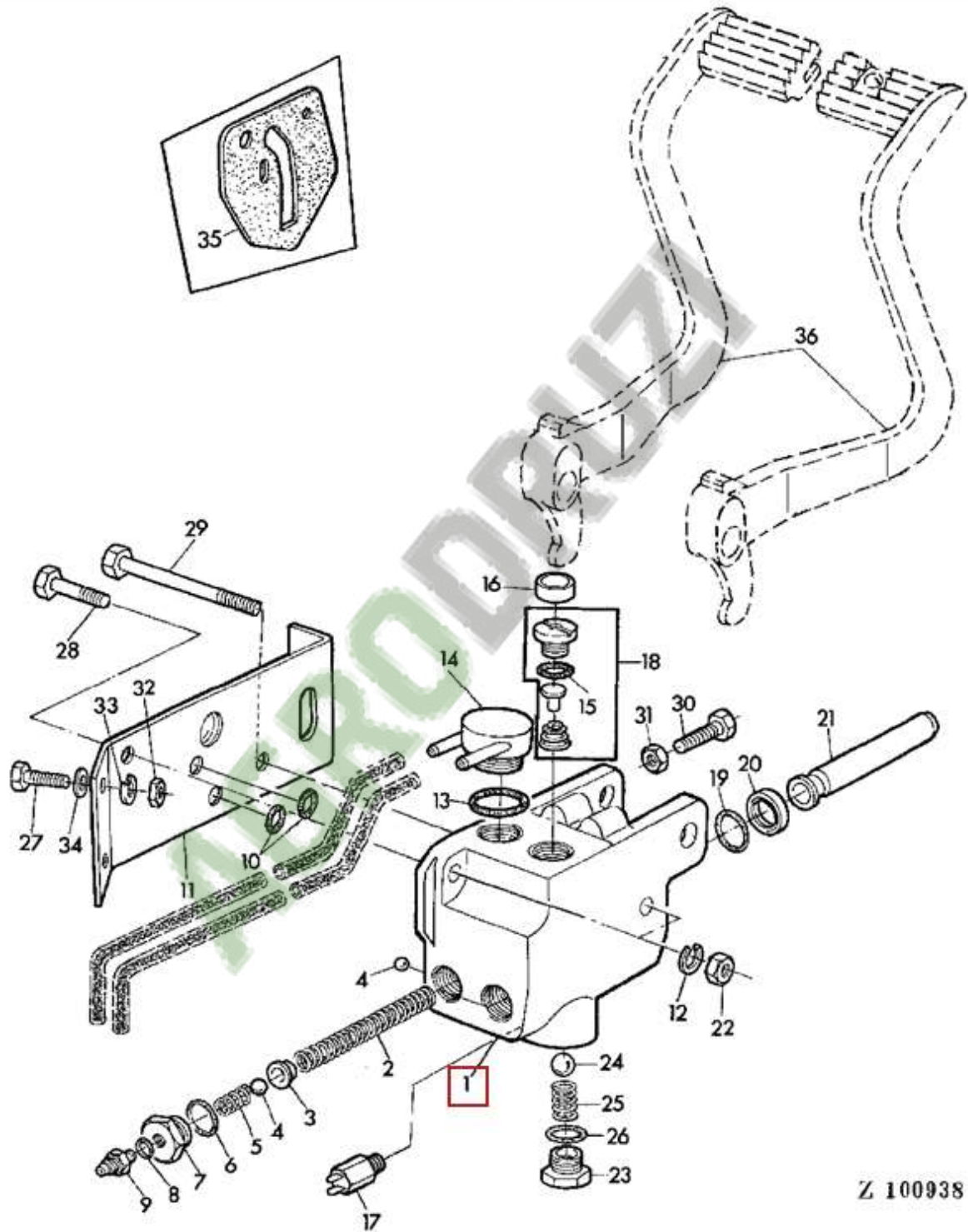


Z. 109430

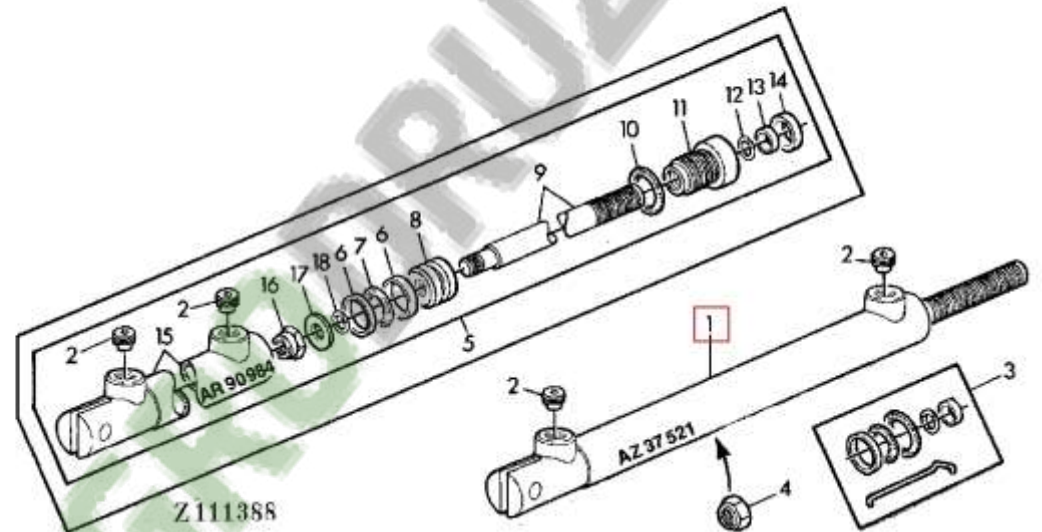


Z. 109430

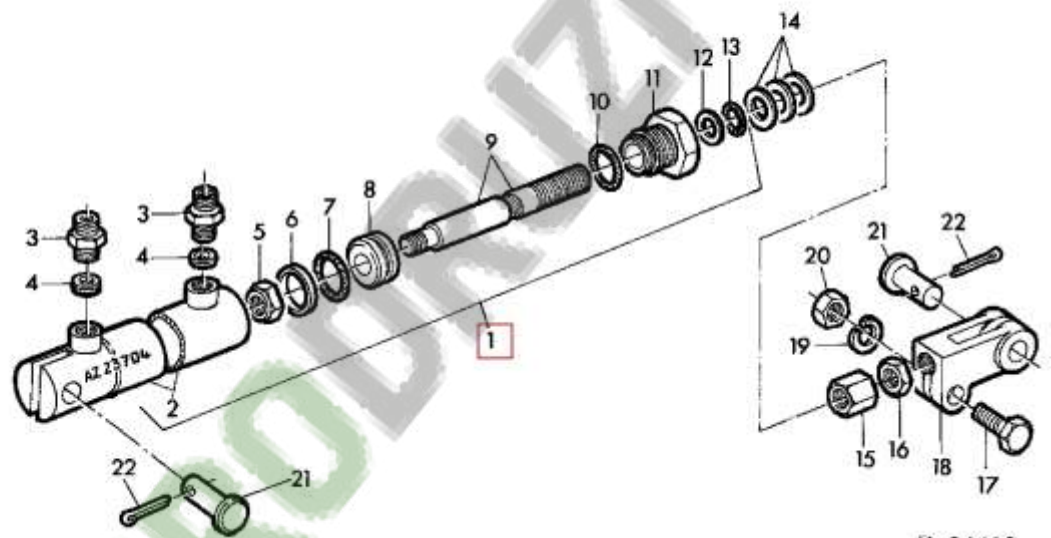




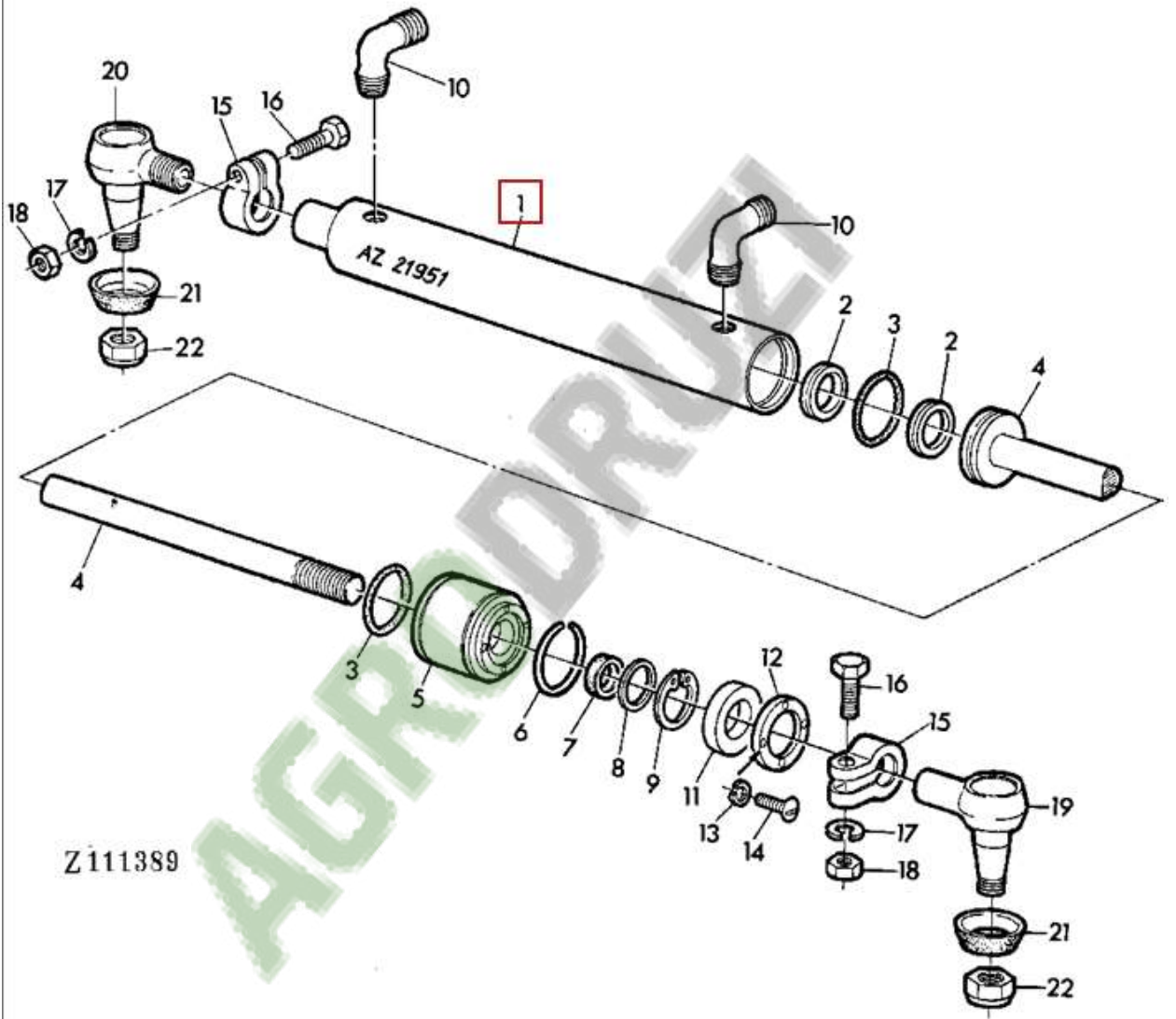
Z 100938



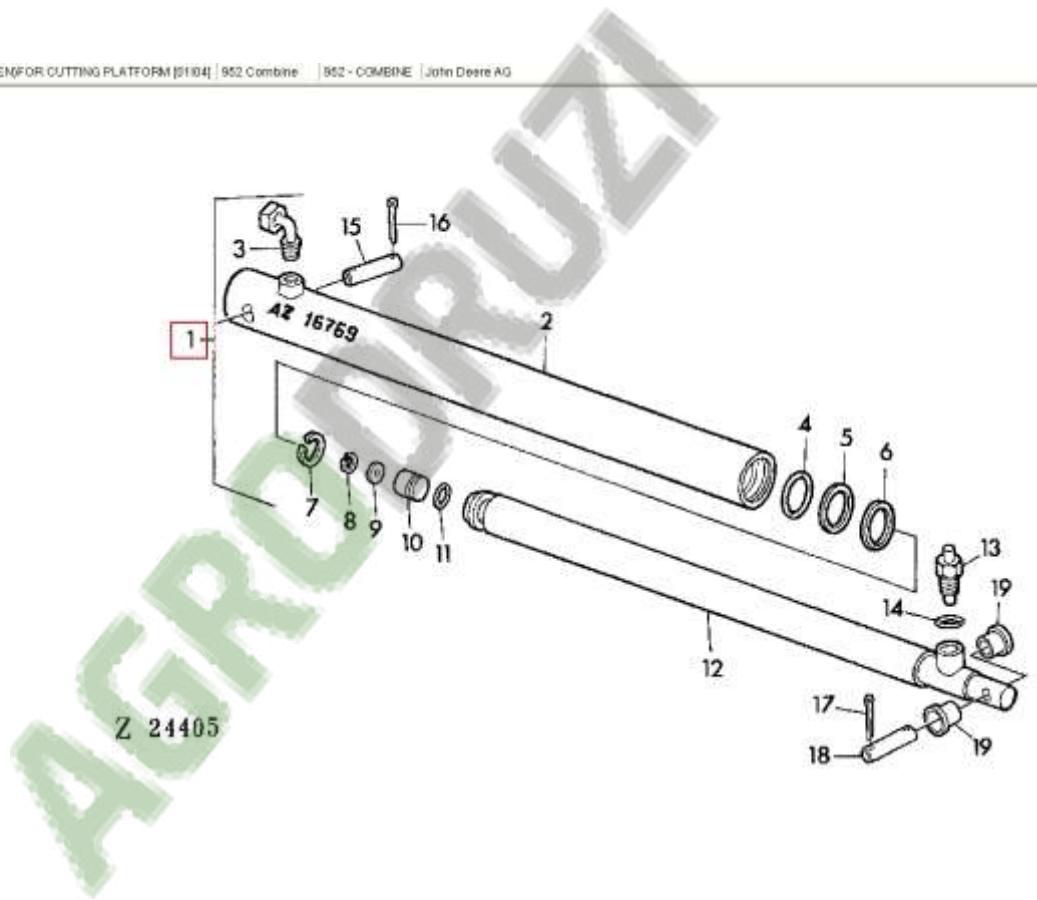


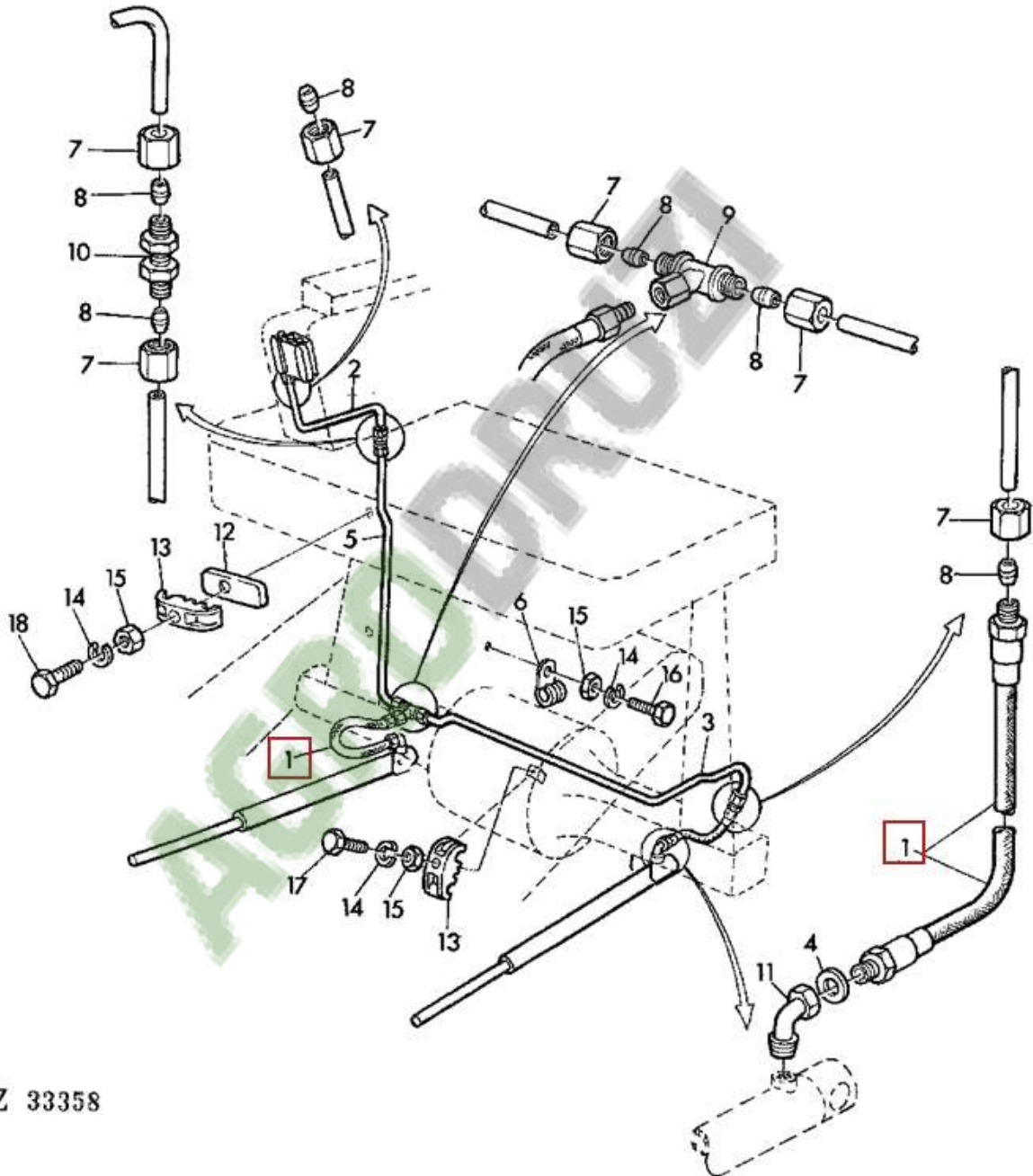


Z 24400

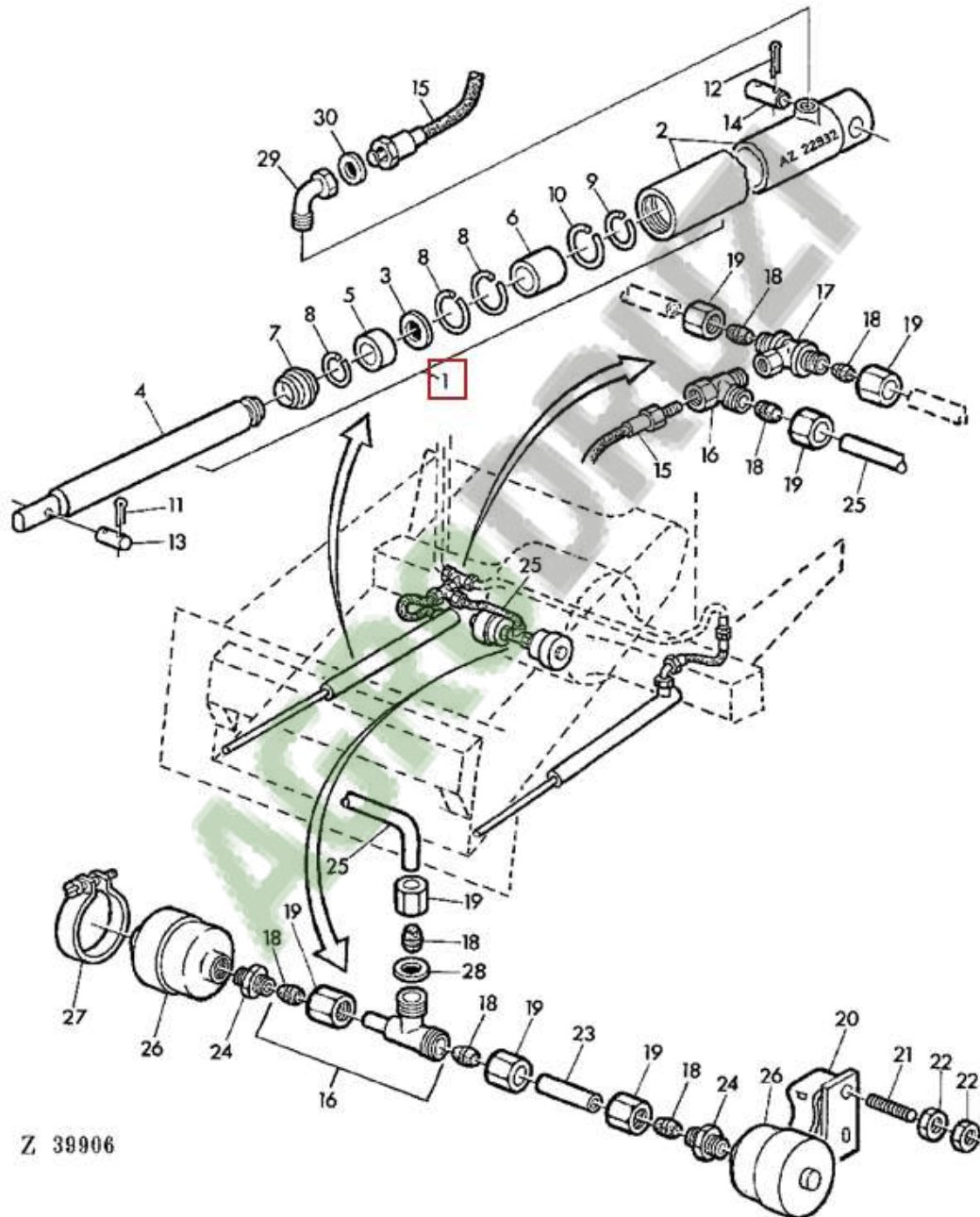


Z111389



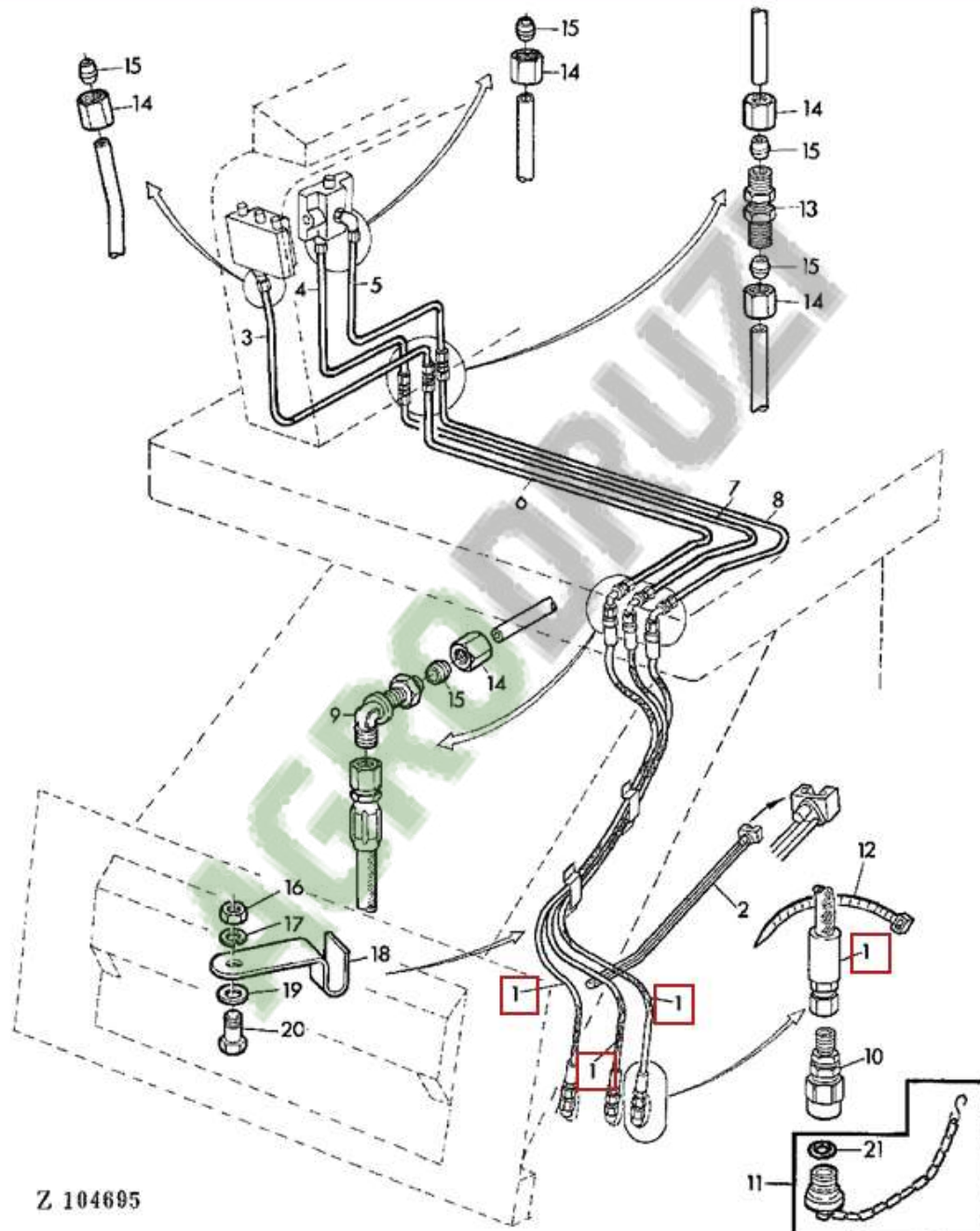


Z 33358

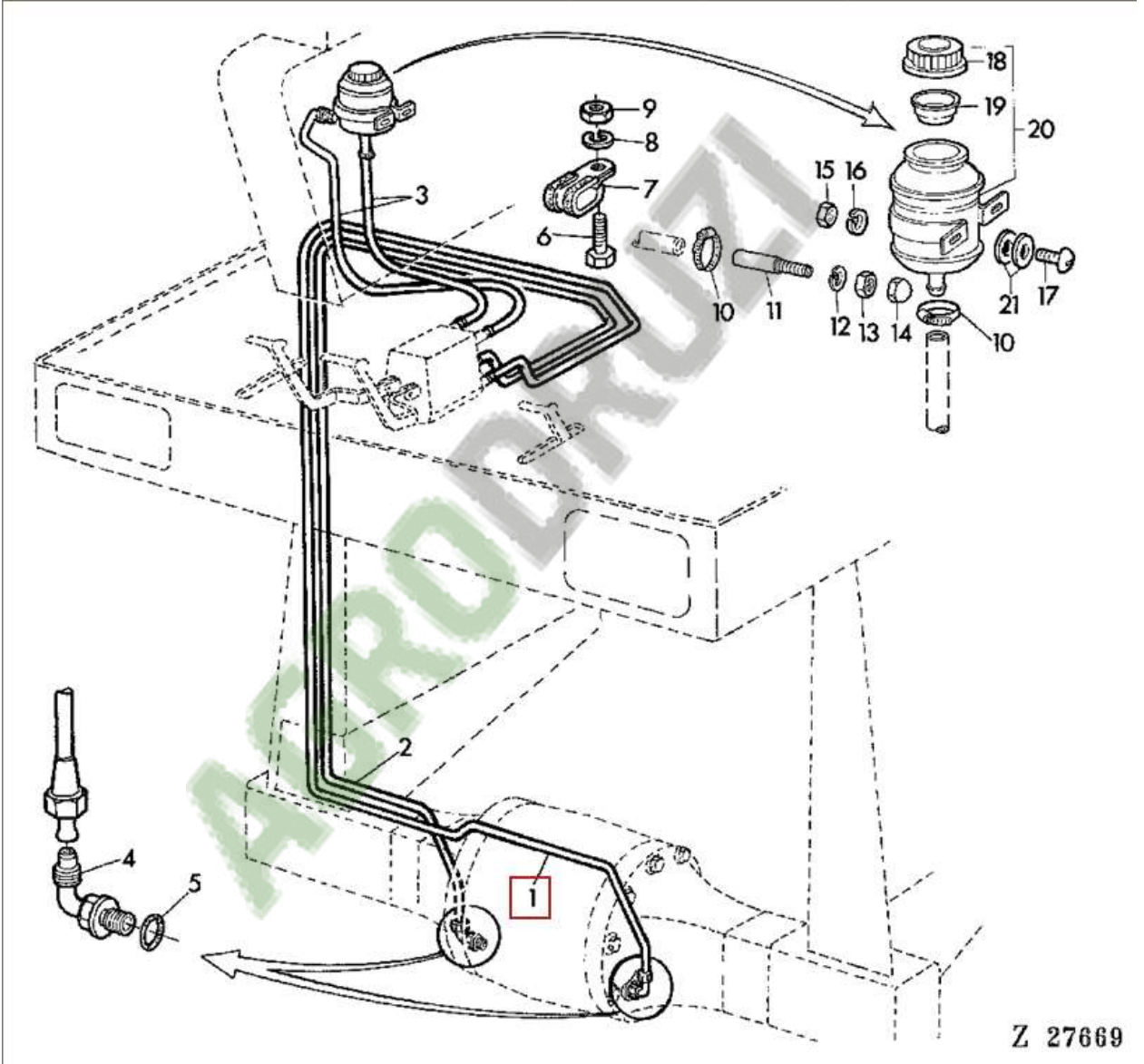


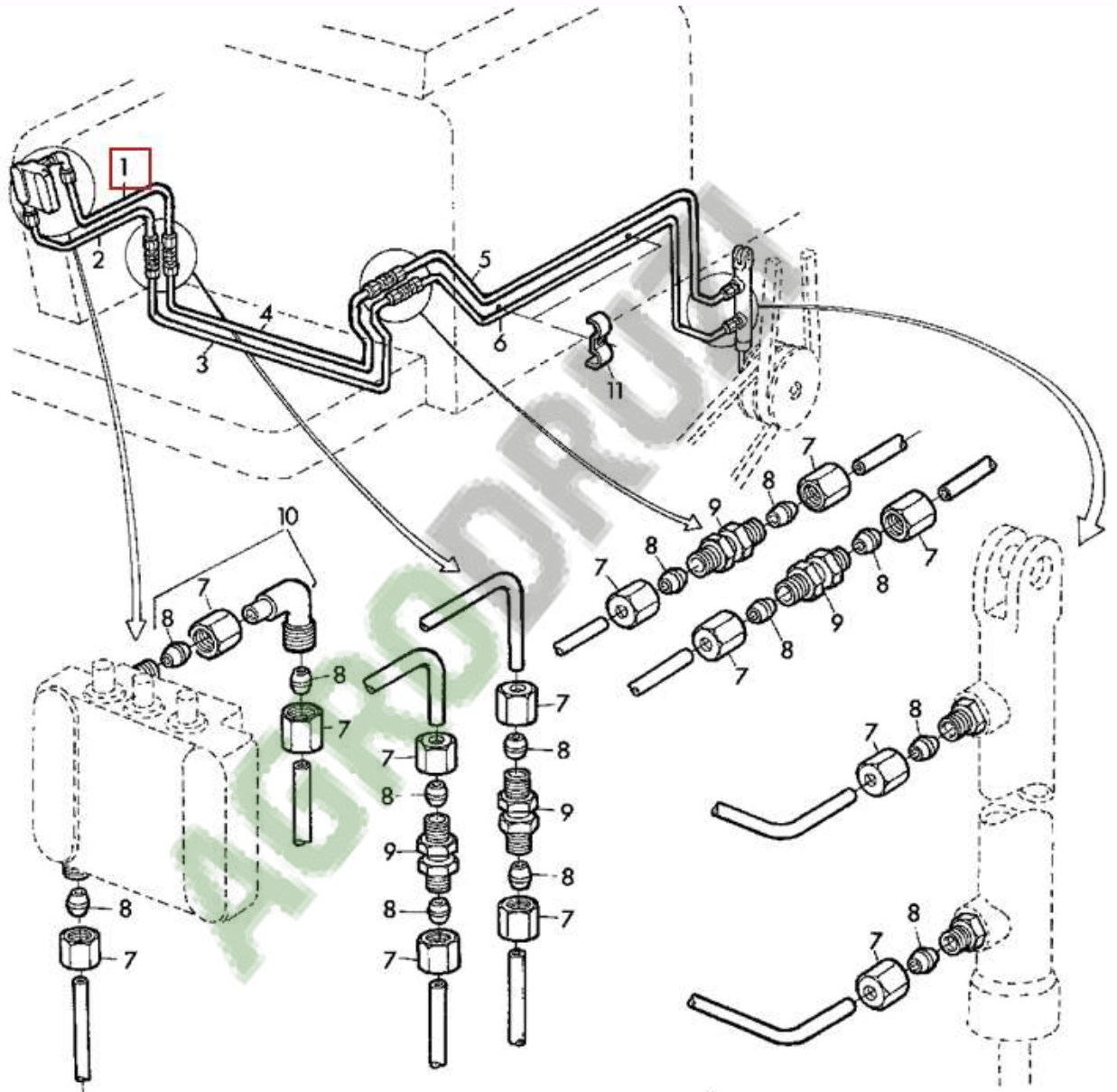
Z 39906

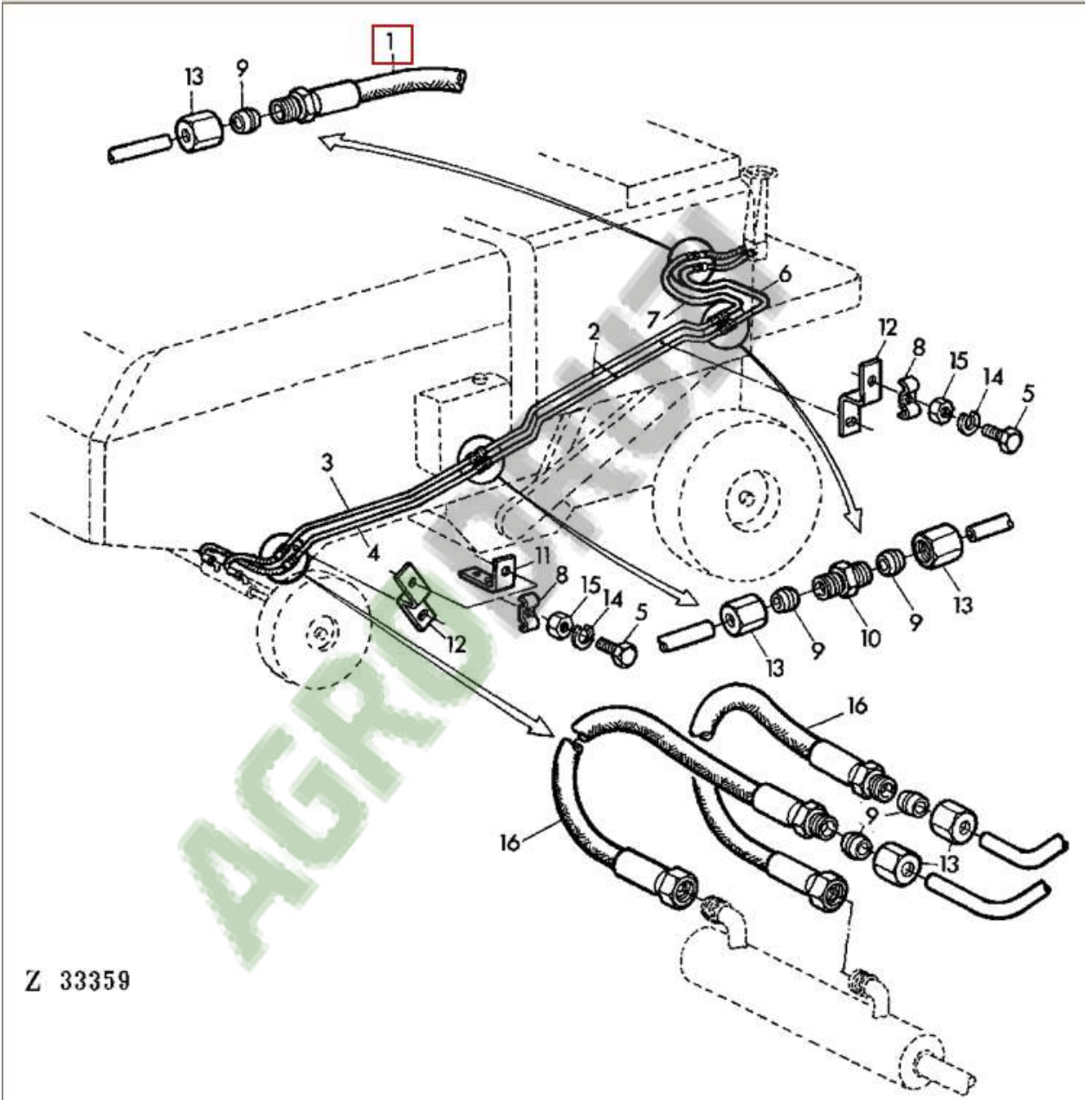




Z 104695

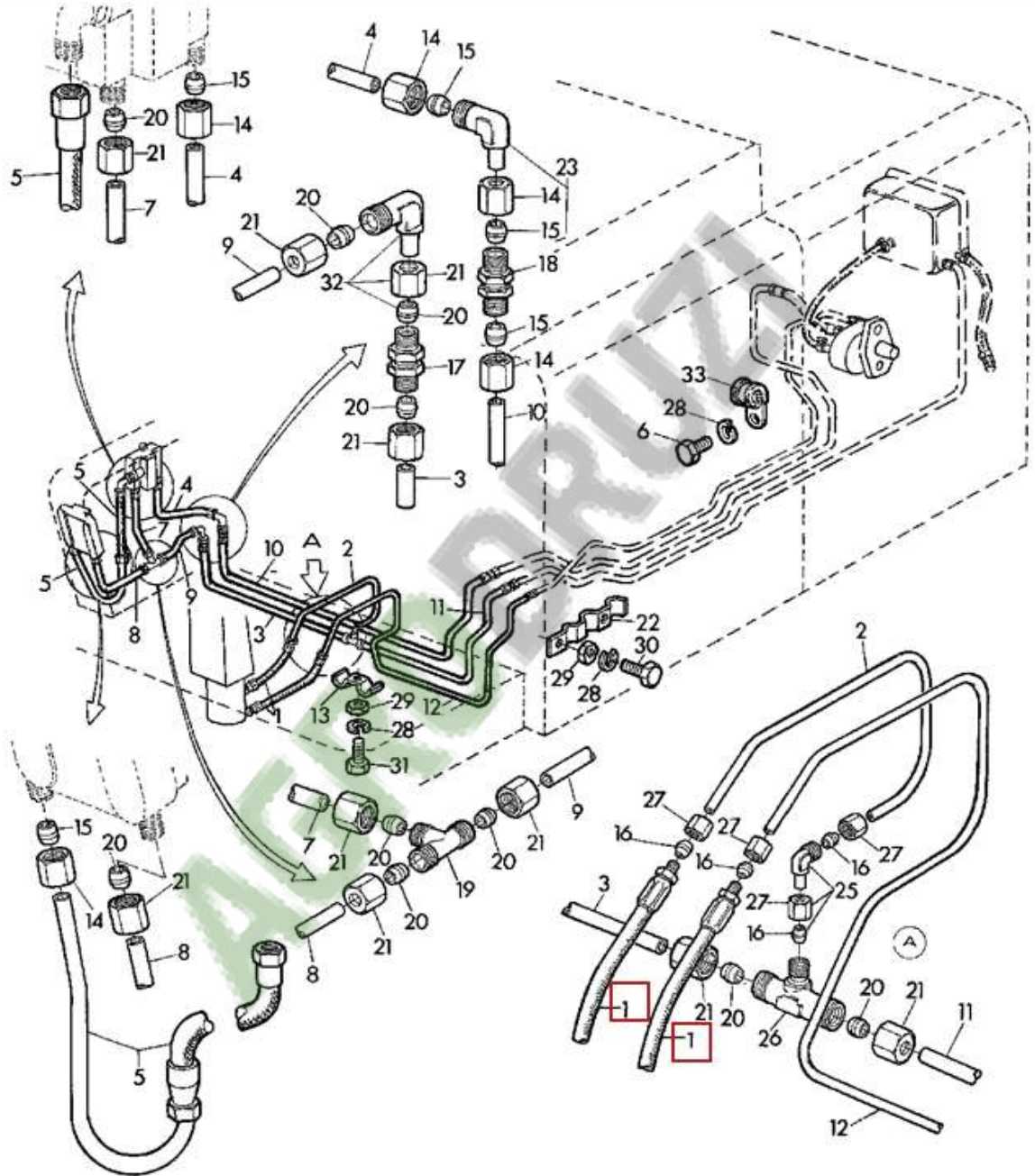






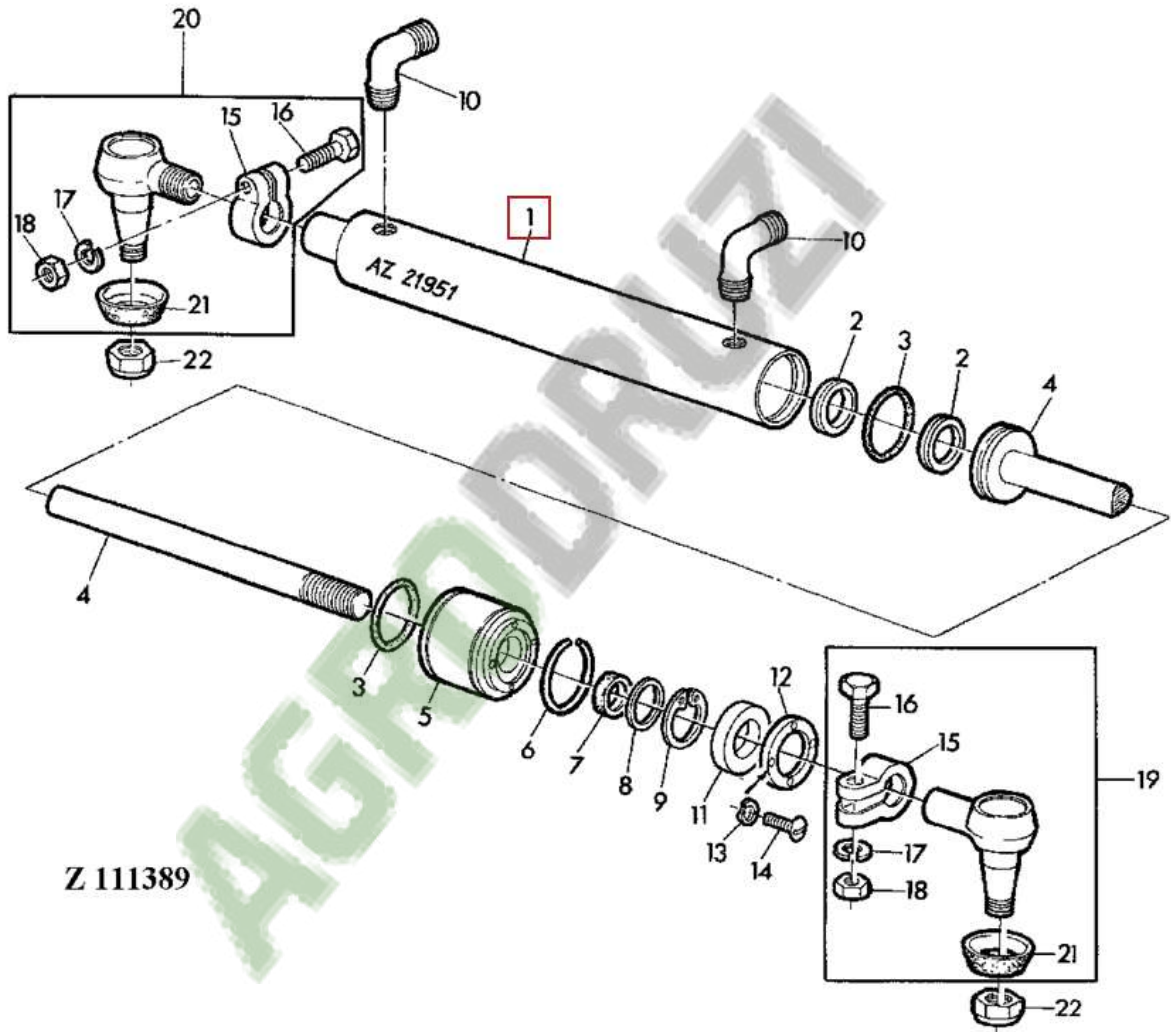
Z 33359



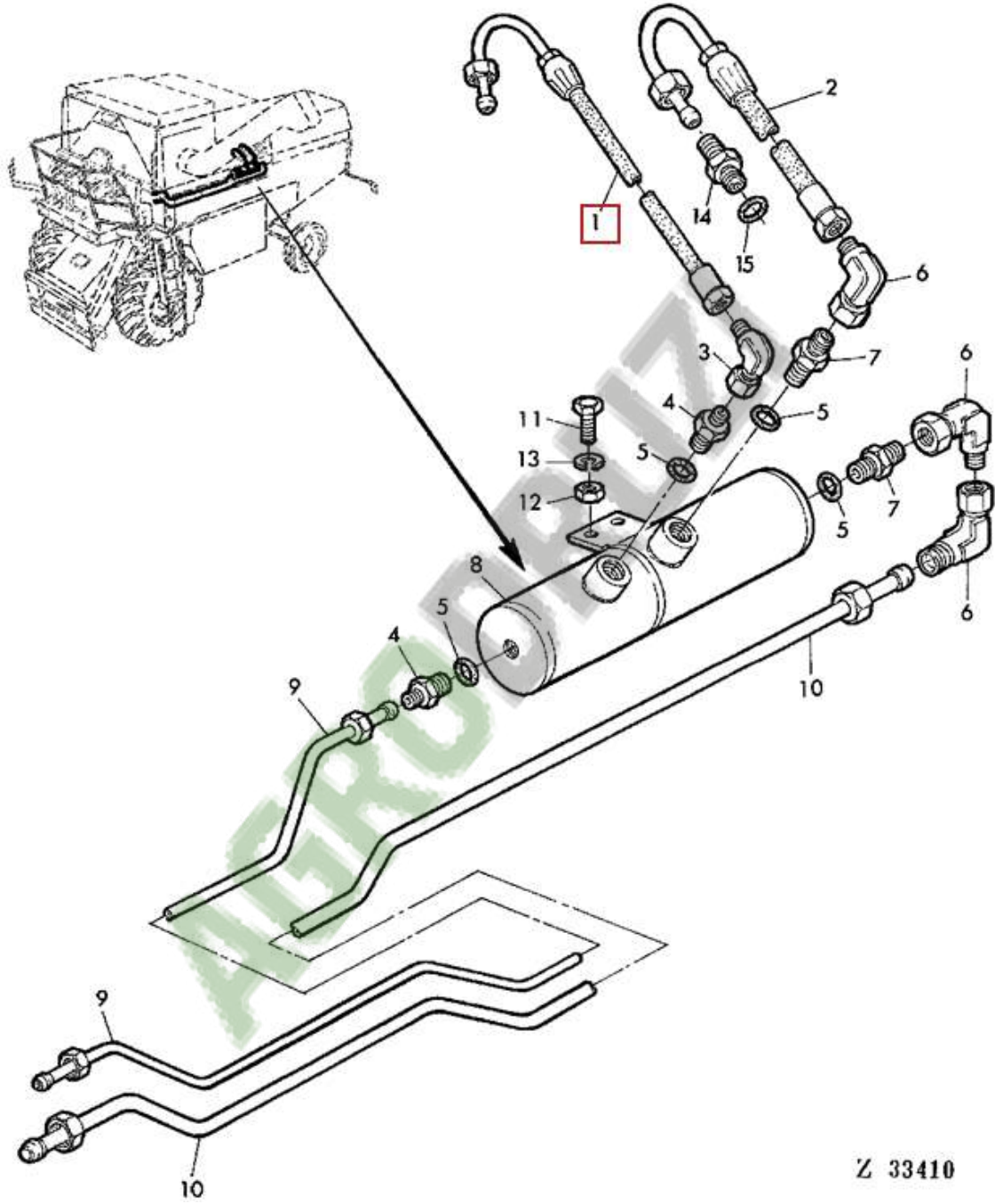


Z 13943A

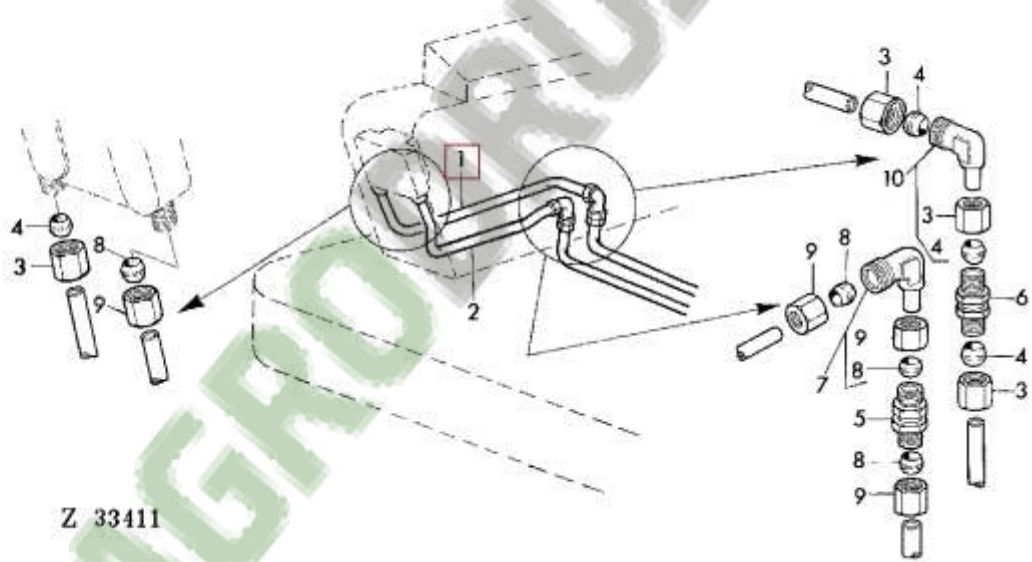




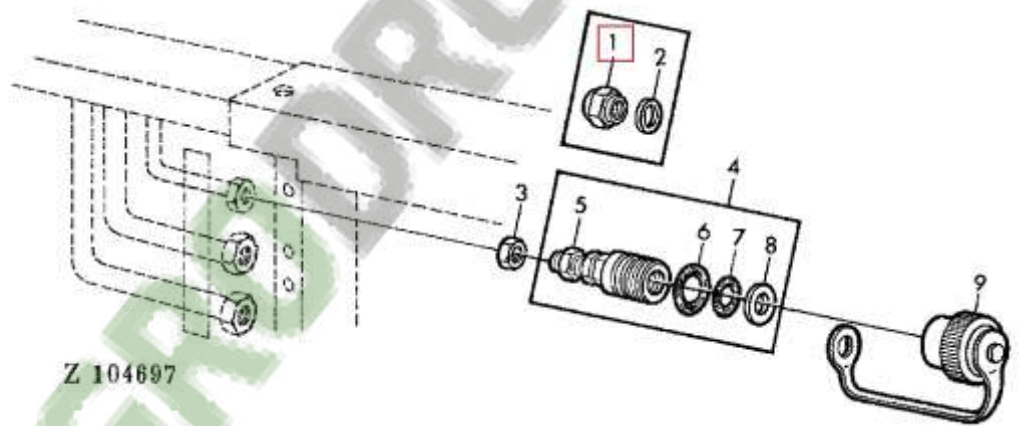
Z 111389



Z 33410



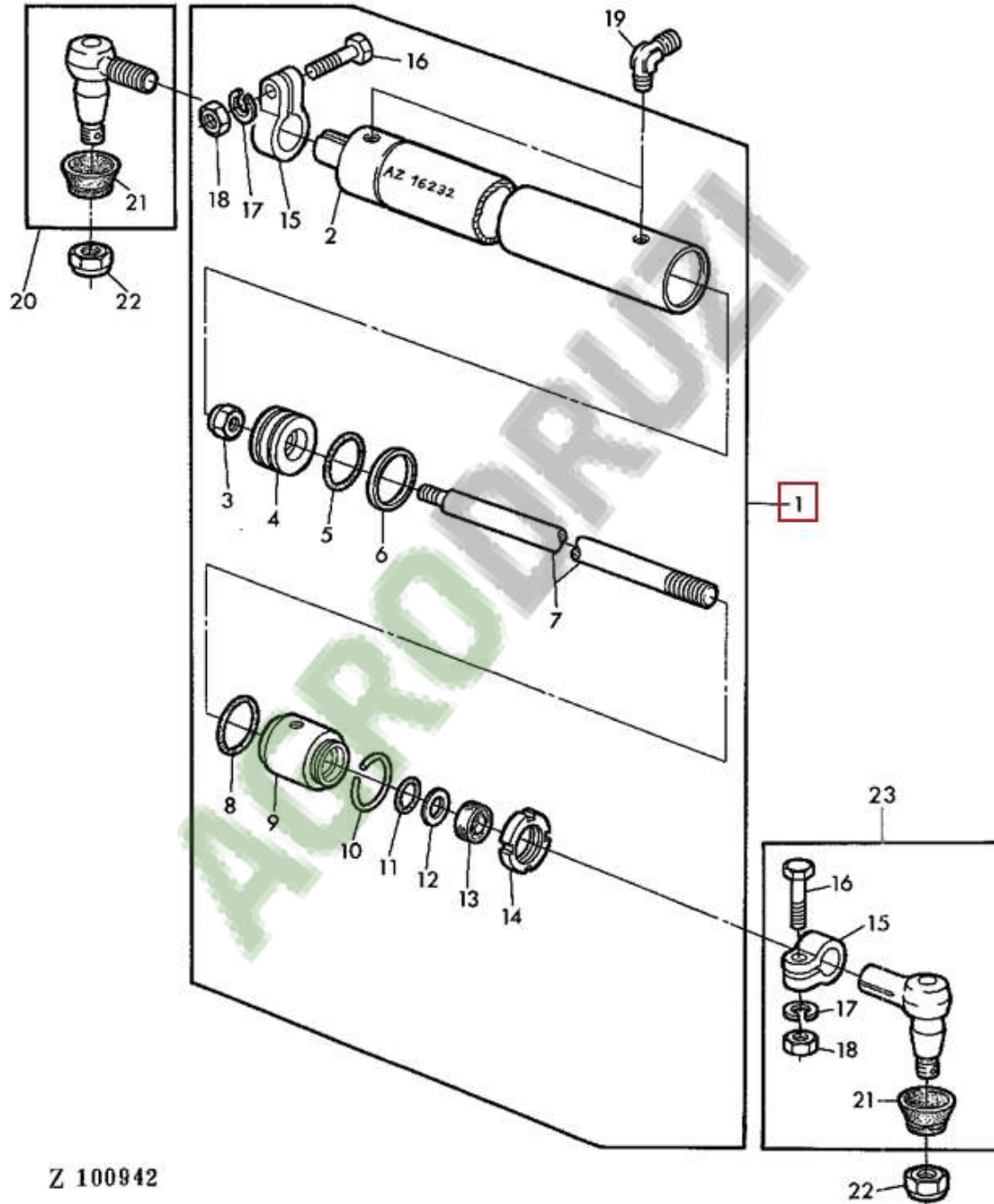
Z 33411



Z 104697

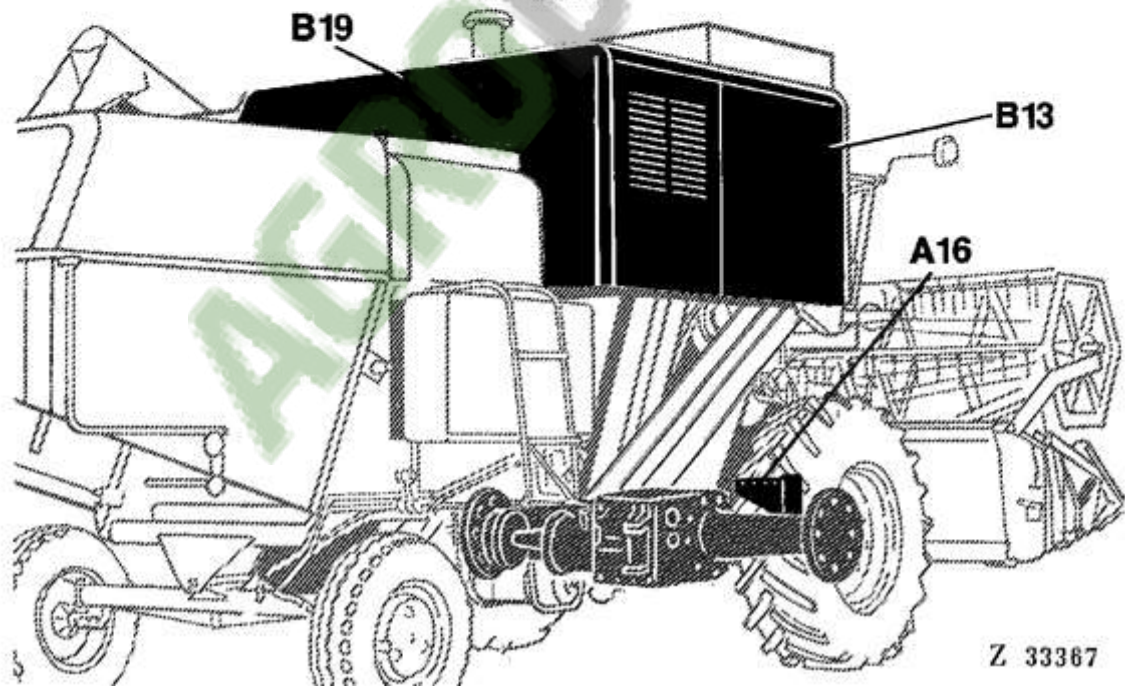
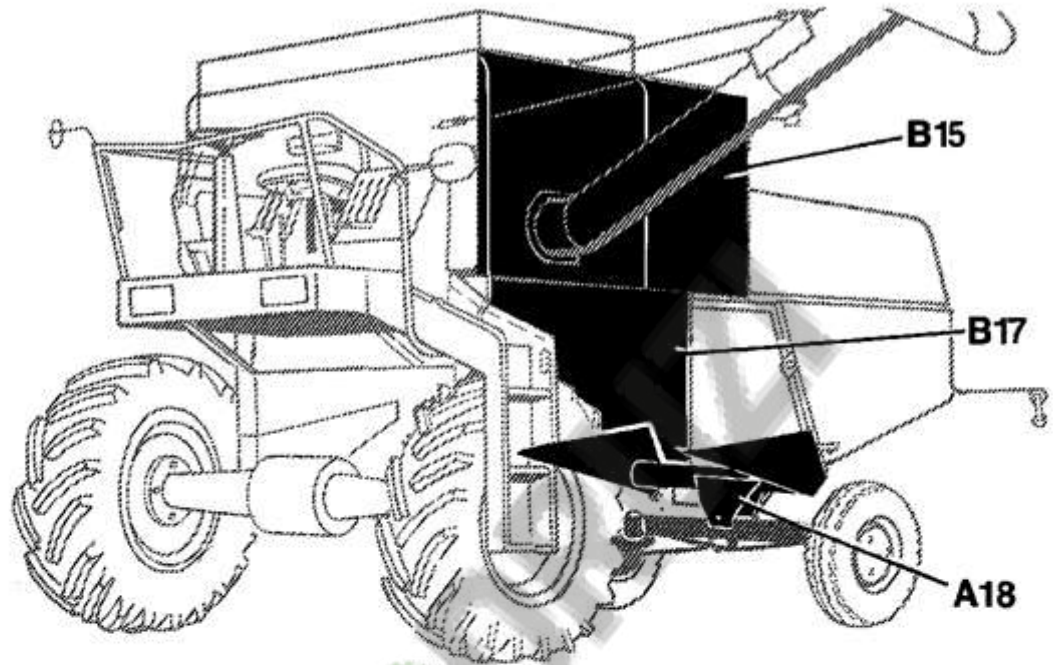




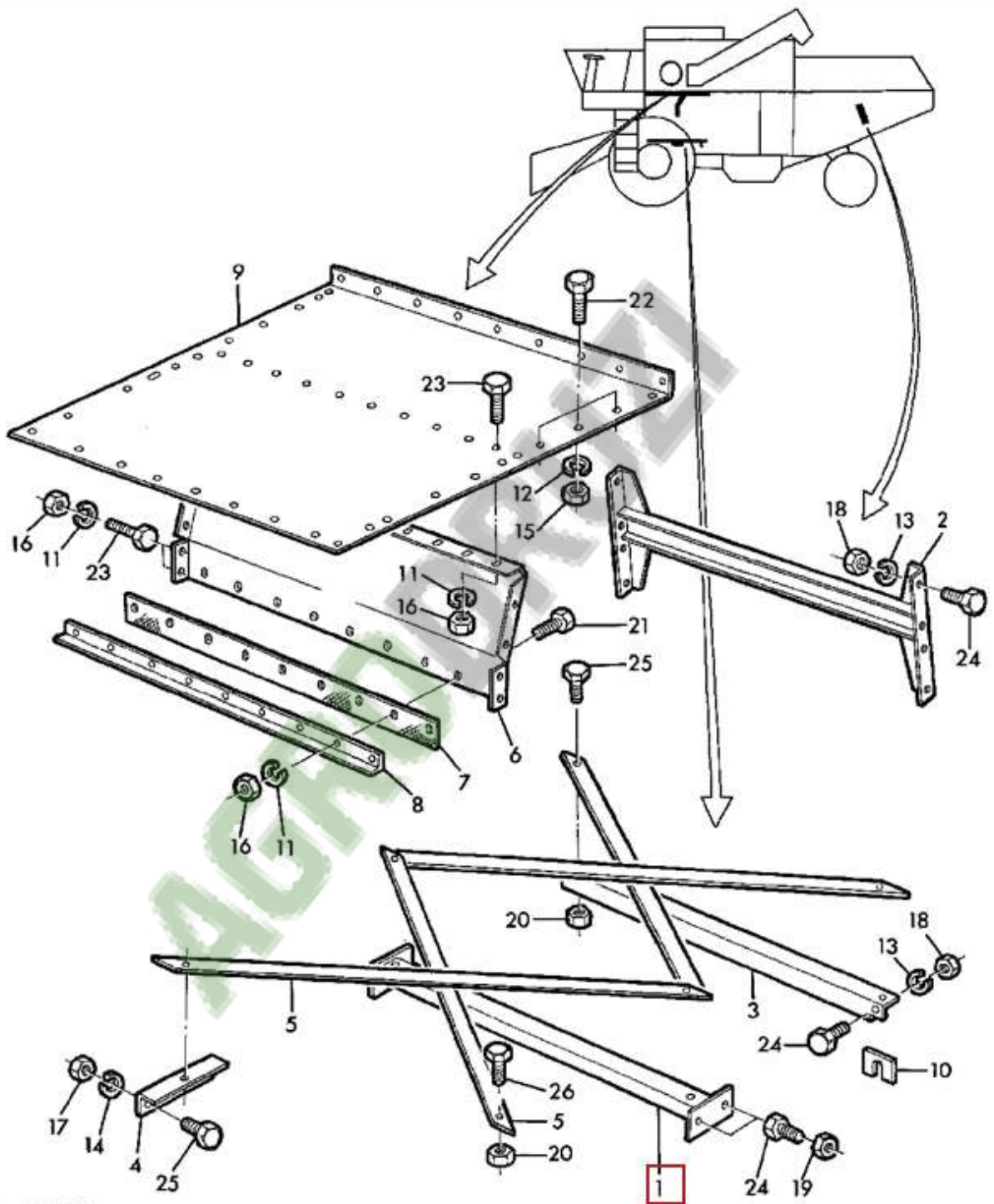


Z 100942

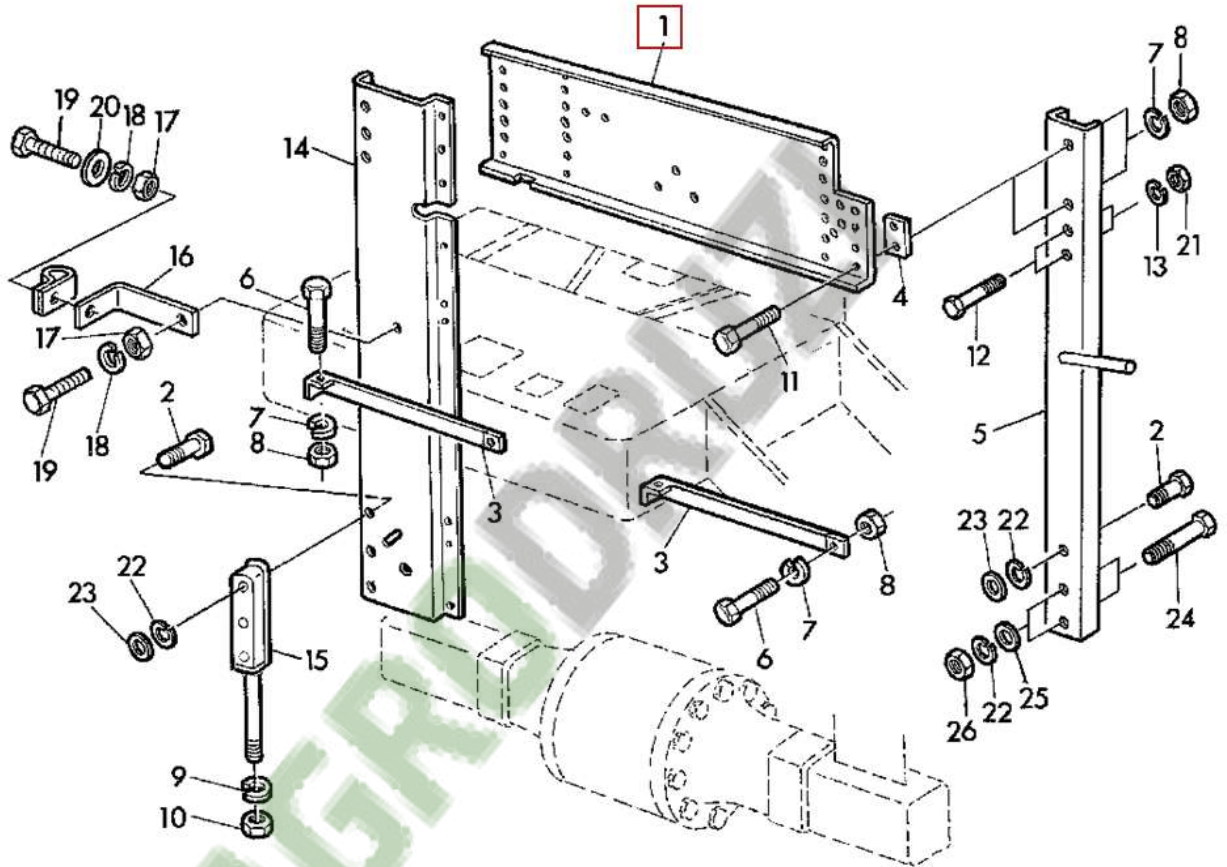
Z 33361



Z 33367

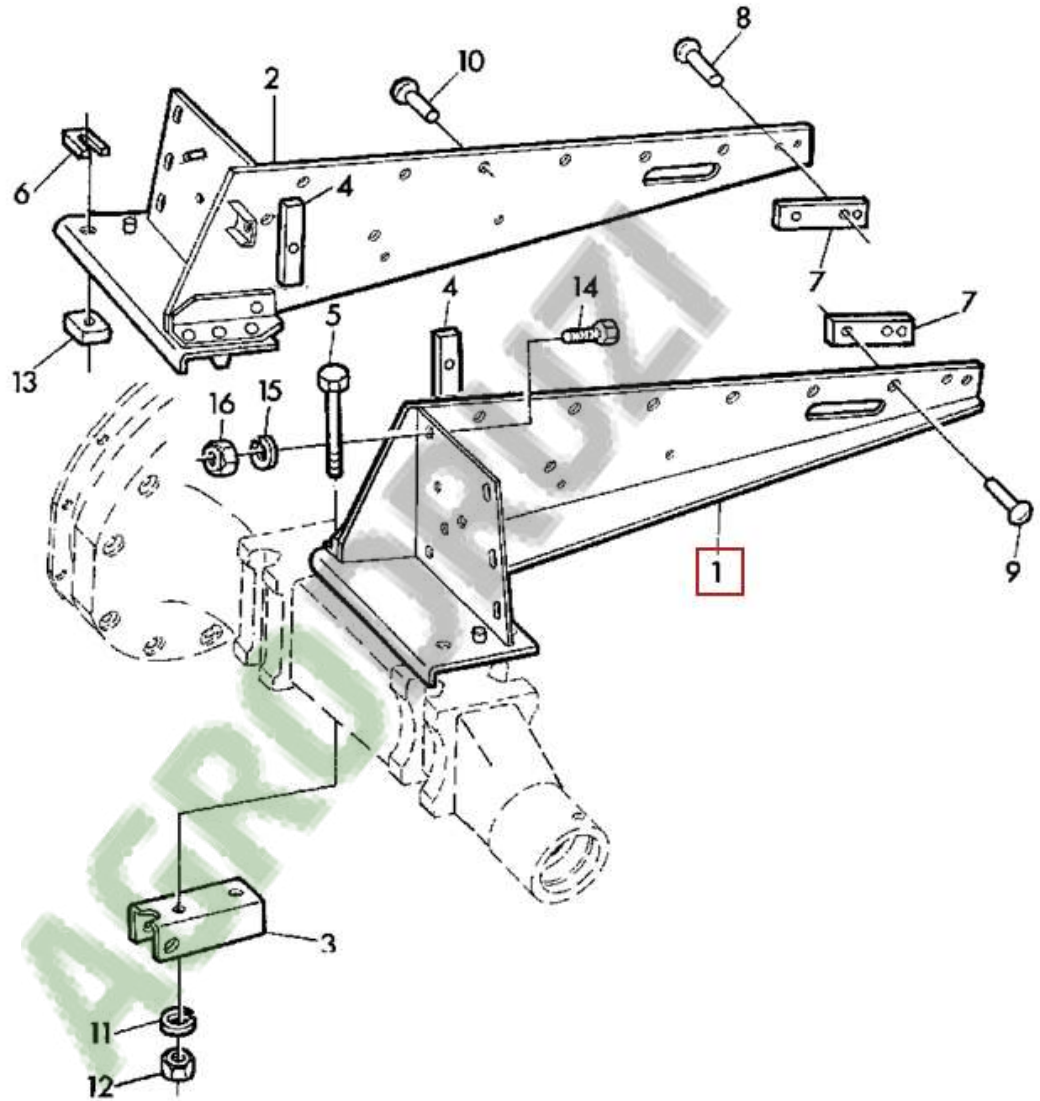


Z 13947



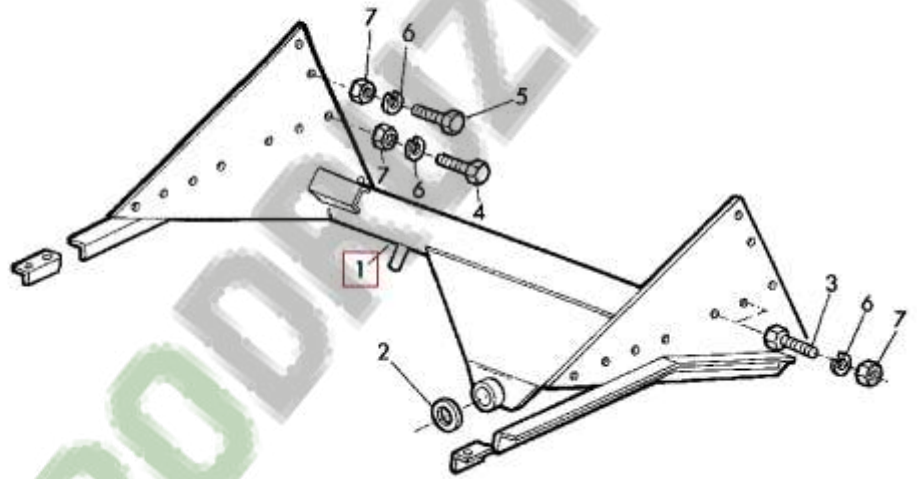
Z 100943



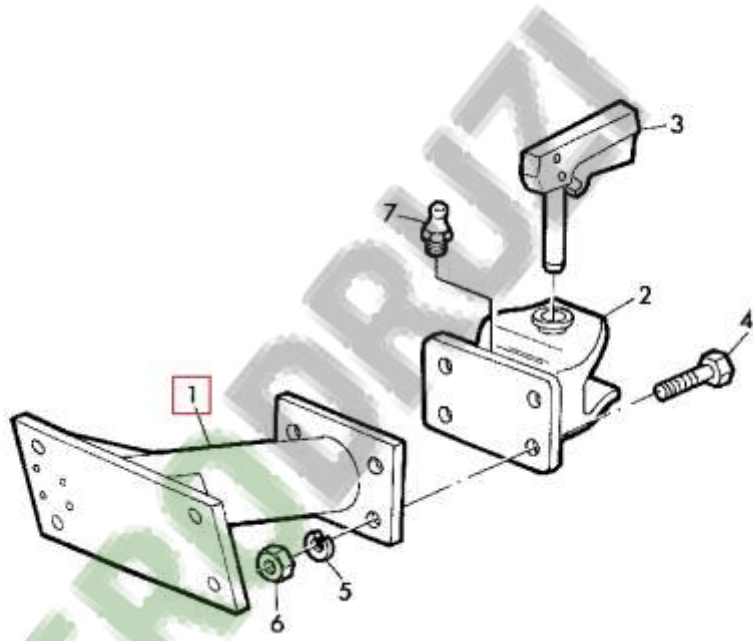


Z 14015

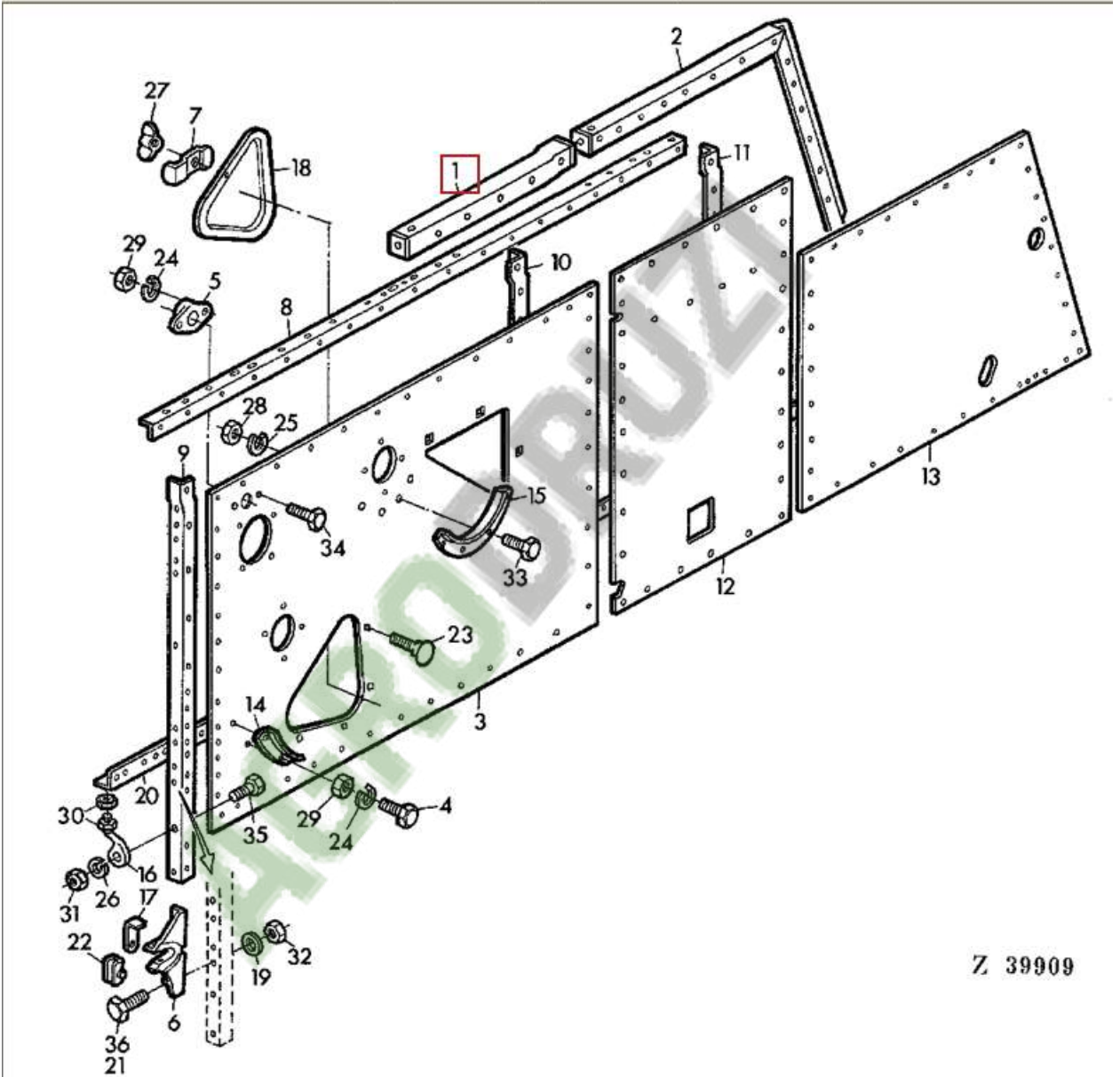




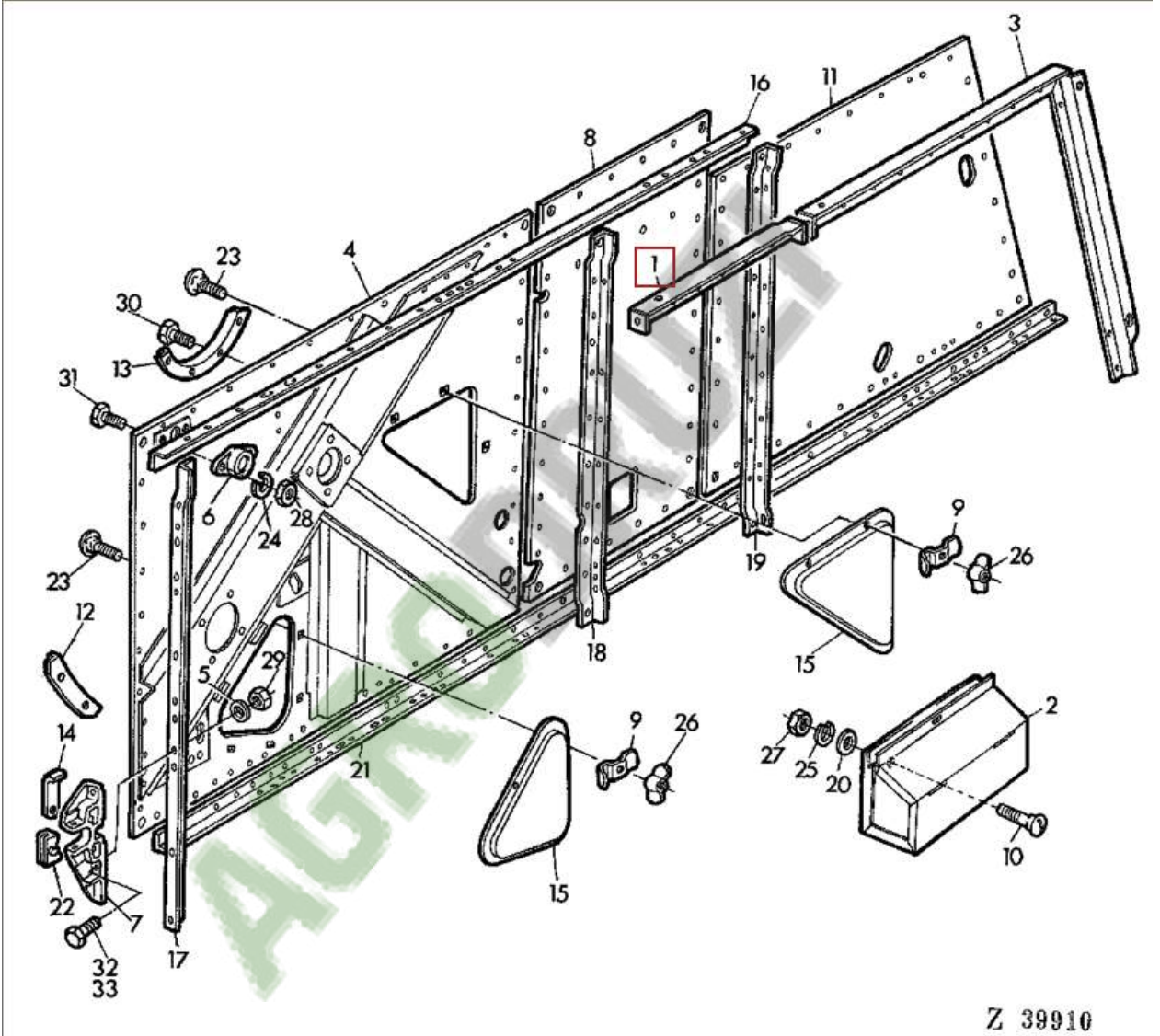
Z. 13949



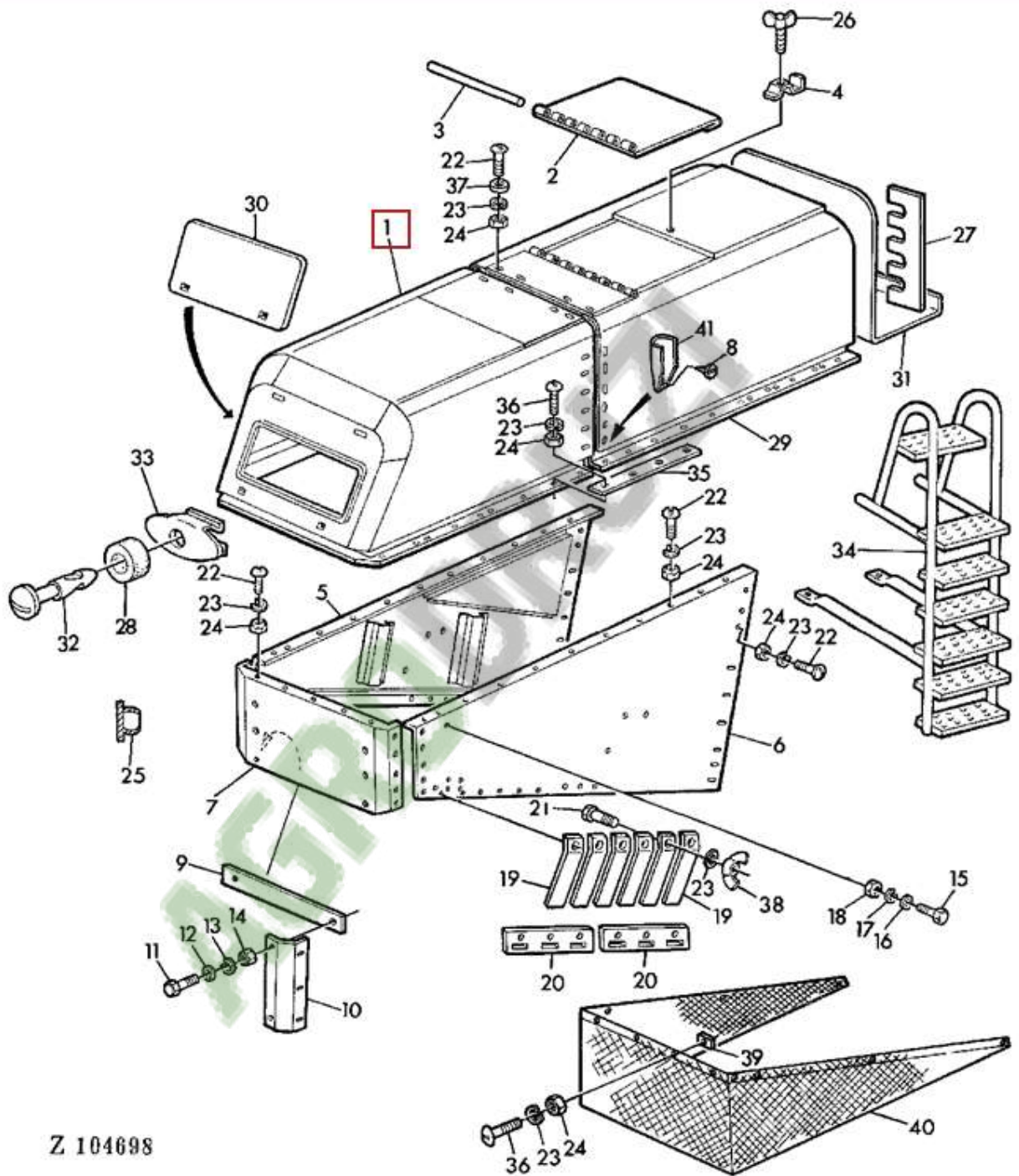
Z 33370



Z 39909

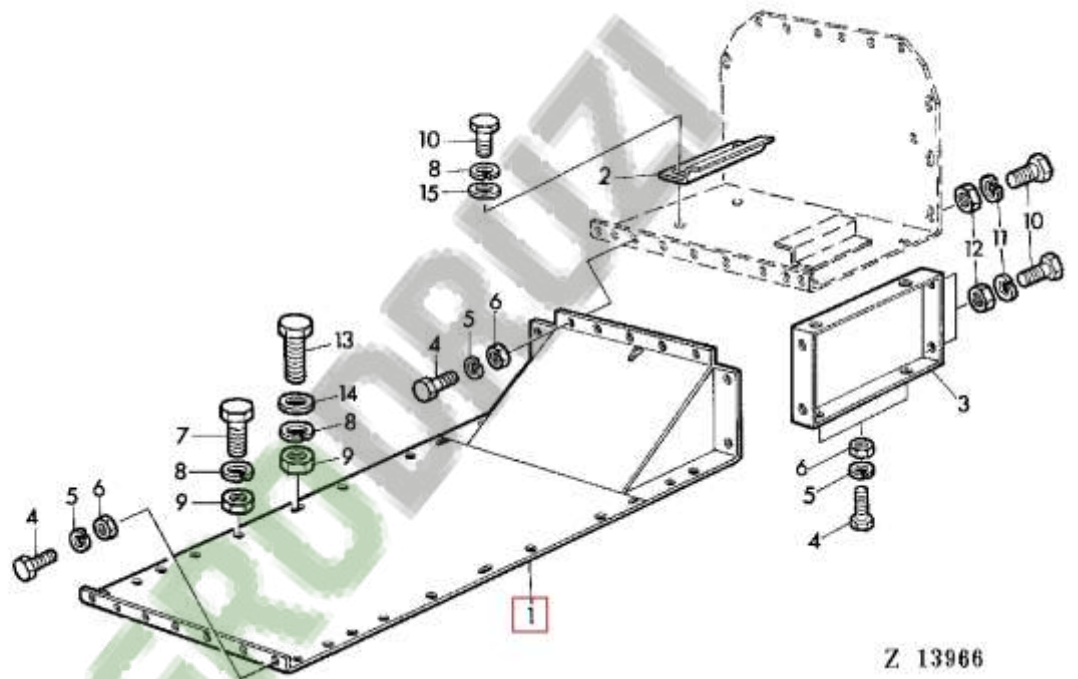


Z 39910

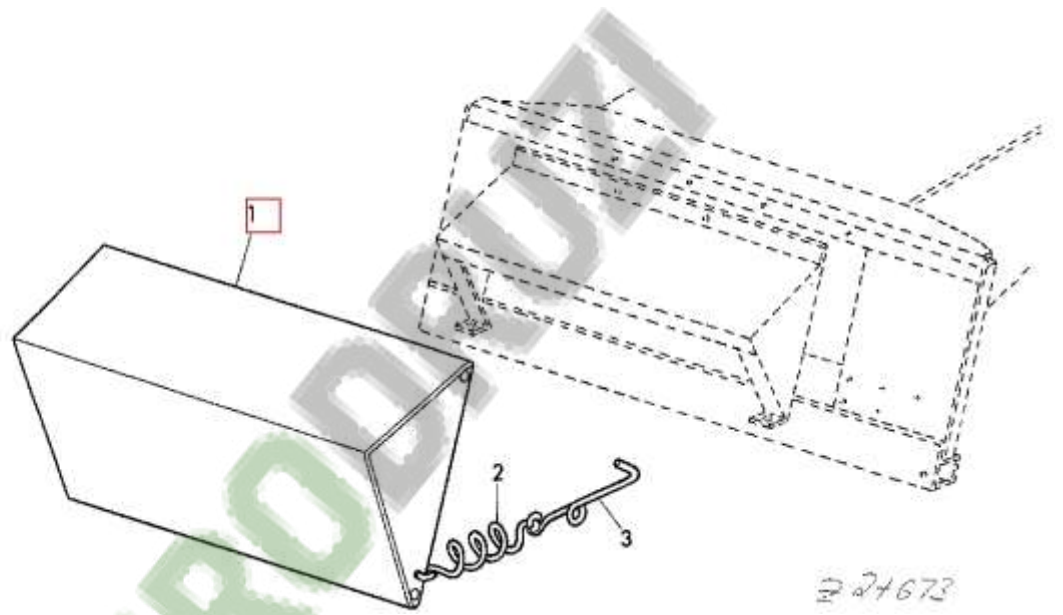


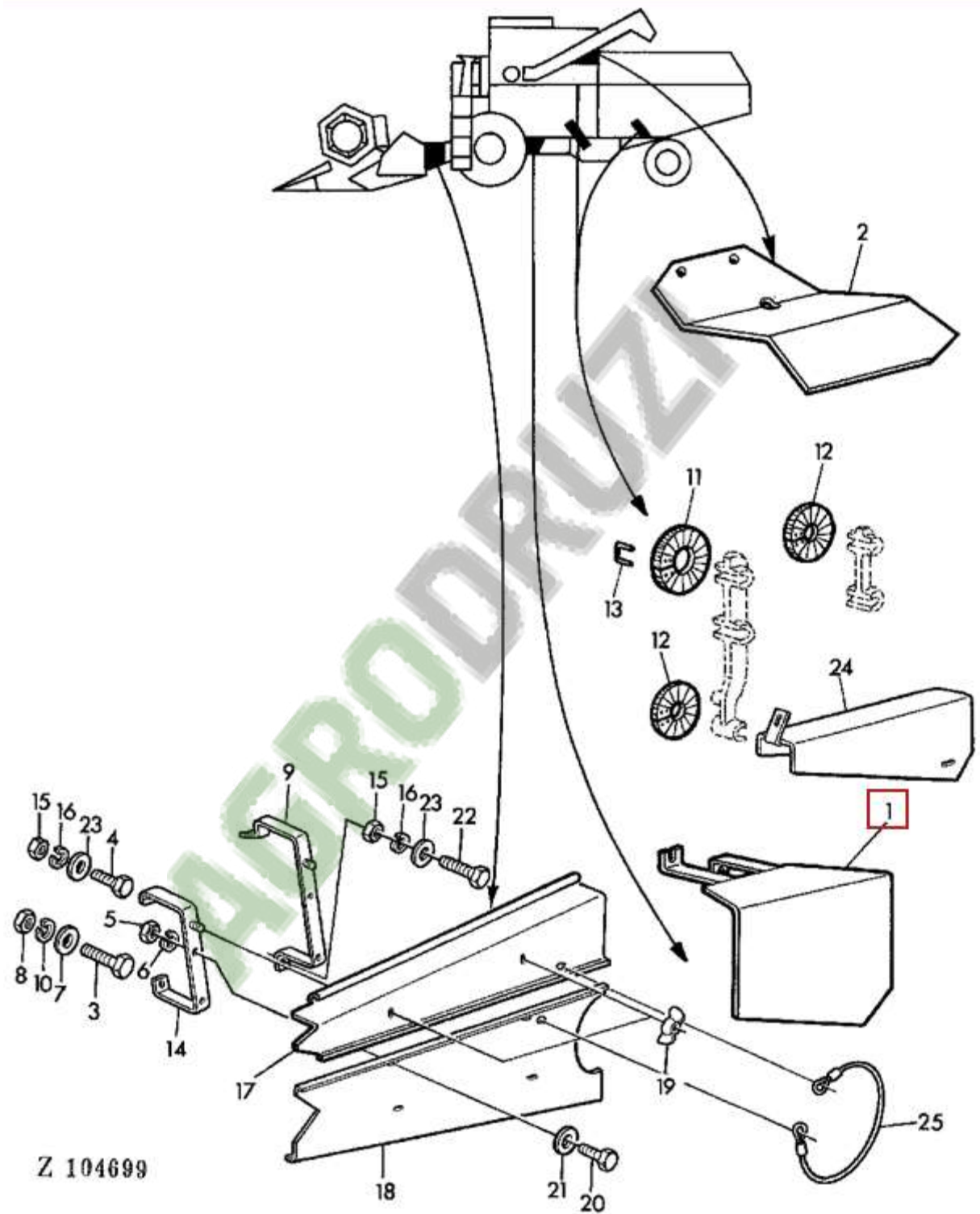
Z 104698



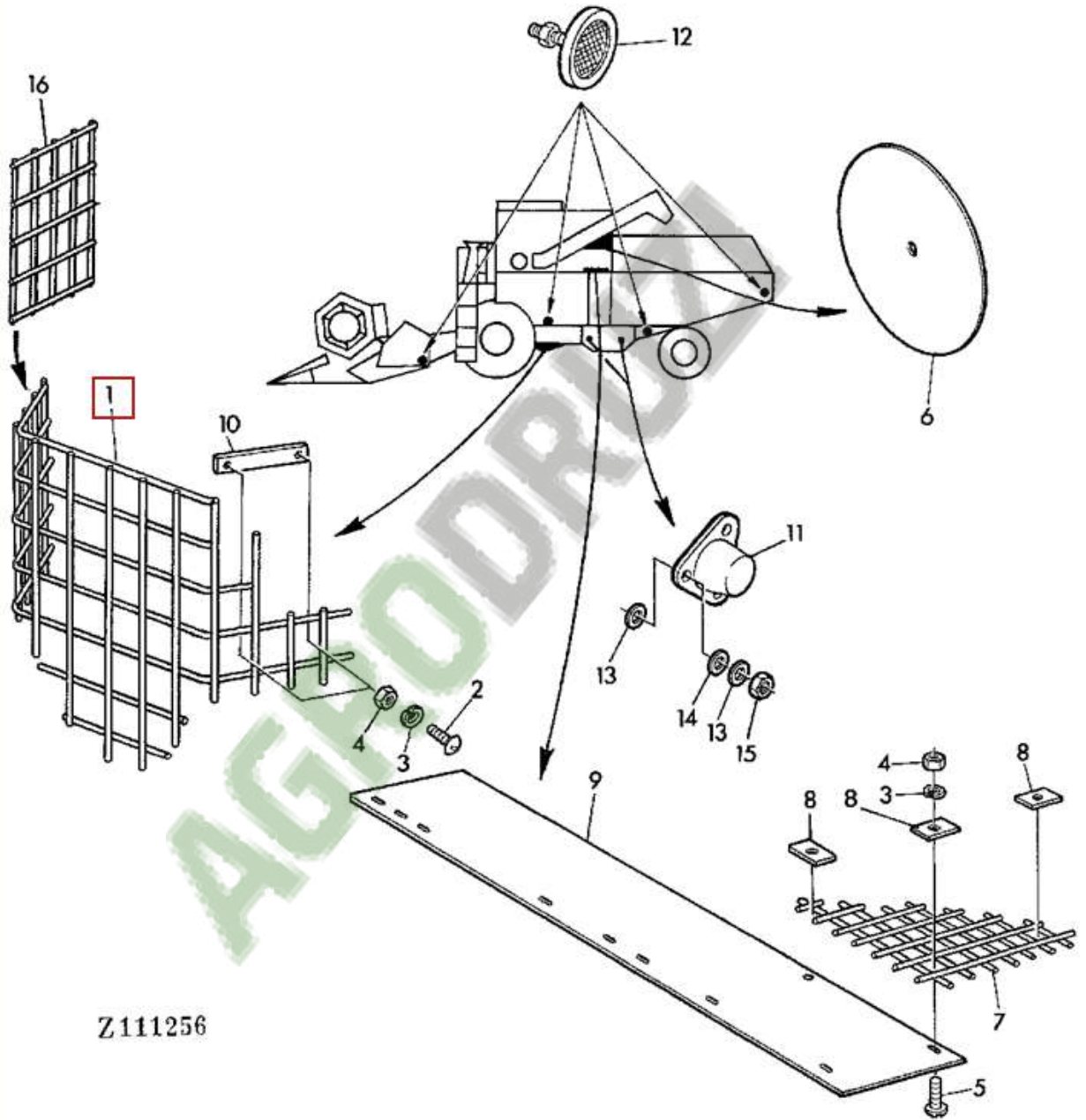


Z 13966

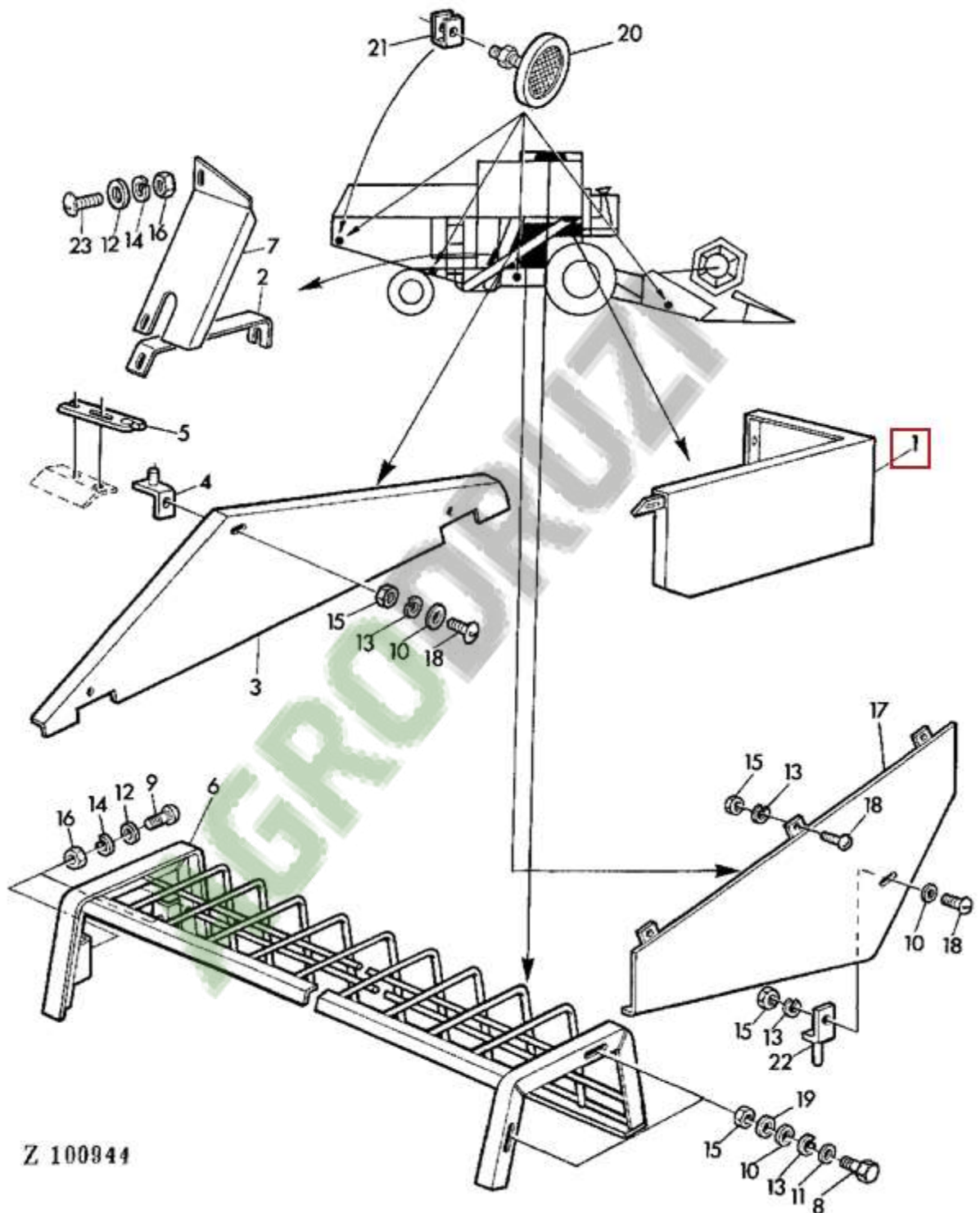




Z 104699

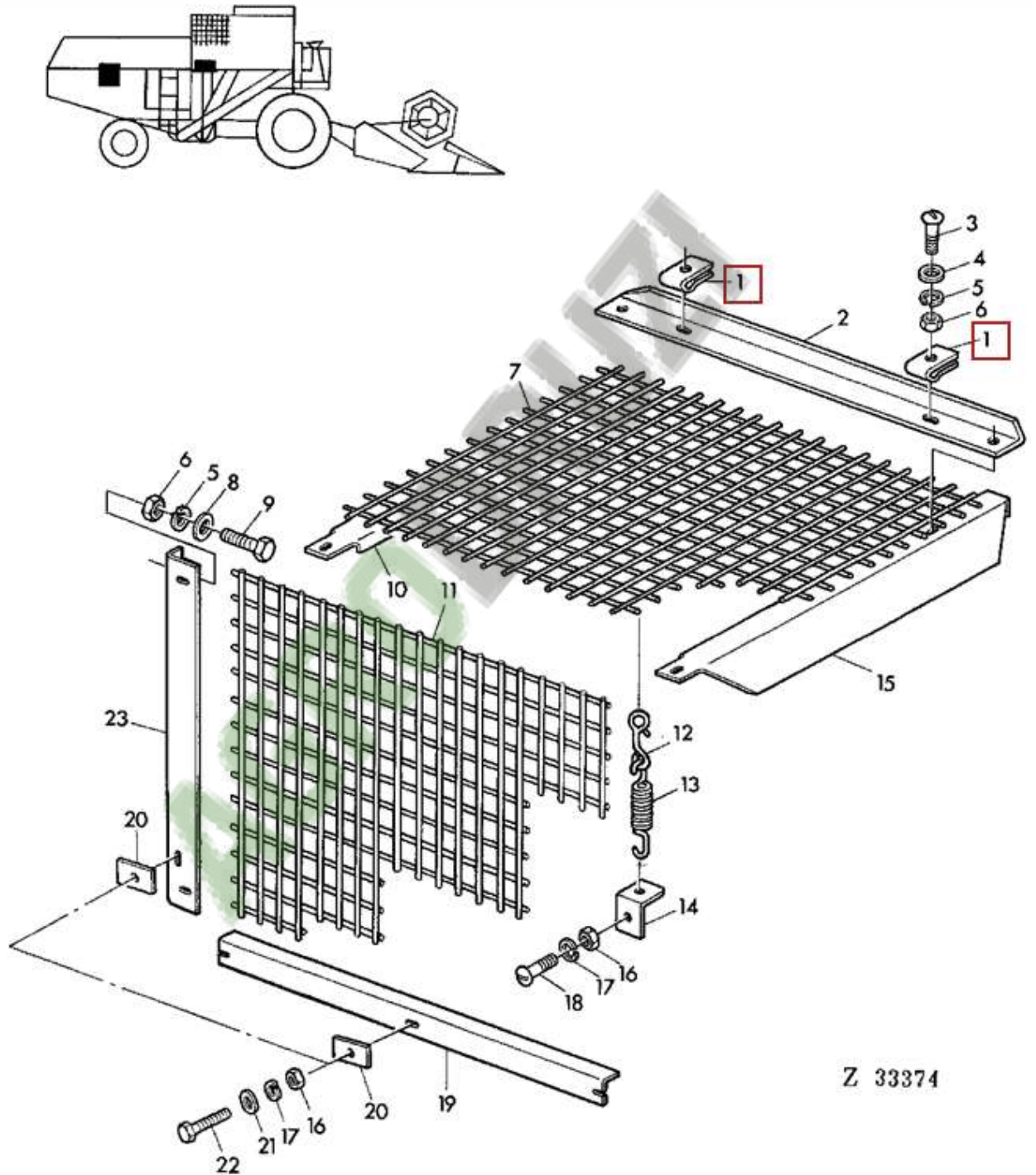


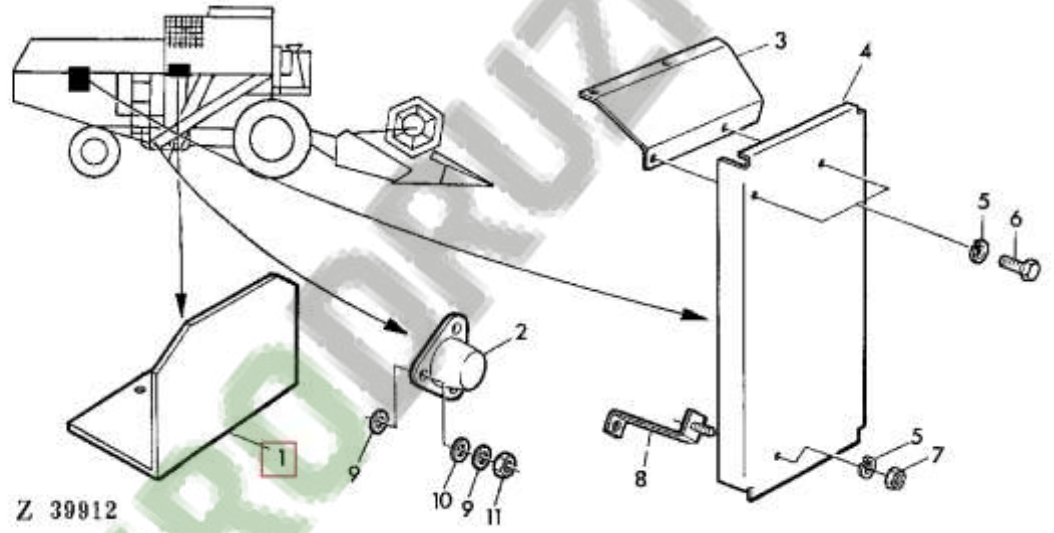
Z111256

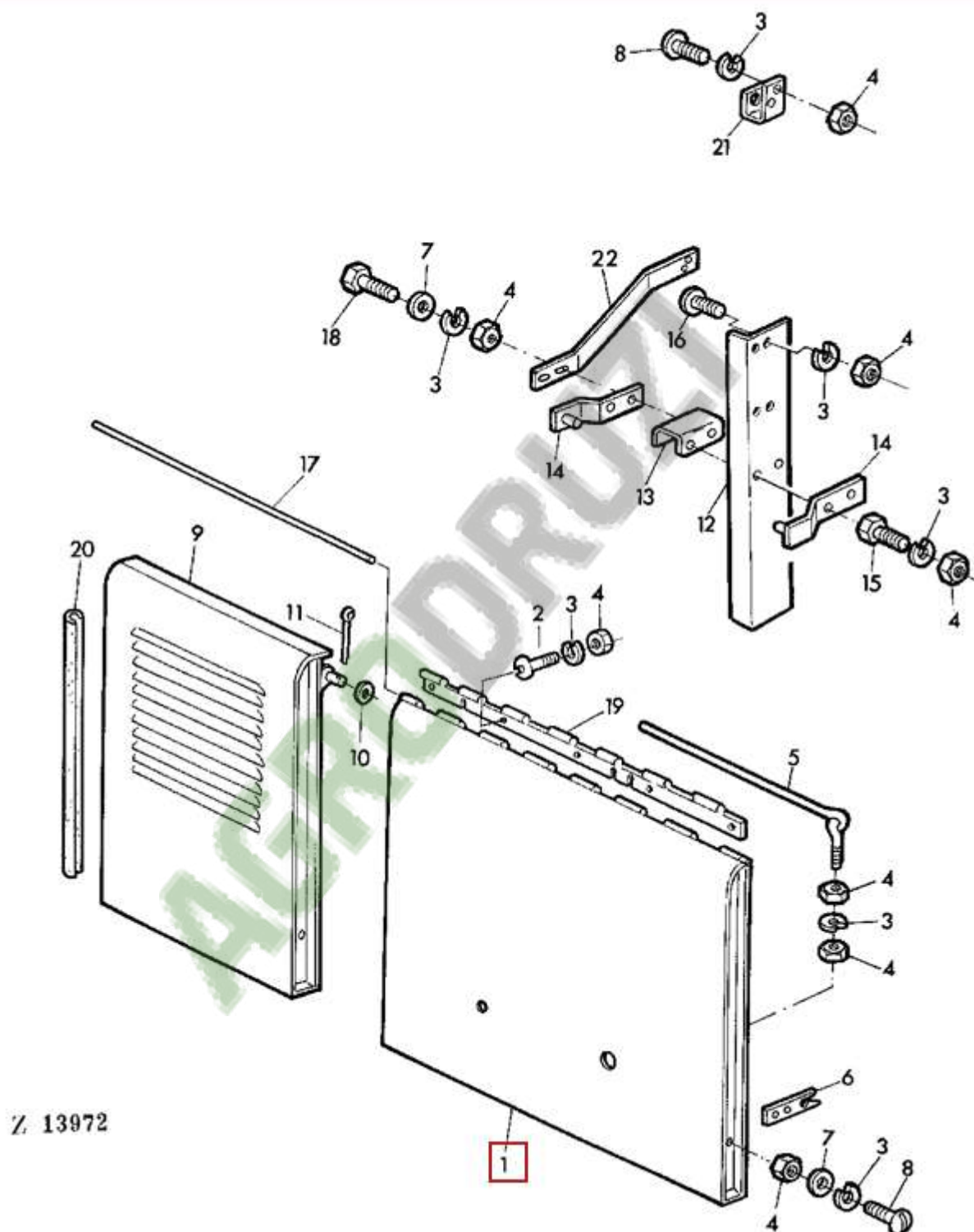


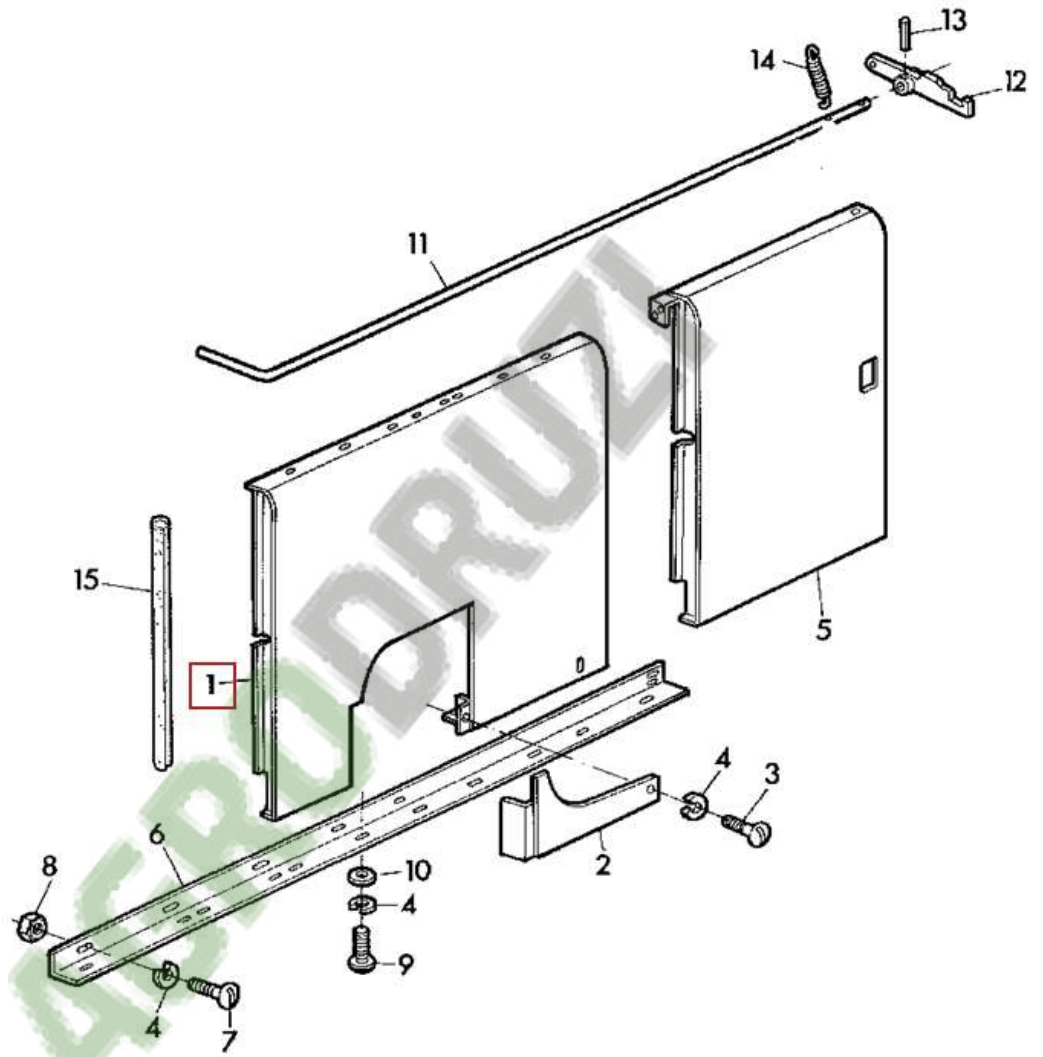
Z 100944



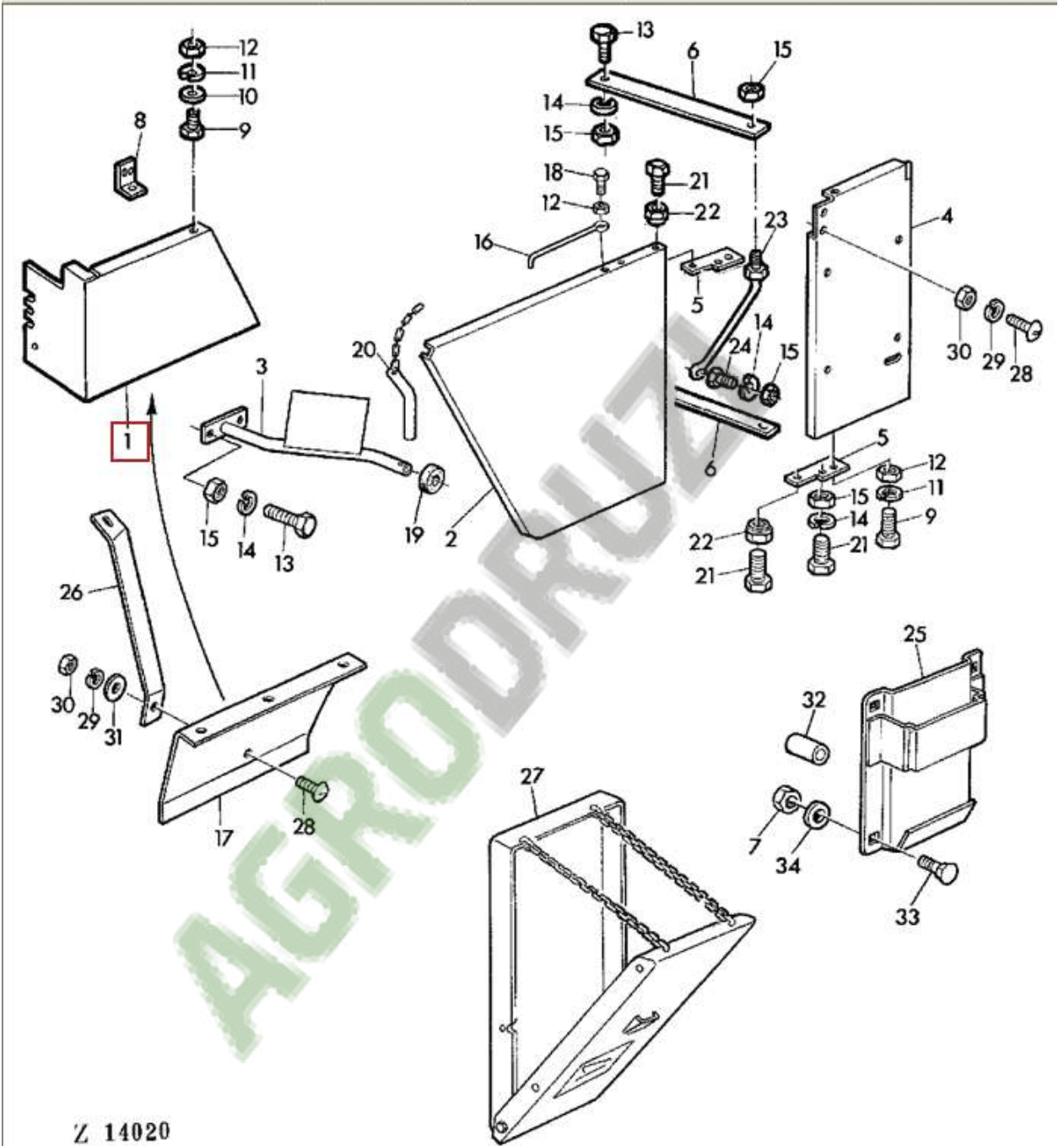






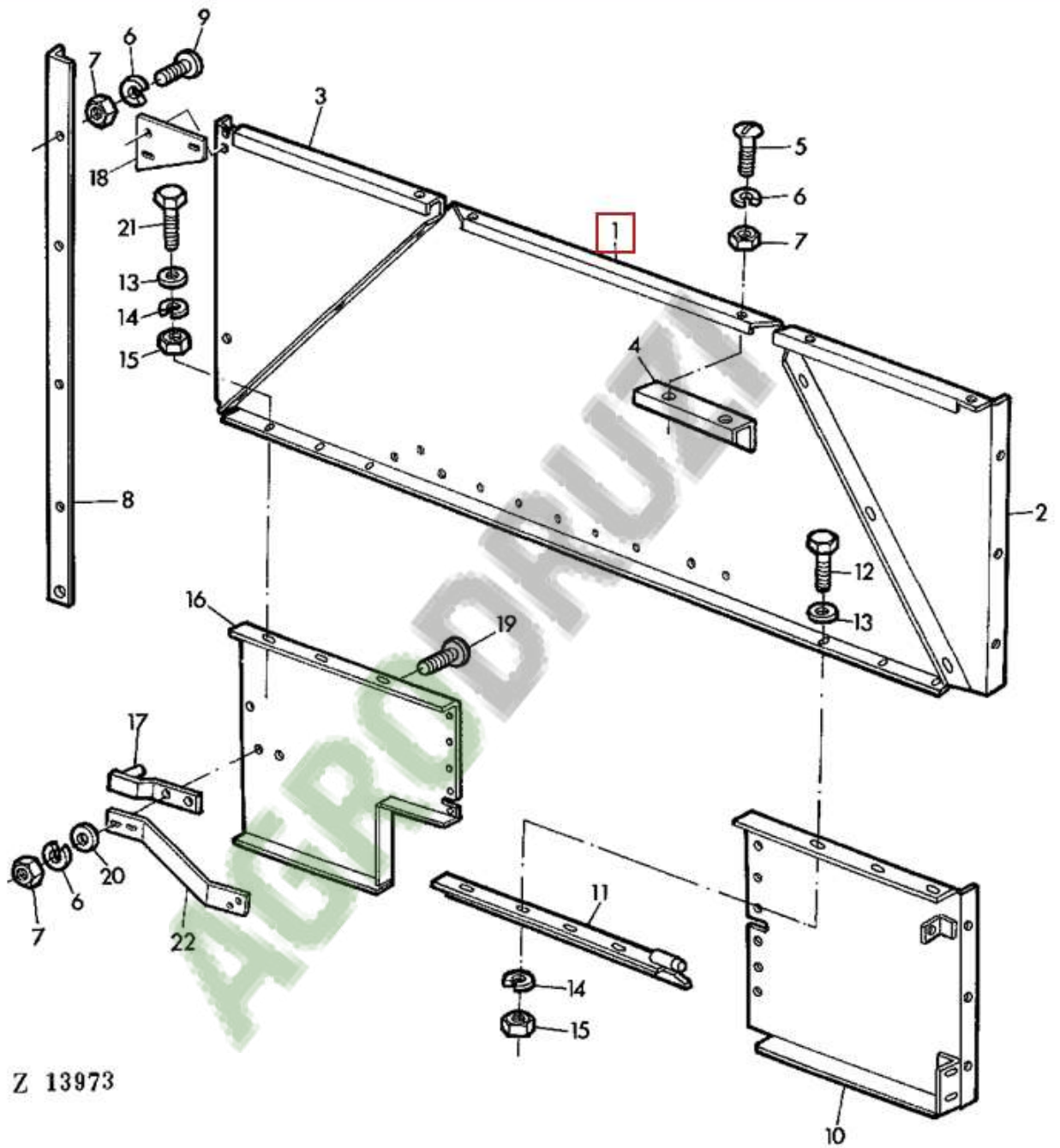


Z 14019

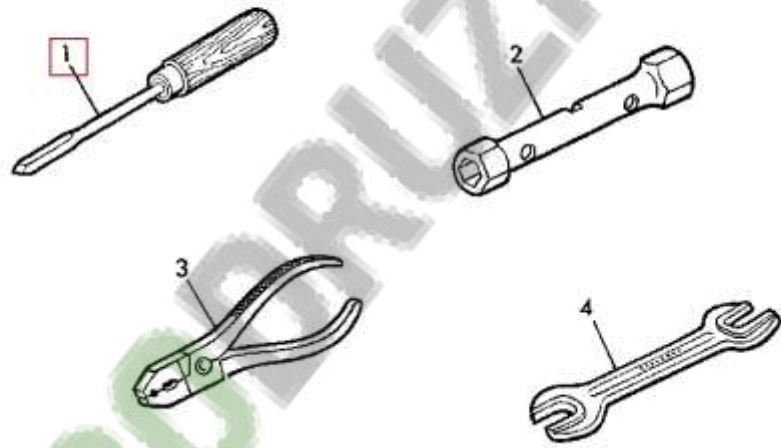


Z 14020

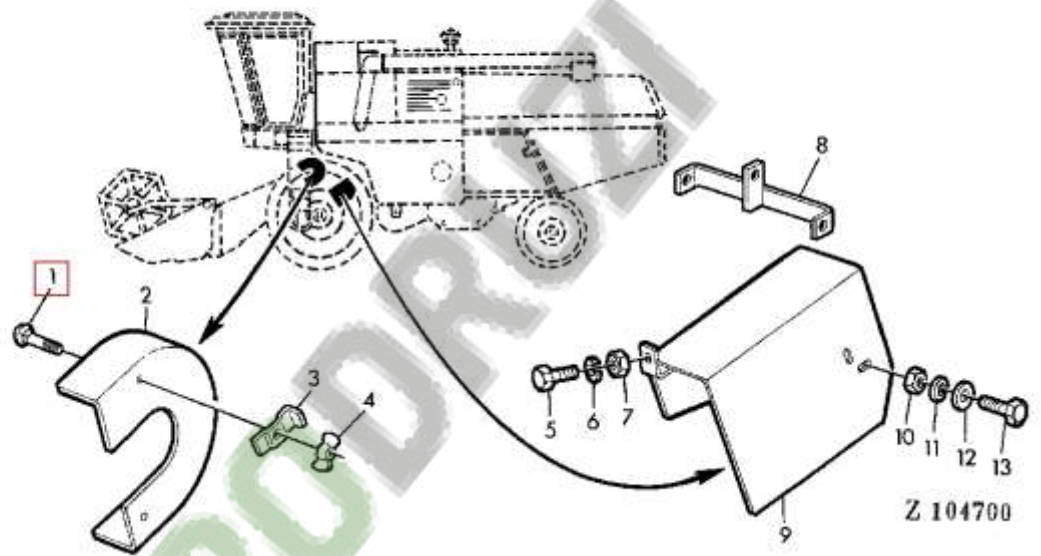




Z 13973



Z 33376





# JOHN DEERE

## JOHN DEERE 952

**3**

**ACHTUNG**  
**ATTENTION**

1. Alle Schutzvorrichtungen müssen angebracht sein.  
2. Vor dem Warten oder Reinigen der Maschine alle Antriebe auskuppeln und Motor abstellen.  
1. Placer tous les écrans de protection.  
2. Debayer toutes les commandes et arrêter le moteur pour tous travaux de service et entretien de la machine.  
1. Keep all shields in place.  
2. Disengage all power and shut off engine before servicing or cleaning machine.

**4**

**HUSK**  
**HUOM**

1. Alle beskyttelseskaerme skal vaere på plads  
2. Før et vedligeholdelse og rengøring skal alle koblinger vaere frakoblede og motoren standset.  
1. Samtlige skyddsanordninger skall vara monterade.  
2. Stanna motorn för rengöring och smörjning.  
1. Kaikkien suojauslaitteiden tulee olla asennettuina paikoilleen.  
2. Ennen koneen huoltoa ja puhdistusta kaikki voimankäyttökohdat on kytkettävä vapaalle ja moottori pysäytettävä.

**5**

**ATENCIÓN**  
**ΠΡΟΣΟΧΗ**

1. Poner todas las tapas de protección  
2. Desembragar todas las palancas y parar el motor antes de limpiar o de entretener la maquina.  
1. I dispositivi di protezione non smontare.  
2. Disaccoppiare tutti i comandi e fermare il motore prima di pulire o lavorare alla macchina.  
1. Et beskyttelseskaerme skal vaere på plads  
2. Før vedligeholdelse og rengøring skal alle koblinger vaere frakoblede og motoren standset.

**6**

**ACHTUNG!** **ATTENTION!**

Radschrauben fest anziehen  
soover les vis de roue  
knop wheel bolts tight  
142 mm 420 Nm 1364 ft.lbs

**7**

**HUSK** **HUOM**

Hjulløstene skaendes godt til  
HjR hjoibutarna bldragna till  
Pyytien ruuvit kiristettävä hyvin  
142 mm 420 Nm 1364 ft.lbs

**8**

**ATENCIÓN** **ΠΡΟΣΟΧΗ**

Arvise! Bili los gases de la rueda  
frente i bittin este ruuvin las ruedas  
Systeén en anillo de los gases  
142mm 420Nm 1364ft.lbs

**9**

**ATENCIÓN**  
**ΠΡΟΣΟΧΗ**

No quitar la protección  
2 NO quitar la mano en el campo de grano que la sembradora se levantará  
Non togliere le protezioni  
Non mettere le mani nel terreno del grano quando la macchina è in moto  
1. När tillgången av spannmål är god  
2. När tillgången av spannmål är god, ska händerna inte gå in i spannmålet.

**10**

**HUSK**  
**HUOM**

Fjern ikke beskyttelseskaermene  
2 Dns adilla anemne ned i komanden när maskinen arödrer  
Avmontera inte skyddet  
2 Sika inte när handen i spannmålet när trösken är igång  
Suojalaitetta ei saa poistaa  
2 Koneen käydessä vijaäläitiden ei saa työntää kättä

**11**

**ACHTUNG**  
**ATTENTION**

Schutzvorrichtung nicht entfernen  
2 Vor der Arbeit in Feld spannmahl erheben  
Bei Verstopfung einen Stöbel benutzen  
1 Placer i écrans de protection  
2 Placer la main dans le champ de grain quand la machine se lève  
3 Ne pas toucher les parties en mouvement  
4 Ne pas aller dans le champ de grain quand la machine est en marche

**12**

**E**

**13**

**HUSK**  
**HUOM**

Advarsel: Sik ikke hånden ind i renseåbningen når maskinen er igång.  
Varning: För ej in handen i rensåbningen när maskinen är igång.  
Varoitus: Älä vie kättä lähdistä aukosta koneen käydessä

**14**

**HUSK**  
**HUOM**

Det er for Deres skyld skærmen er monteret lod dem blive på plads.  
Det er för er skull att skärmarna är monterade, låt dem stanna kvar.  
Teidän vaikkei suojaalbitet ole kaurailusta, jättäkää ne paikoilleen.

**15**

**HUSK** **HUOM**

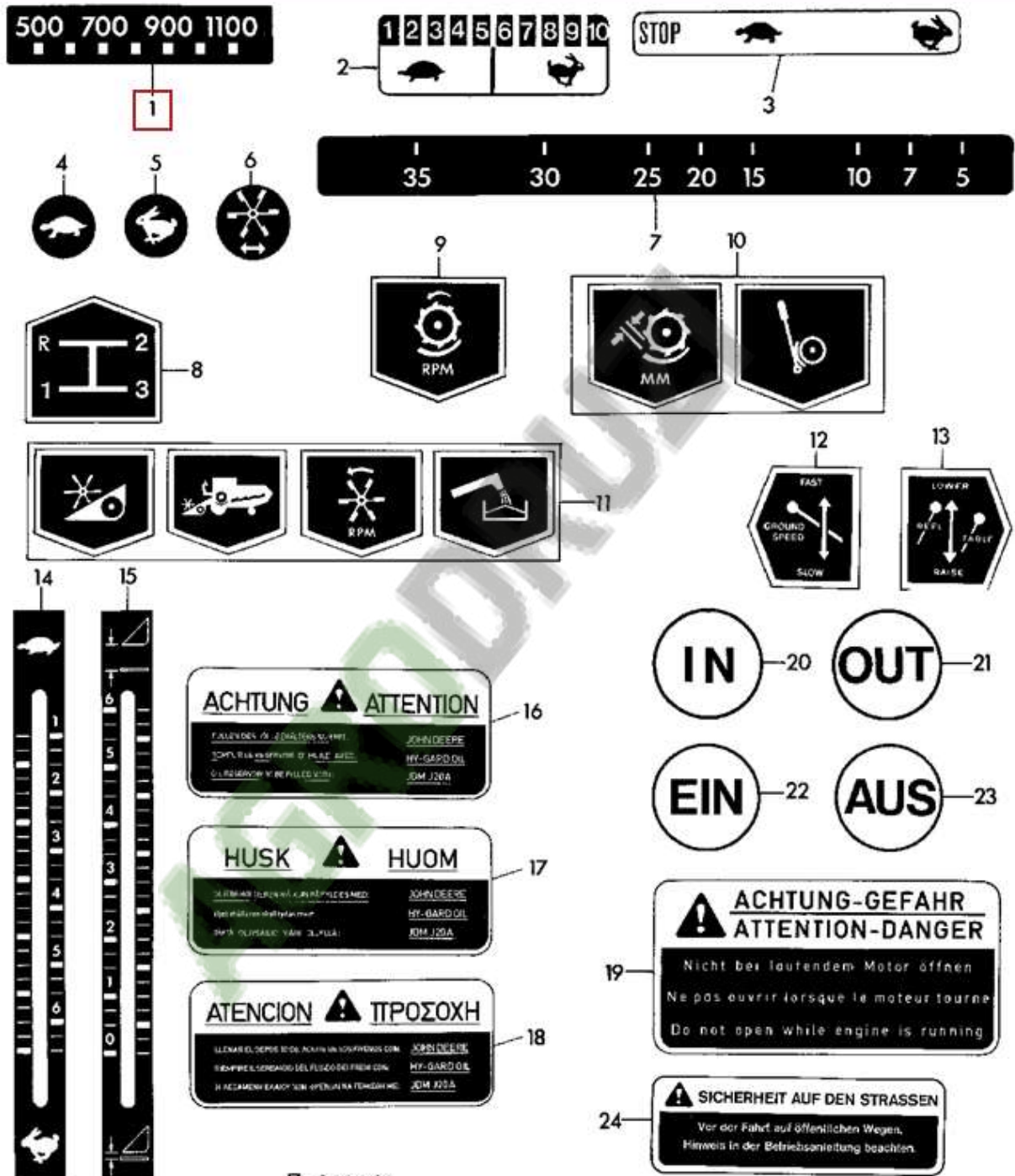
Advarsel: Pas på de roterende deler.  
Varning: För roterande delar.  
Varoitus: Vältä pyörivät osat.

**16**

**HUSK** **HUOM**

Hjulløstene skaendes godt til  
HjR hjoibutarna bldragna till  
Pyytien ruuvit kiristettävä hyvin  
20 mm 200 Nm

Z 39913



Z 108846



**BETRIEBSANWEISUNG  
OPERATING INSTRUCTIONS  
MODE D'EMPLOI**

**Startanleitung bei kaltem Motor**  
Schaltknopf auf 1\* Stellung für 15 bis 20 sec. halten. Danach Motor starten. Falls nach 15 sec. Motor nicht anspringt, Schaltknopf wieder 10 sec. auf 1. Stufe halten. Danach Motor wieder starten.  
Bei den ersten Zündungen des Motors, Schaltknopf wieder 1 sec. auf 1. Stufe halten.

**Starting cold engine**  
Turn start switch to 1st position and do not release for 15 to 20 sec. Start engine. If it does not start within 15 sec. Turn switch back to 1st position and keep for 10 sec. Start engine again. When engine has started, turn switch back to 1st position and do not release for 15 sec.

**Démarrage du moteur à froid**  
Maintenir ensuite le contacteur de démarrage sur le 1er cran pendant 15 à 20 secondes avant de lancer le moteur. Si le moteur ne démarre pas au bout de 15 secondes, revenir au 1er cran pendant 10 secondes avant de recommencer. Dès que le moteur démarre, laisser le contacteur revenir au 1er cran et l'y maintenir durant 15 secondes.



1

**ACHTUNG ! ATTENTION**

**Umlaufendes Messer  
Couteaux Rotatoires  
Revolving Knives**

5

**VEJLEDNING FOR TURBOMOTORER  
KÖRINSTRUKTIONER  
KÄYTTÖOHJE**

**Startvejledning ved kold motor**  
Startknappen holdes 15-20 sek. i 1. stilling. Derefter slås motoren igang. Hvis motoren ikke starter efter 15 sek. holdes startknappen på ny 10 sek. i 1. stilling. Derefter slås motoren igen i 1. stilling. Når motoren går i gang, holdes startknappen på ny 15 sek.

**Startvejledning ved kold motor**  
Hold startknappen i 1. stilling 15 til 20 sekunder. Derefter slås motoren i gang. Hvis motoren ikke starter efter 15 sekunder, hold startknappen igen i 10 sekunder i 1. stilling. Når motoren går i gang, hold startknappen på ny 15 sekunder.

**KYLMÄN MOOTTORIN KÄYTTÖOHJE**  
Pöytäki painetaan alkuun 15-20 sekunnin edestämiseksi moottoria. Jos moottori ei käynnisty, painetaan alkuun 10 sekunnin ajan. Jos moottori ei käynnisty, painetaan alkuun 10 sekunnin ajan. Kun moottori käynnistyy, painetaan alkuun 15 sekunnin ajan.

2

**WICHTIG !  
STARTANLEITUNG  
BEI KALTEM WETTER UND KALTEM MOTOR:**

- DRUCKKNOPF ZUM THERMOSTART 15 BIS 20 SEC LANG KRÄFTIG EINDRÜCKEN.
- DANACH MOTOR MIT STARTERDRUCKKNOPF ANLASSEN.
- FALLS NACH 15 SEC DER MOTOR NICHT ANSPRINT, STARTERDRUCKKNOPF LOSLASSEN UND ERNEUT 10 SEC LANG DRUCKKNOPF ZUM THERMOSTART EINDRÜCKEN. DANACH MOTOR WIEDER STARTEN.
- BEI DEN ERSTEN ZÜNDUNGEN DES MOTORS ANLASSDRUCKKNOPF LOSLASSEN, JEDOCH THERMOSTART-DRUCKKNOPF 15 SEC LANG WEITER EINDRÜCKEN.

6

**IMPORTANT  
STARTING INSTRUCTIONS  
WEATHER OR ENGINE COLD**

- PUSH FIRMLY THERMOSTART SWITCH BUTTON DURING 15 TO 20 SECONDS.
- CRANK ENGINE WITH STARTING MOTOR KEEPING THE THERMOSTART SWITCH BUTTON PRESSED.
- IF ENGINE DOES NOT BEGIN TO FIRE WITHIN 15 SECONDS SWITCH OFF STARTING MOTOR BUT CONTINUE TO PRESS THERMOSTART SWITCH BUTTON FOR A FURTHER 10 SECONDS BEFORE STARTING TO CRANK AGAIN.
- WHEN FIRING COMMENCES SWITCH OFF STARTING MOTOR BUT CONTINUE TO PRESS THERMOSTART SWITCH BUTTON FOR A FURTHER 15 SECONDS.

7

**INSTRUCCIONES DE SERVICIO  
ISTRUZIONI D'USO  
ΟΔΗΓΙΑΙ ΧΡΗΣΕΩΣ**

**Nota per l'avviamento a motore freddo**  
Pulsare l'interruttore di avviamento in posizione 1\* mantenendolo per 15-20 secondi. Successivamente avviare il motore. Nel caso che il motore non cada in moto entro 15 secondi, è opportuno ritornare al avviamento in posizione 1\* tenendolo 10 secondi. Rimettere poi in moto il motore. Appena il motore è andato in moto, tenere ancora l'interruttore per 15 secondi in posizione 1.

**Forma de arrancar un motor frío**  
Mantener el interruptor de arranque en la 1ª posición de su escalonamiento durante 15 a 20 segundos. Pases el motor de marcha. Si no arranca al cabo de 15 segundos, espere 10 segundos con el interruptor en la 1ª posición antes de volver a dar paso al arranque. Una vez que haya arrancado, volver a tener el interruptor en la 1ª posición más un 15 segundos.

**Επισημείωση για κρύο motor**  
Κρατήστε τον διακόπτη άρσης μάρκα στην 1η θέση διατηρώντας τον για 15-20 δευτερόλεπτα. Στη συνέχεια αρχίστε να κινείτε τον κινητήρα. Εάν ο κινητήρας δεν αρχίσει να κινείται εντός 15 δευτερόλεπτα, επιστρέψτε στην 1η θέση διατηρώντας τον για 10 δευτερόλεπτα. Στη συνέχεια επαναλάβετε την κίνηση του κινητήρα. Αμέσως μόλις ο κινητήρας αρχίσει να κινείται, κρατήστε τον διακόπτη άρσης μάρκα στην 1η θέση για 15 δευτερόλεπτα.

3

**IMPORTANT  
INSTRUCTION POUR LE DÉPART  
TEMPS OU MOTEUR FROID**

- APPUYER A FOND SUR LE CONTACTEUR DU THERMOSTART PENDANT 15 A 20 SECONDES.
- LANCER LE MOTEUR AU DEMARREUR TOUT EN MAINTENANT LE CONTACT SUR LE THERMOSTART
- SI LE DÉPART N'EST PAS OBTENU APRES 15 SECONDES, RELACHER LE CONTACTEUR DU DEMARREUR ET CONTINUER DE MAINTENIR LE CONTACT SUR LE THERMOSTART PENDANT 10 SECONDES AVANT DE LANCER A NOUVEAU LE MOTEUR AU DEMARREUR.
- DES LES PREMIERES EXPLOSIONS ARRETER LE DEMARREUR TOUT EN MAINTENANT LE CONTACT DU THERMOSTART PENDANT 15 SECONDES

8

Z 104750

**BETRIEBSANWEISUNG  
OPERATING INSTRUCTIONS  
MODE D'EMPLOI**

**TURBO-DELADENER MOTOR  
ANLÄSSER** mindestens 5 sec. Bei STOPP- oder Leerlaufstellung betätigen, danach starten  
VOR ABSTELLEN Motor ca. 3 min. in Leerlauf lassen.

**TURBOCHARGER ENGINE**  
Activate the starter for at least 5 sec. with hand throttle in stop or low idle position.  
Then start before shutting off the engine, allow to idle for approx. 3 minutes.

**MOTEUR AVEC TURBOCOMPRESSEUR**  
Actionner le démarreur durant 5 sec. minimum avec la manette des gaz en position d'arrêt ou de ralenti. Ensuite 3 minutes.  
avant l'arrêt, du moteur laisser tourner au ralenti durant environ 3 minutes.

1

**VEJLEDNING FOR TURBOMOTORER  
KÖRINSTRUKTIONER  
KÄYTTÖOHJE**

**Seurata lähtö- ja lopetusvaiheita huolellisesti.**  
Starttimen ajaksi, vähintään 5 sek. vedä kaasunohjainta. Starttimen jälkeen pidä kaasunohjainta 5 sek. jatkossa alustamiseen tai 30 sek. jatkossa turvaksi. Turbin alustusajan jälkeen pidä kaasunohjainta 3 min. jatkossa.

**Startinstruktioner. Lufthöjningsmotor**  
För att starta motorn ska du trycka på gaspedalen i stoppläge i ca 5 sekunder. Efter start ska du låta motorn köra i tomgång i ca 3 minuter.

**Startinstruktioner. Luftturbochargermotor**  
För att starta motorn ska du trycka på gaspedalen i stoppläge i ca 5 sekunder. Efter start ska du låta motorn köra i tomgång i ca 3 minuter.

**STARTING INSTRUCTIONS FOR DIESEL ENGINES**  
When starting the engine, pull the throttle lever for at least 5 seconds. After starting, let the engine idle for 3 minutes for priming or 30 minutes for safety. After priming, let the engine idle for 3 minutes.

5

**INSTRUCCIONES DE SERVICIO  
ISTRUZIONI D'USO  
ΟΔΗΓΙΑ ΧΡΗΣΕΩΣ**

**MOTOR CON TURBOCOMPRESOR**  
Antes de arrancar el motor de arranque durante 5 segundos como mínimo con el volante de gas en posición de parada o de ralentí y al menos seguidamente poner el motor en marcha.  
Antes de apagar el motor, hacerlo funcionar en marcha unos 3 minutos.

**MOTORE TURBO-ALIMENTATO**  
Avanzare il motore d'avviamento per almeno 5 secondi con l'acceleratore in posizione d'arresto o a minimo. Successivamente mettere in moto. Prima di spegnere il motore, lasciarlo in moto almeno per circa 3 minuti.

**ΚΑΥΣΤΗΡΗΣ ΜΕ ΤΥΡΒΟΠΡΕΣΣΟΡ**  
Πριν από την έναρξη της λειτουργίας του κινητήρα, να κρατάτε το γκαζιέρο στην κατάσταση στάσης ή σε χαμηλό στροφές, τουλάχιστον για 5 δευτερόλεπτα. Μετά από την έναρξη της λειτουργίας, να αφήσετε τον κινητήρα να λειτουργήσει για τουλάχιστον 3 λεπτά.

2

**VEJLEDNING FOR TURBOMOTORER  
KÖRINSTRUKTIONER  
KÄYTTÖOHJE**

För att starta turbinmotorn, tryck på gaspedalen i stoppläge i ca 5 sek. och göddolmslag / oljeslag och efter start låt motorn köra i tomgång i ca 3 minuter.

**TURBOLADAD MOTOR**  
För startmotorn tryck i ca 5 sekunder med stoppgaspedalen i stoppläge, eller tomgång. Senast därefter låt motorn köra i tomgång i ca 3 minuter.

**STARTING INSTRUCTIONS FOR DIESEL ENGINES**  
When starting the engine, pull the throttle lever for at least 5 seconds. After starting, let the engine idle for 3 minutes for priming or 30 minutes for safety. After priming, let the engine idle for 3 minutes.

3

**'HÖRSELKYDD SKA BÄRAS VID  
KÖRNING AV SKÖRDETRÖSKAN'**

6

**ACHTUNG!  
FAHRZEUG SCHERT AUS**

4



7

Z111207

**ATTENZIONE**

**NORME DI SICUREZZA**

MOLTI INCIDENTI SI POSSONO EVITARE LE MIETITREBBIE SONO MACCHINE MOLTO COMPLESSE E COLORO CHE VI SONO ADDETTI O CHE PER QUALSIASI MOTIVO SI AVVICINANO AD ESSE DEVONO OSSERVARE SCRUPOLOSAMENTE QUESTE ELEMENTARI NORME DI PRUDENZA:

- CON LA MACCHINA IN FUNZIONE, SULLA PIATTAFORMA DI GUIDA DEVE STARE SOLO L'OPERATORE.
- NON LASCIARE MAI LA MACCHINA INCUSTODITA CON ORGANI IN MOVIMENTO.
- PRIMA DI AVVIARE IL MOTORE ACCERTARSI CHE IL CAMBIO SIA IN FOLLE - SUONARE SEMPRE L'AVVISATORE ACUSTICO PRIMA DI AVANZARE CON LA MIETITREBBIA, AFFINCHÉ TUTTI SI ALLONTANNO DALLA MACCHINA.
- NON AFFRONTARE MAI LE DISCESE CON CAMBIO IN FOLLE.
- PRIMA DI ABBANDONARE IL POSTO DI GUIDA NON DIMENTICARE DI BLOCCARE IL FRENO A MANO, SPEGNERE IL MOTORE E INSERIRE UNA MARCIA.
- NON ESEGUIRE MAI OPERAZIONI DI LUBRIFICAZIONE, MANUTENZIONE, PULIZIA E REGOLAZIONE CON ORGANI O MOTORE IN MOVIMENTO.
- LASCIARE TUTTE LE PROTEZIONI DI SICUREZZA AL LORO POSTO QUANDO LA MACCHINA È IN FUNZIONE.
- NON AVVICINARSI MAI ALLA MACCHINA CON INDUMENTI LARGHI O SVOLAZZANTI.
- SOSTITUIRE LE CINGHIE LOGORE O SFILACCIATE PRIMA CHE SI SPEZZINO.
- NON INTRODURSI SOTTO LA PIATTAFORMA DI TAGLIO SENZA AVERE PRIMA INSERITO GLI APPOSITI FERMI DI SICUREZZA SUI MARTINETTI DI SOLLEVAMENTO.
- IN CASO DI BLOCCAGGIO DI QUALCHE ORGANO, LIBERARLO SOLO A TRASMISSIONE DISINNESTATA E MOTORE FERMO.
- NON SPINGERE MAI IL PRODOTTO CON LE MANI O CON I PIEDI NEGLI APPARATI DI RACCOLTA E CONVOGLIAMENTO (COCCLE, CATENE); TALE OPERAZIONE DEVE ESSERE EFFETTUATA SOLTANTO A MOTORE SPENTO E CON ORGANI COMPLETAMENTE FERMI.
- MANTENERE IL MOTORE PULITO PERCHÉ LA POLVERE, IL GASOLIO E I FRAMMENTI DI PAGLIA CHE SI ACCUMULANO SONO TUTTI FACILMENTE INFIAMMABILI.
- NON FUMARE OD USARE FIAMME LIBERE DURANTE IL RIFORNIMENTO DI CARBURANTE.
- RABBOCCARE IL RADIATORE SOLO A MOTORE FERMO; ATTENDERE QUALCHE MINUTO PRIMA DI ALLENARE IL TAPPO.
- PRIMA DI OGNI TRASFERIMENTO SU STRADA VERIFICARE L'EFFICIENZA DEI DISPOSITIVI DI ILLUMINAZIONE E SEGNALEZIONE.

Z - 104752

1

**ATTENZIONE**

IN CASO DI BLOCCO DI UNO DEGLI ORGANI DELLA PIATTAFORMA DI RACCOLTA, L'OPERATORE DEVE PROVVEDERE A DISINNESTARE OD INVERTIRE IL MOVIMENTO DEI MEDESIMI ORGANI. DEVE INOLTRE PROVVEDERE, PRIMA DI FERMARE IL MOTORE, A PORTARE LA MACCHINA IN POSIZIONE PIANA.

2

**ACHTUNG** **ATTENTION**

BEWAHREN SIE SICH VOR VERLETZUNGEN! DIE MIETTRÄGER SIND SEHR KOMPLEXE MASCHINEN UND FÜR JEDE ANNAHME SIND STRIKTE SICHERHEITSVORSCRIFTEN ZU BEACHTEN. BEVOR SIE DIE MASCHINE STARTEN, SIND SIE SICH AN FOLGENDEN SICHERHEITSVORSCRIFTEN ZU HALTEN:

1. DIE MASCHINE NUR VON EINER PERSON FÜHREN.
2. VOR DEM STARTEN DEN ACOUSTISCHEN WISSELGERÄT ANSCHLIESSEN.
3. VOR DEM STARTEN DEN ACOUSTISCHEN WISSELGERÄT ANSCHLIESSEN.
4. VOR DEM STARTEN DEN ACOUSTISCHEN WISSELGERÄT ANSCHLIESSEN.
5. VOR DEM STARTEN DEN ACOUSTISCHEN WISSELGERÄT ANSCHLIESSEN.

BEVOR SIE DIE MASCHINE STARTEN, SIND SIE SICH AN FOLGENDEN SICHERHEITSVORSCRIFTEN ZU HALTEN:

1. DIE MASCHINE NUR VON EINER PERSON FÜHREN.
2. VOR DEM STARTEN DEN ACOUSTISCHEN WISSELGERÄT ANSCHLIESSEN.
3. VOR DEM STARTEN DEN ACOUSTISCHEN WISSELGERÄT ANSCHLIESSEN.
4. VOR DEM STARTEN DEN ACOUSTISCHEN WISSELGERÄT ANSCHLIESSEN.

Z - 104752

3

**ATENCIÓN** **ΠΡΟΣΟΧΗ**

**ATTENZIONE**

BEWAHREN SIE SICH VOR VERLETZUNGEN! DIE MIETTRÄGER SIND SEHR KOMPLEXE MASCHINEN UND FÜR JEDE ANNAHME SIND STRIKTE SICHERHEITSVORSCRIFTEN ZU BEACHTEN. BEVOR SIE DIE MASCHINE STARTEN, SIND SIE SICH AN FOLGENDEN SICHERHEITSVORSCRIFTEN ZU HALTEN:

1. DIE MASCHINE NUR VON EINER PERSON FÜHREN.
2. VOR DEM STARTEN DEN ACOUSTISCHEN WISSELGERÄT ANSCHLIESSEN.
3. VOR DEM STARTEN DEN ACOUSTISCHEN WISSELGERÄT ANSCHLIESSEN.
4. VOR DEM STARTEN DEN ACOUSTISCHEN WISSELGERÄT ANSCHLIESSEN.

BEVOR SIE DIE MASCHINE STARTEN, SIND SIE SICH AN FOLGENDEN SICHERHEITSVORSCRIFTEN ZU HALTEN:

1. DIE MASCHINE NUR VON EINER PERSON FÜHREN.
2. VOR DEM STARTEN DEN ACOUSTISCHEN WISSELGERÄT ANSCHLIESSEN.
3. VOR DEM STARTEN DEN ACOUSTISCHEN WISSELGERÄT ANSCHLIESSEN.
4. VOR DEM STARTEN DEN ACOUSTISCHEN WISSELGERÄT ANSCHLIESSEN.

Z - 104752

4

**HUSK** **VARNING**

**HUOM**

BEWAHREN SIE SICH VOR VERLETZUNGEN! DIE MIETTRÄGER SIND SEHR KOMPLEXE MASCHINEN UND FÜR JEDE ANNAHME SIND STRIKTE SICHERHEITSVORSCRIFTEN ZU BEACHTEN. BEVOR SIE DIE MASCHINE STARTEN, SIND SIE SICH AN FOLGENDEN SICHERHEITSVORSCRIFTEN ZU HALTEN:

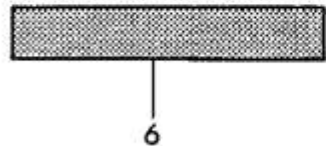
1. DIE MASCHINE NUR VON EINER PERSON FÜHREN.
2. VOR DEM STARTEN DEN ACOUSTISCHEN WISSELGERÄT ANSCHLIESSEN.
3. VOR DEM STARTEN DEN ACOUSTISCHEN WISSELGERÄT ANSCHLIESSEN.
4. VOR DEM STARTEN DEN ACOUSTISCHEN WISSELGERÄT ANSCHLIESSEN.

BEVOR SIE DIE MASCHINE STARTEN, SIND SIE SICH AN FOLGENDEN SICHERHEITSVORSCRIFTEN ZU HALTEN:

1. DIE MASCHINE NUR VON EINER PERSON FÜHREN.
2. VOR DEM STARTEN DEN ACOUSTISCHEN WISSELGERÄT ANSCHLIESSEN.
3. VOR DEM STARTEN DEN ACOUSTISCHEN WISSELGERÄT ANSCHLIESSEN.
4. VOR DEM STARTEN DEN ACOUSTISCHEN WISSELGERÄT ANSCHLIESSEN.

Z - 104752

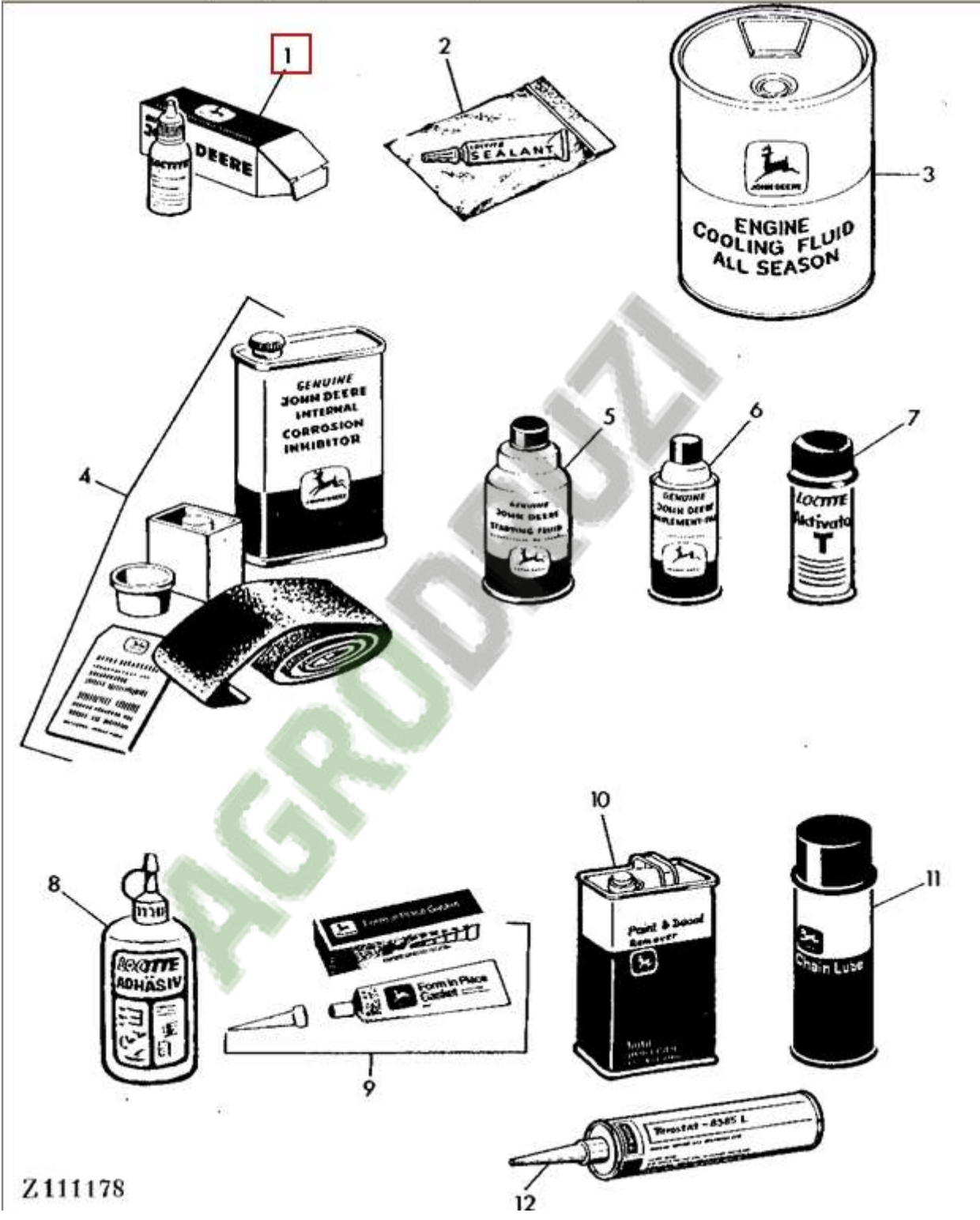
5



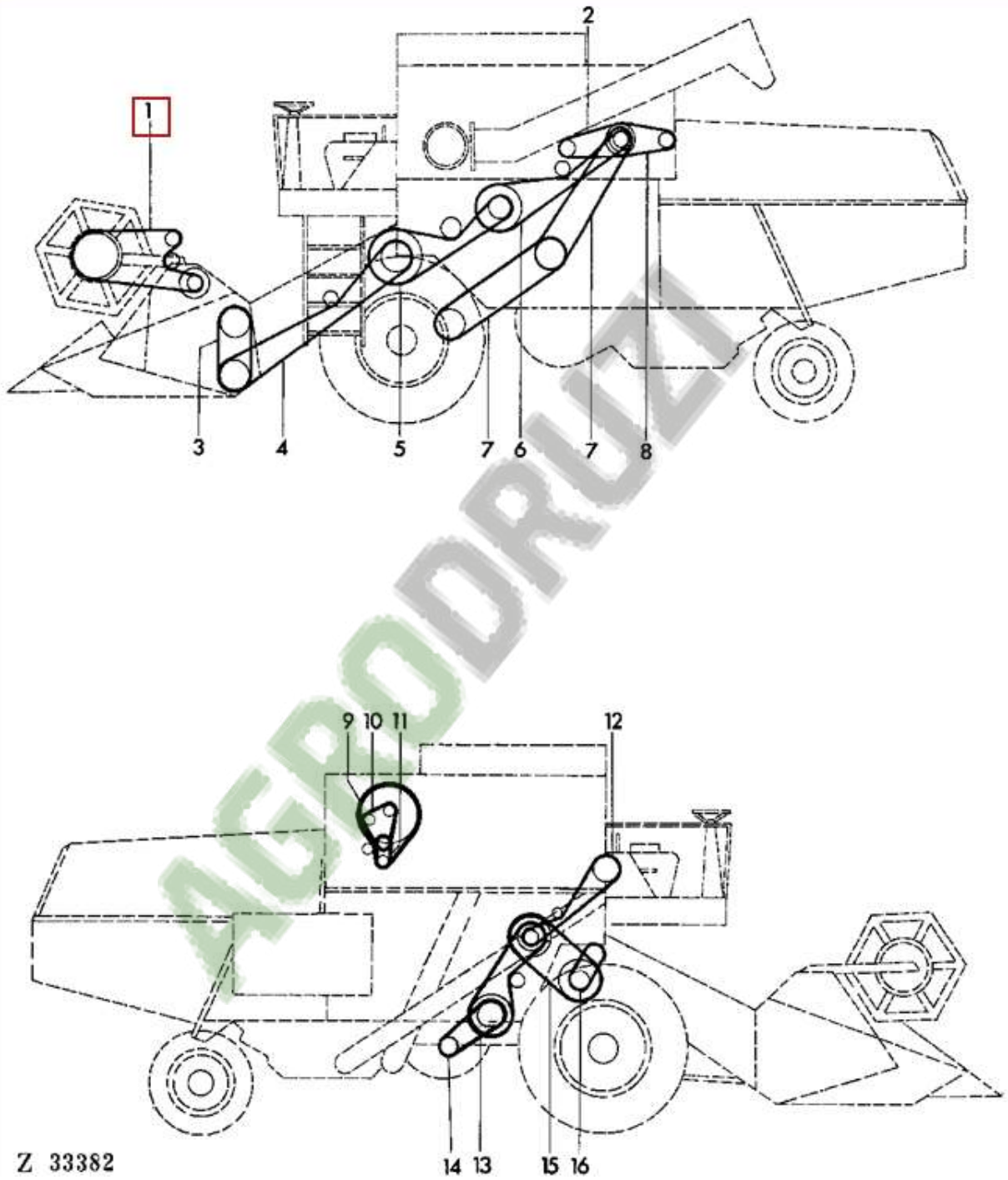
6

Z 104752



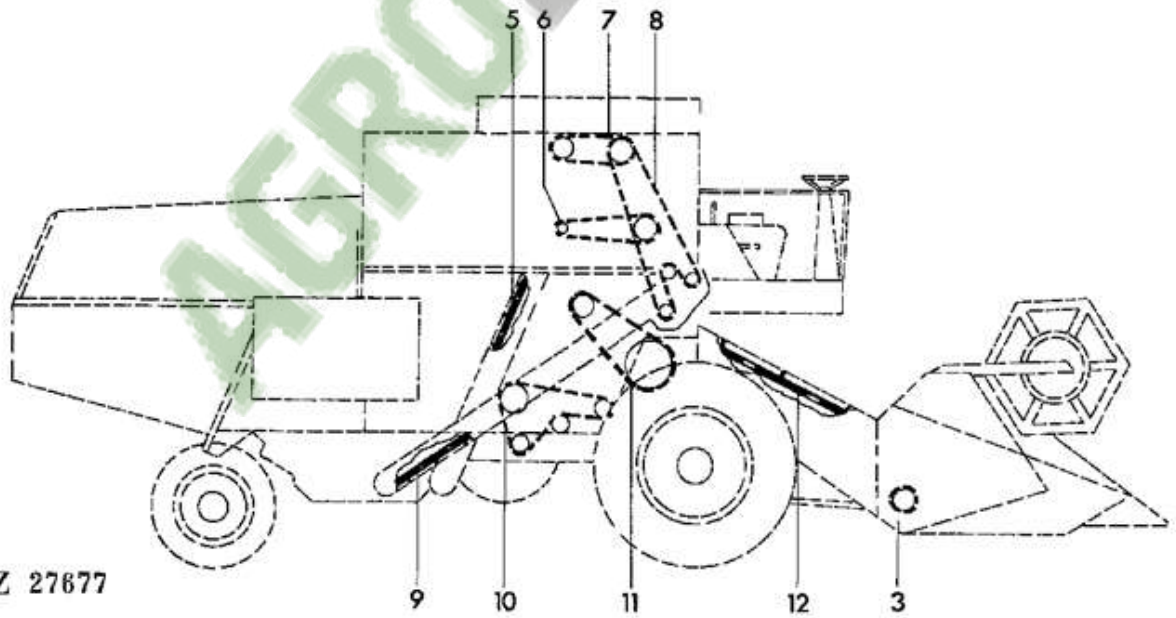
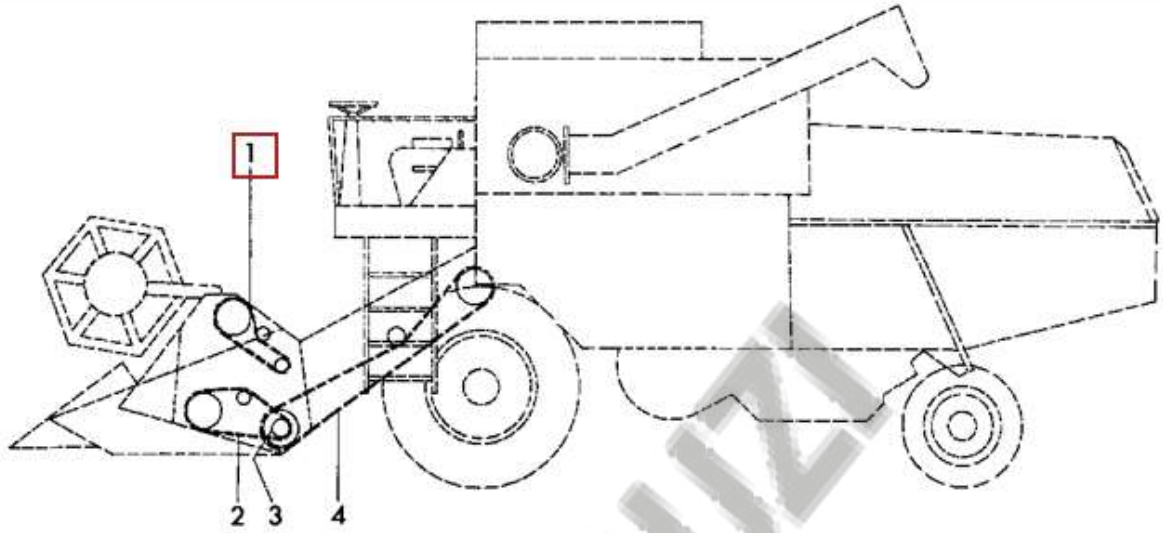


Z111178



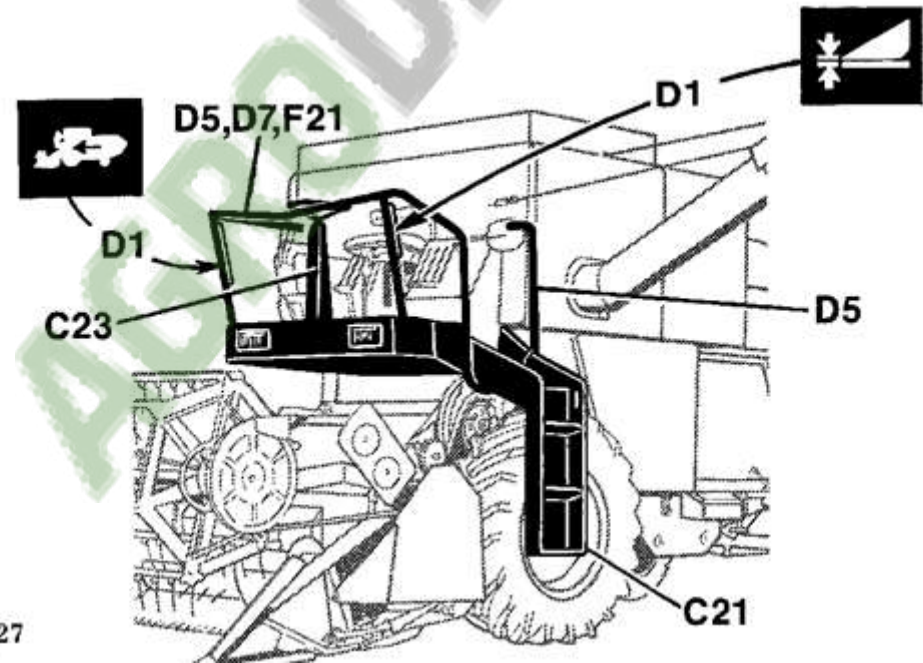
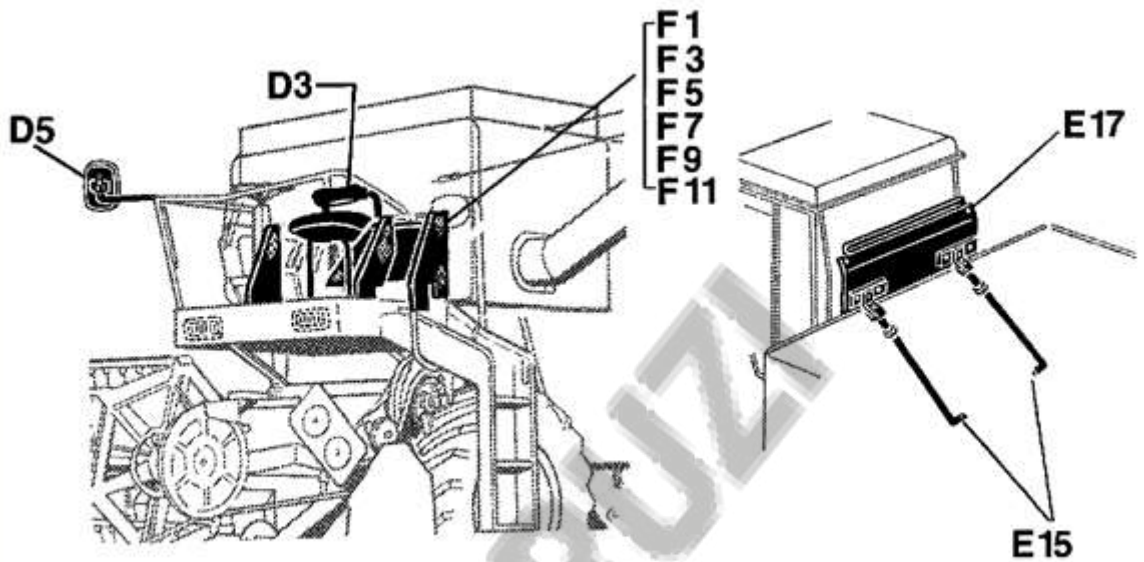
Z 33382



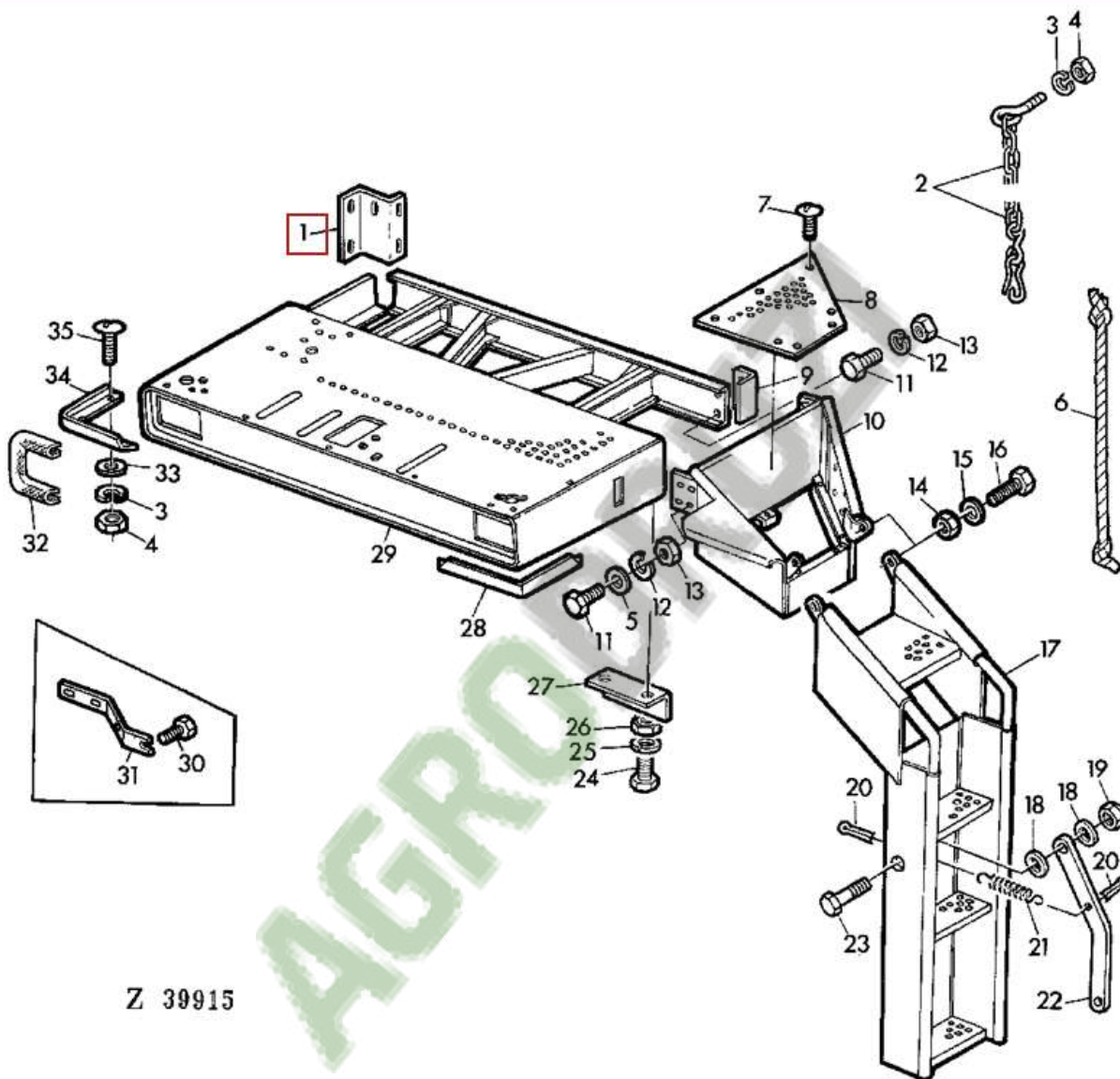


Z 27677



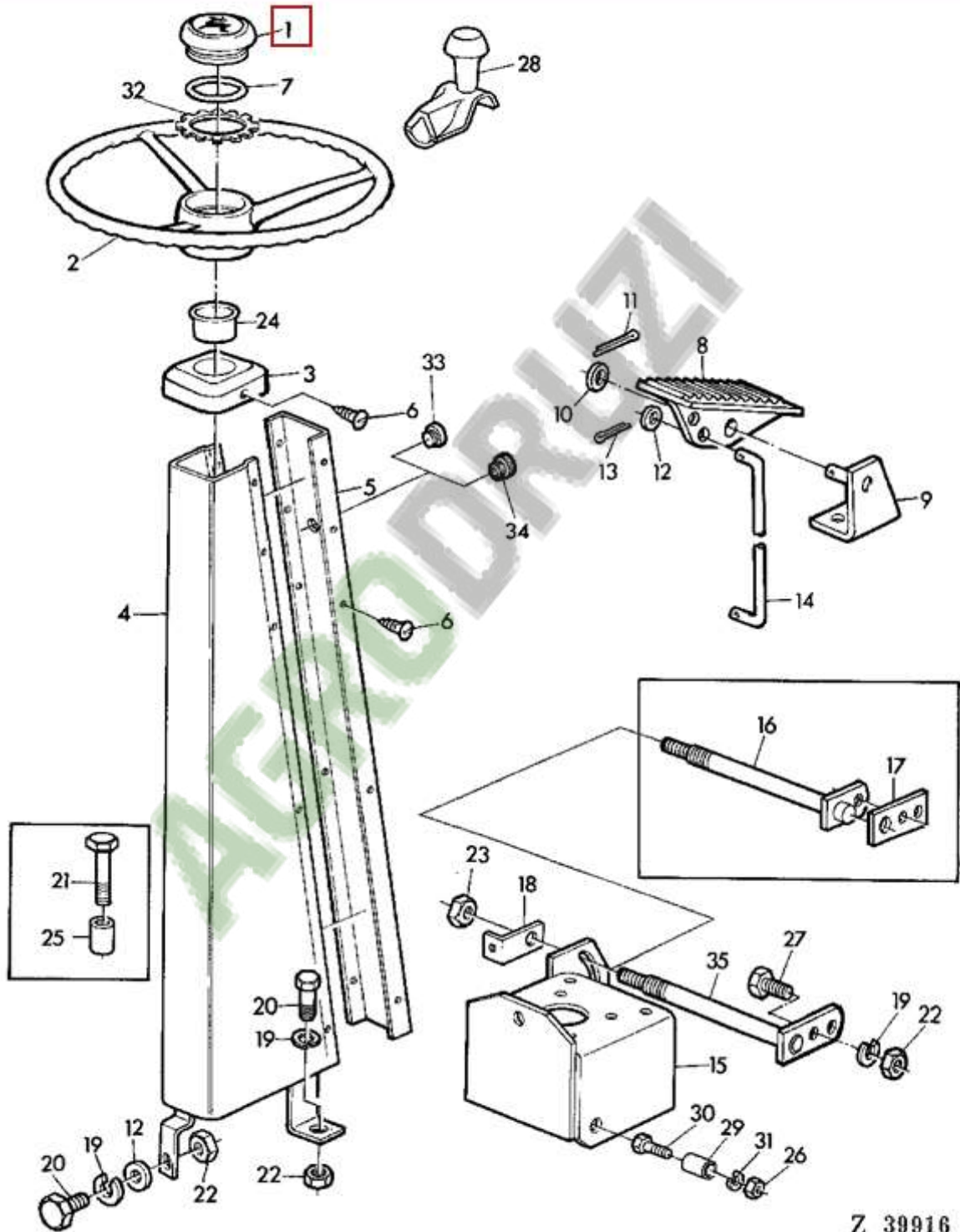


Z 39927



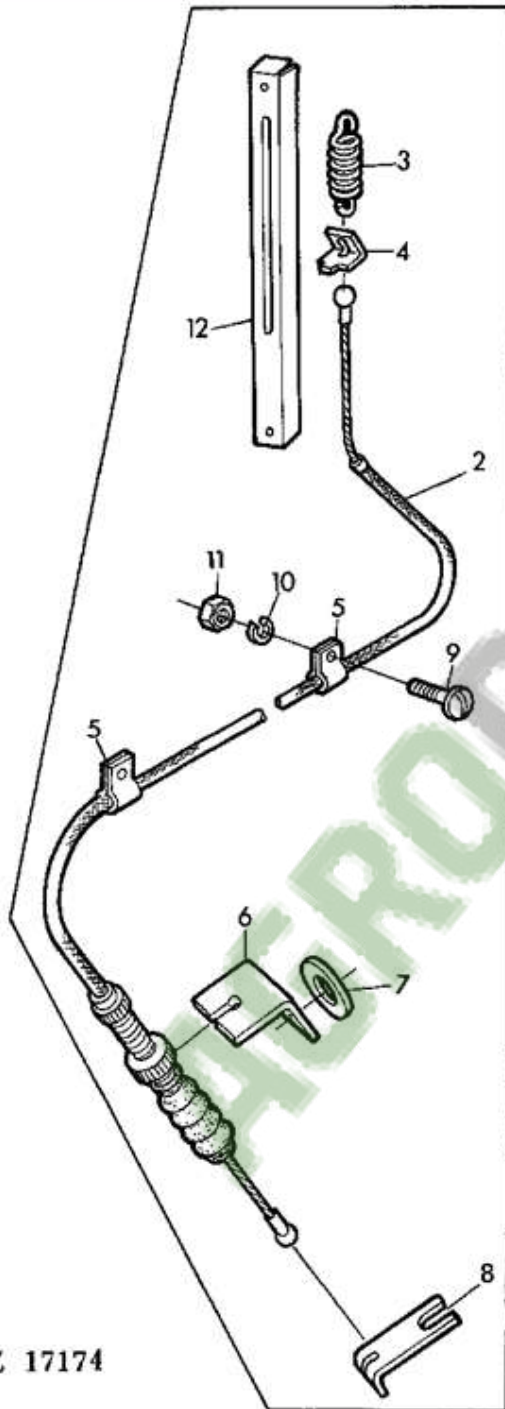
Z 39915



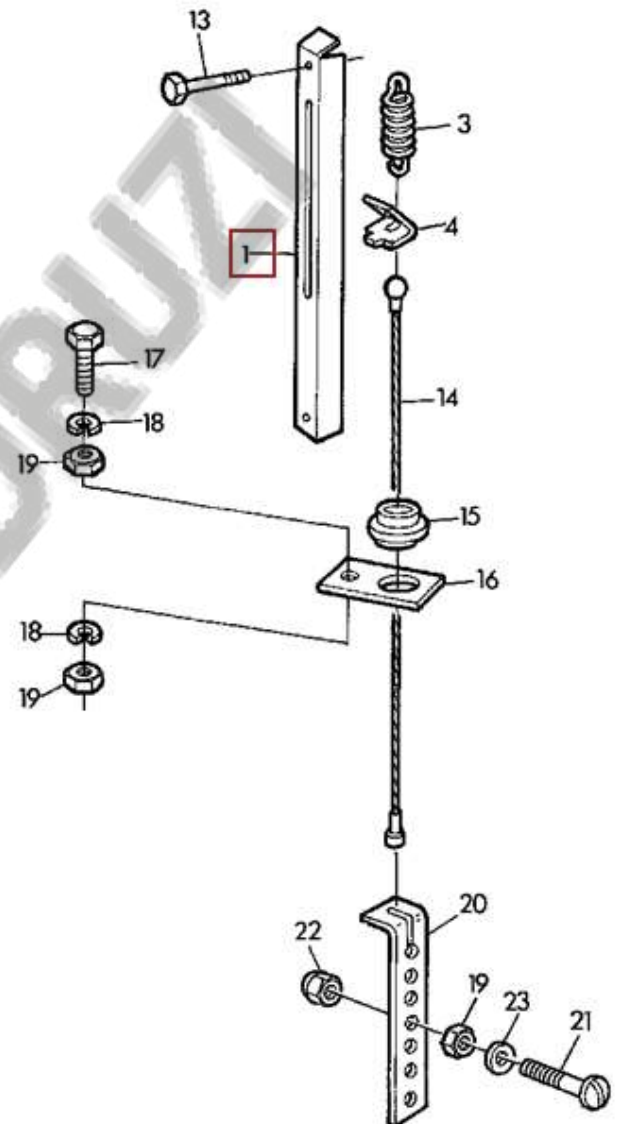


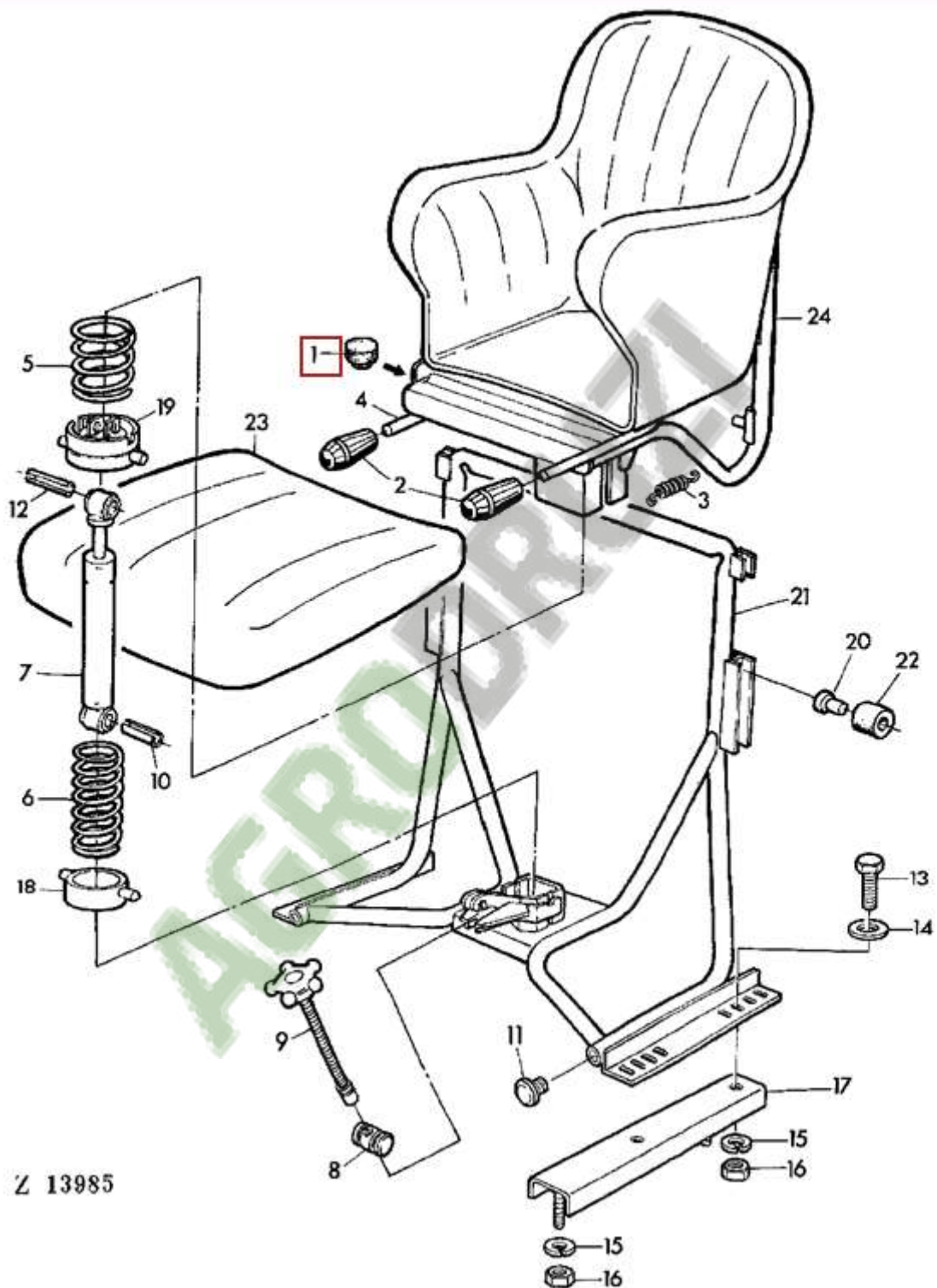
Z 39916

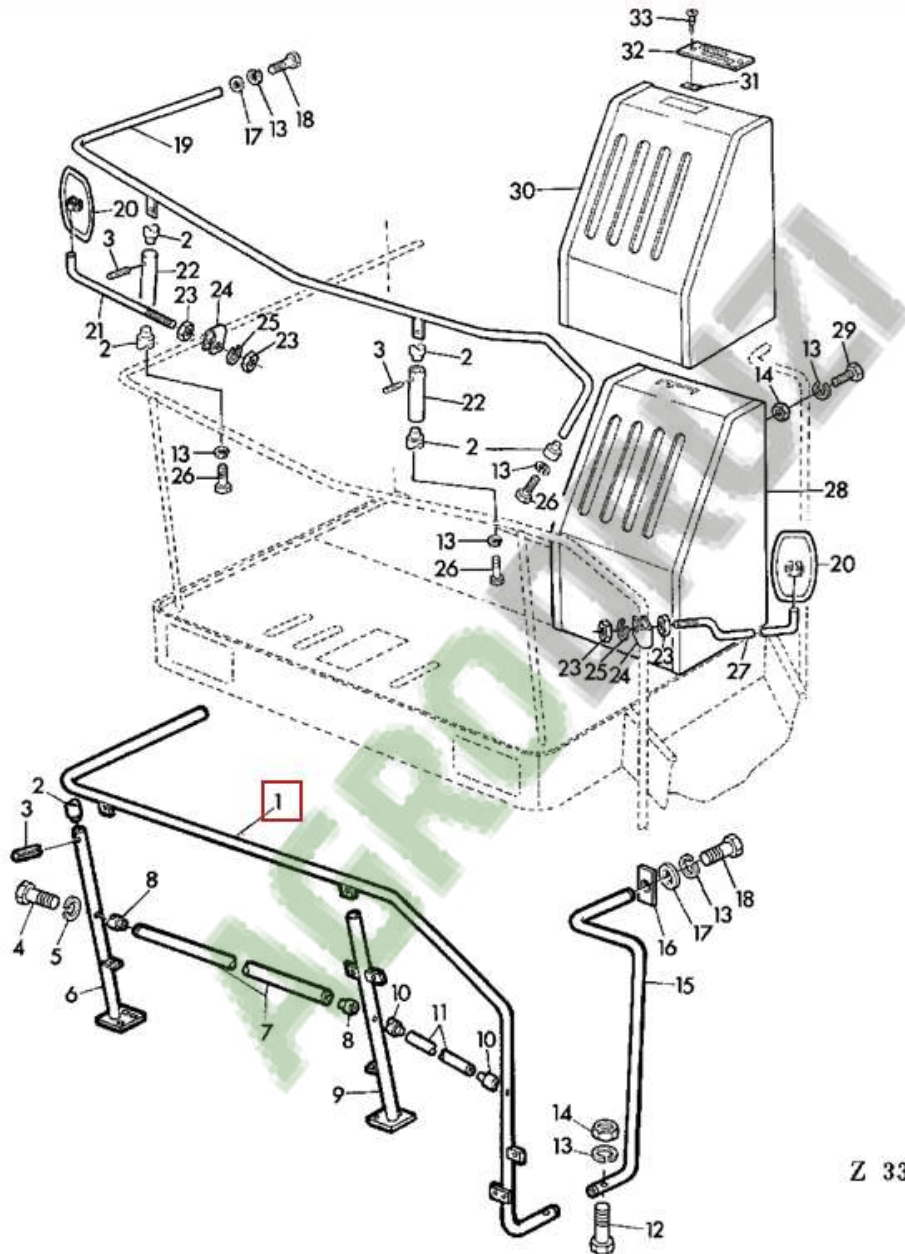




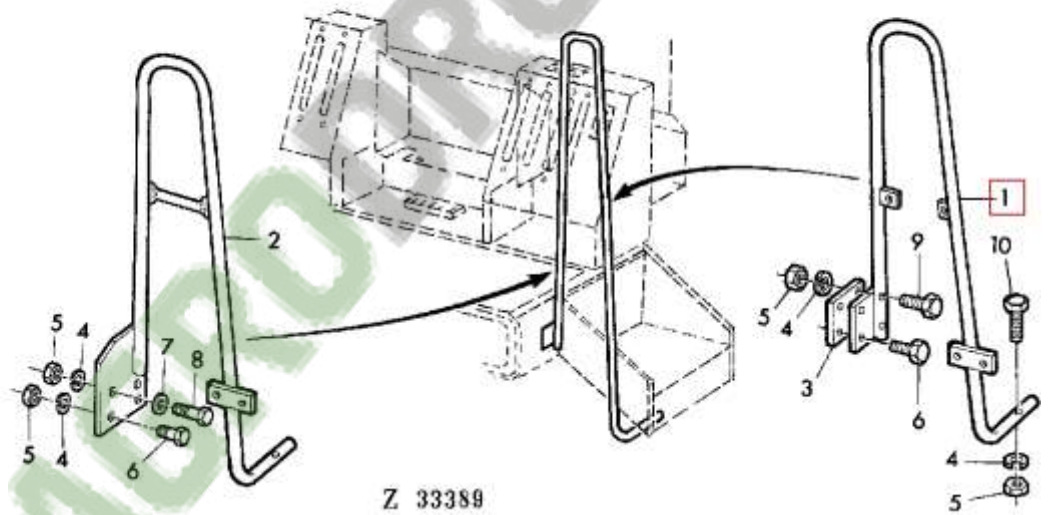
Z 17174

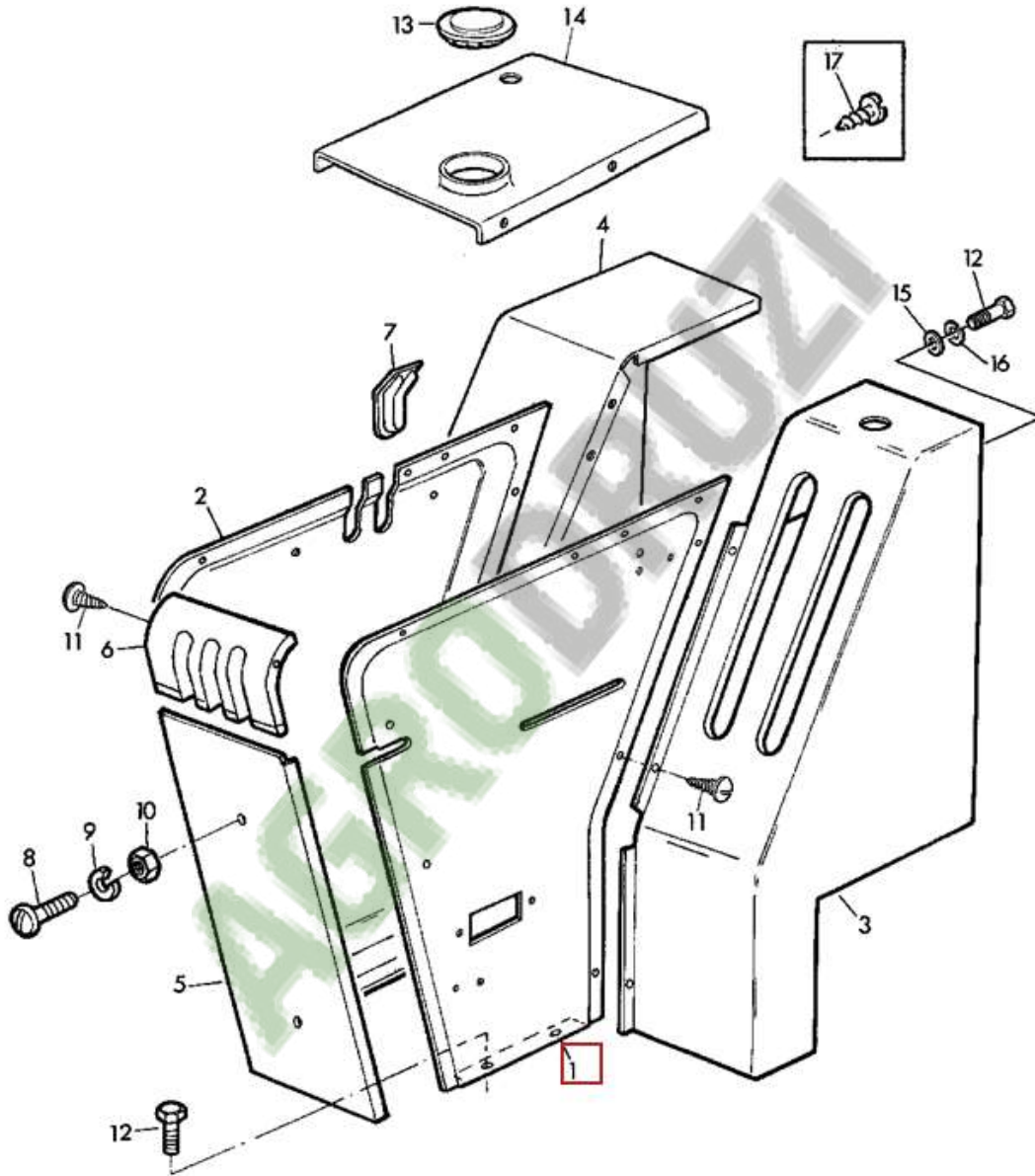






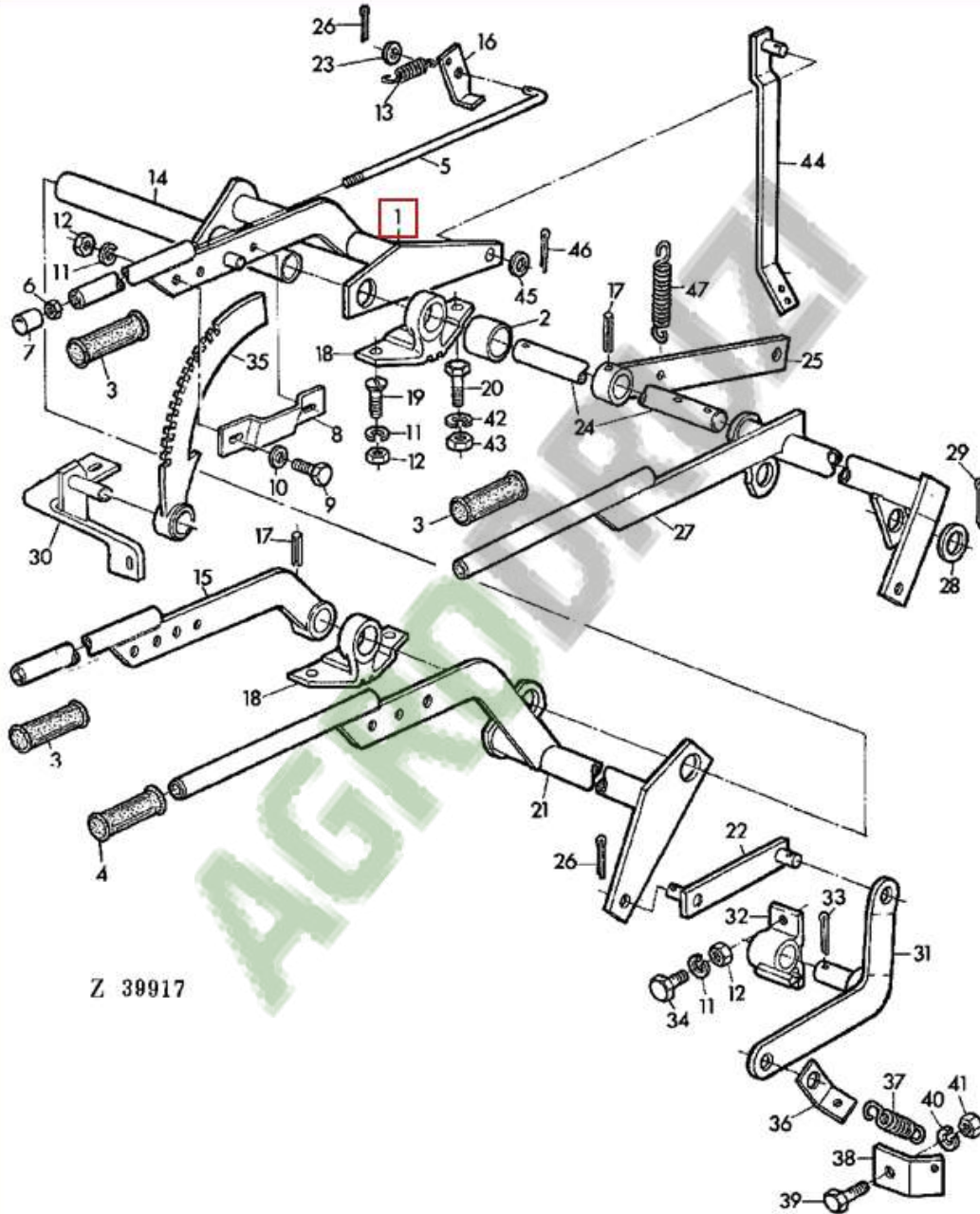
Z 33388



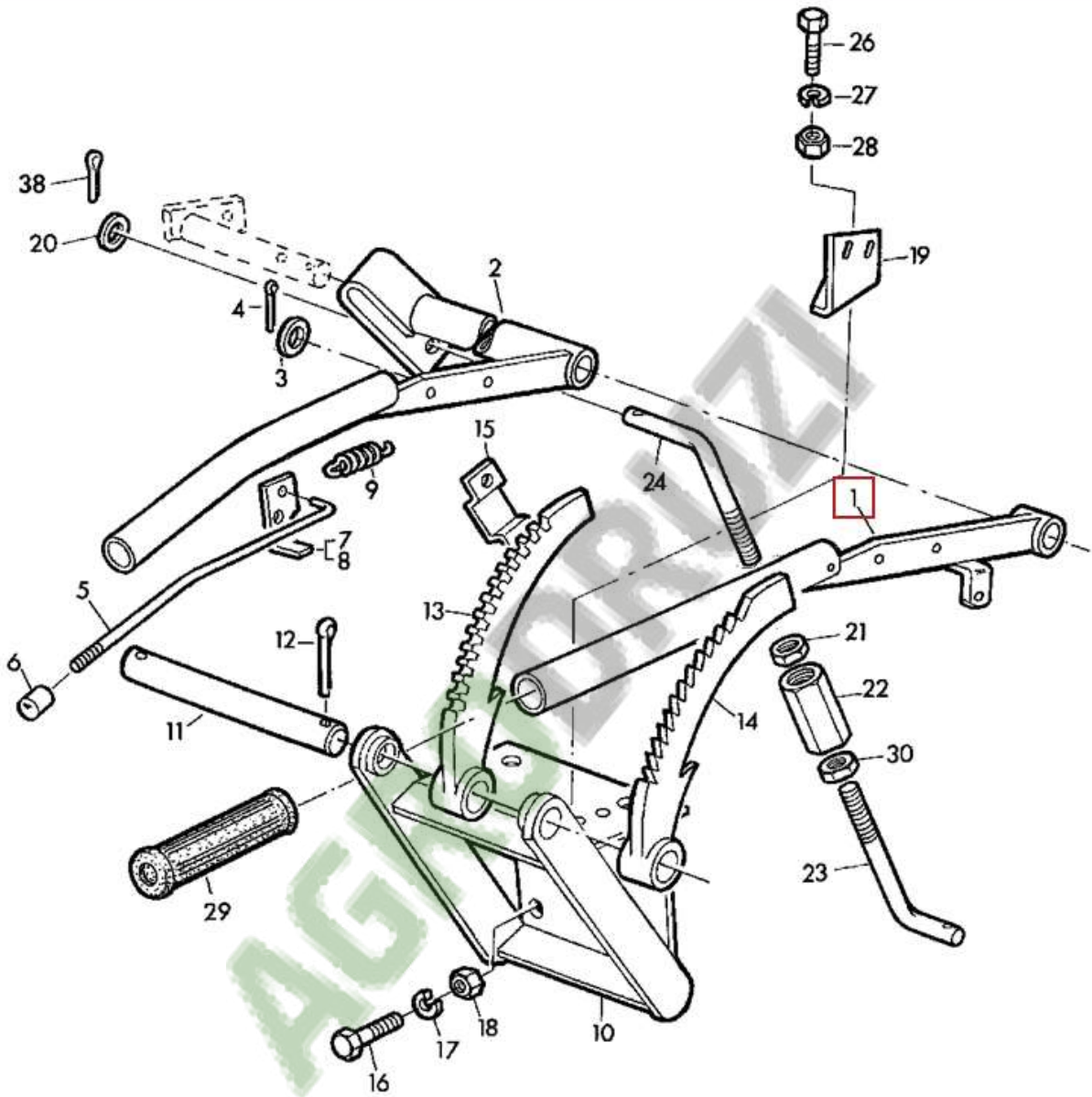


Z 39992

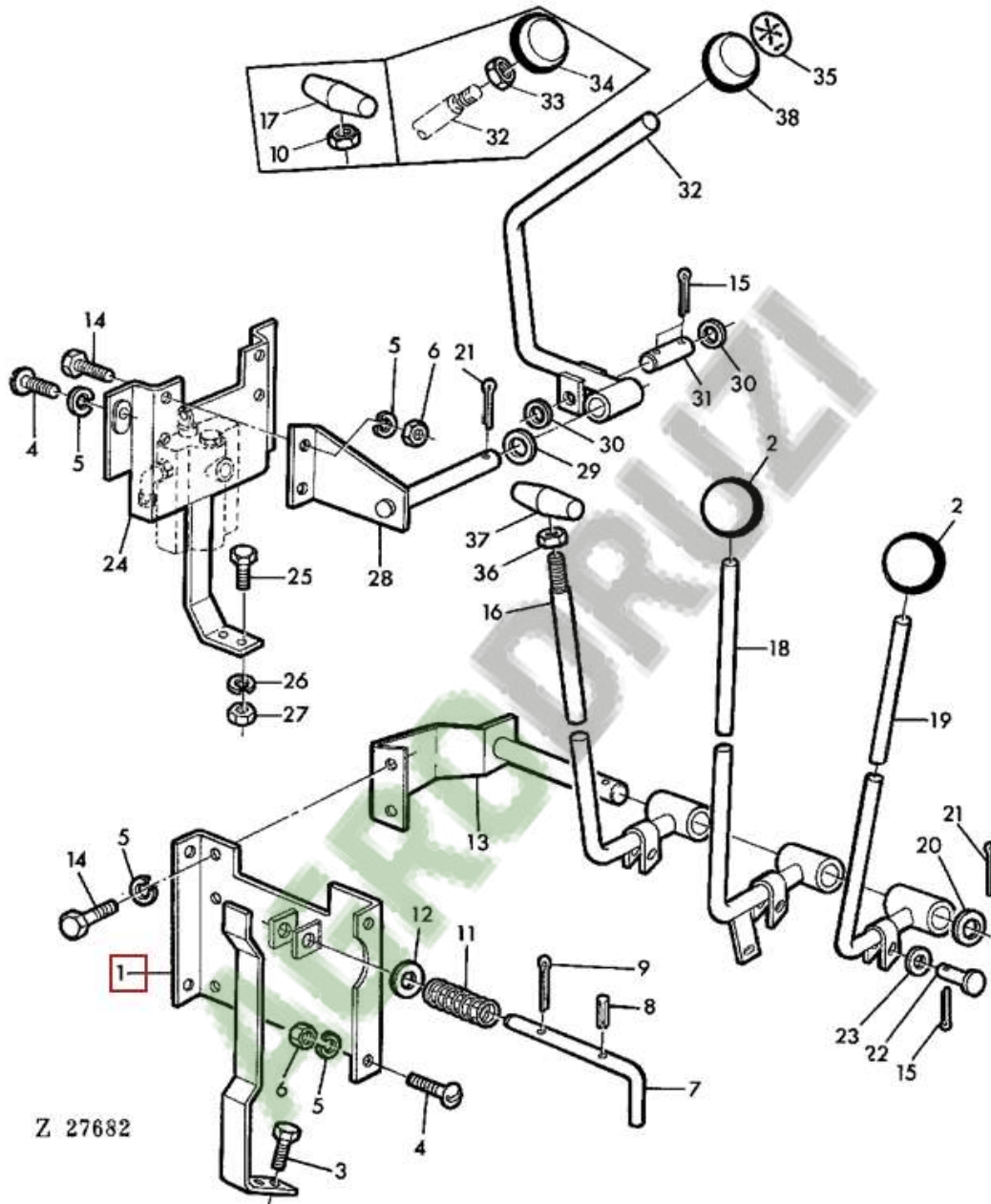




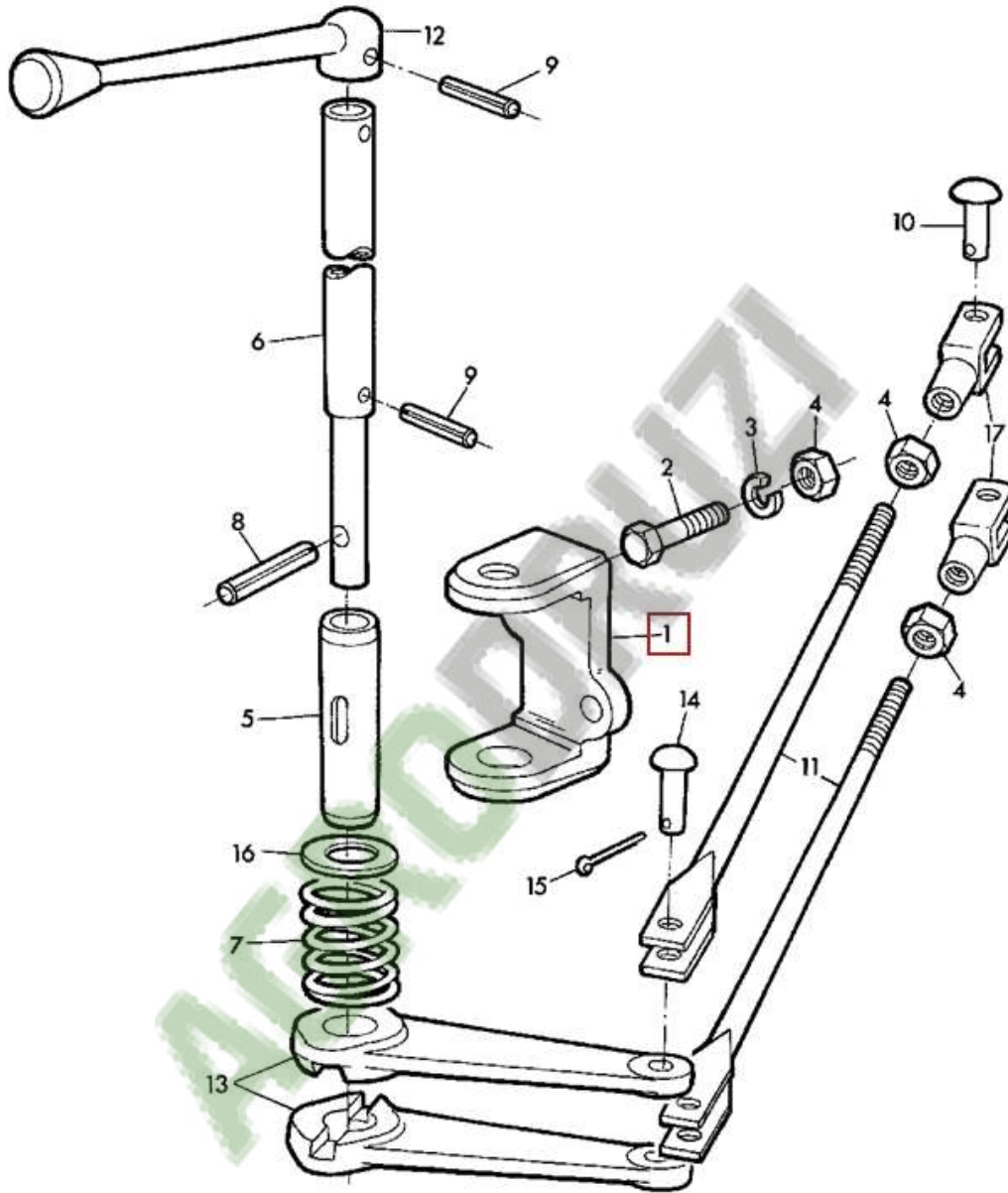
Z 39917



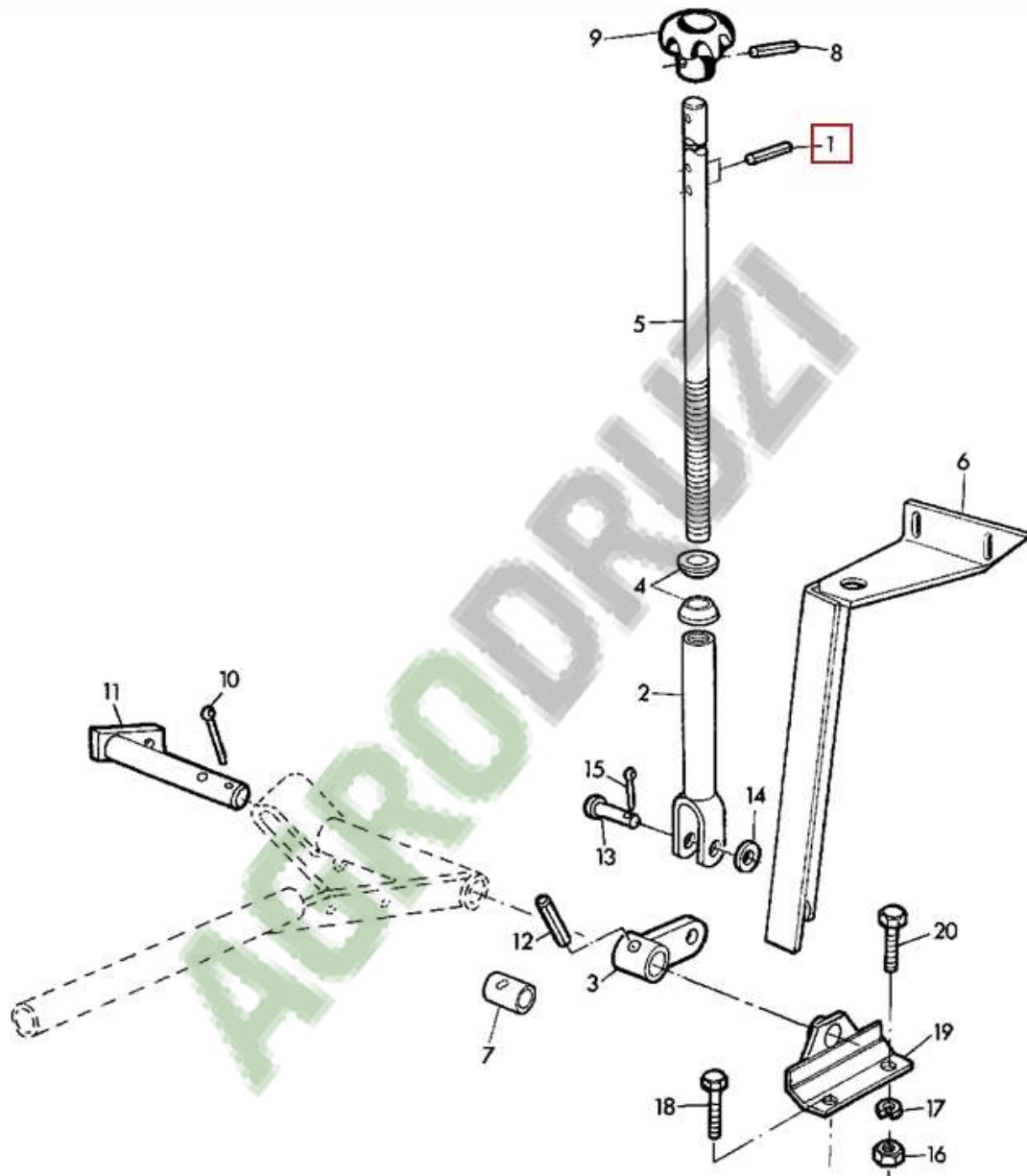
Z 33391



Z 27682

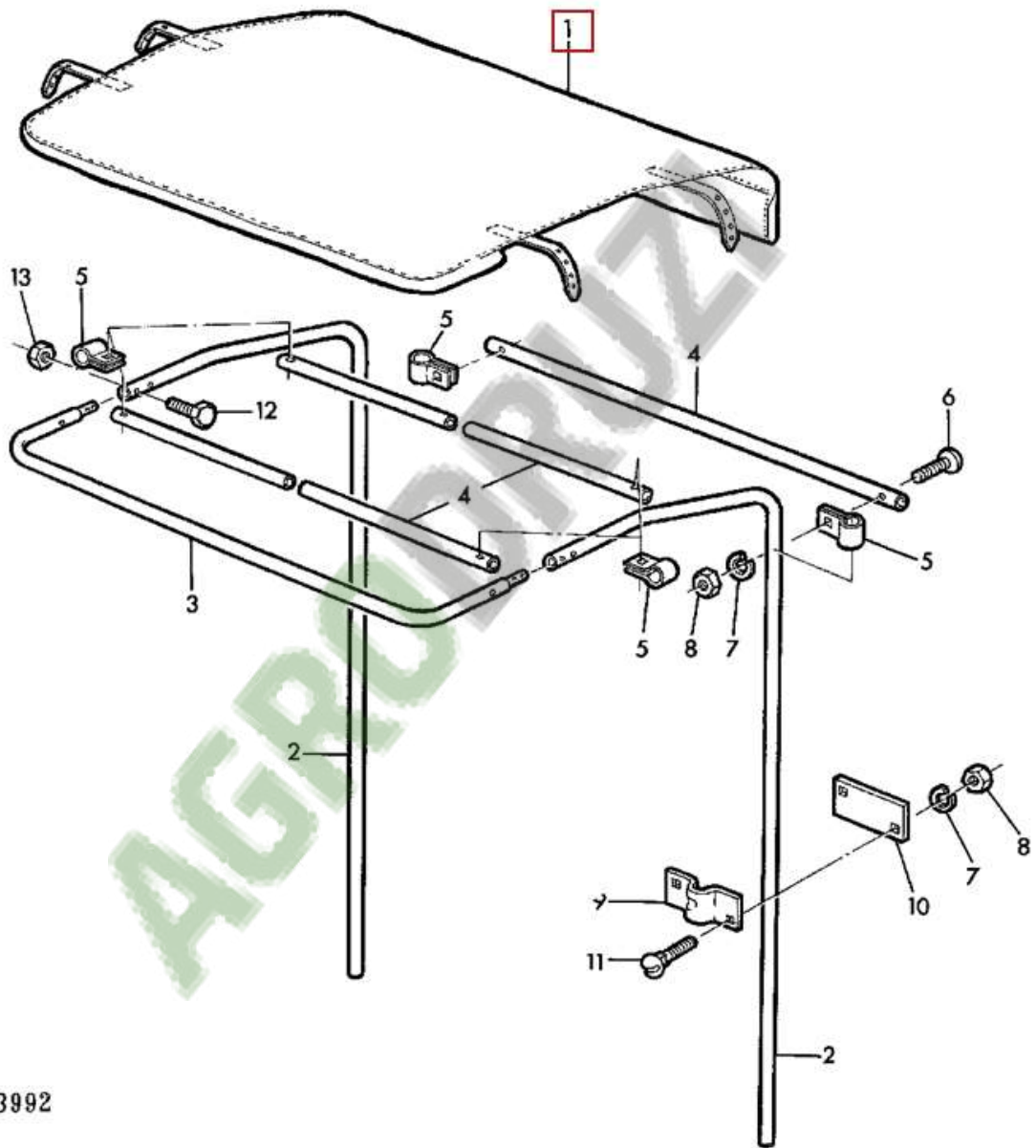


Z 17545

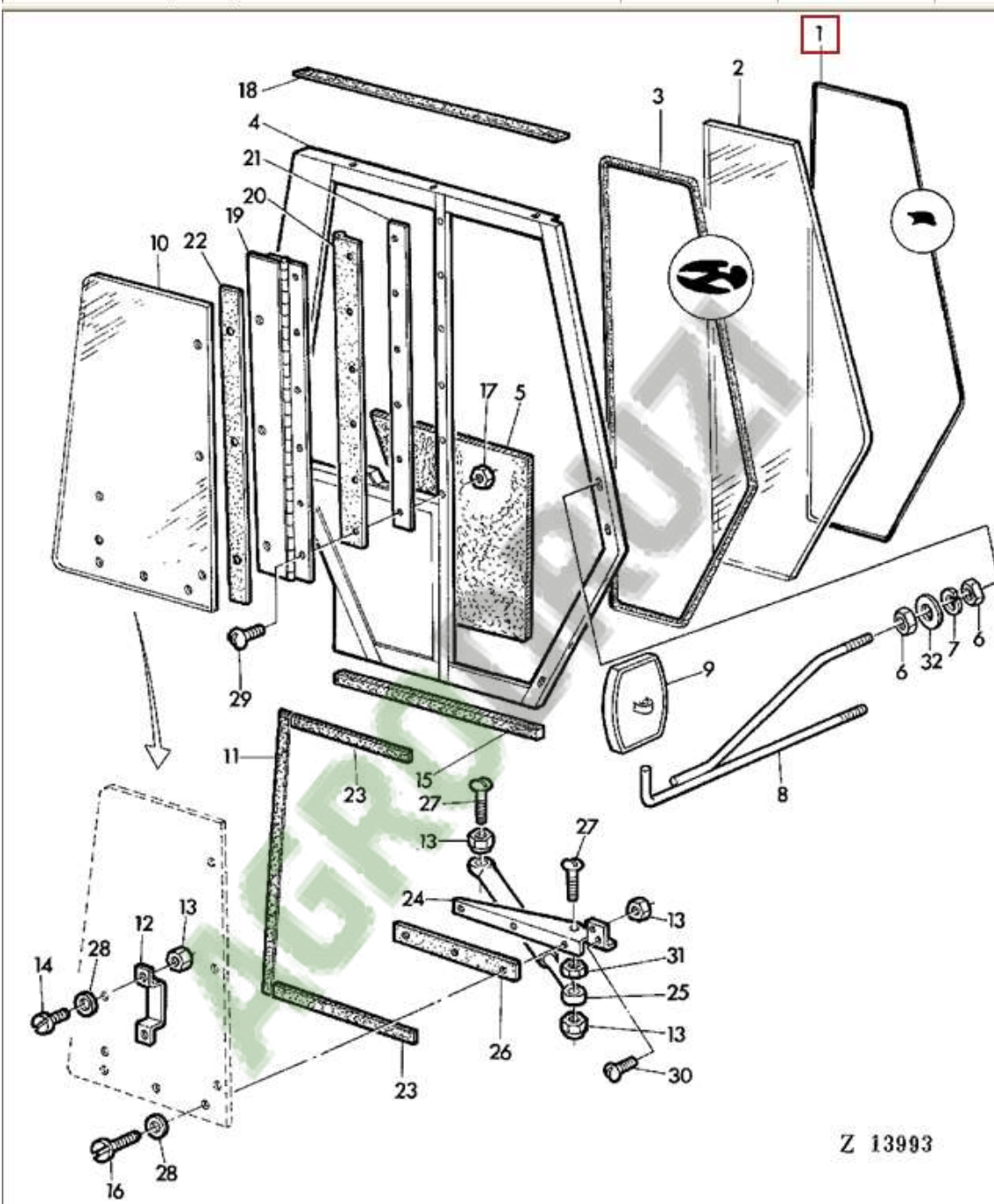


Z 13991

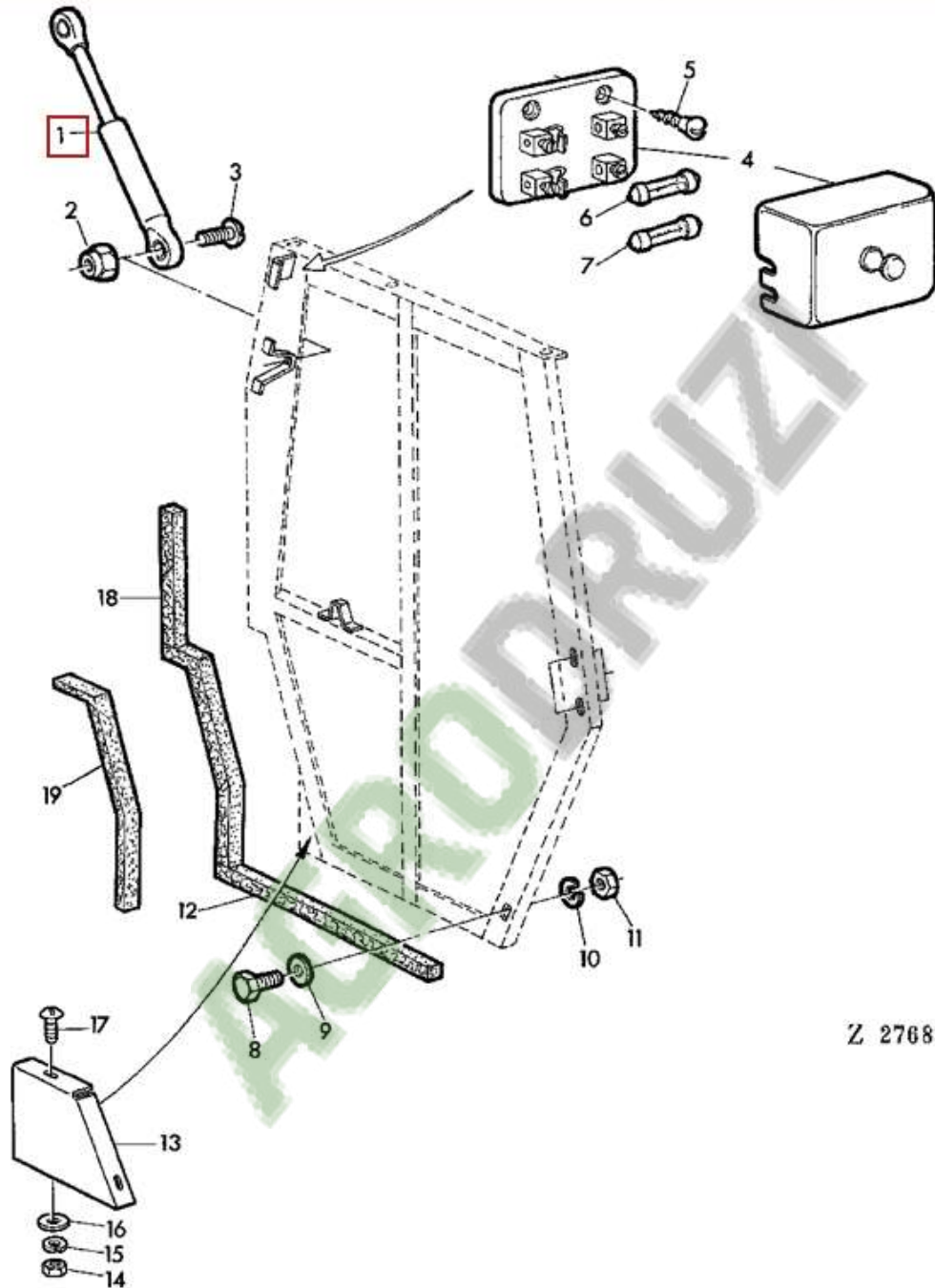




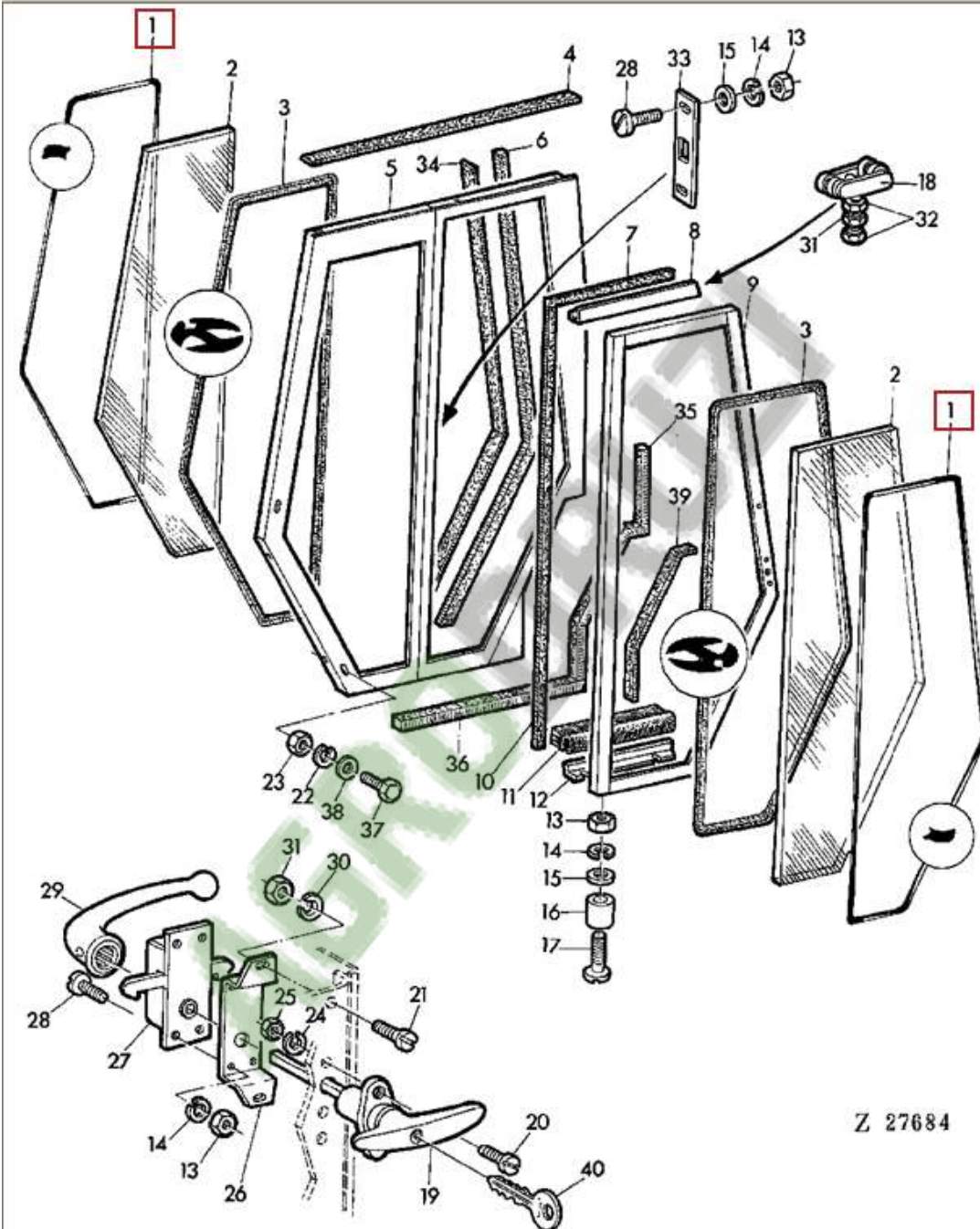
Z 13992



Z 13993

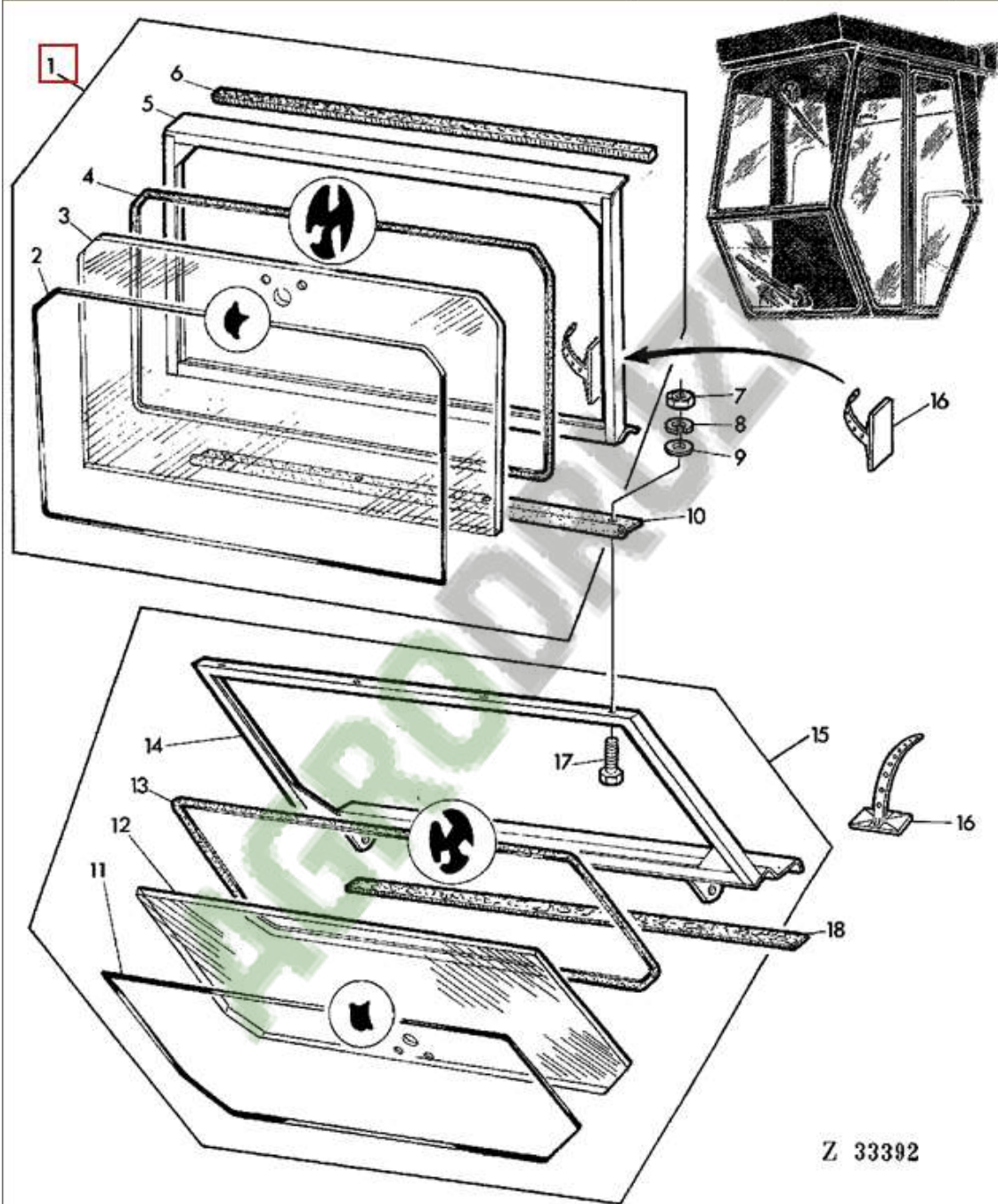


Z 27683

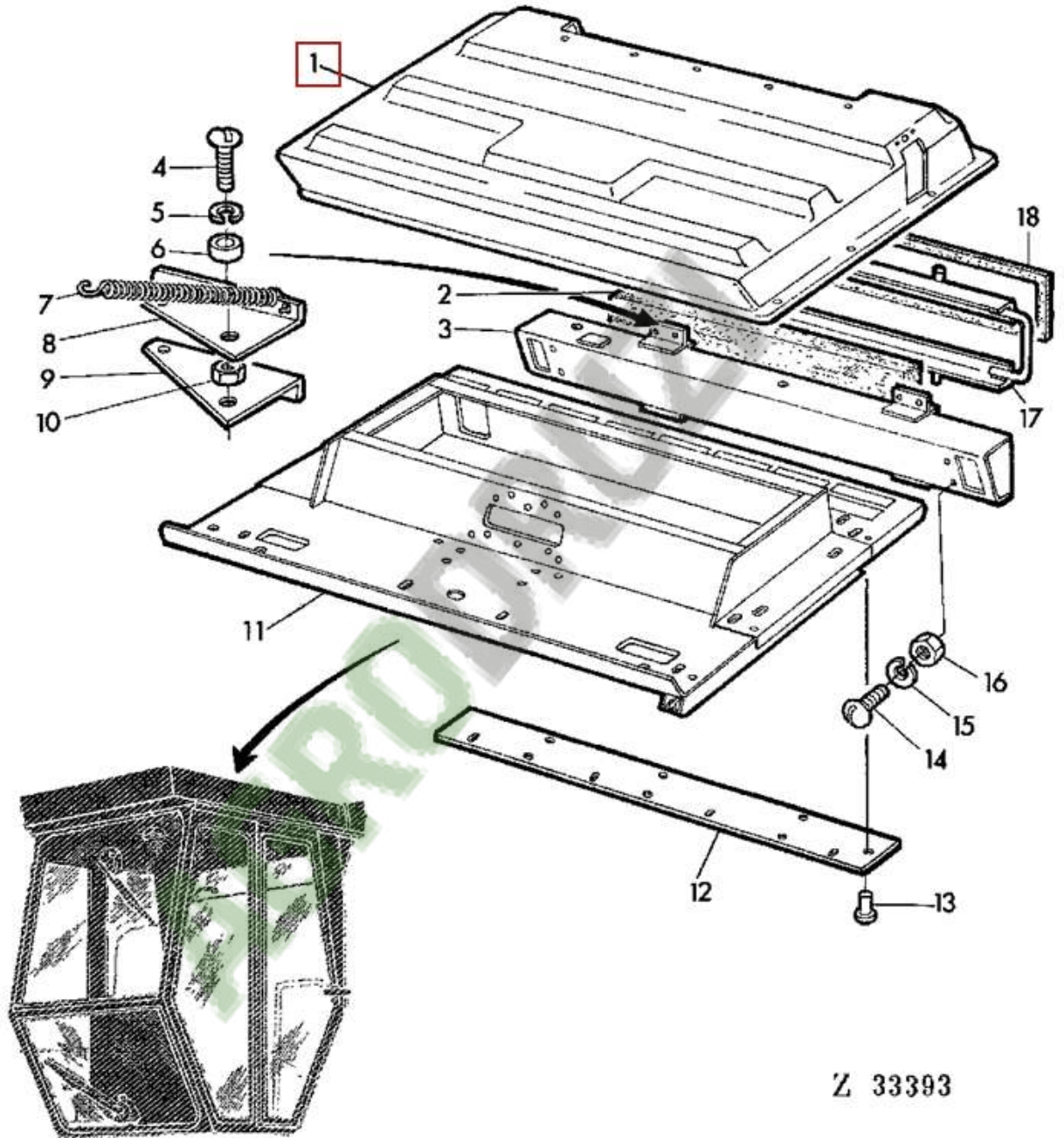


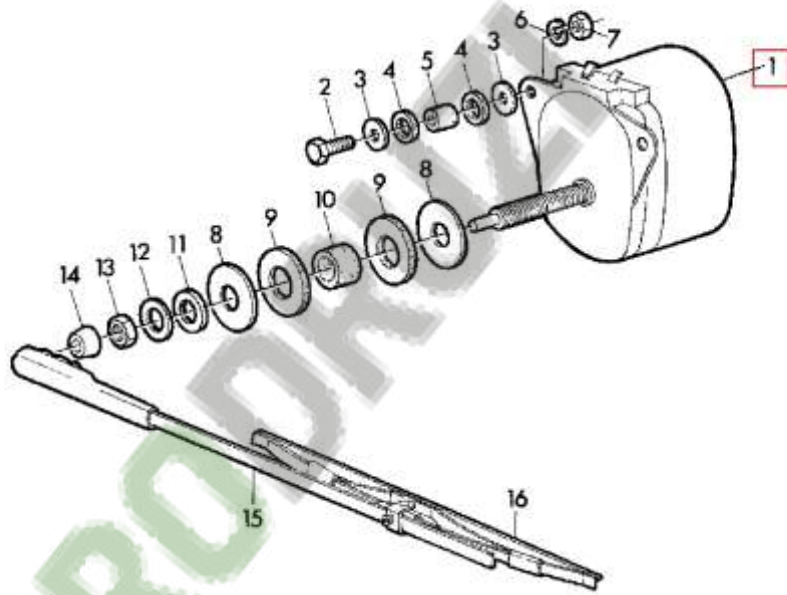
Z 27684



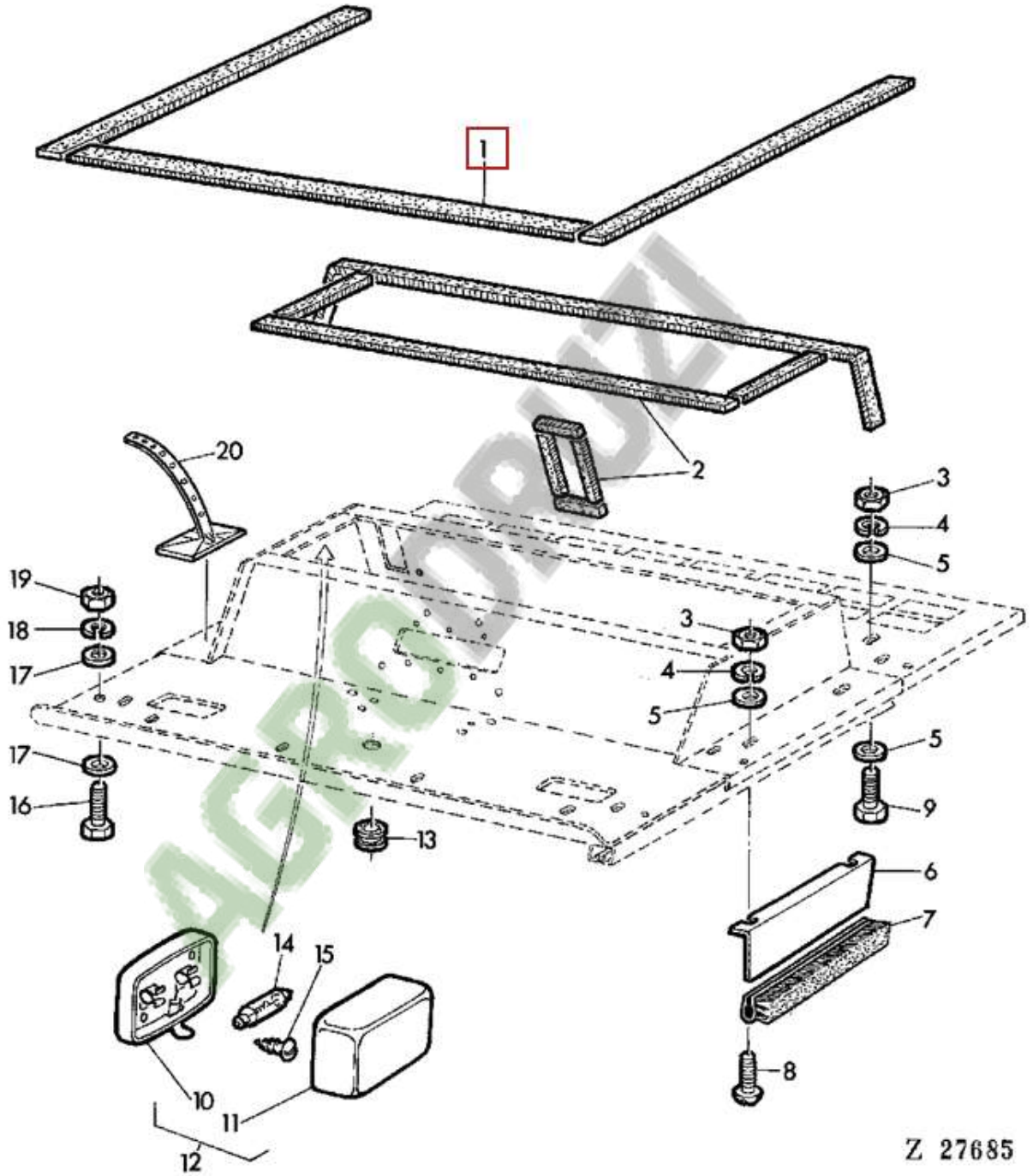




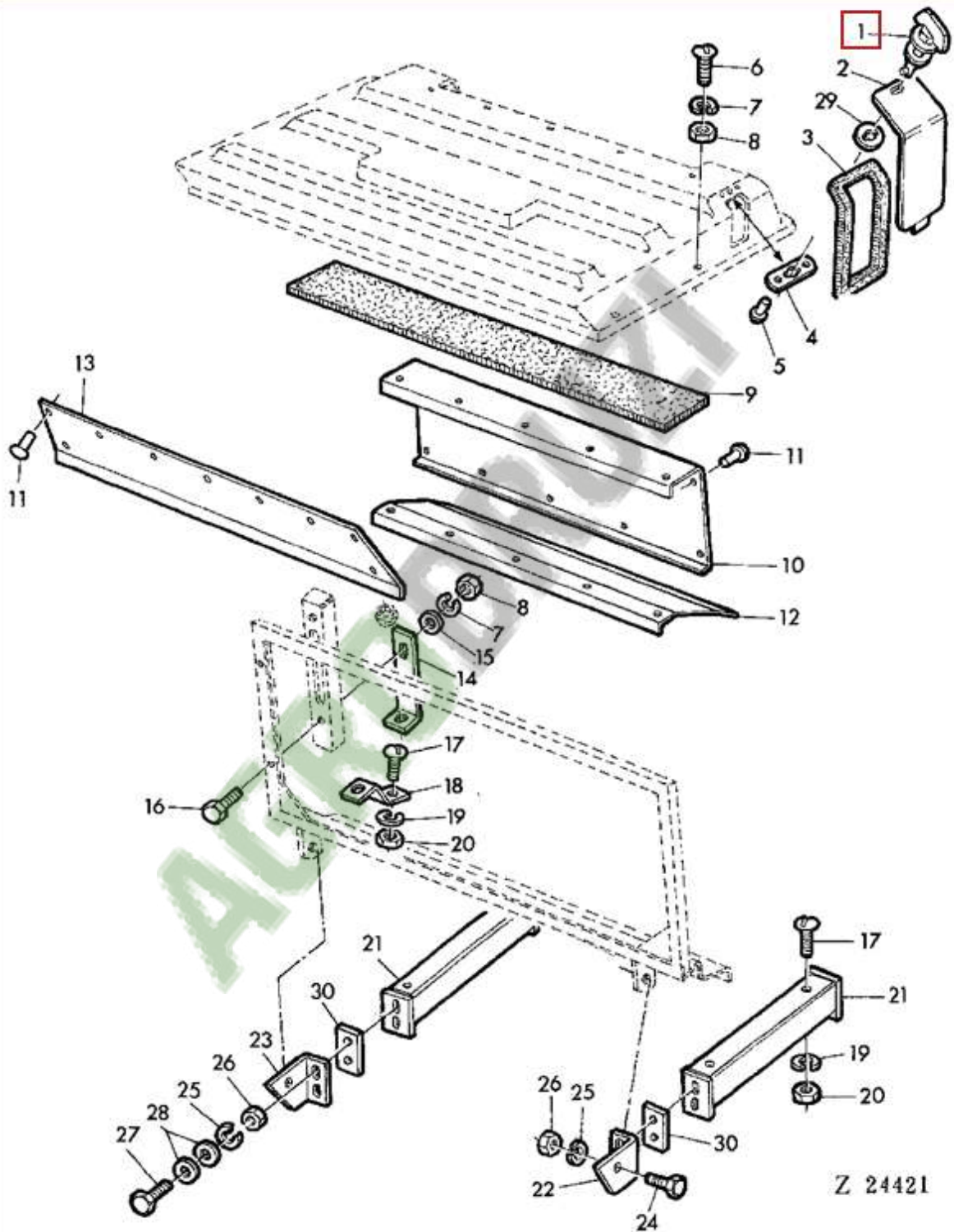




Z 33394

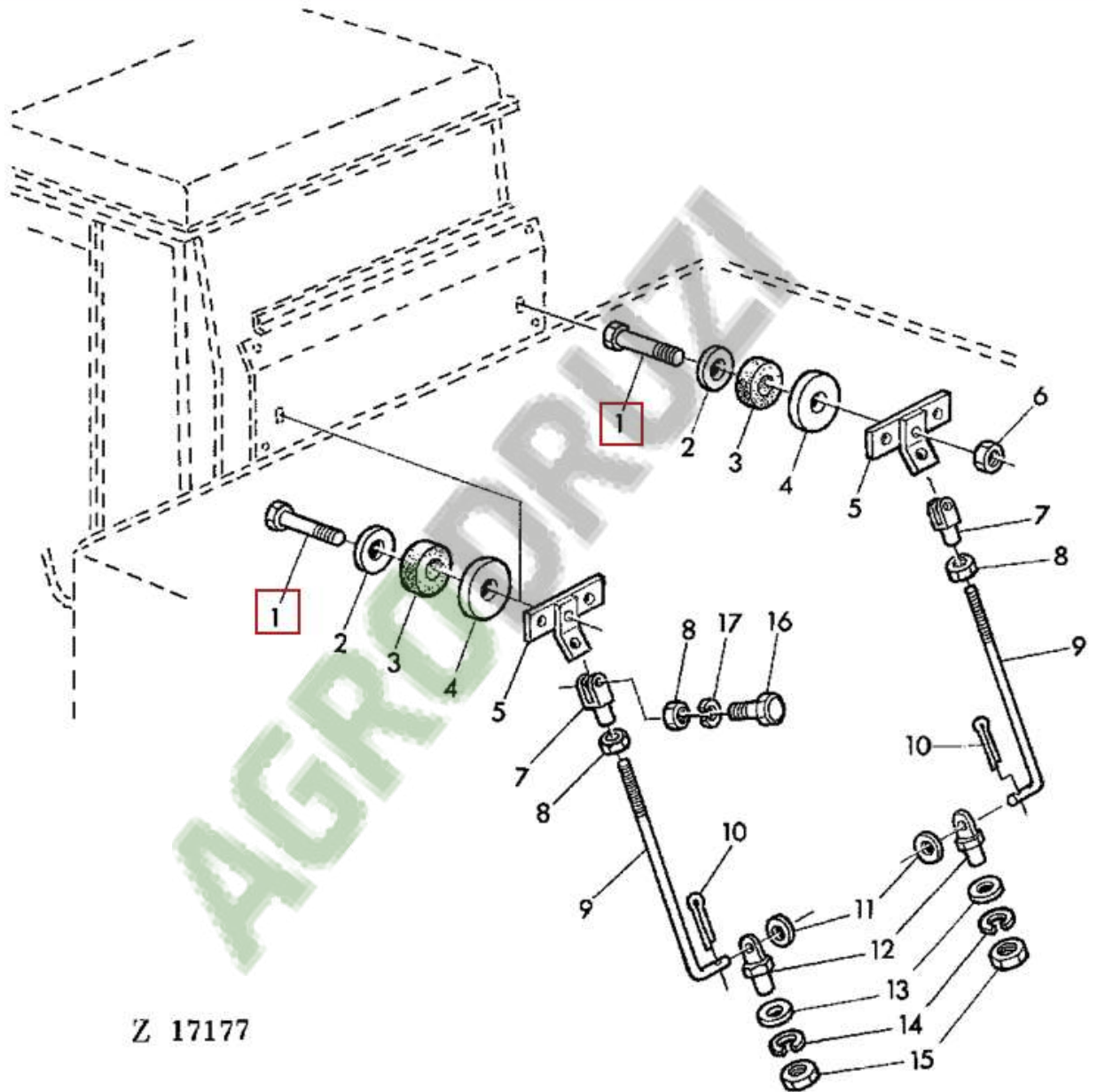


Z 27685



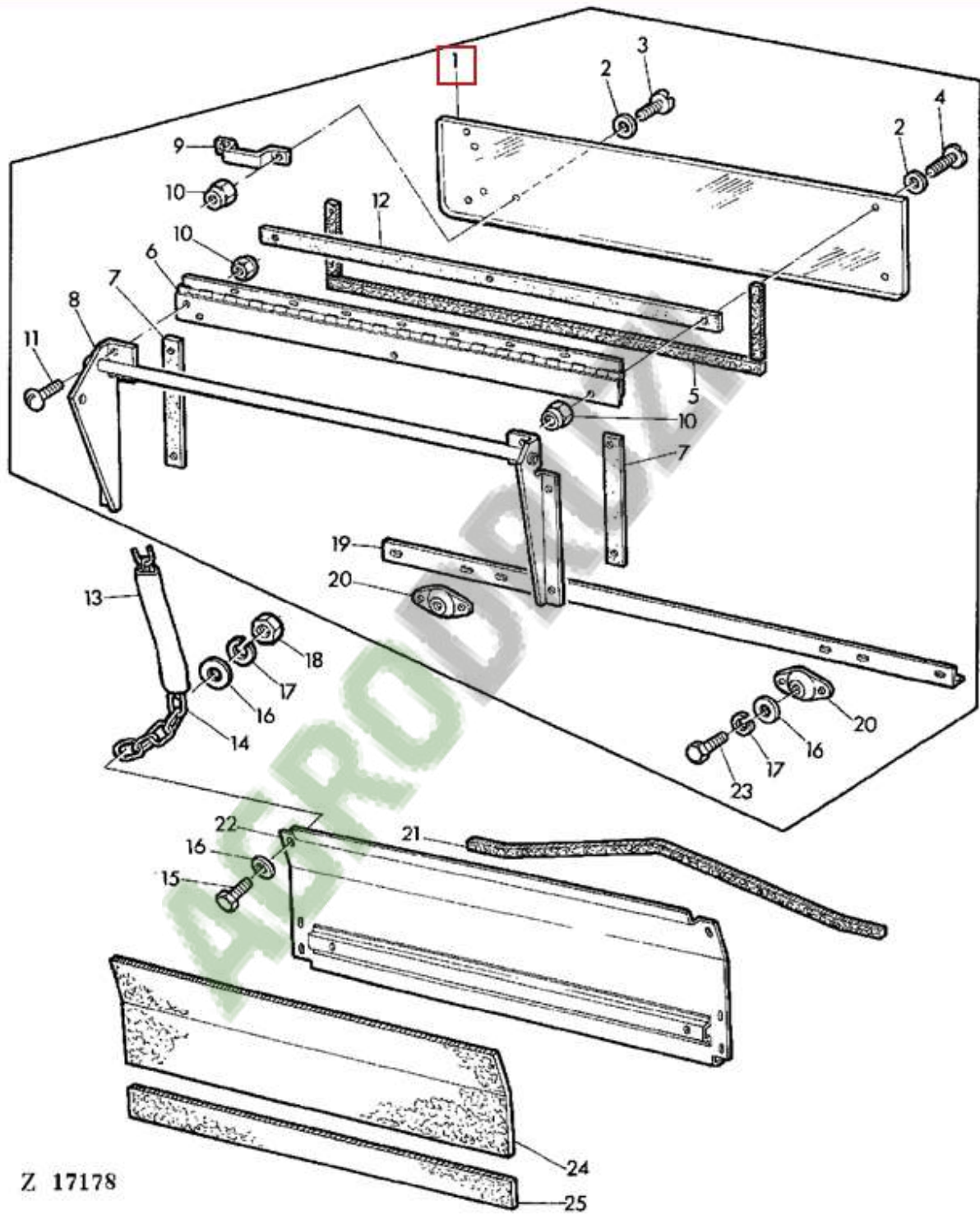
Z 24421



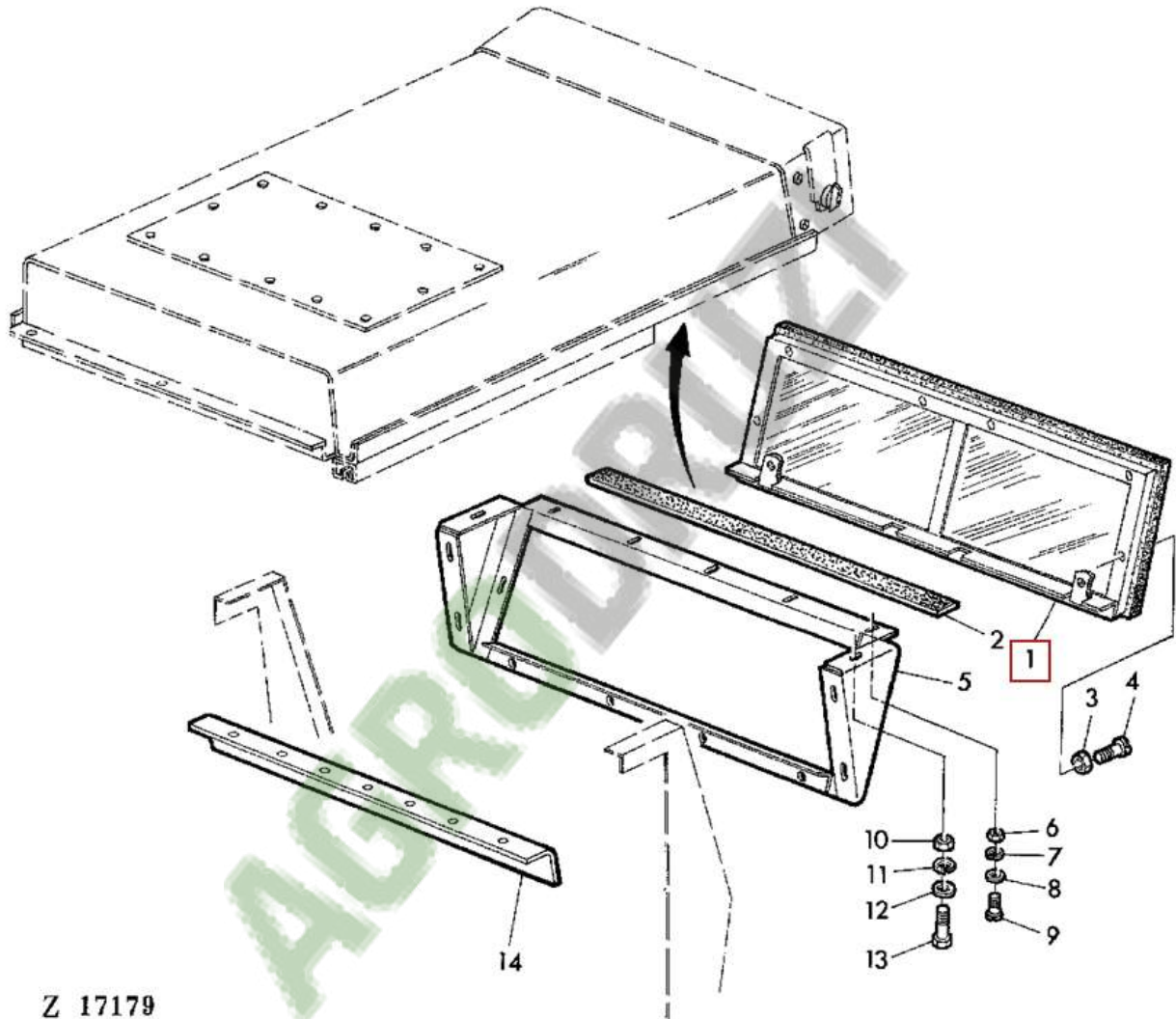


Z 17177

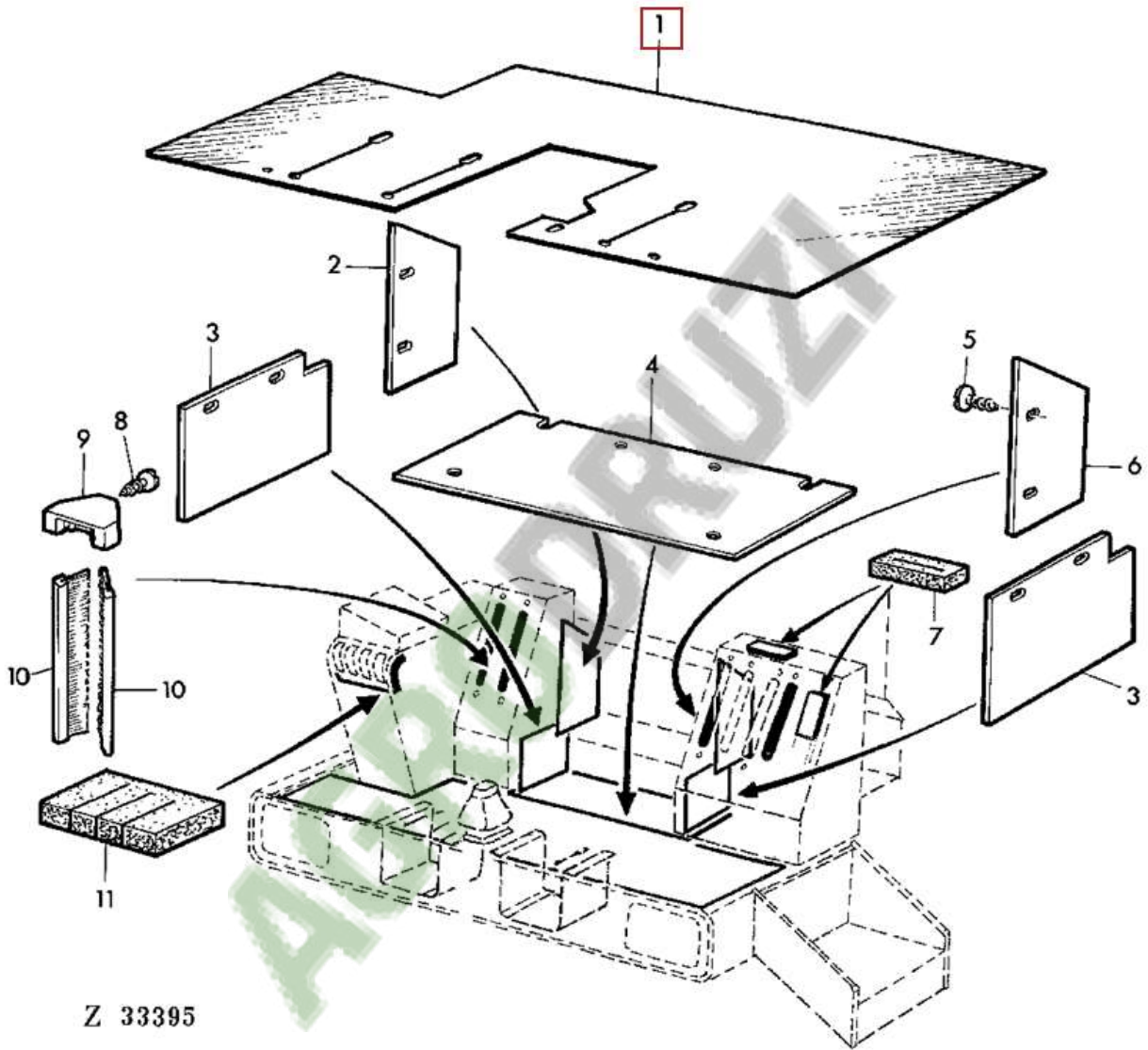


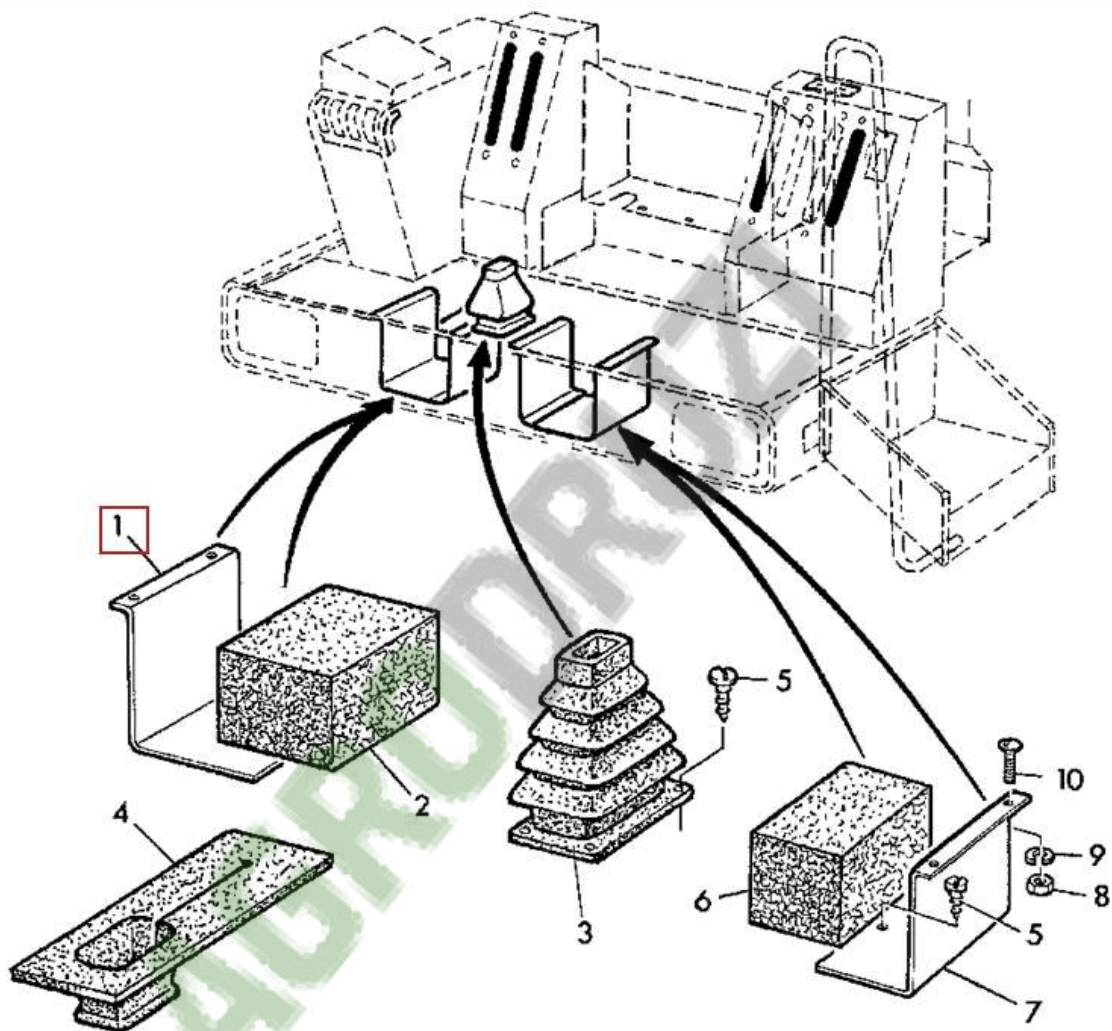


Z 17178



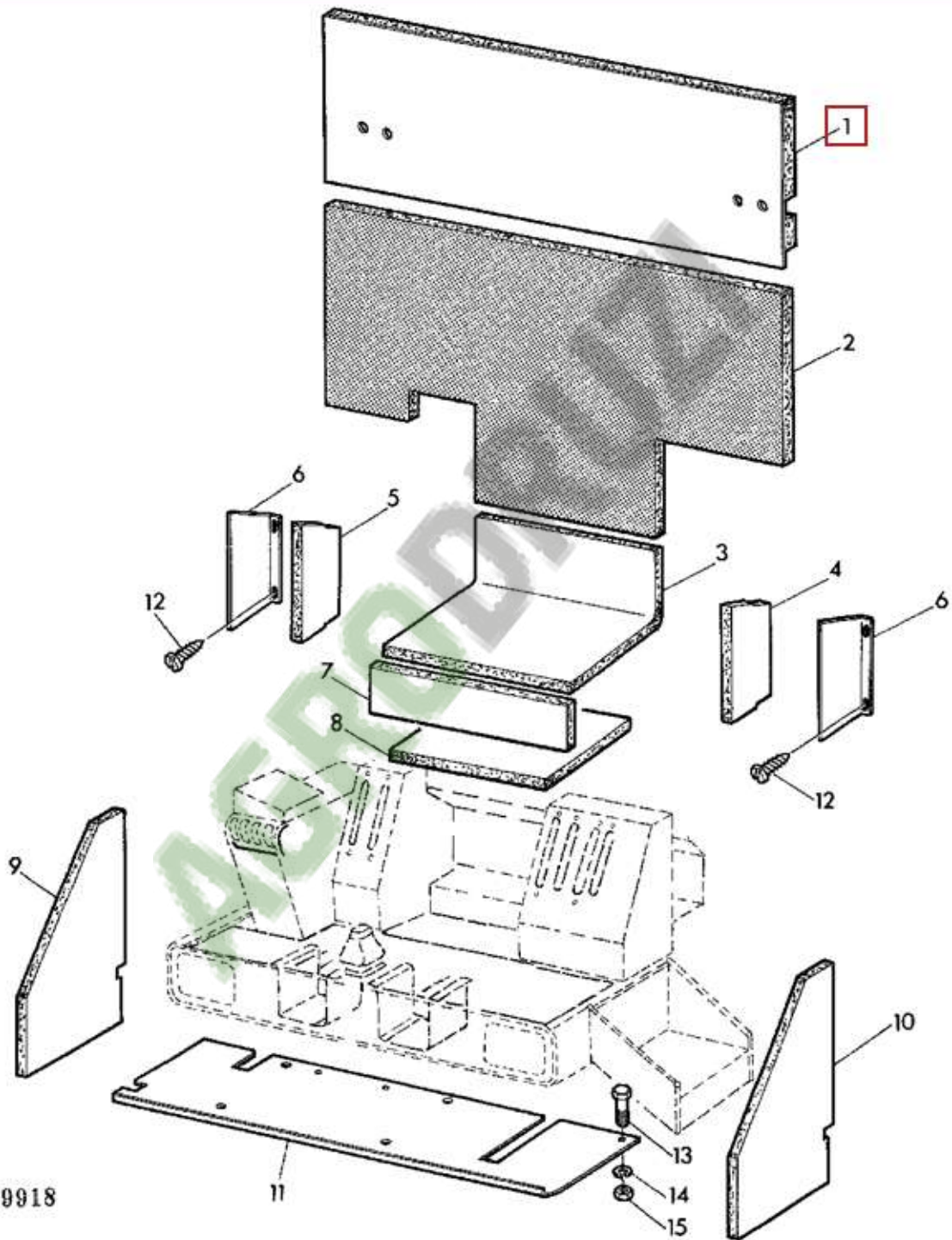
Z 17179





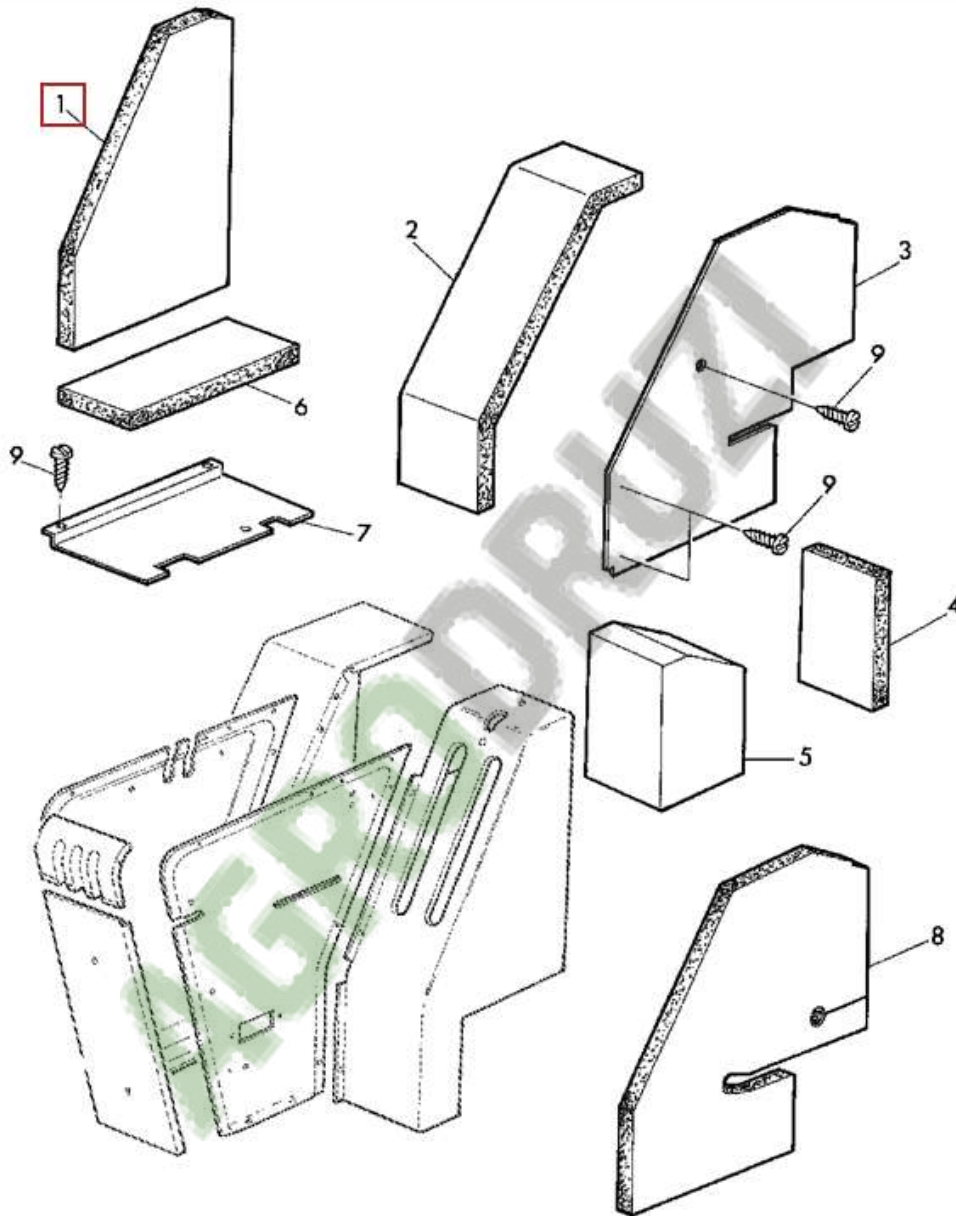
Z 33396



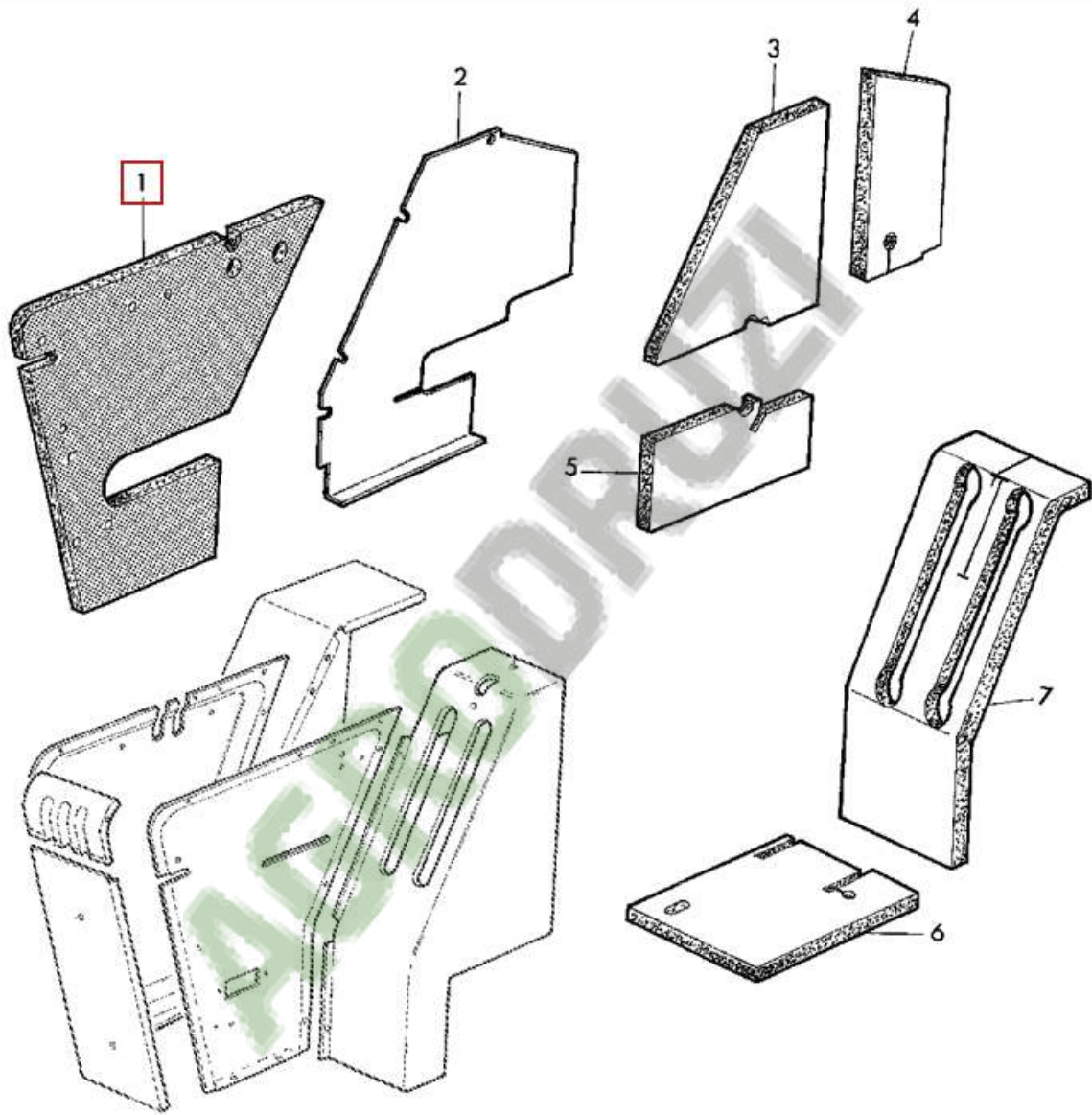


Z 39918

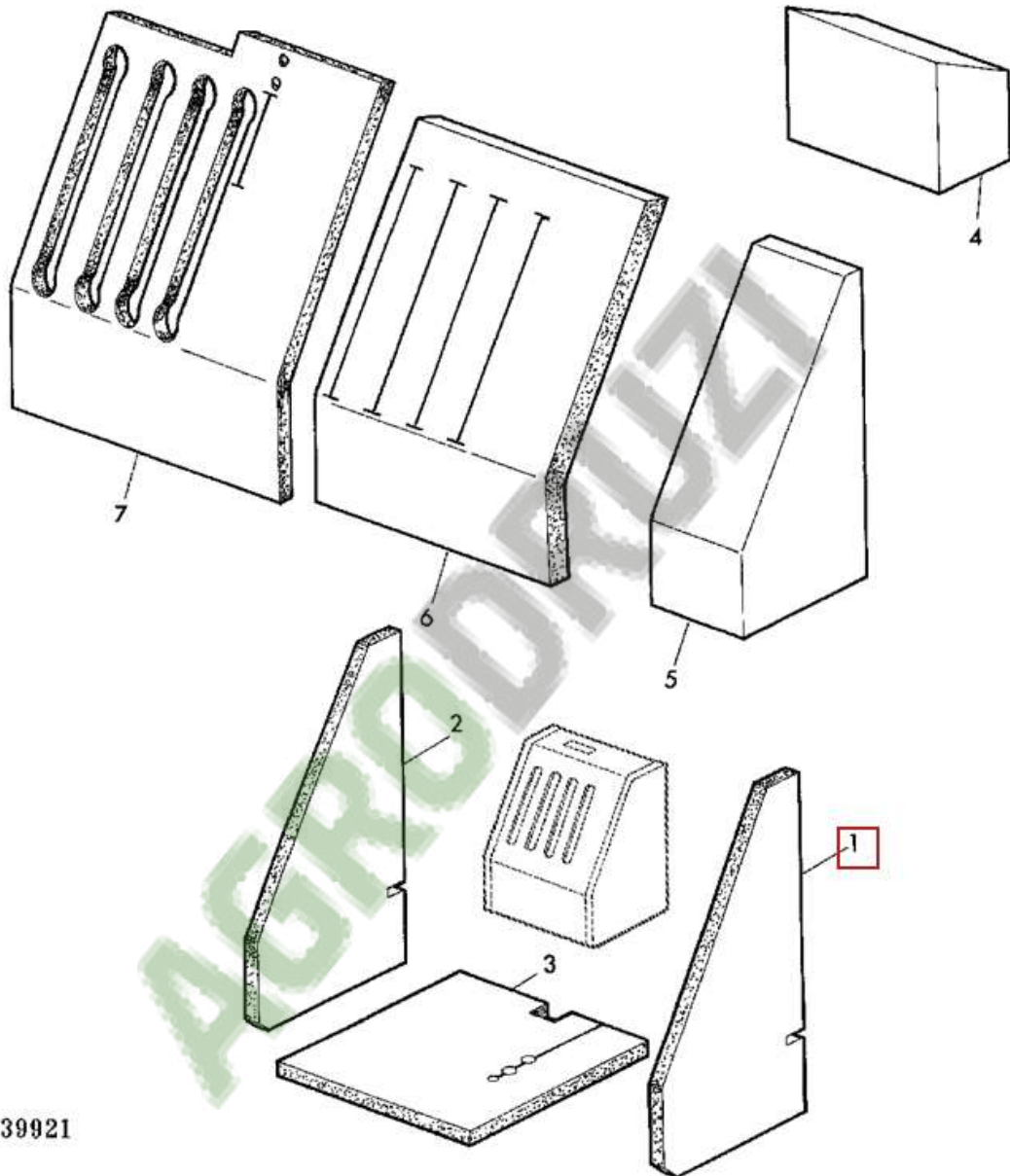




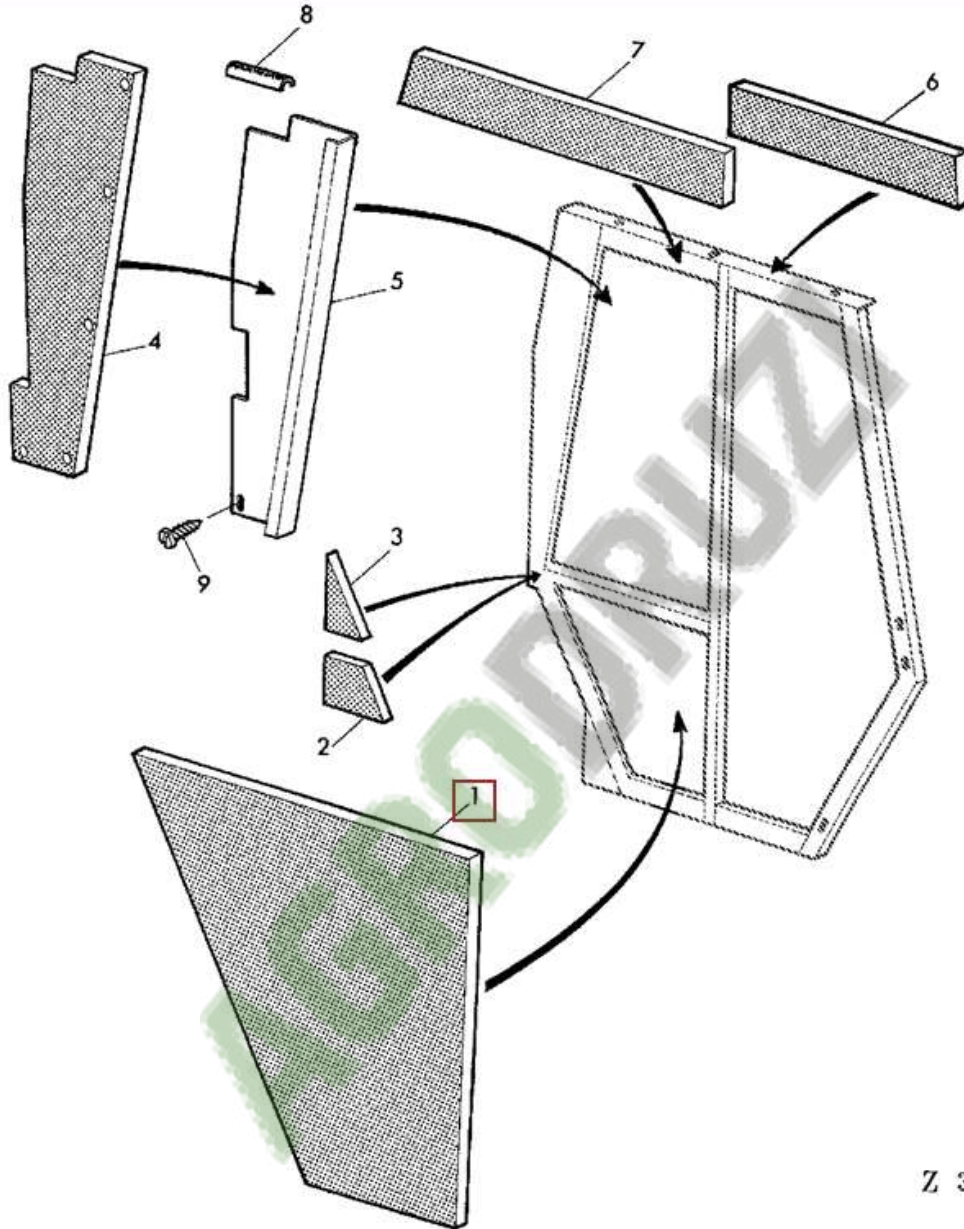
Z 39919



Z 39920

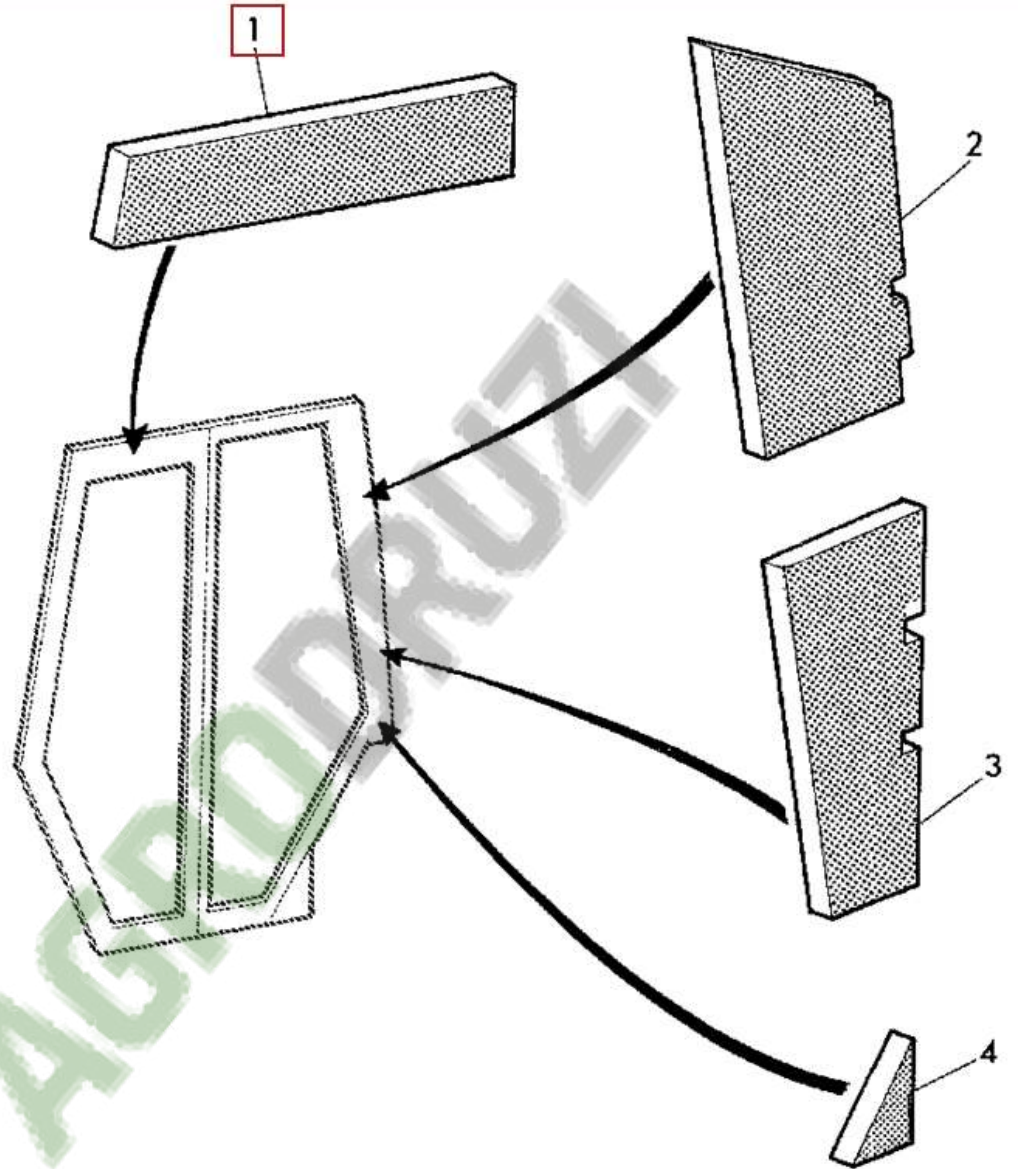


Z 39921



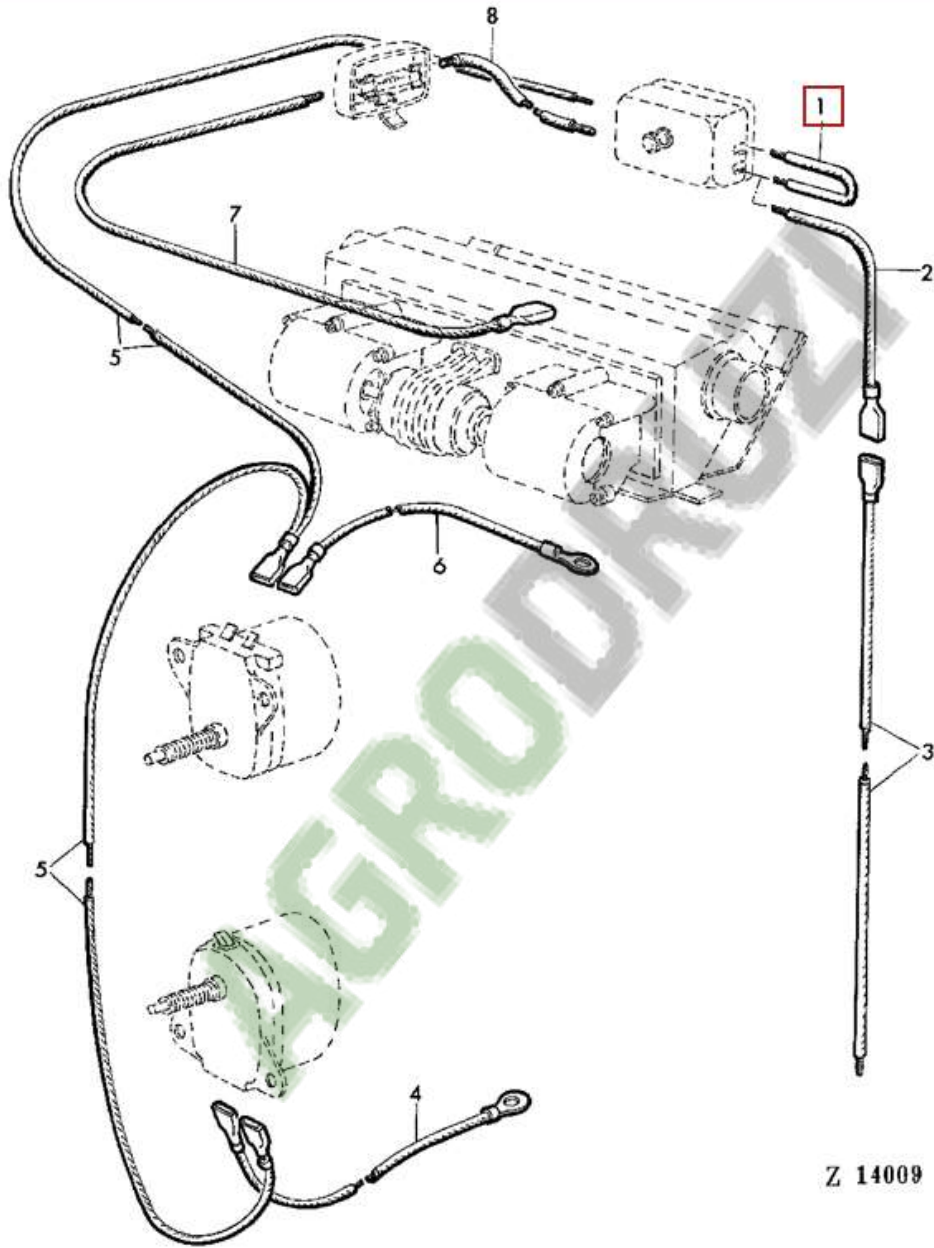
Z 39922



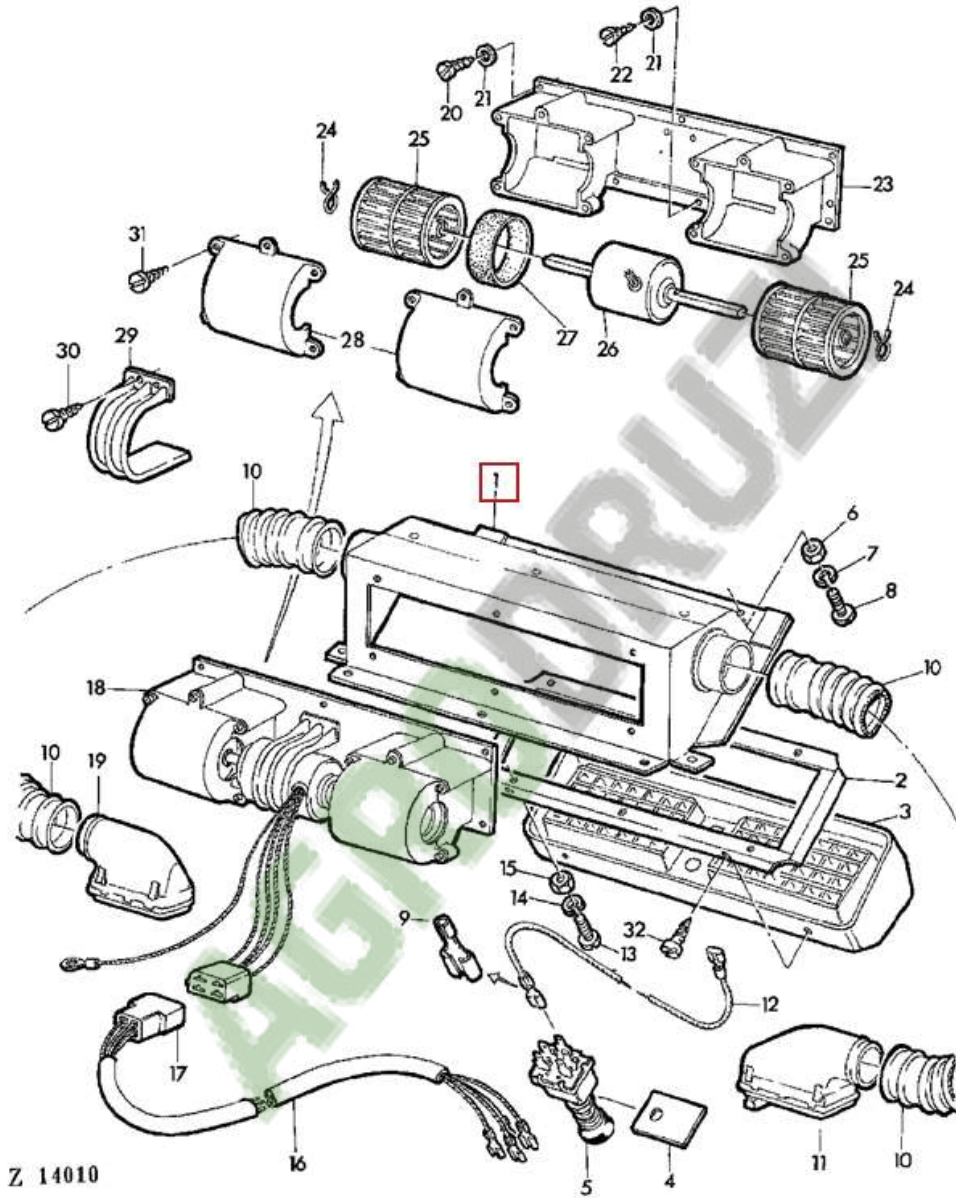


Z 39923

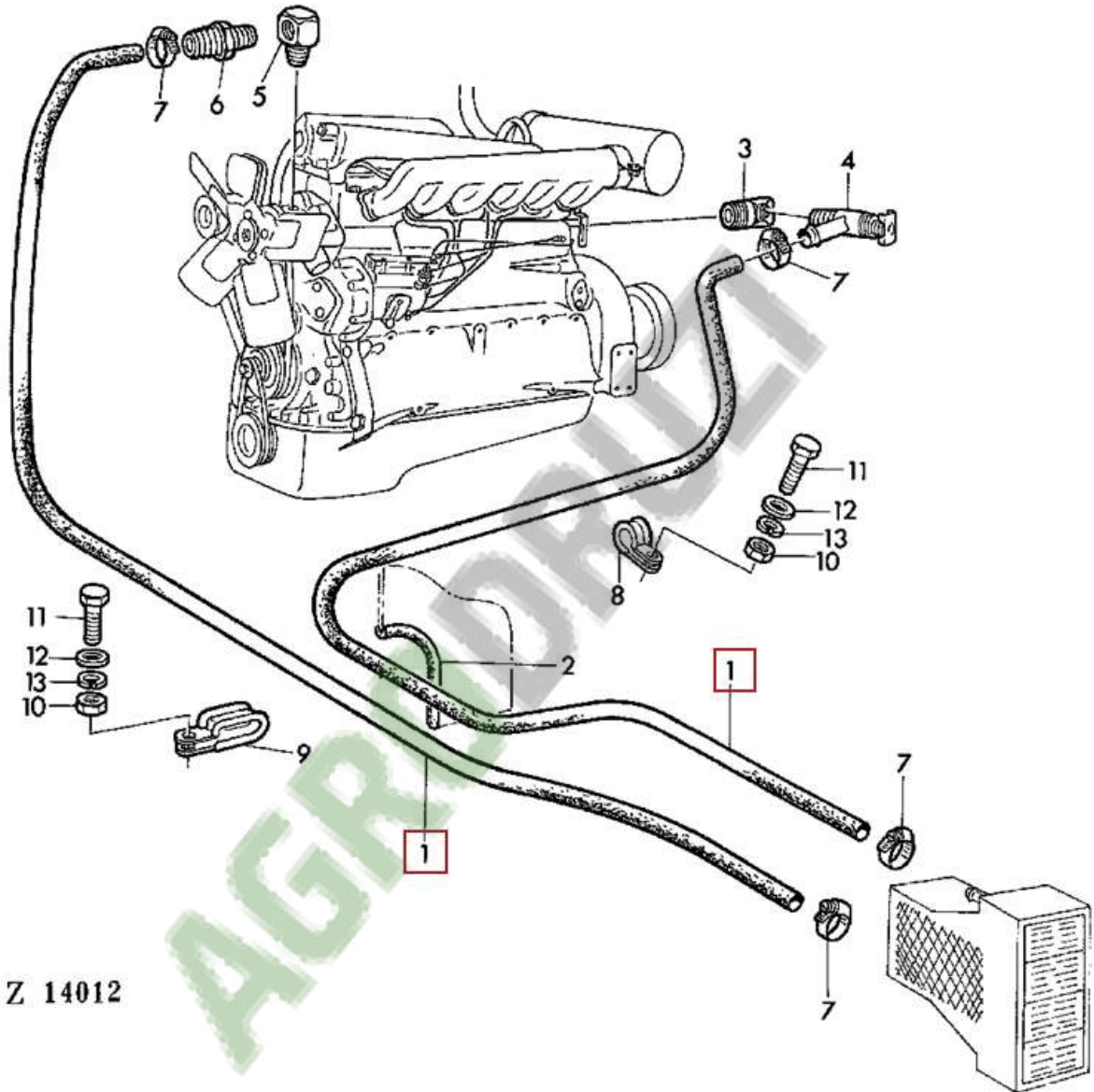




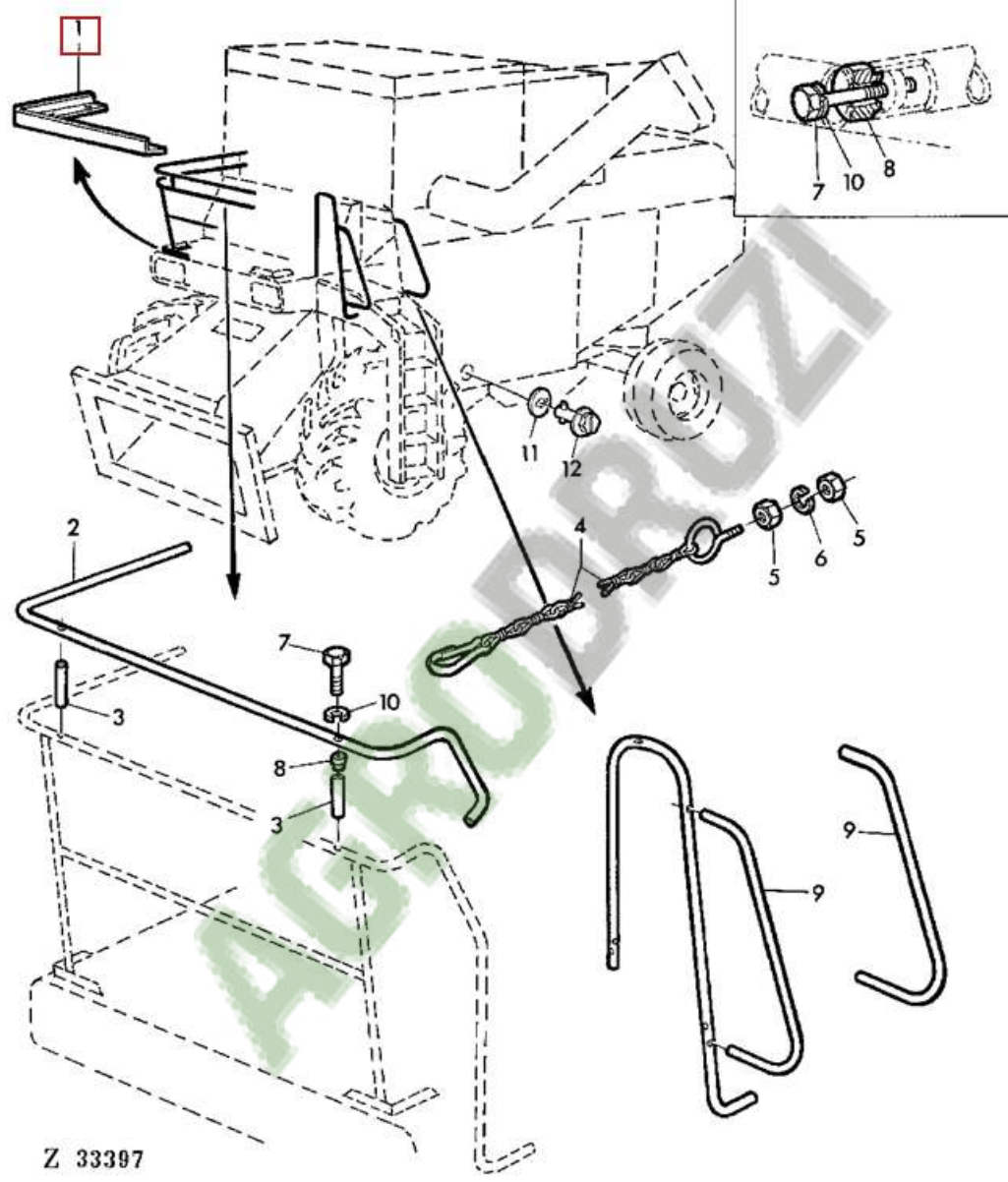
Z 14009





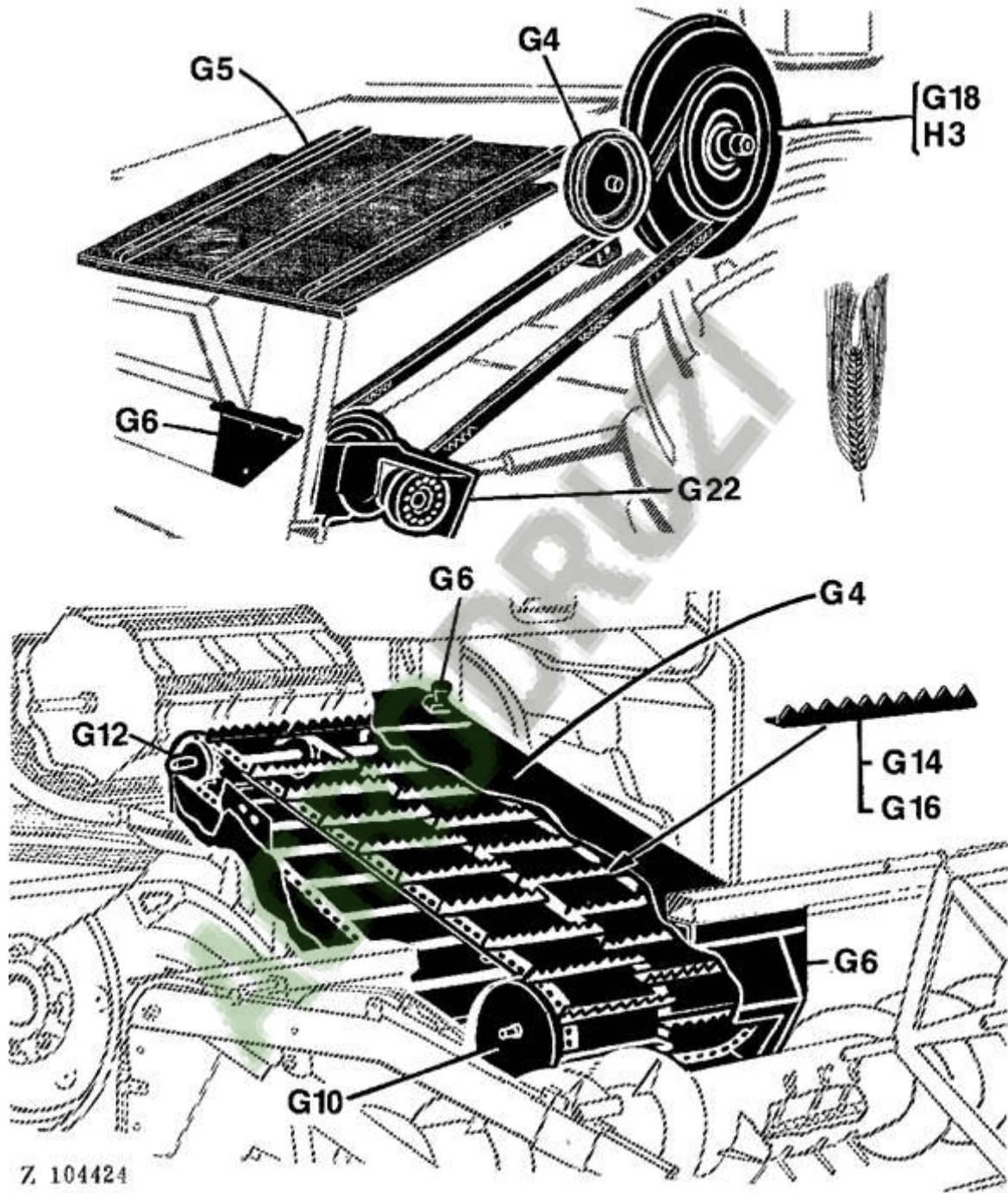


Z 14012

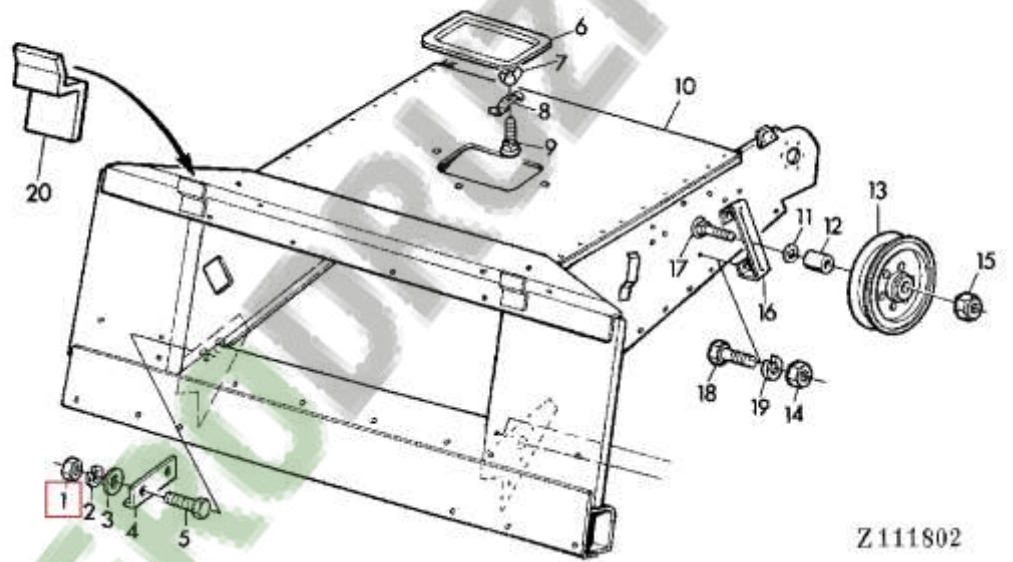


Z 33397

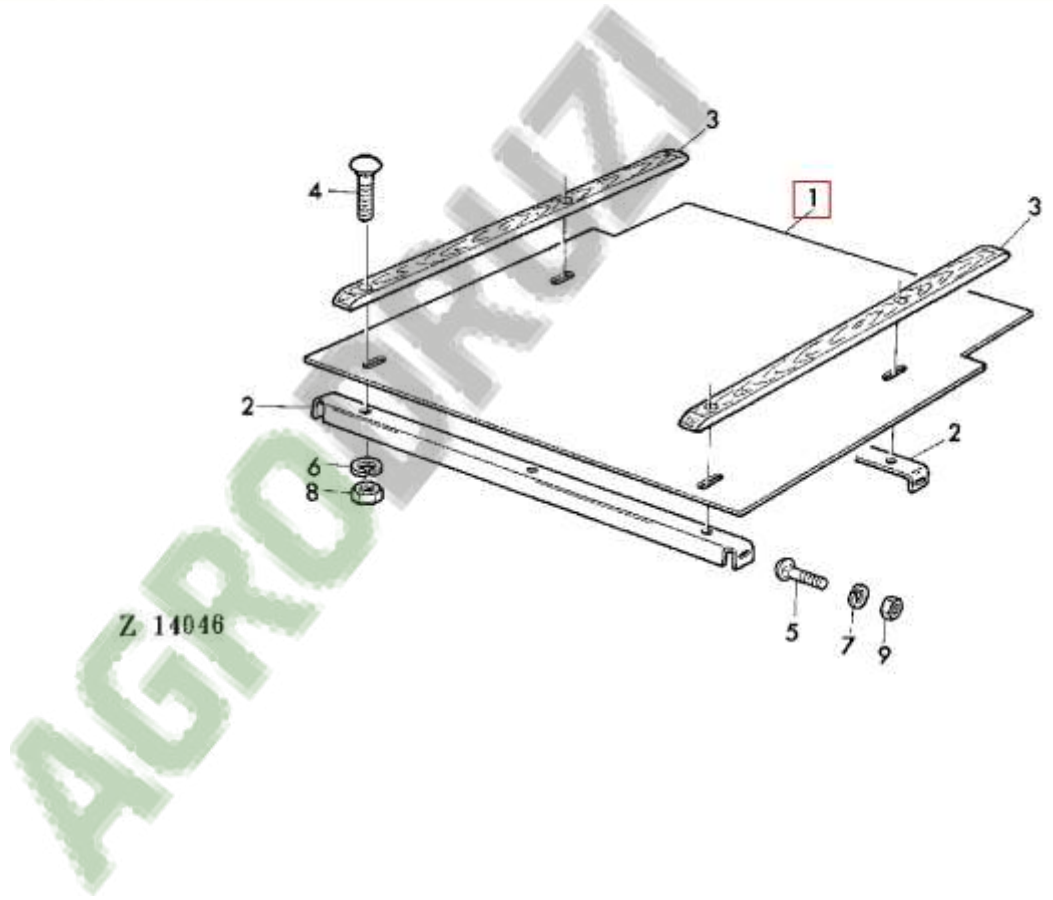




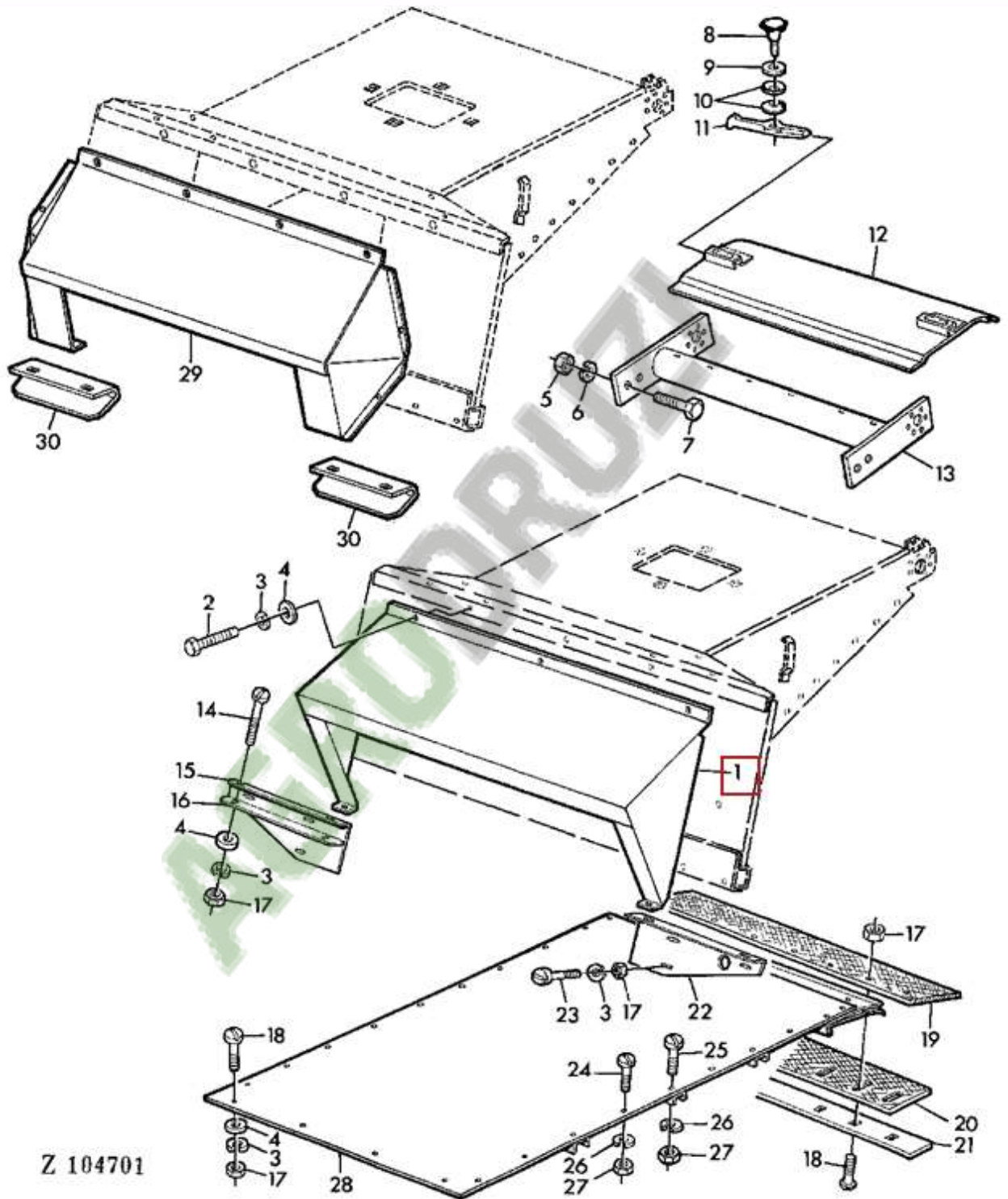
Z. 104424



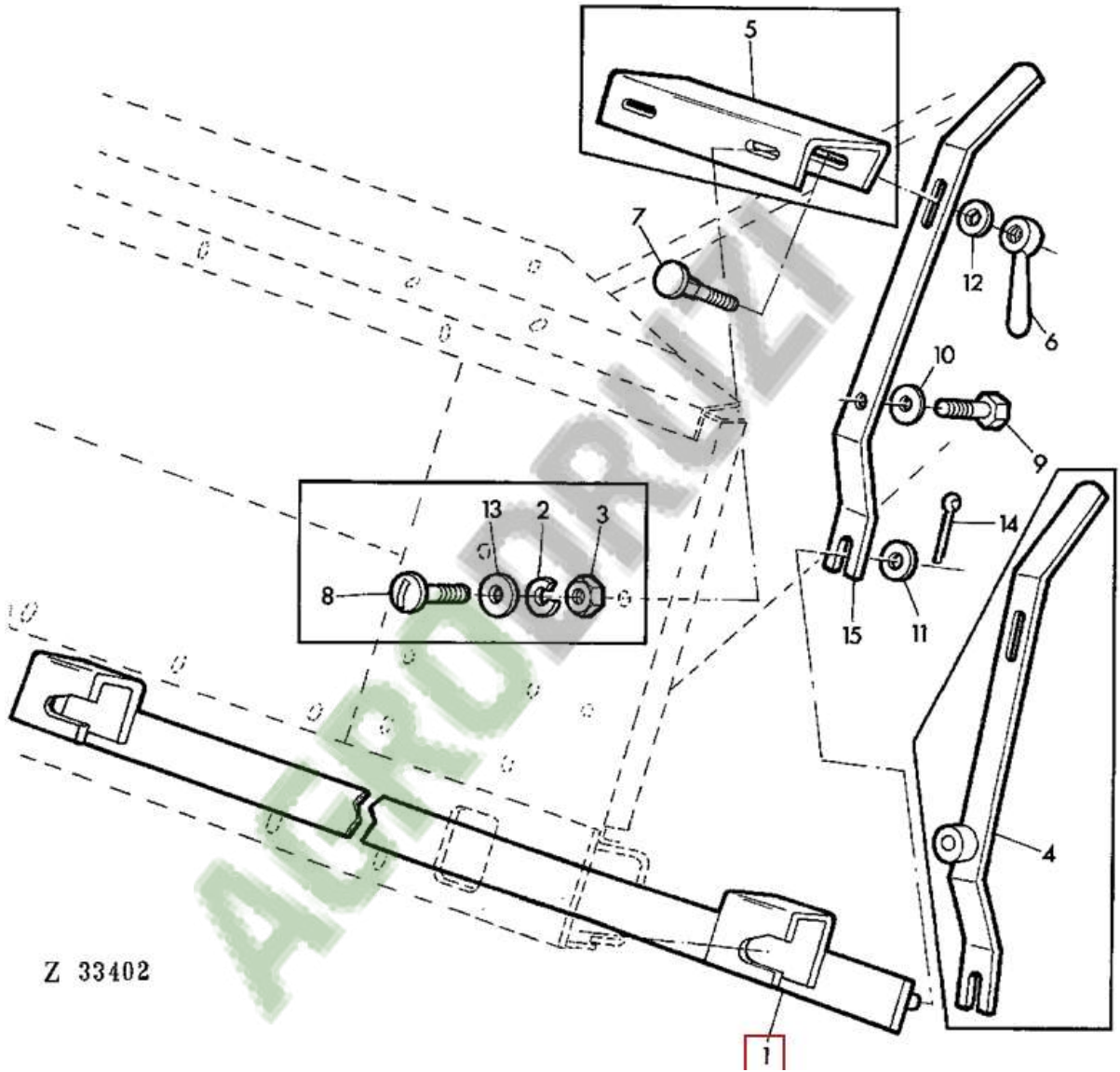
Z111802



Z 14046

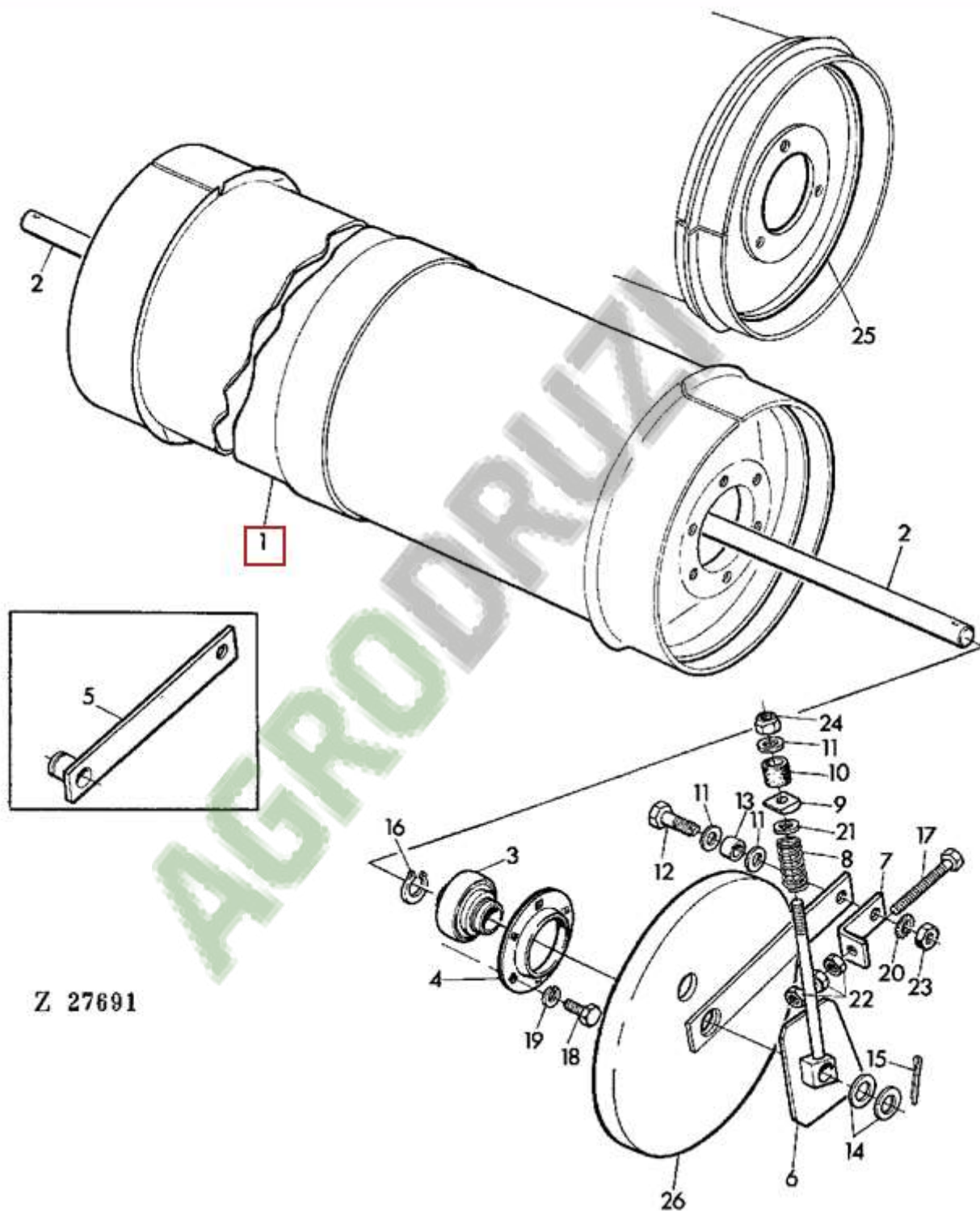




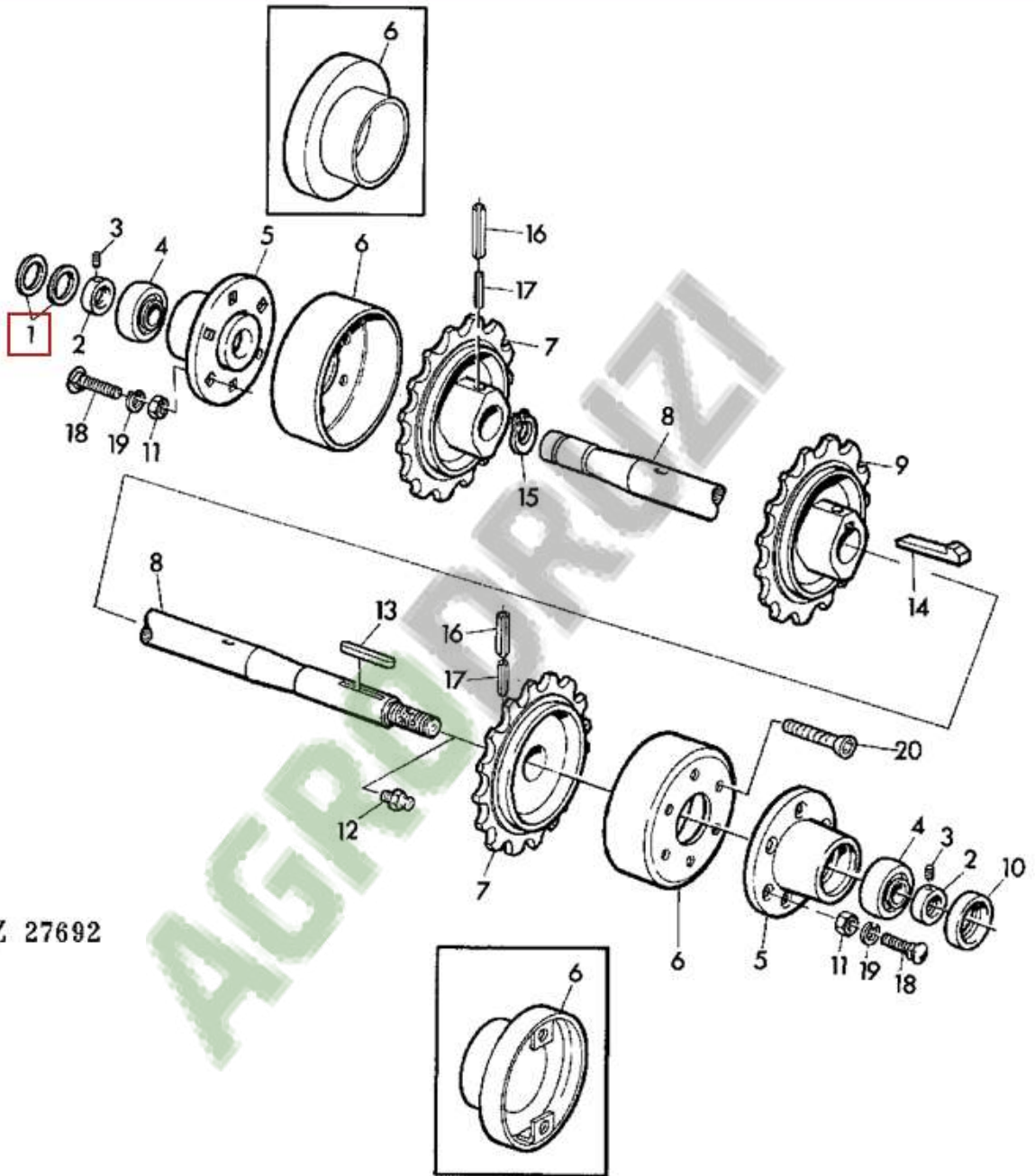


Z 33402

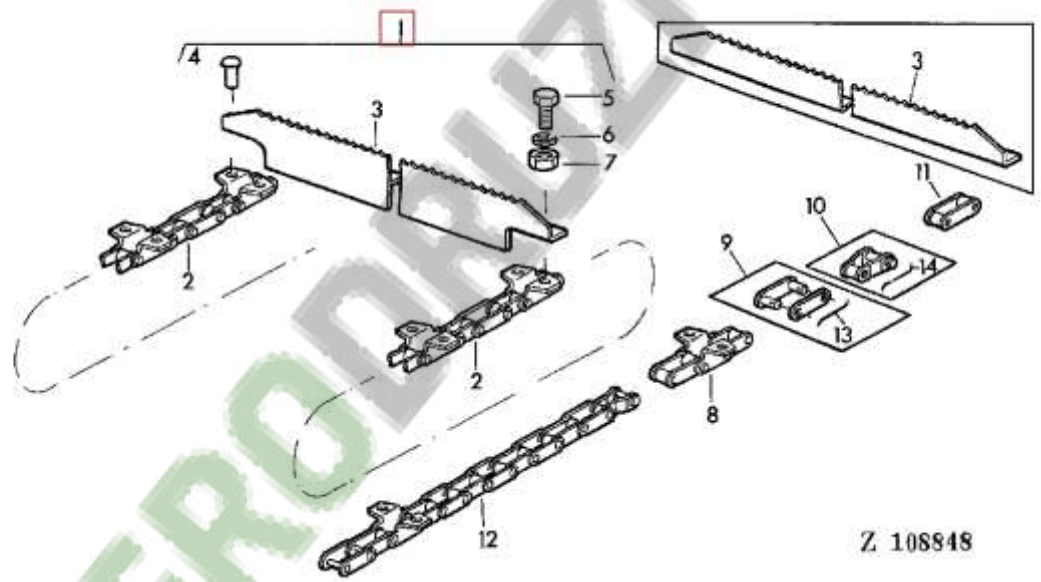




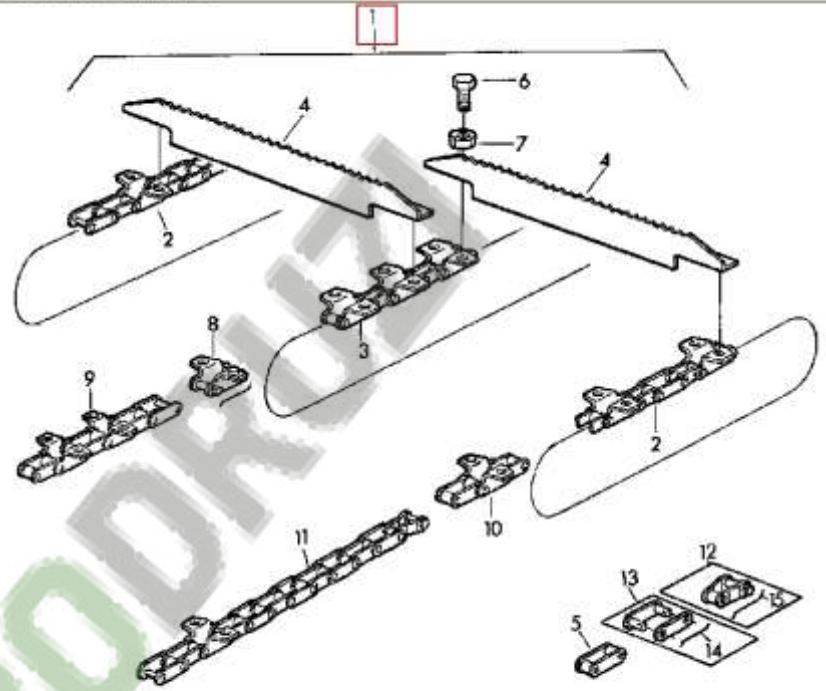
Z 27691



Z 27692

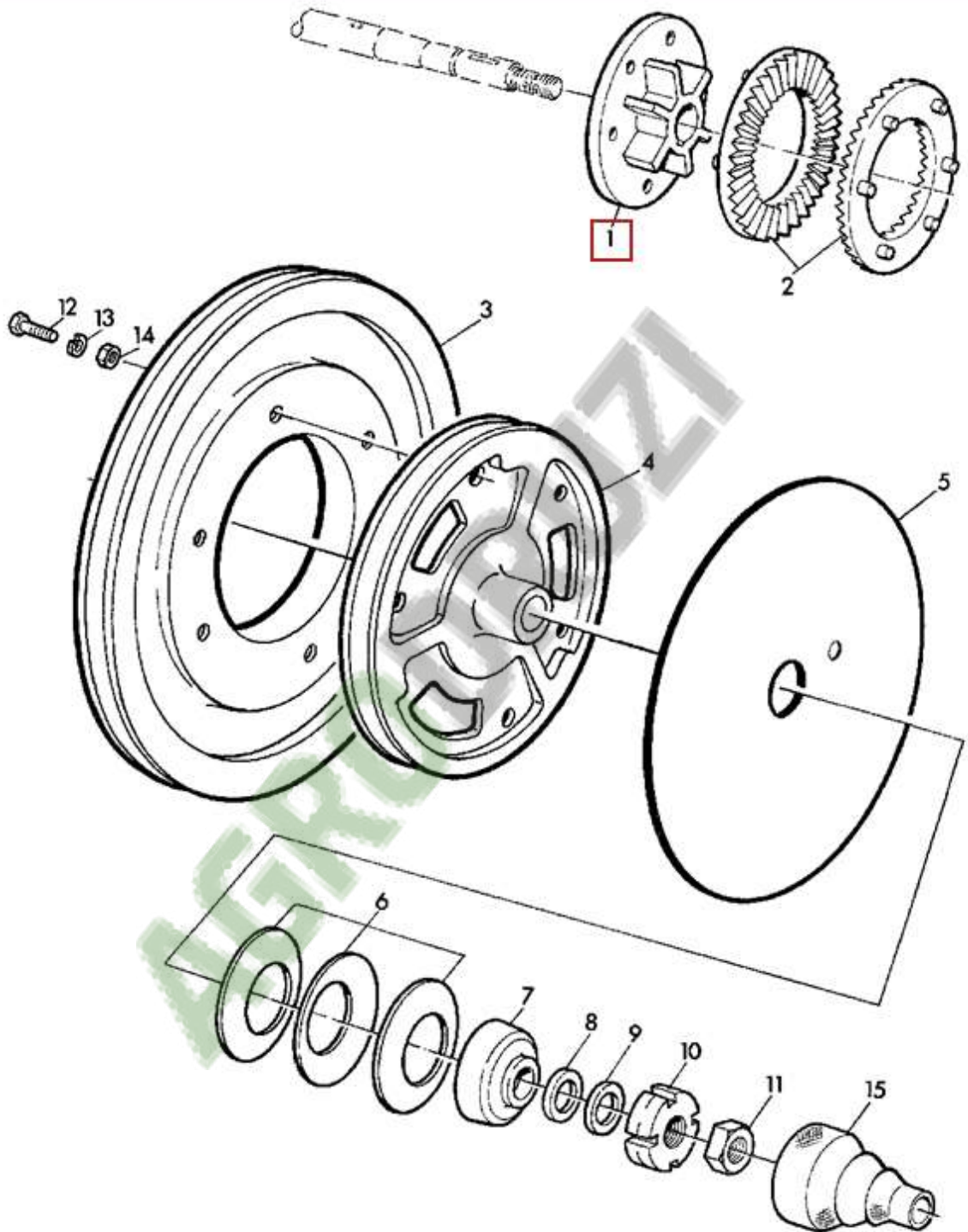


Z 108848



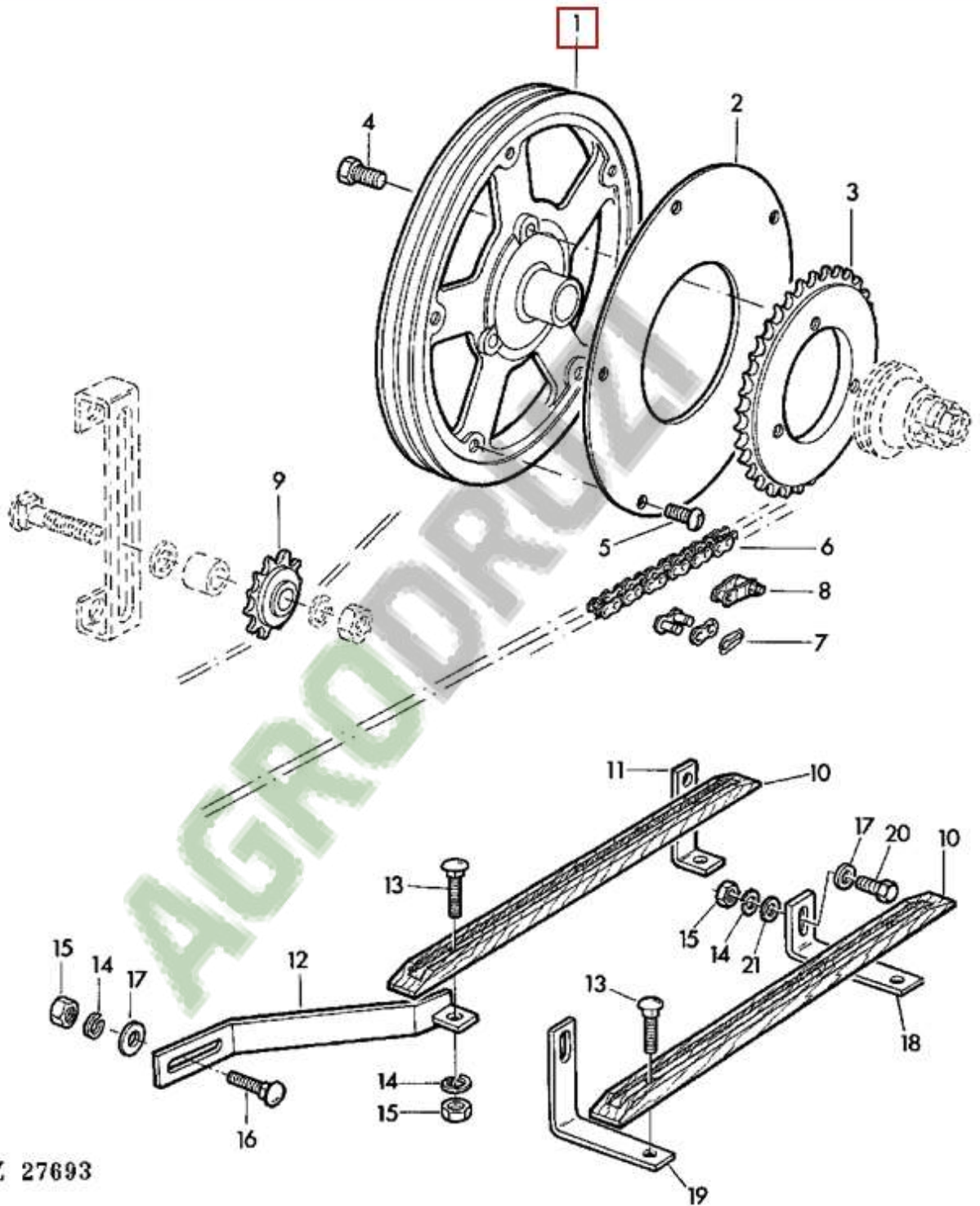
Z 108684

AGRODOK

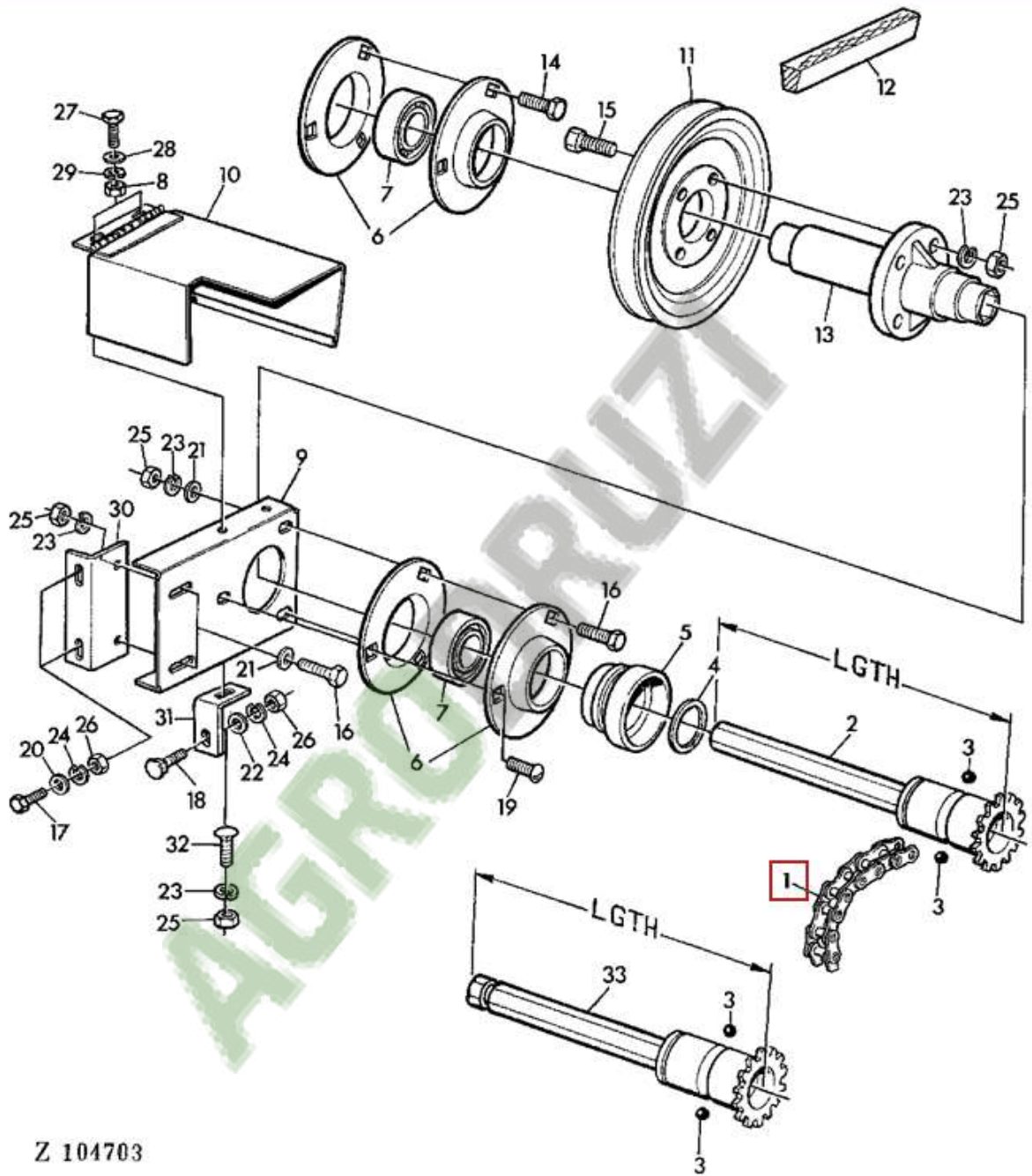


Z 14065

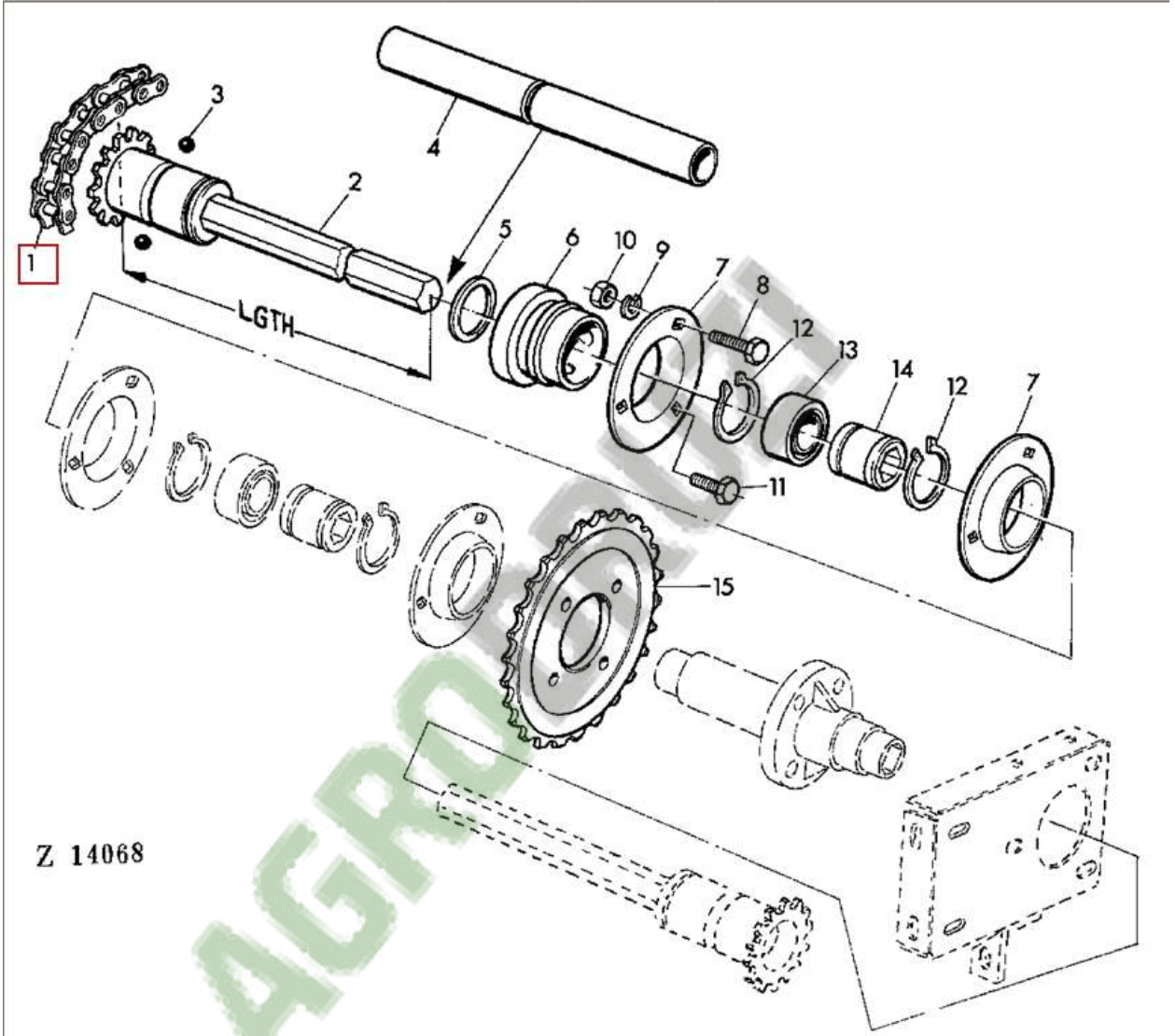




Z 27693

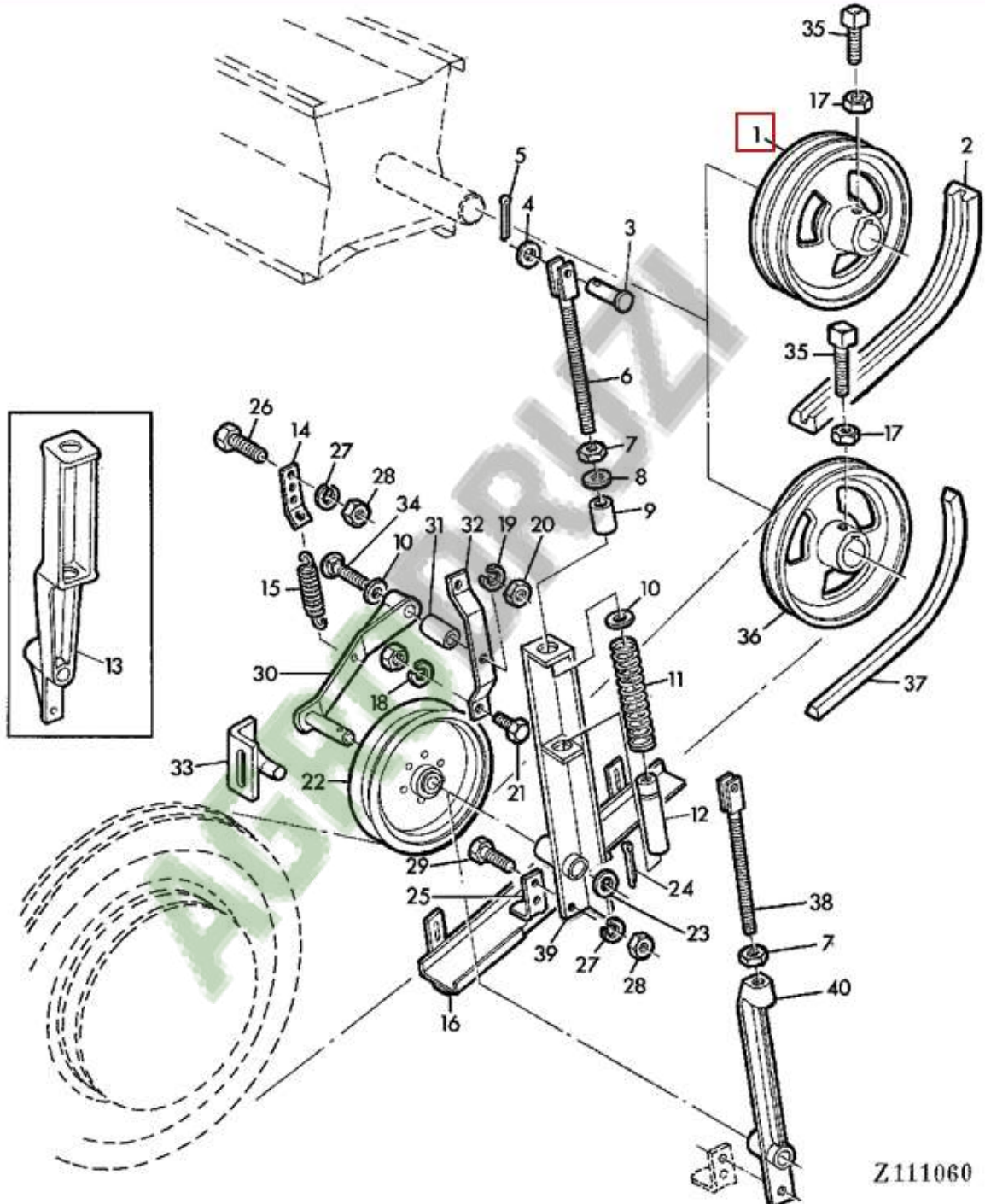


Z 104703

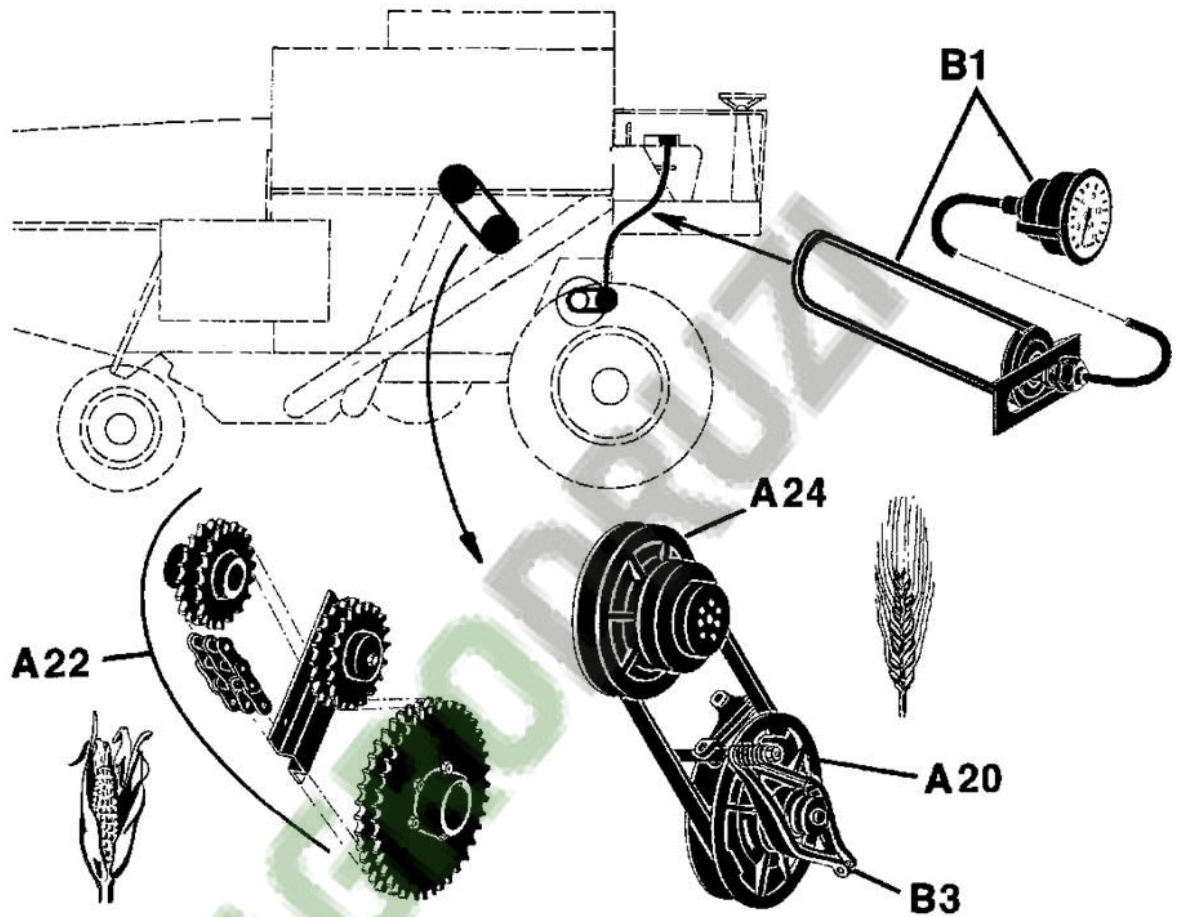


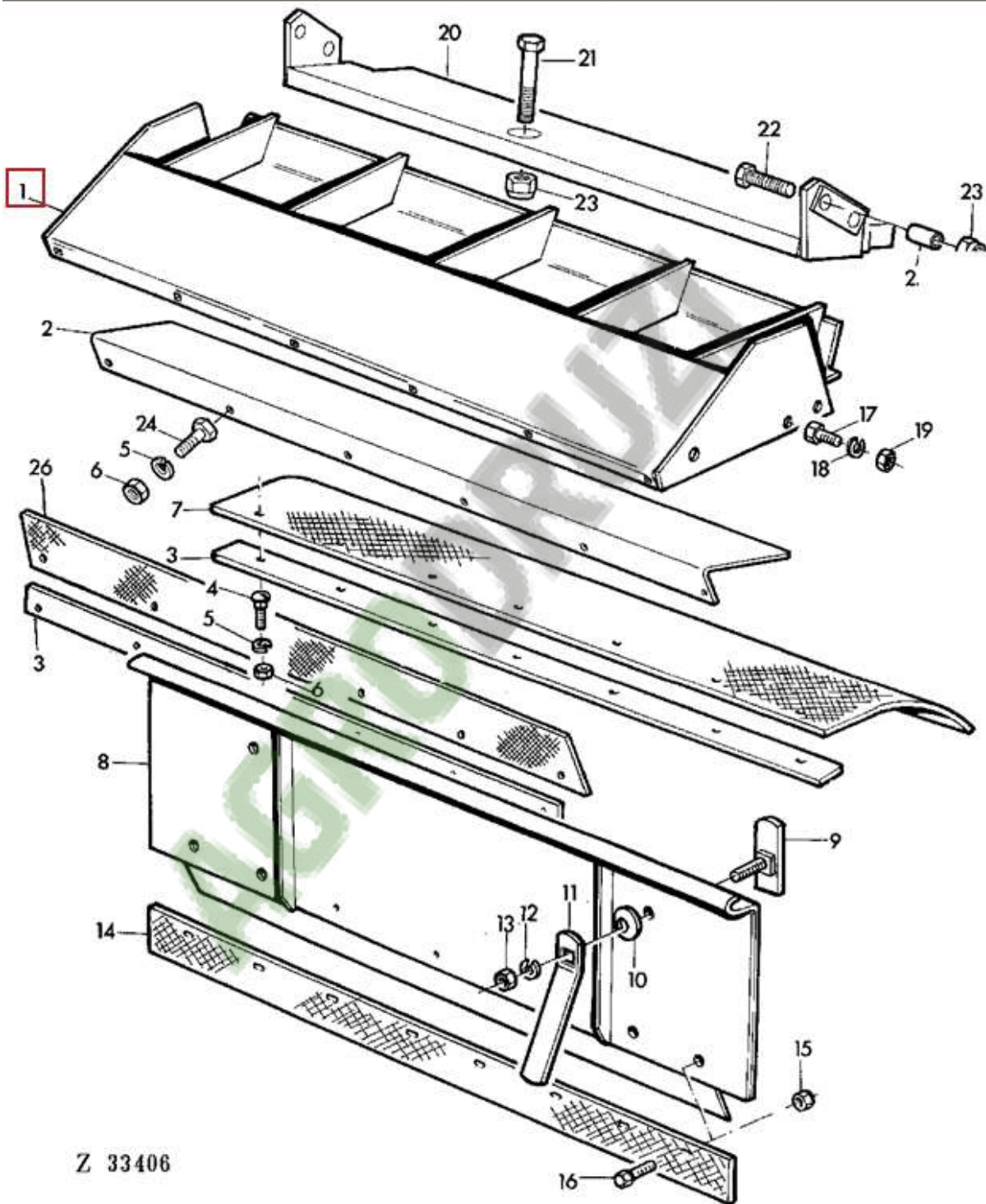


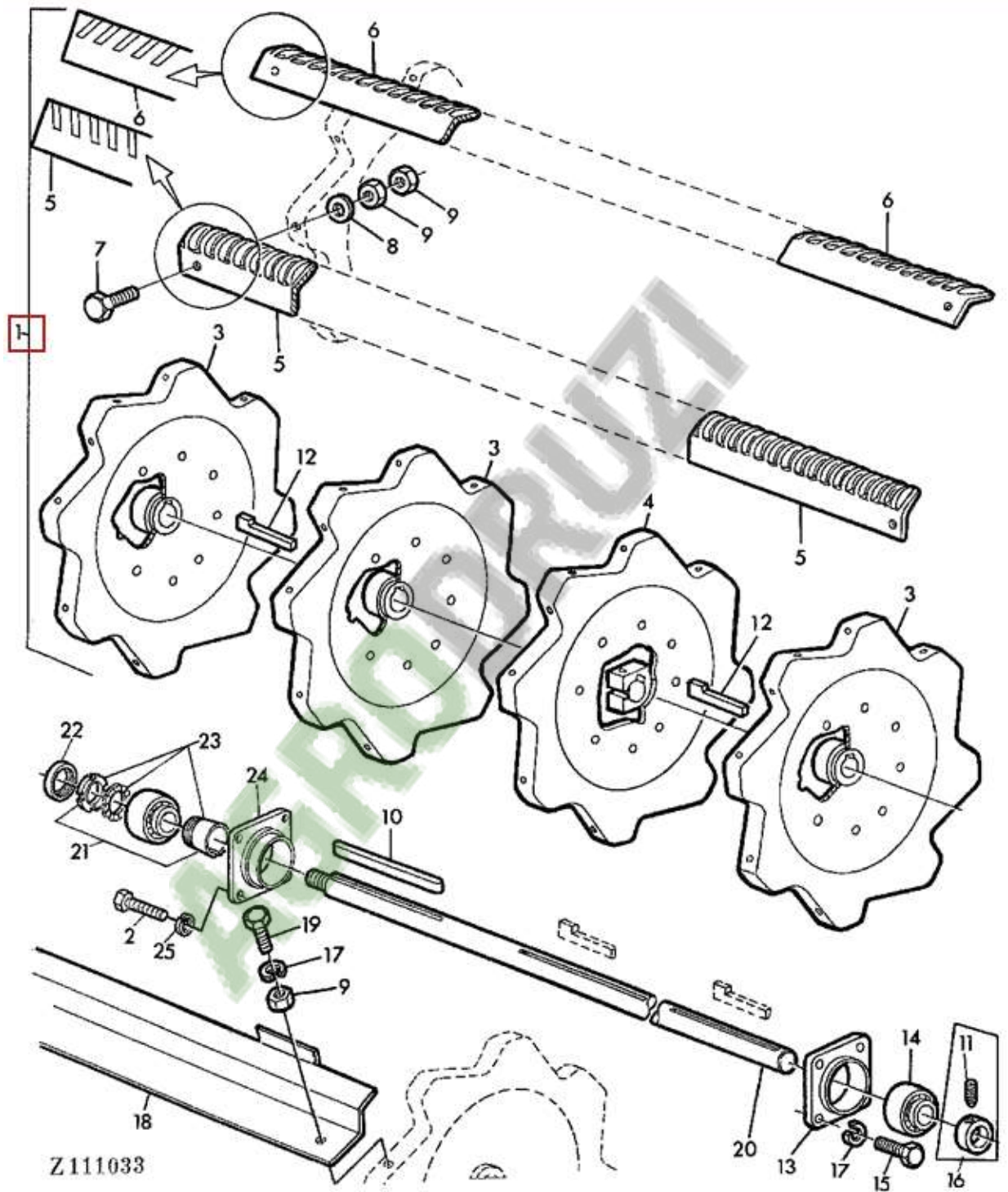




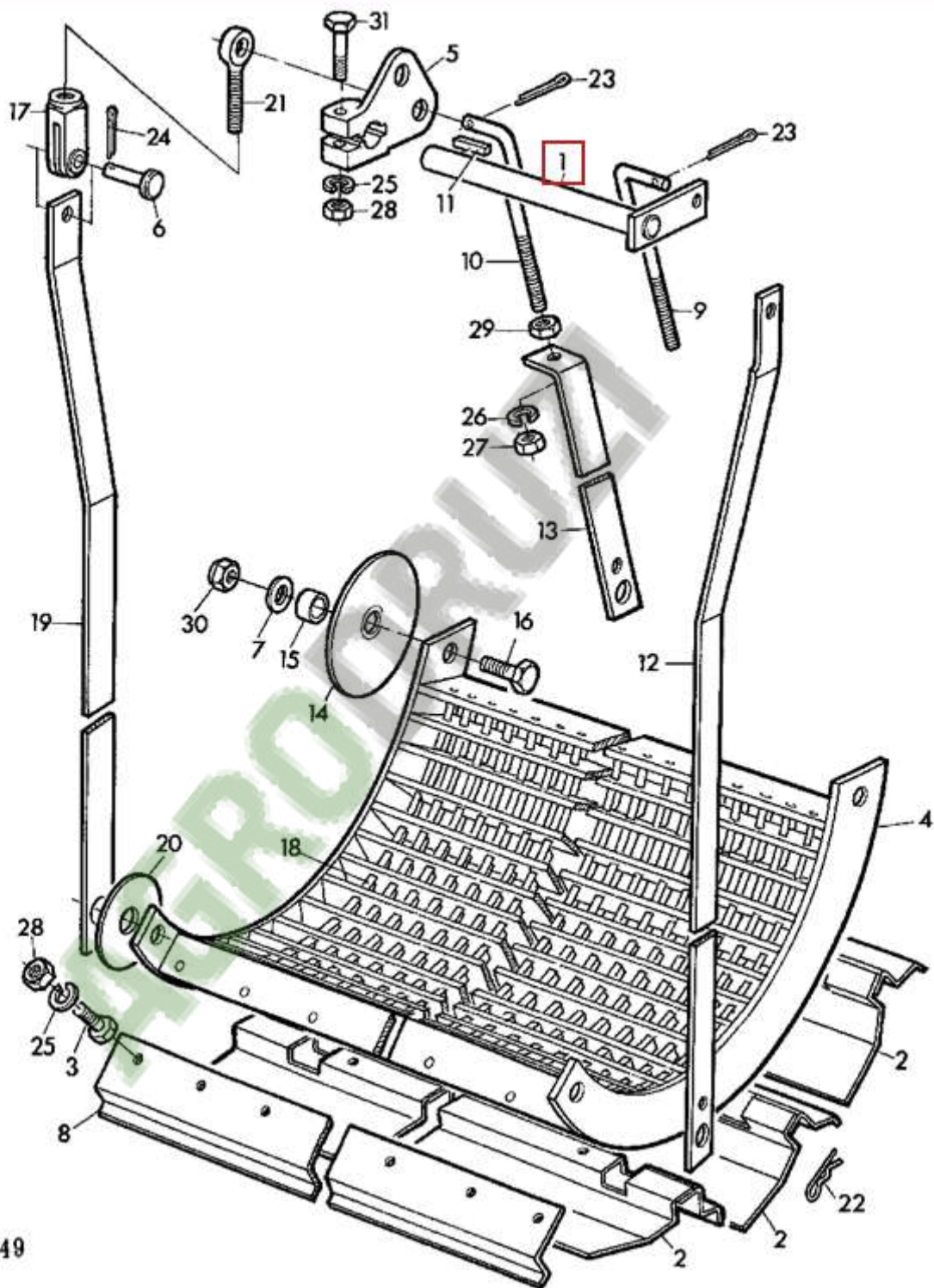




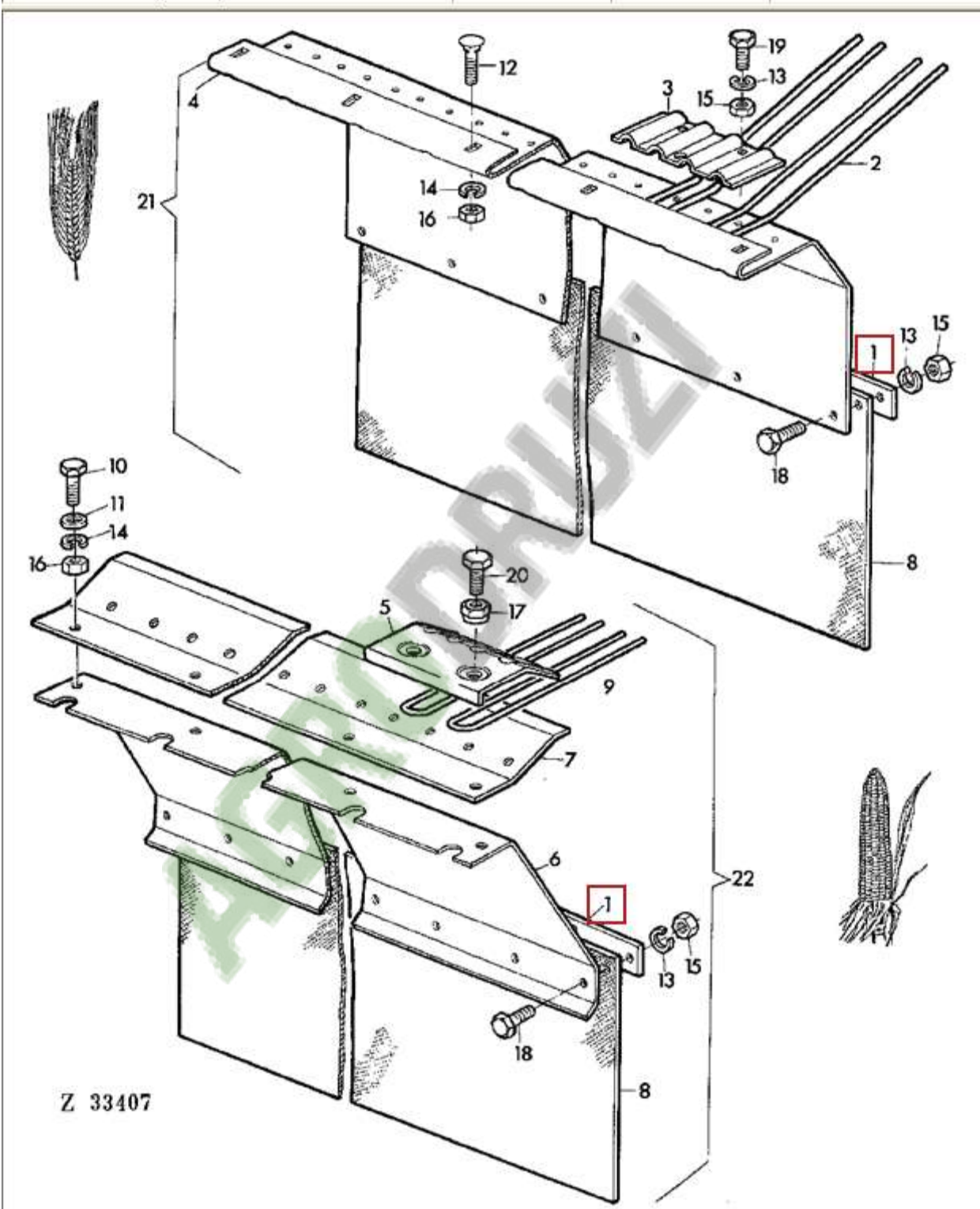




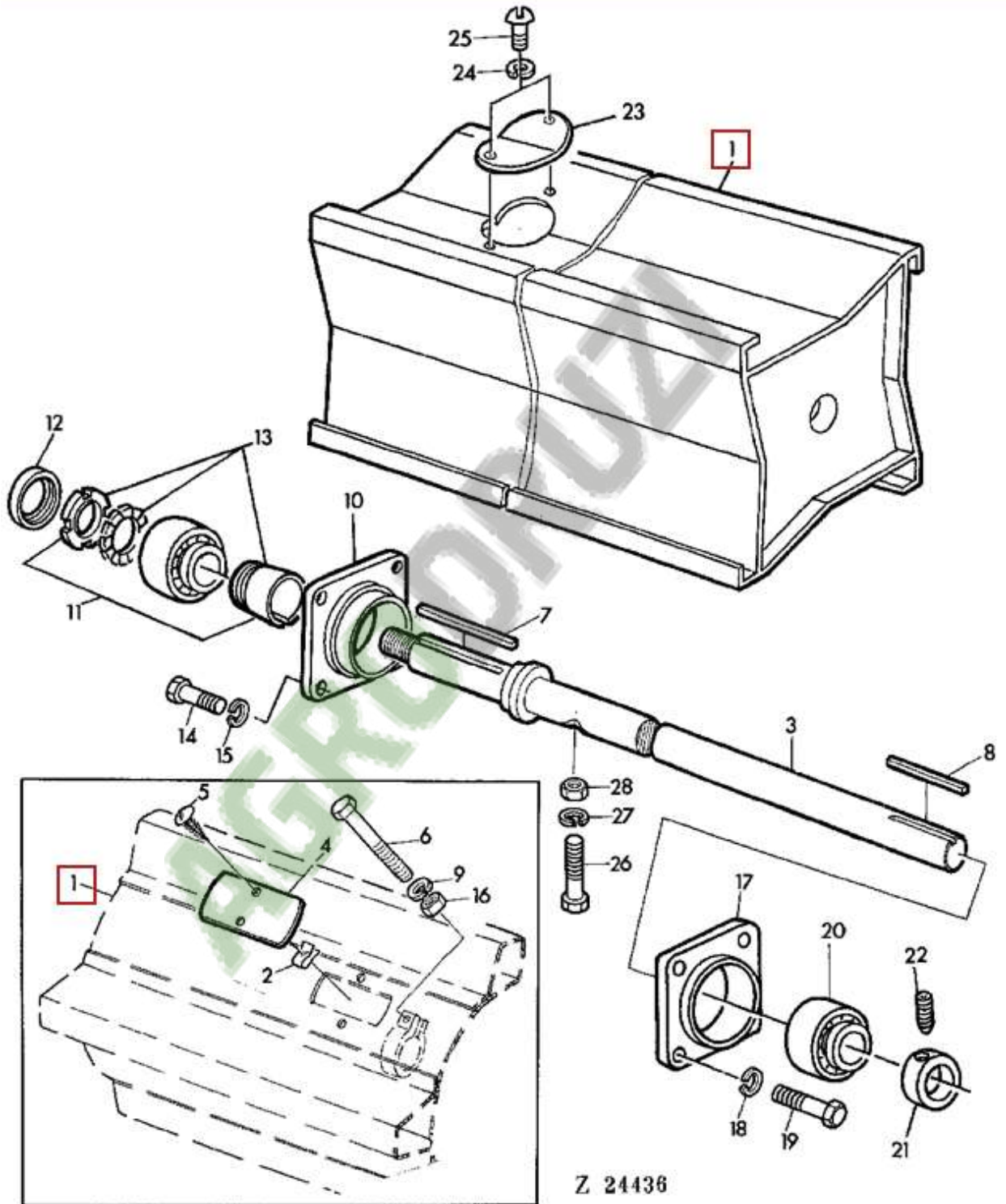


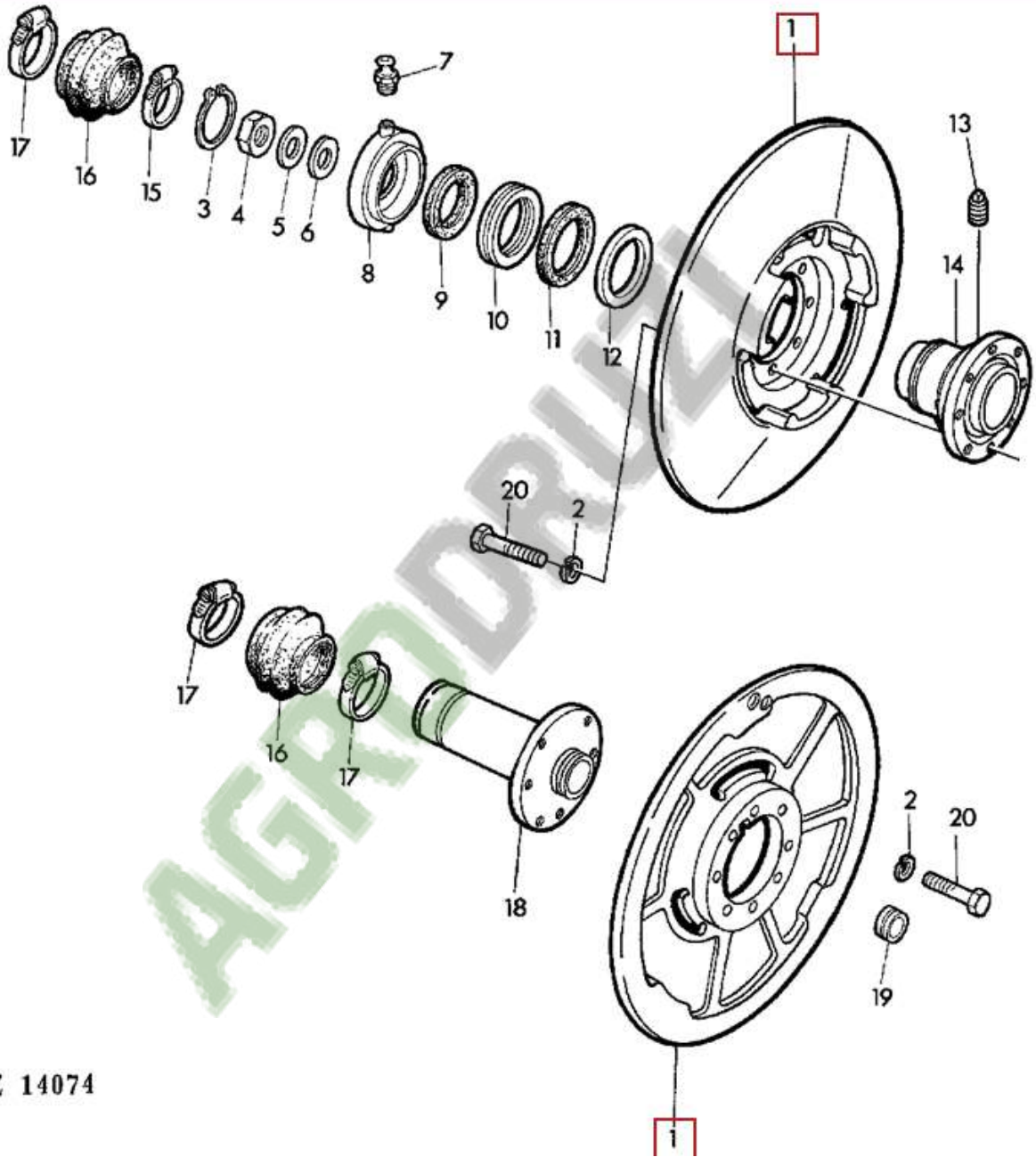


Z 17549

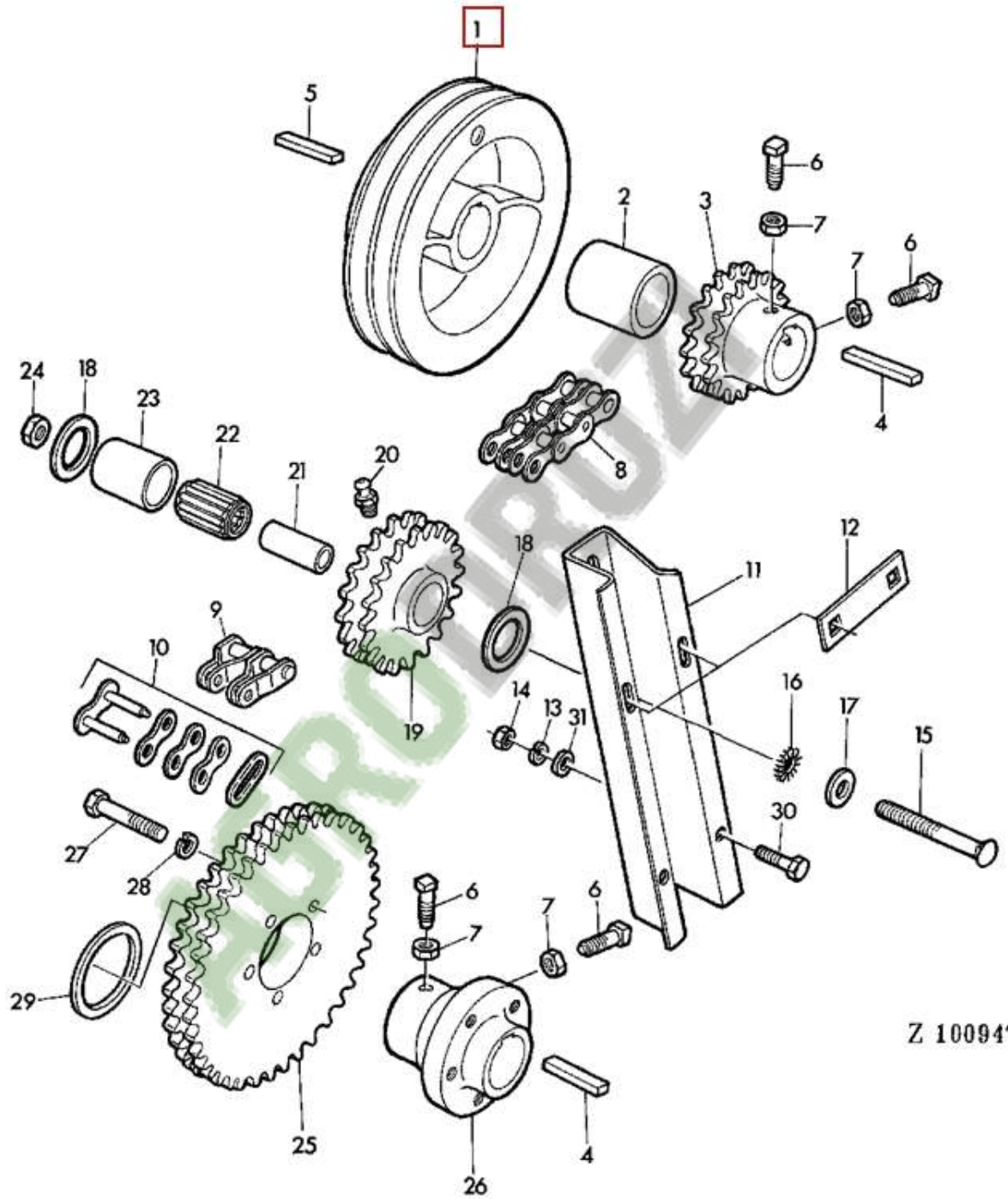




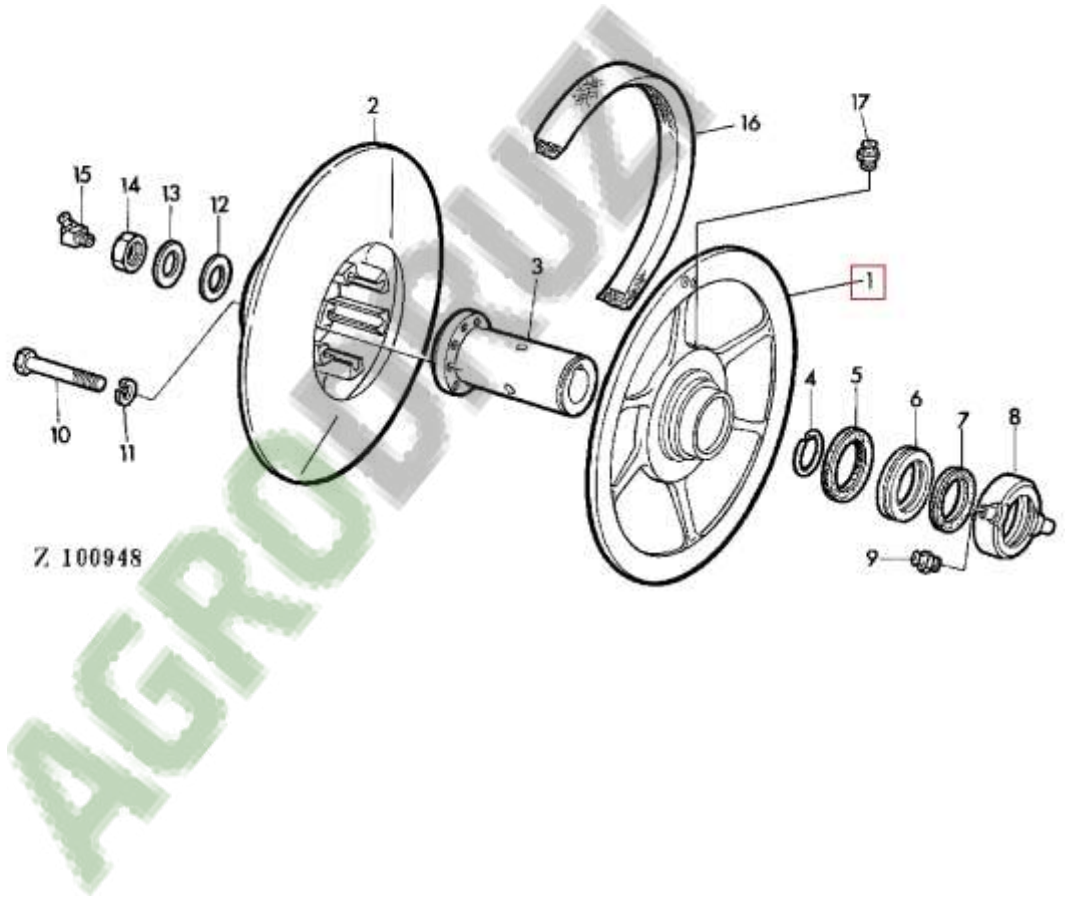




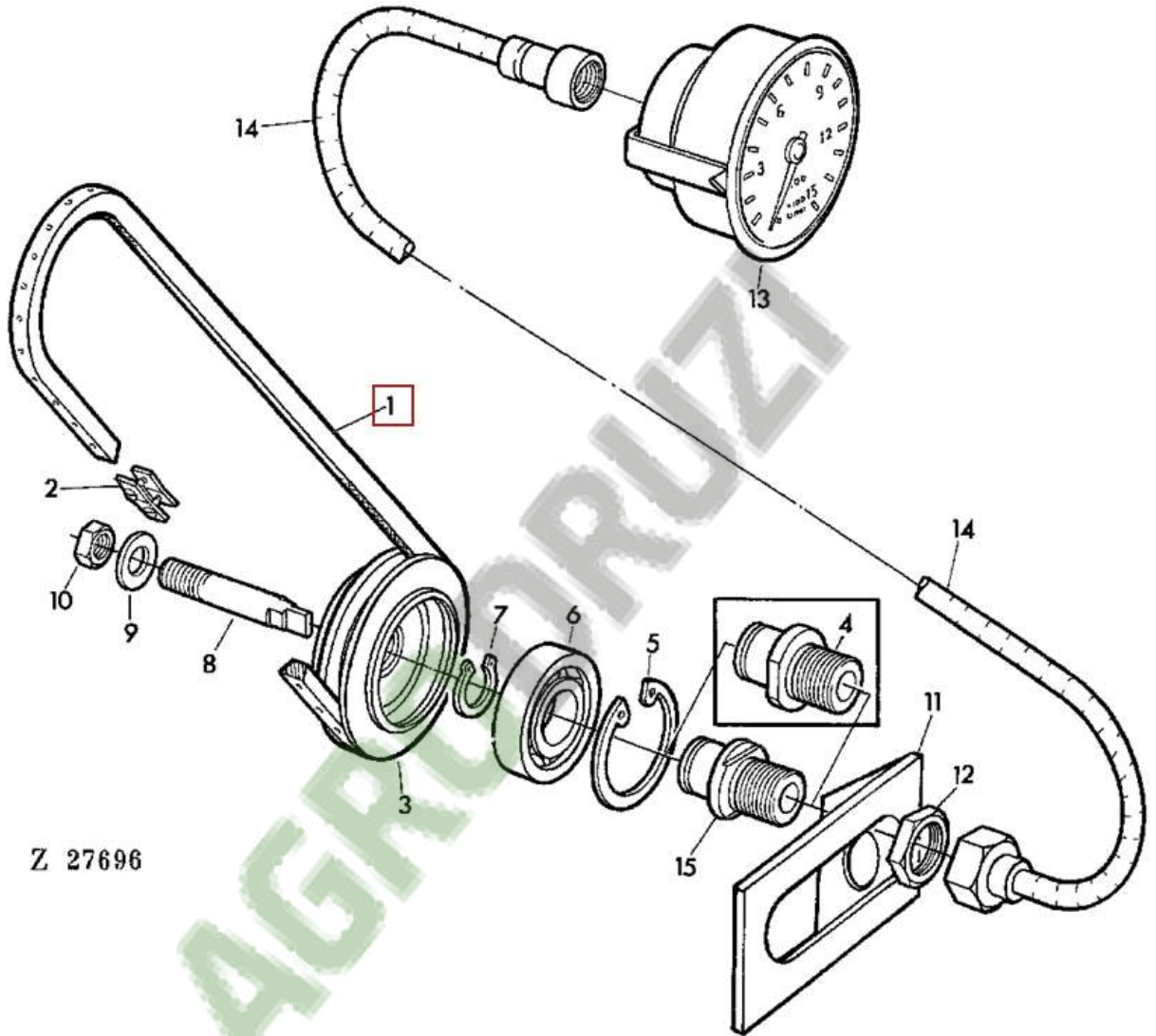
Z 14074



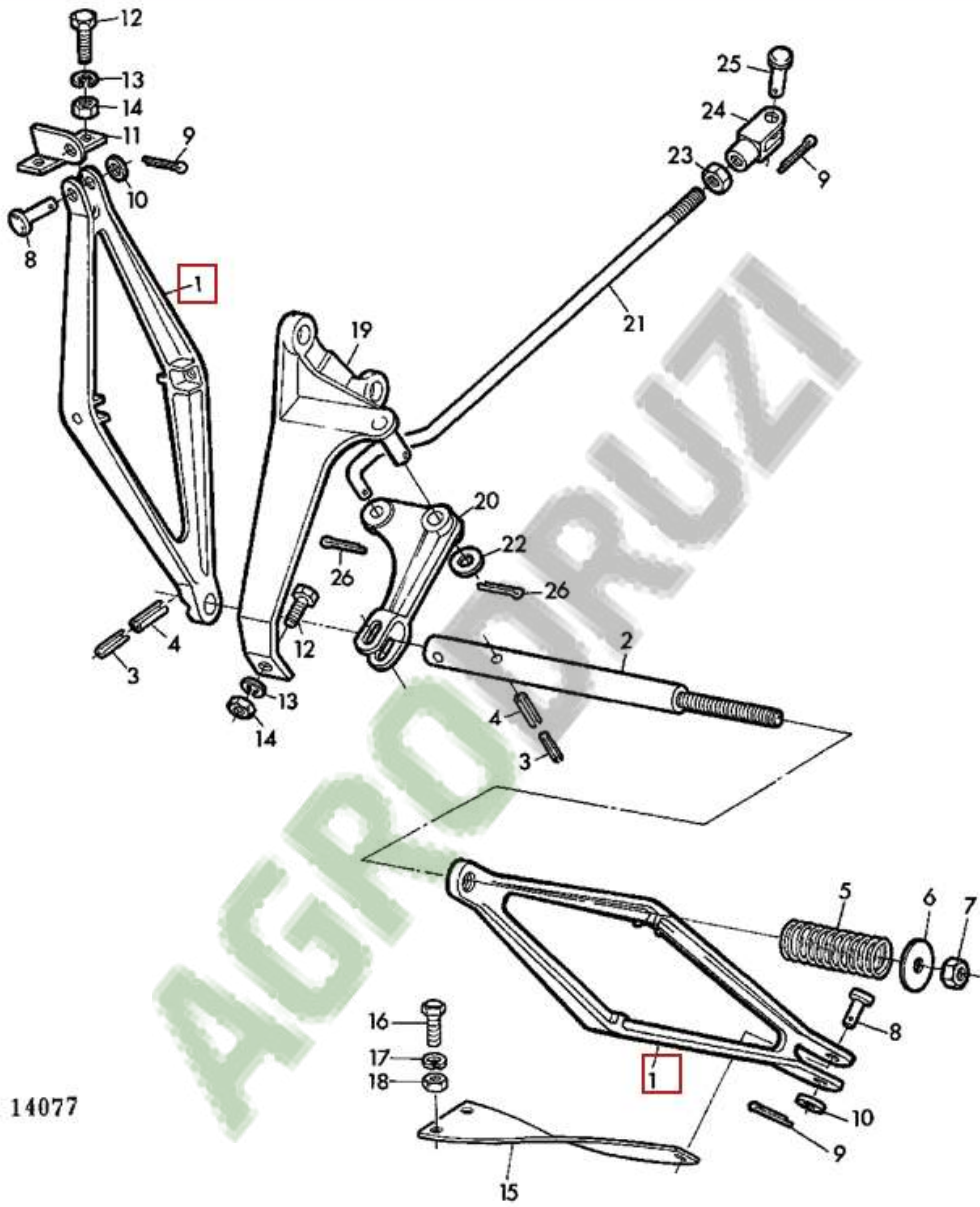
Z 100947



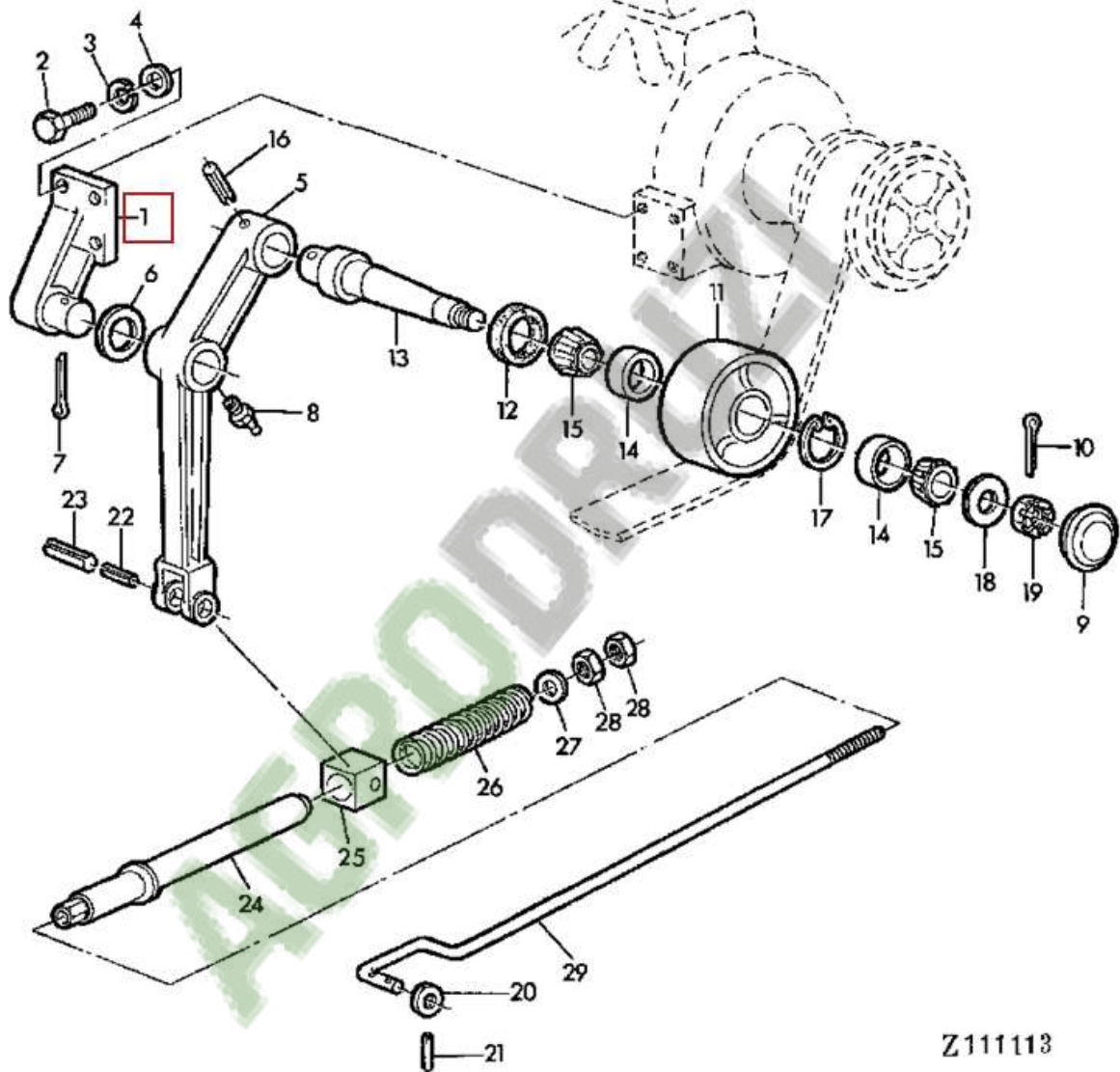




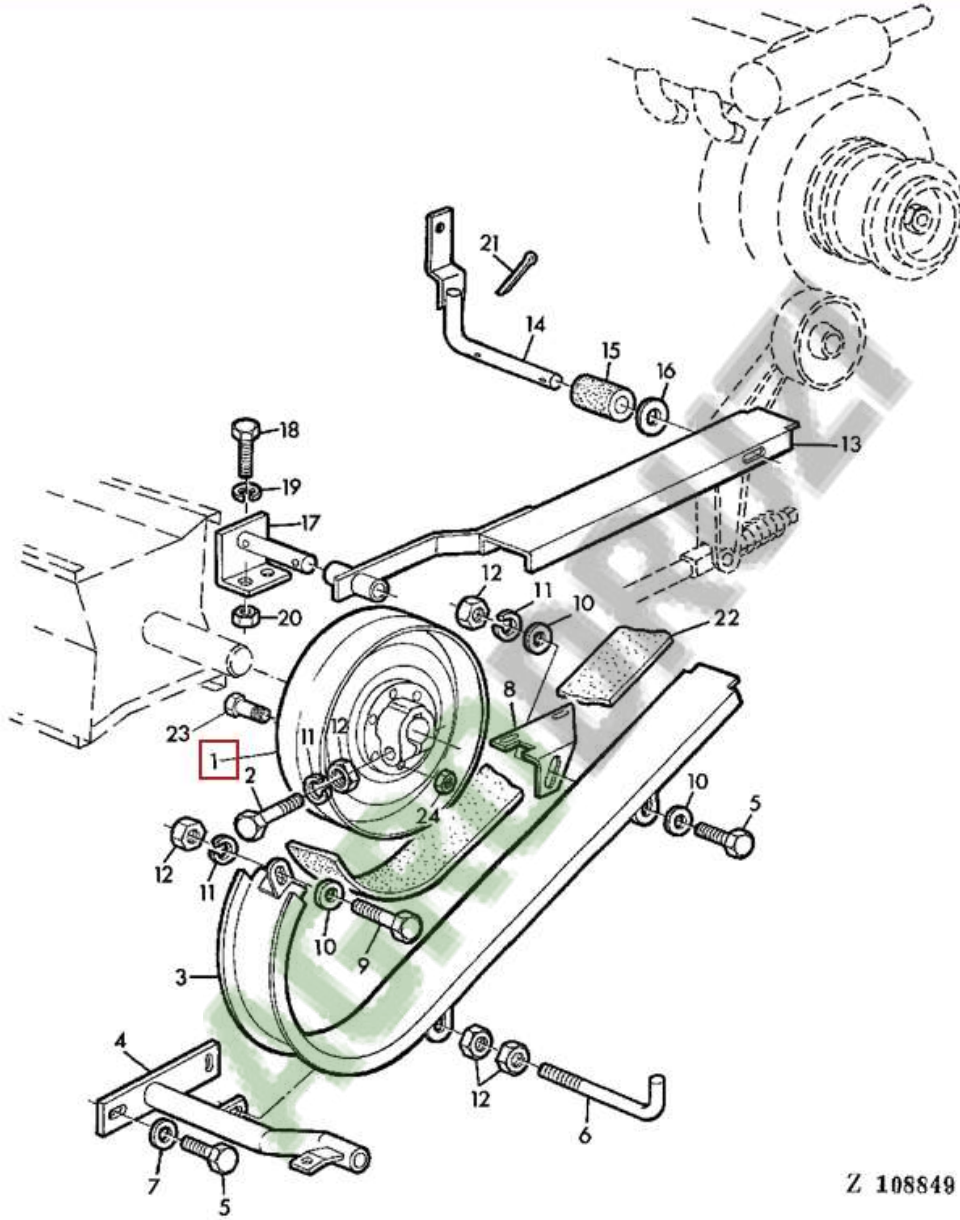
Z 27696



Z 14077

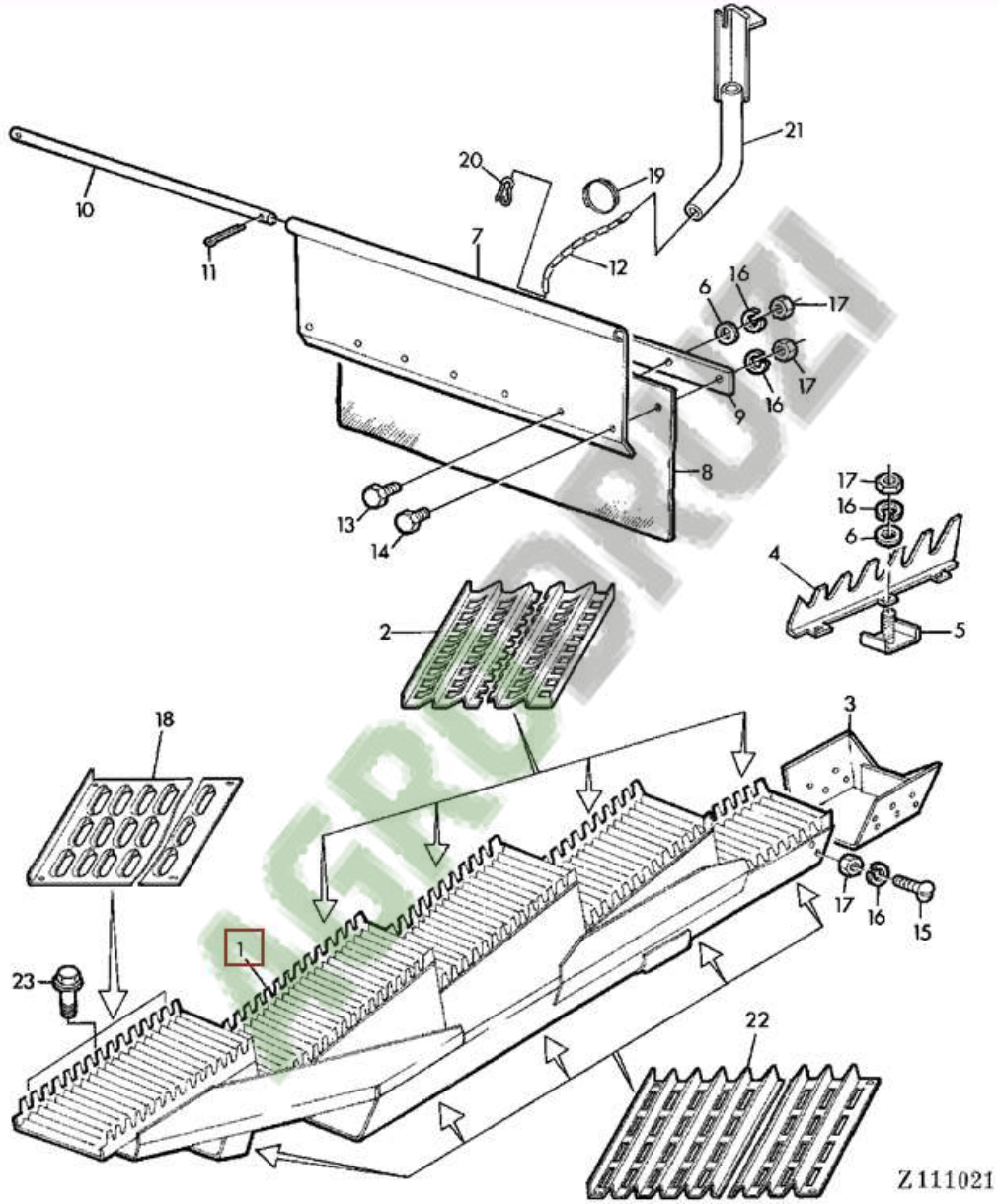


Z111113

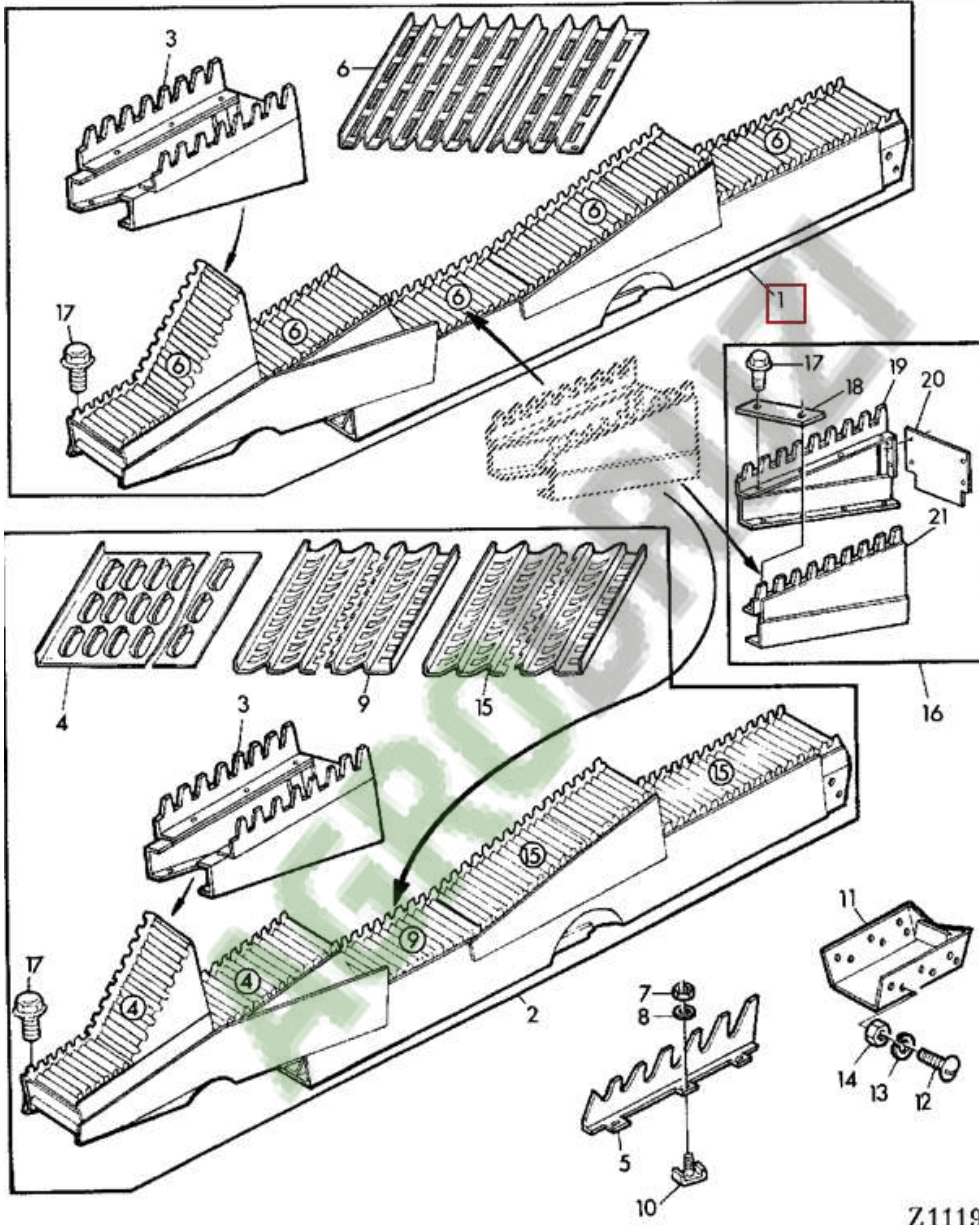


Z 108849

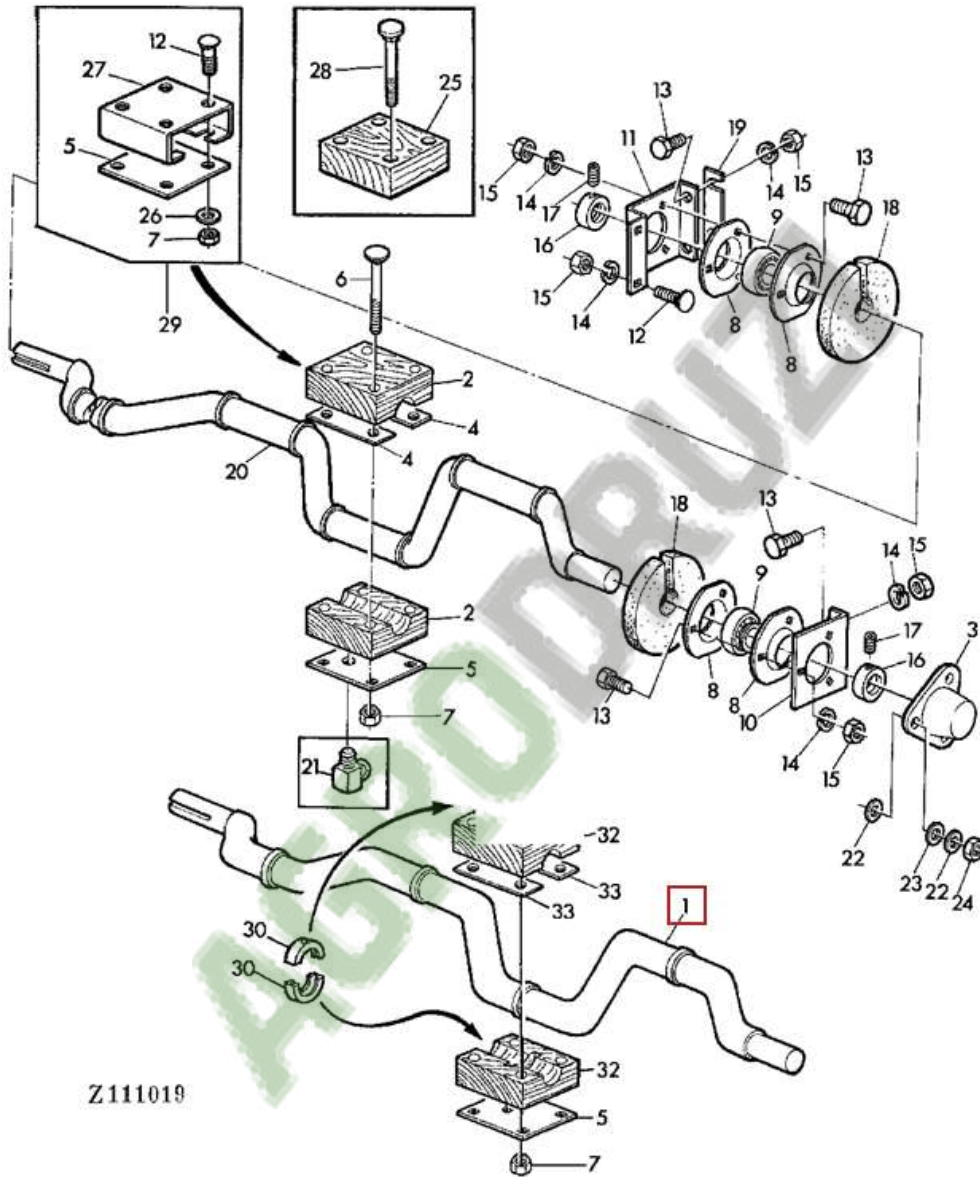




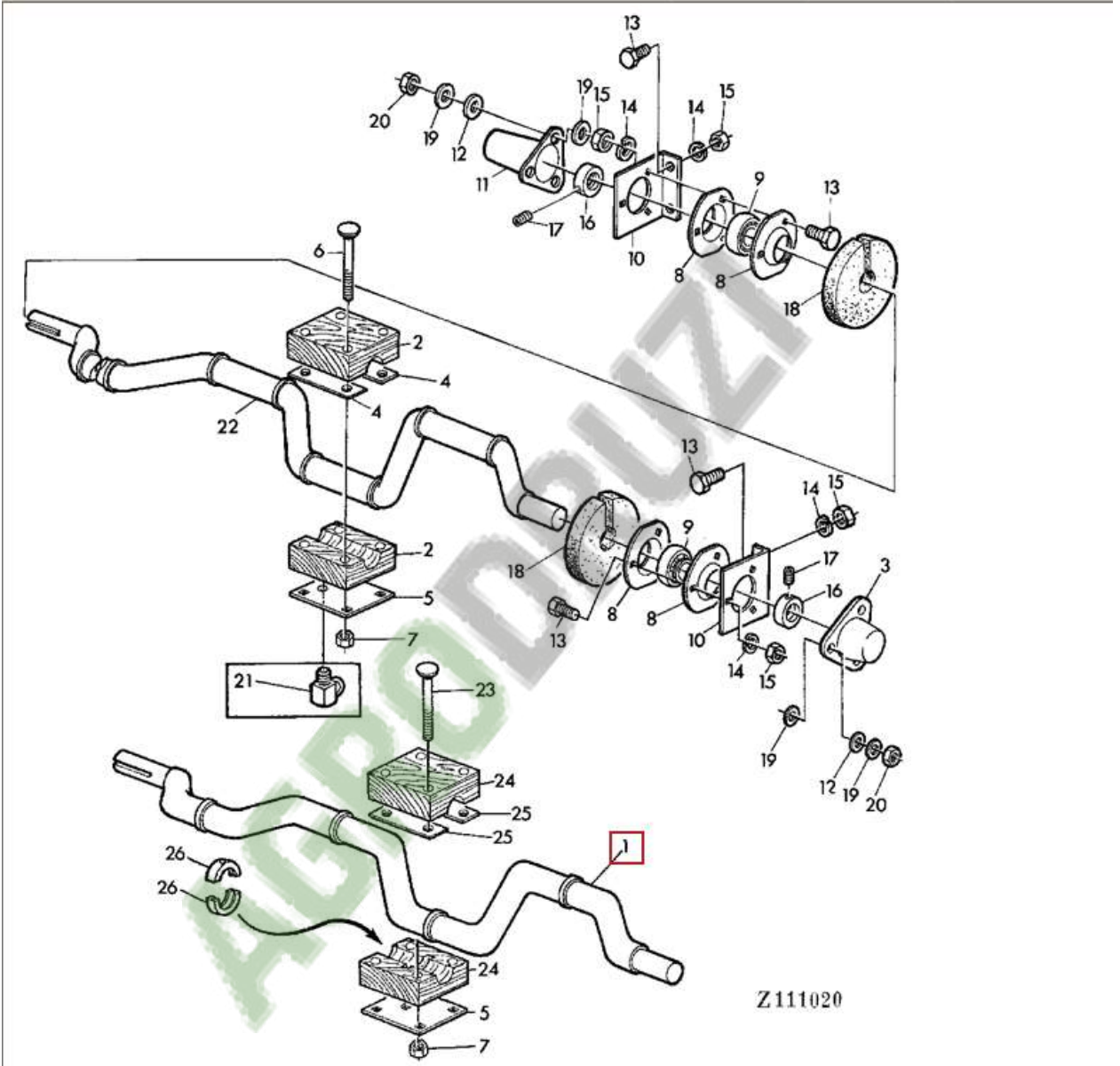
Z111021



Z111997

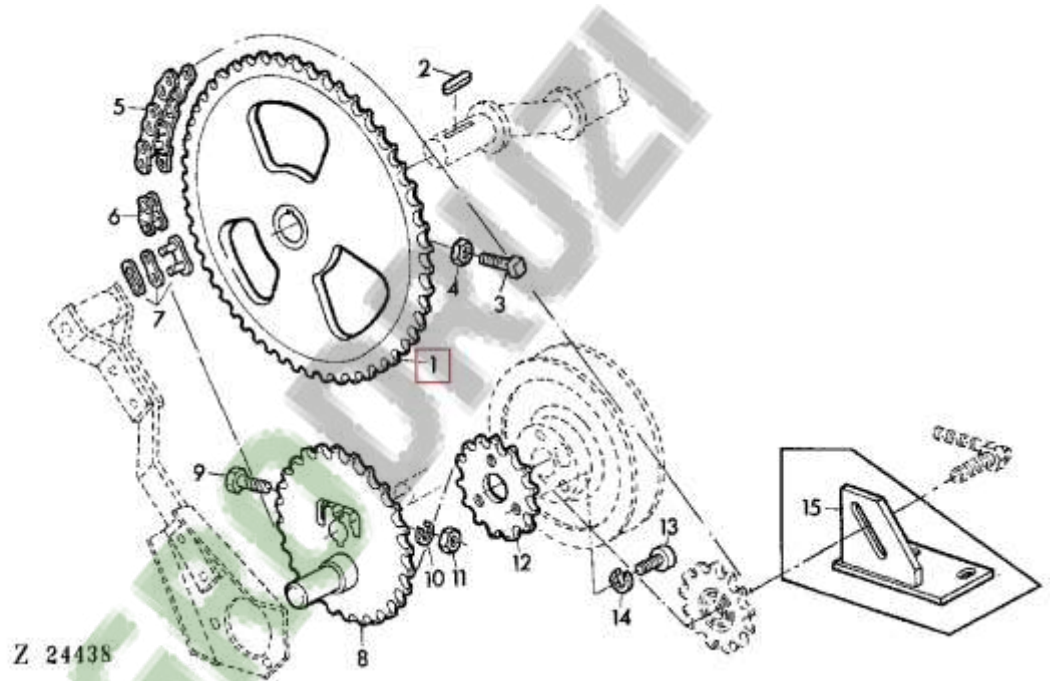


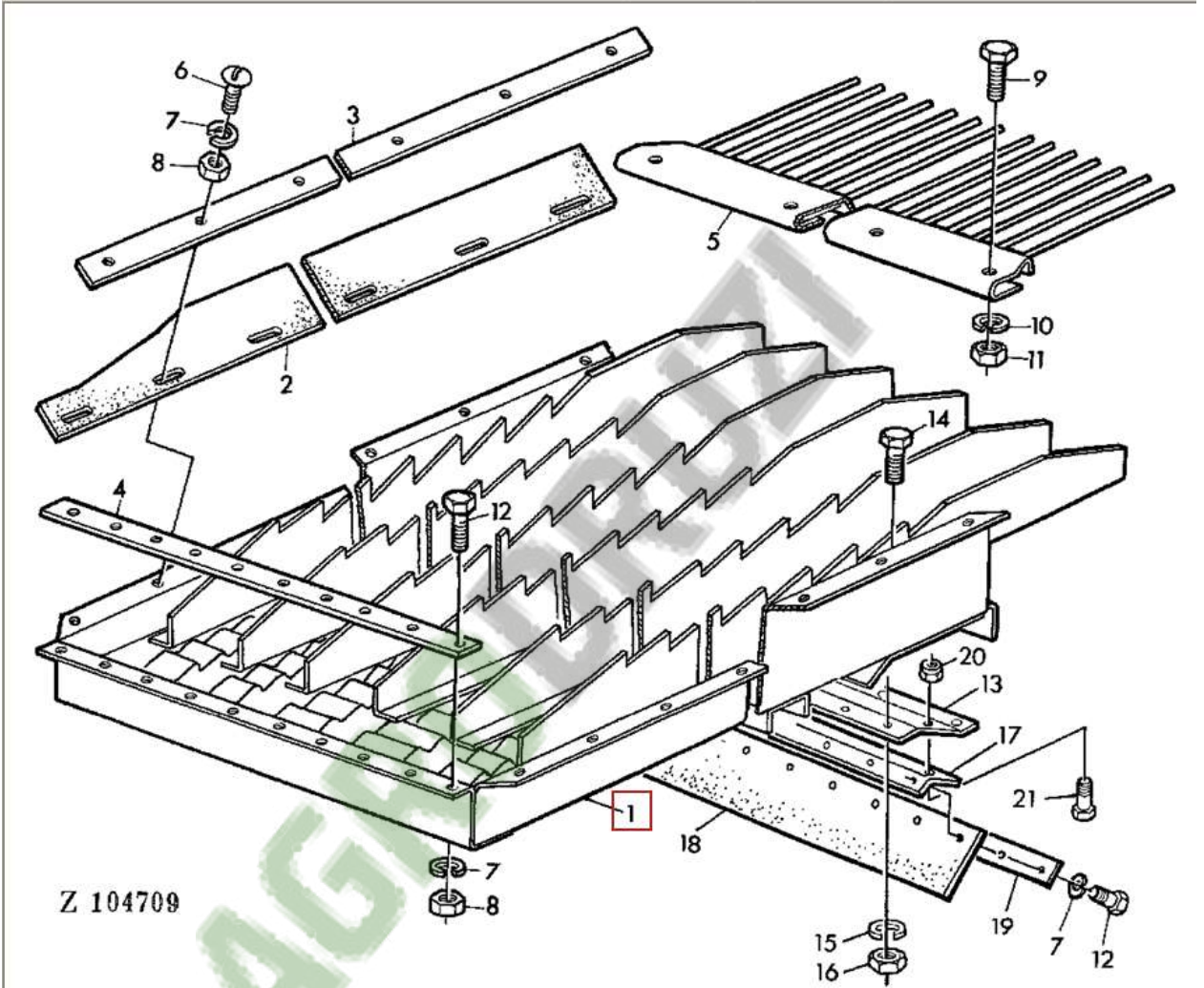
Z111019



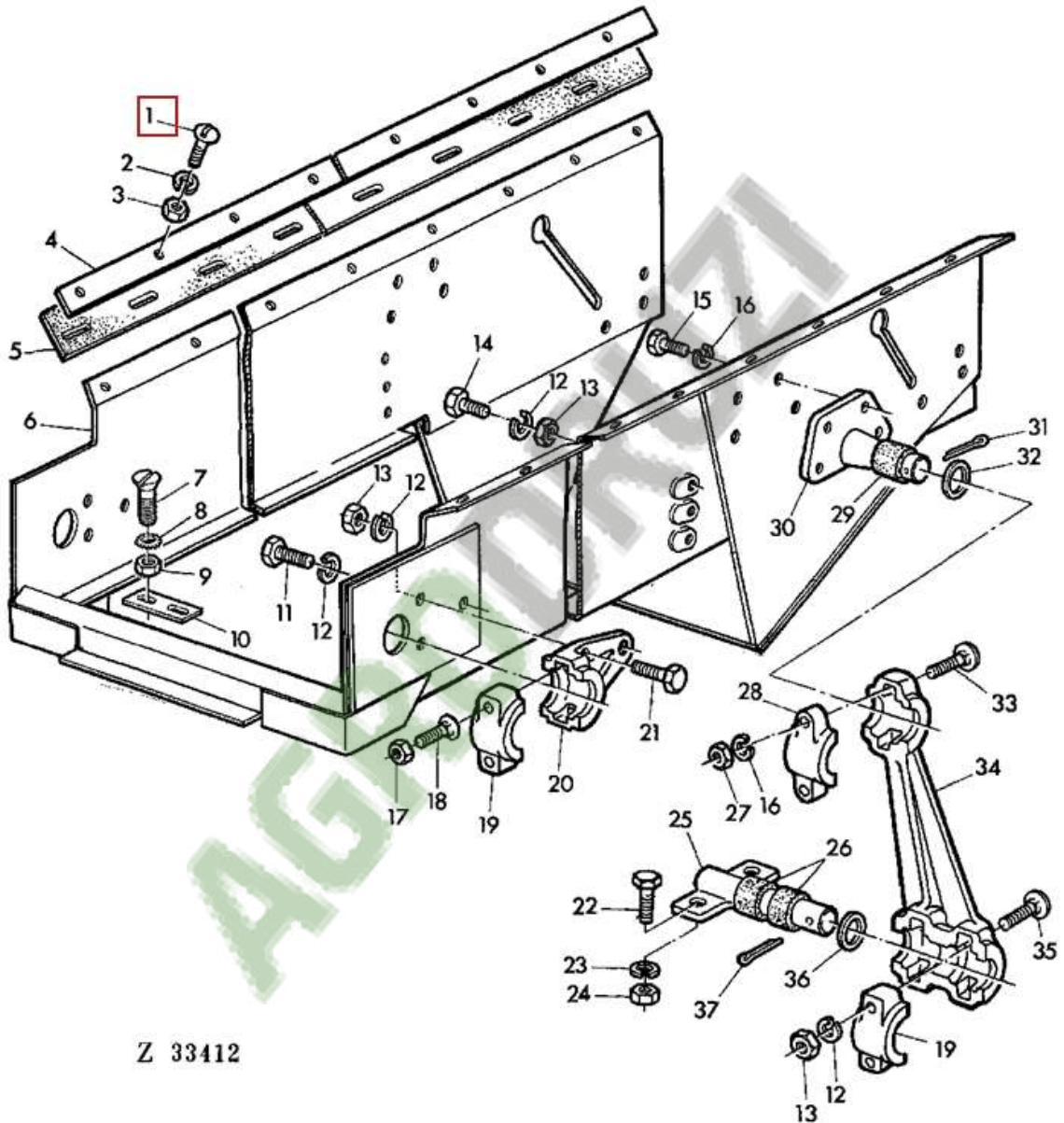
Z111020



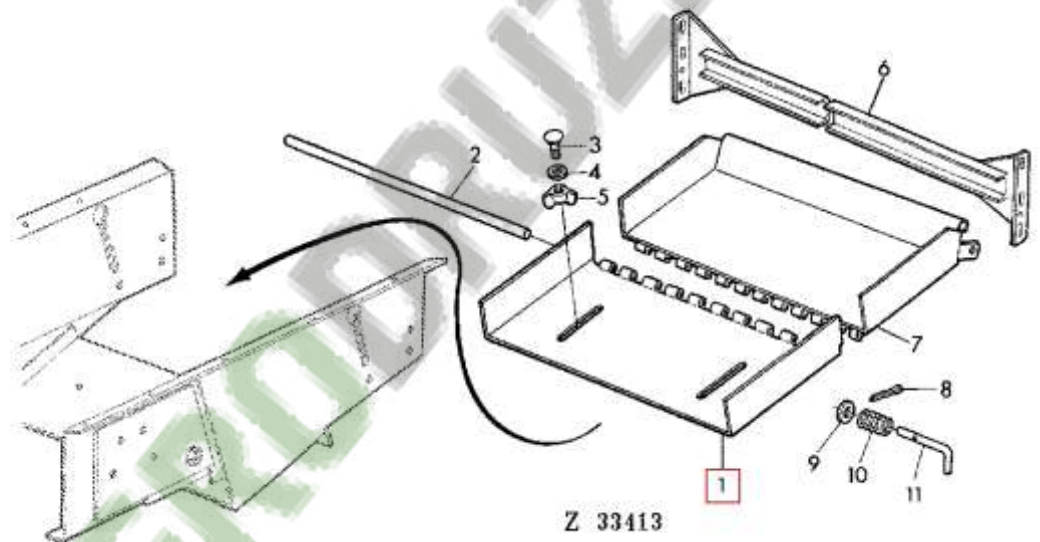




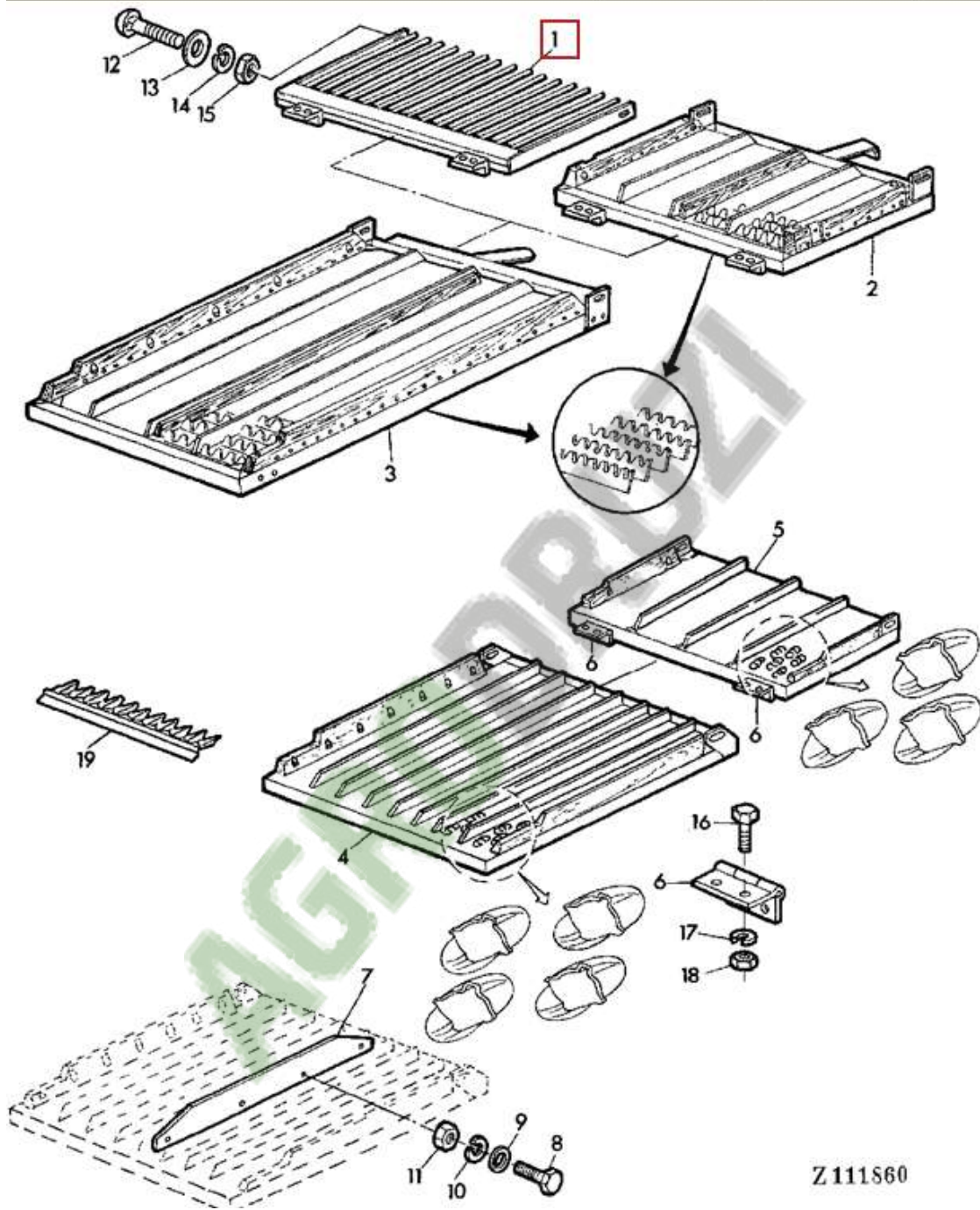
Z 104709



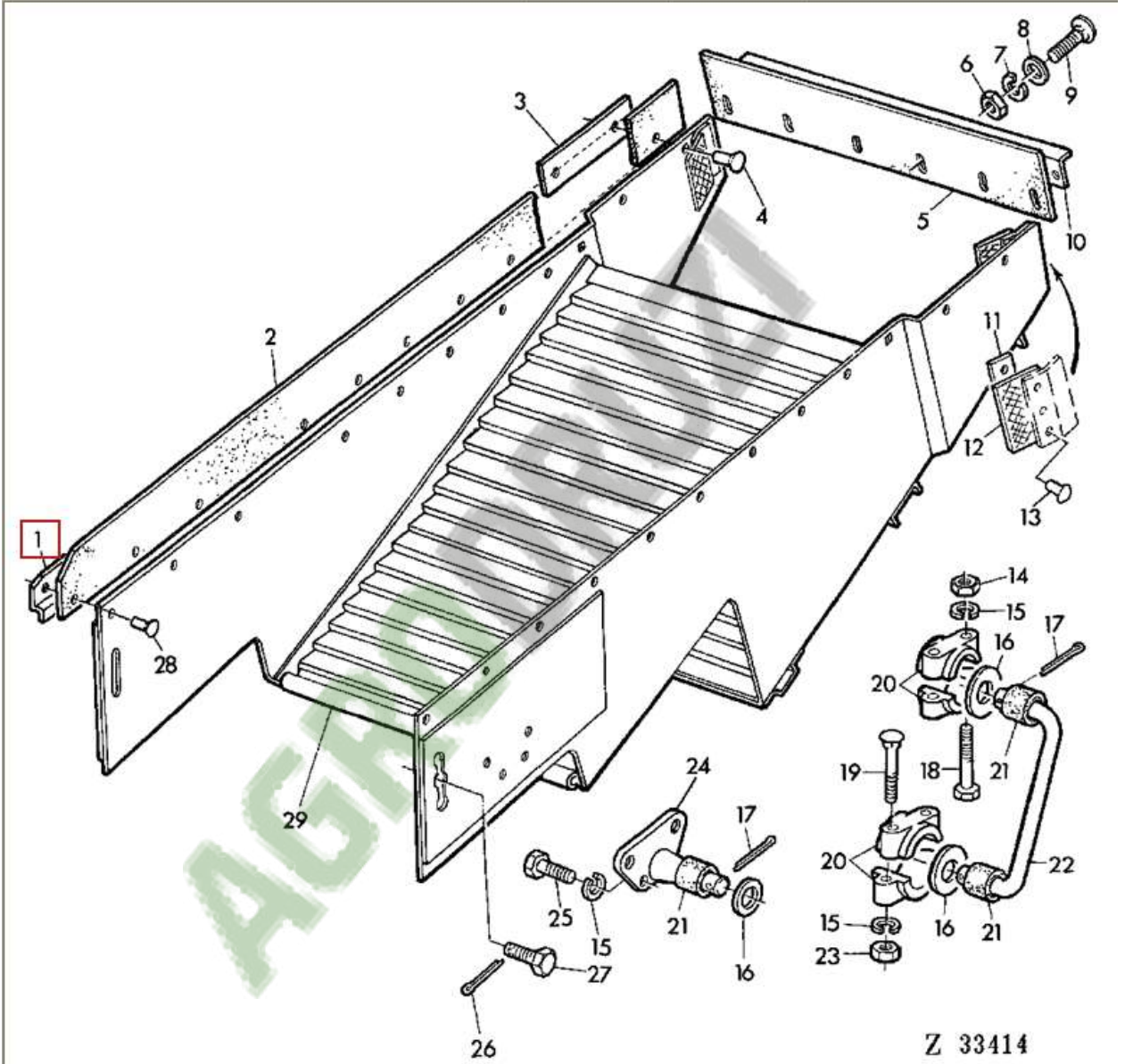
Z 33412



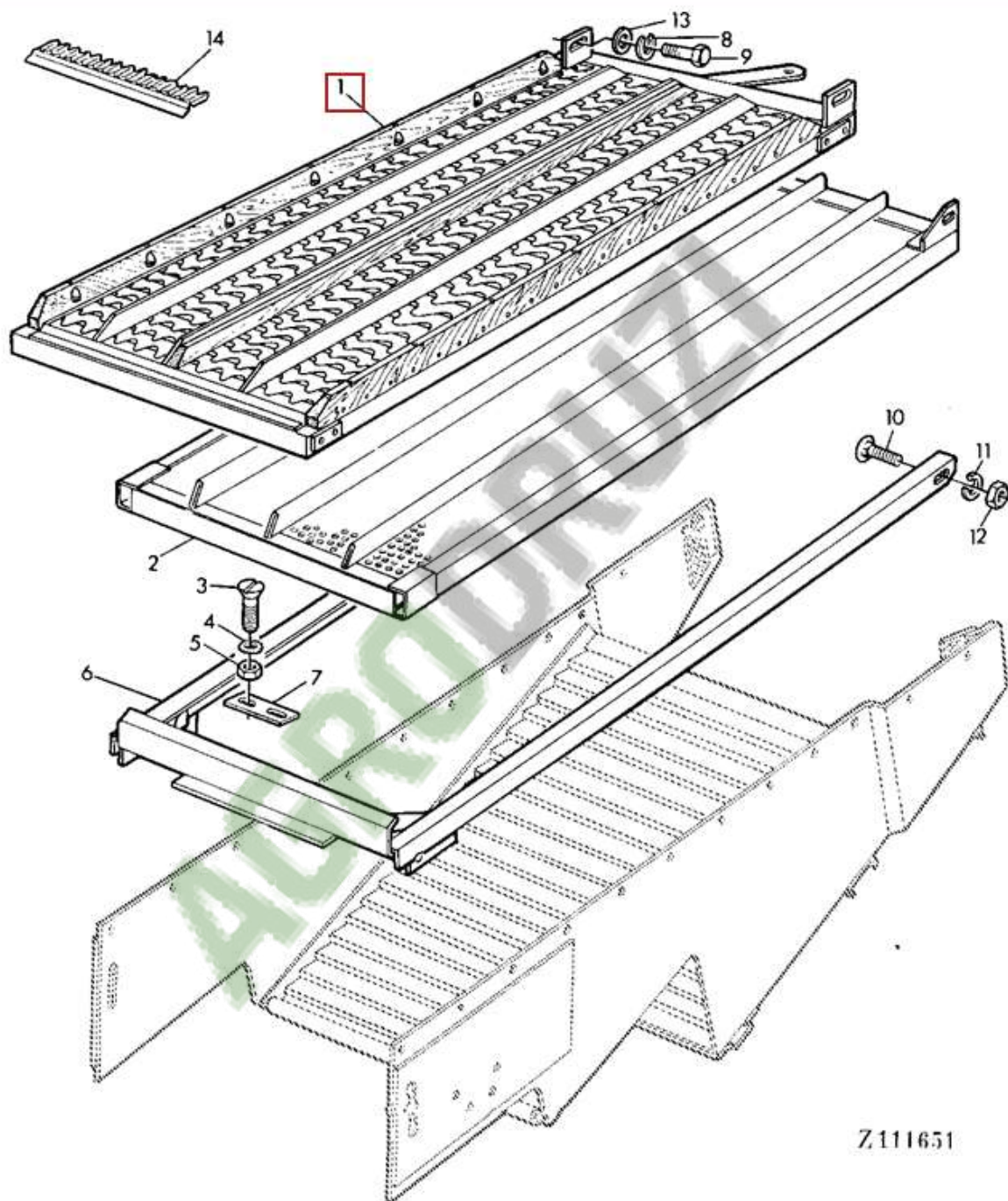




Z111860

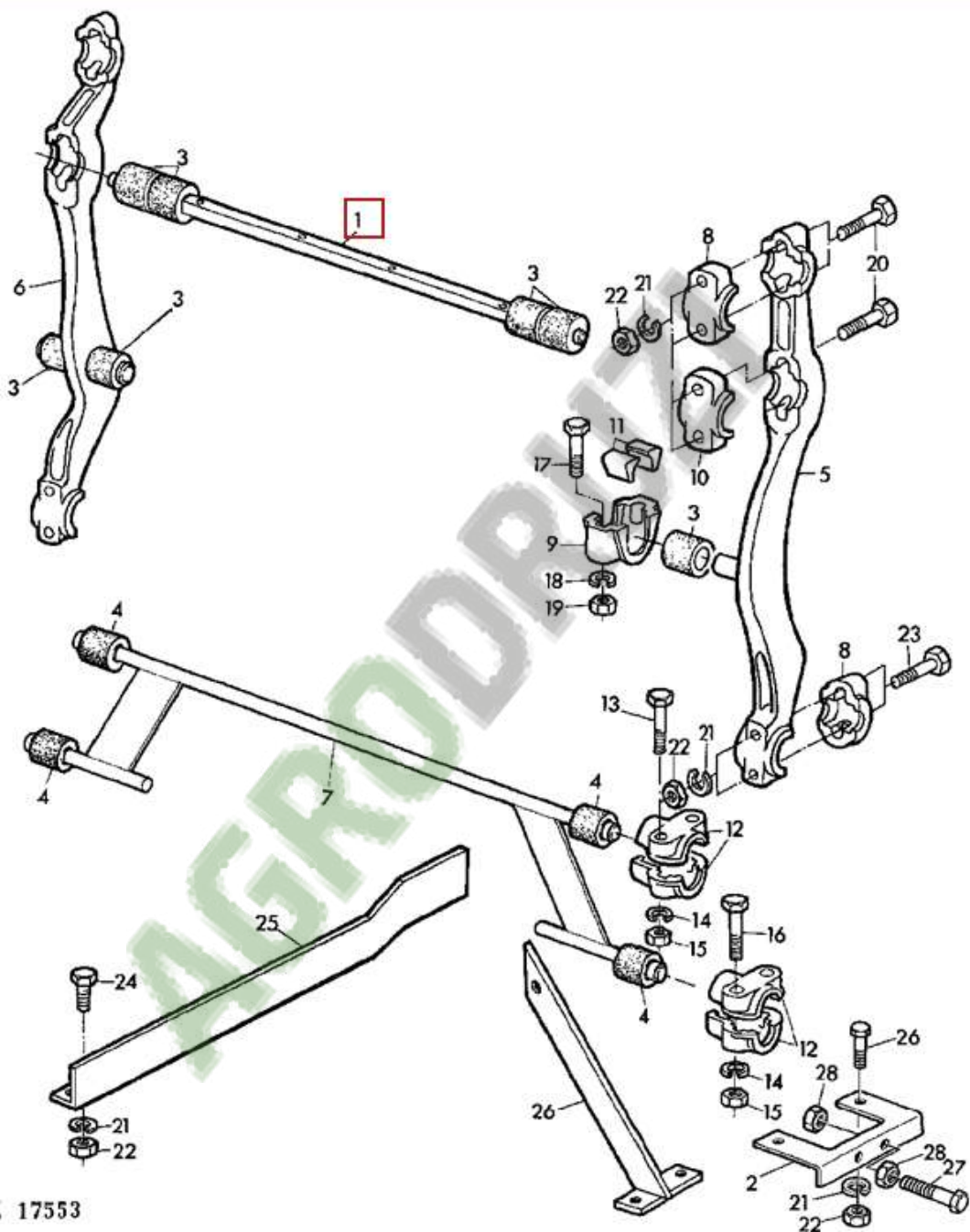


Z 33414



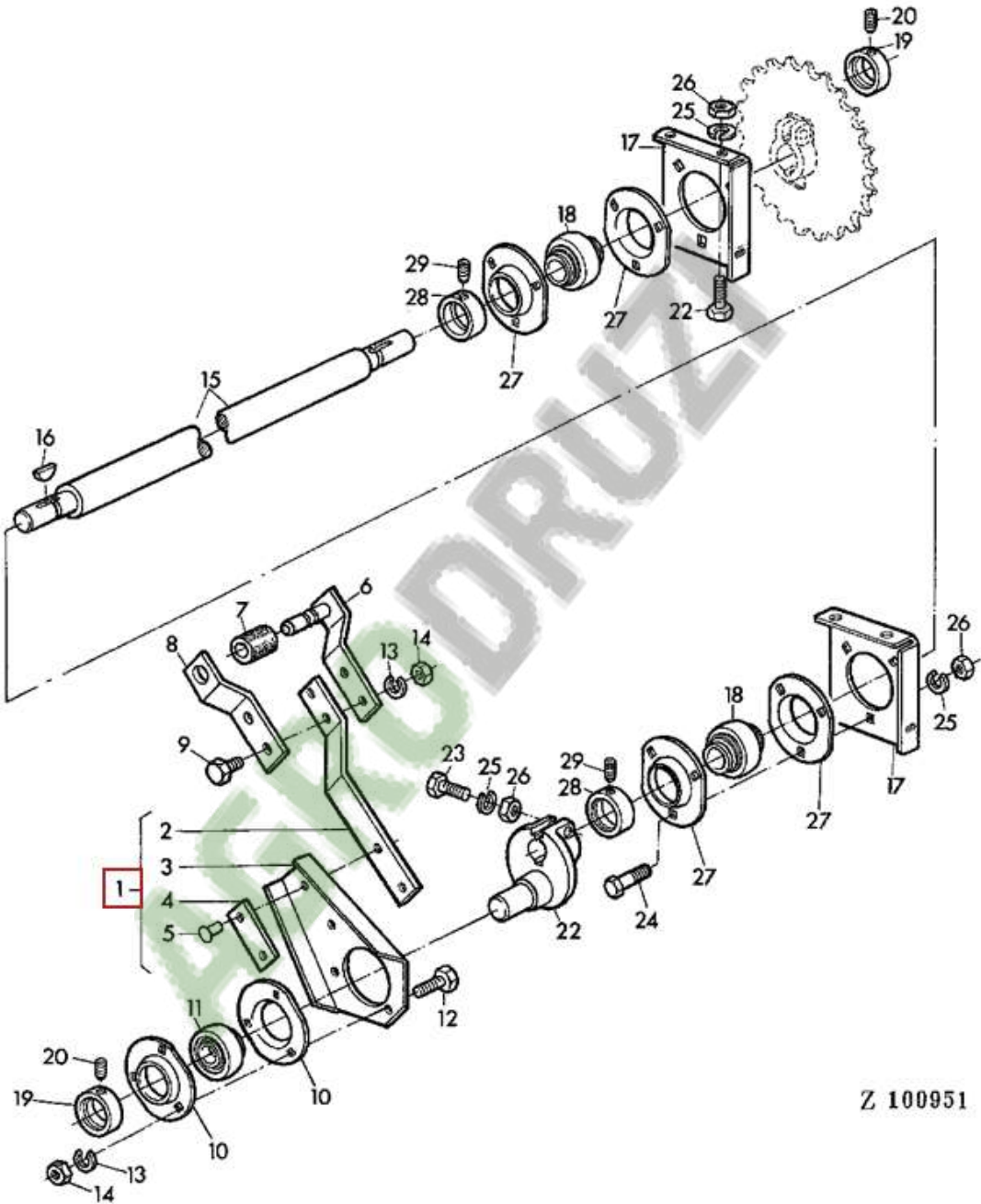
Z111651



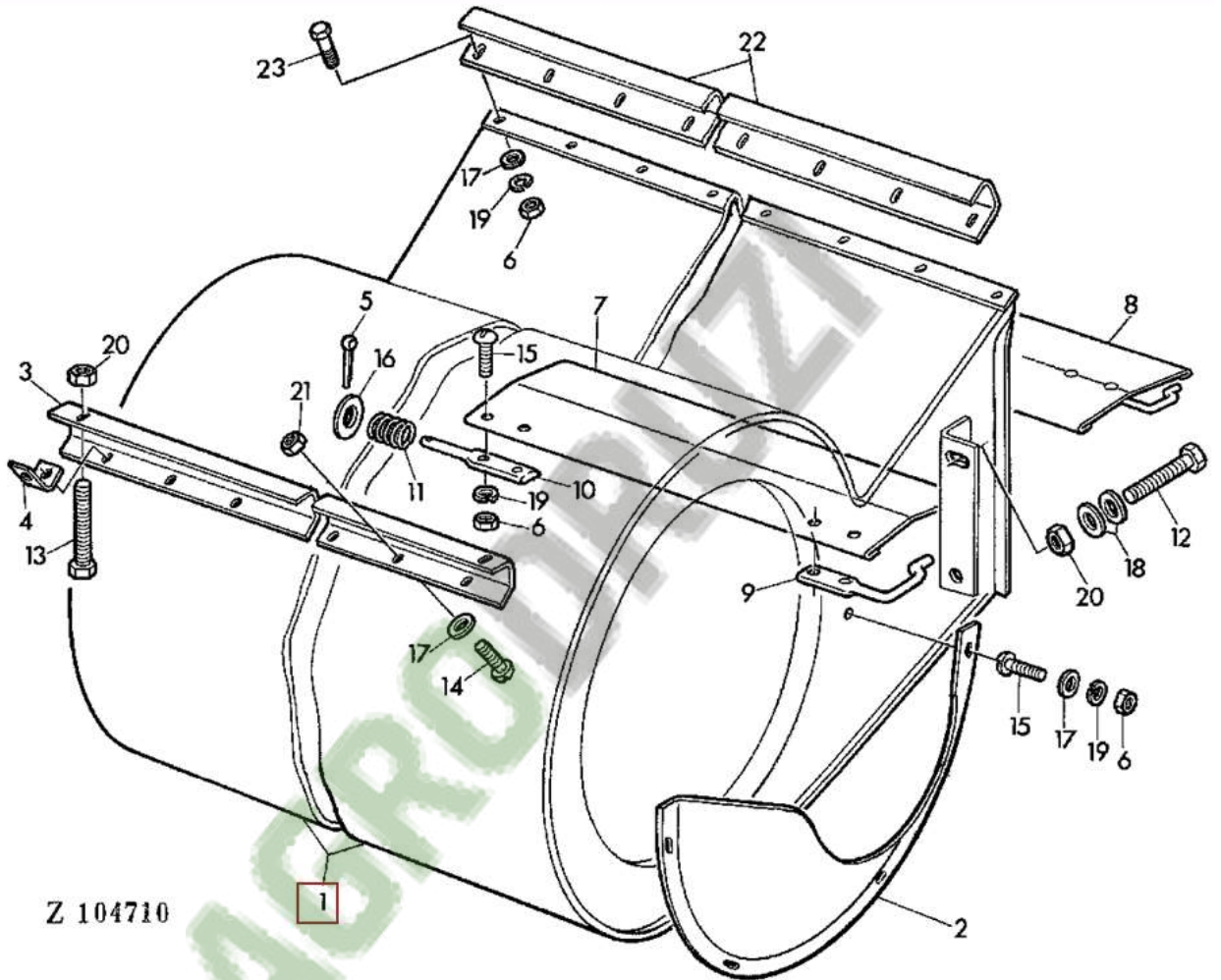


Z 17553



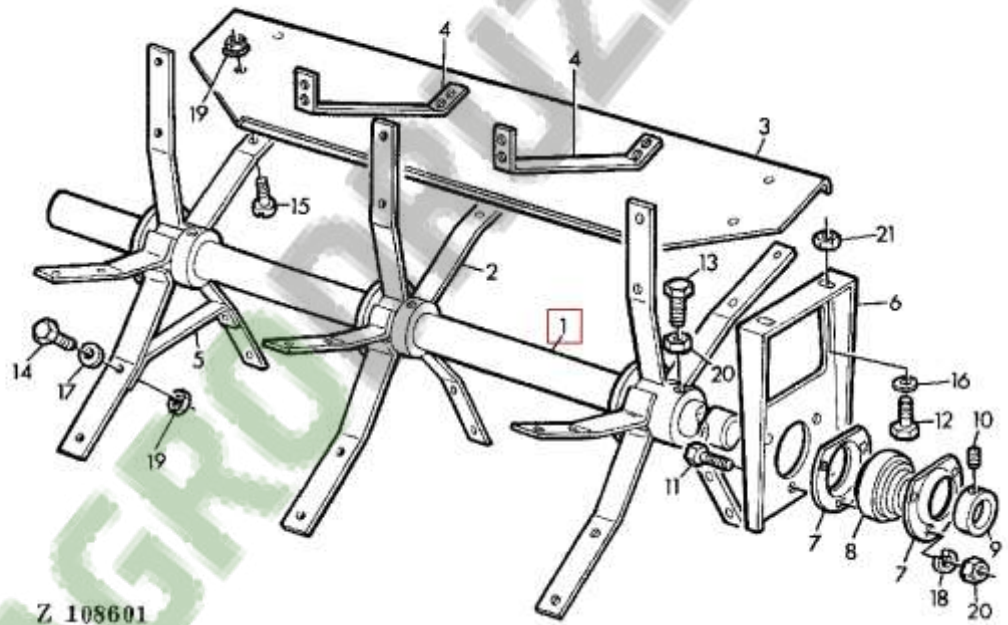


Z 100951

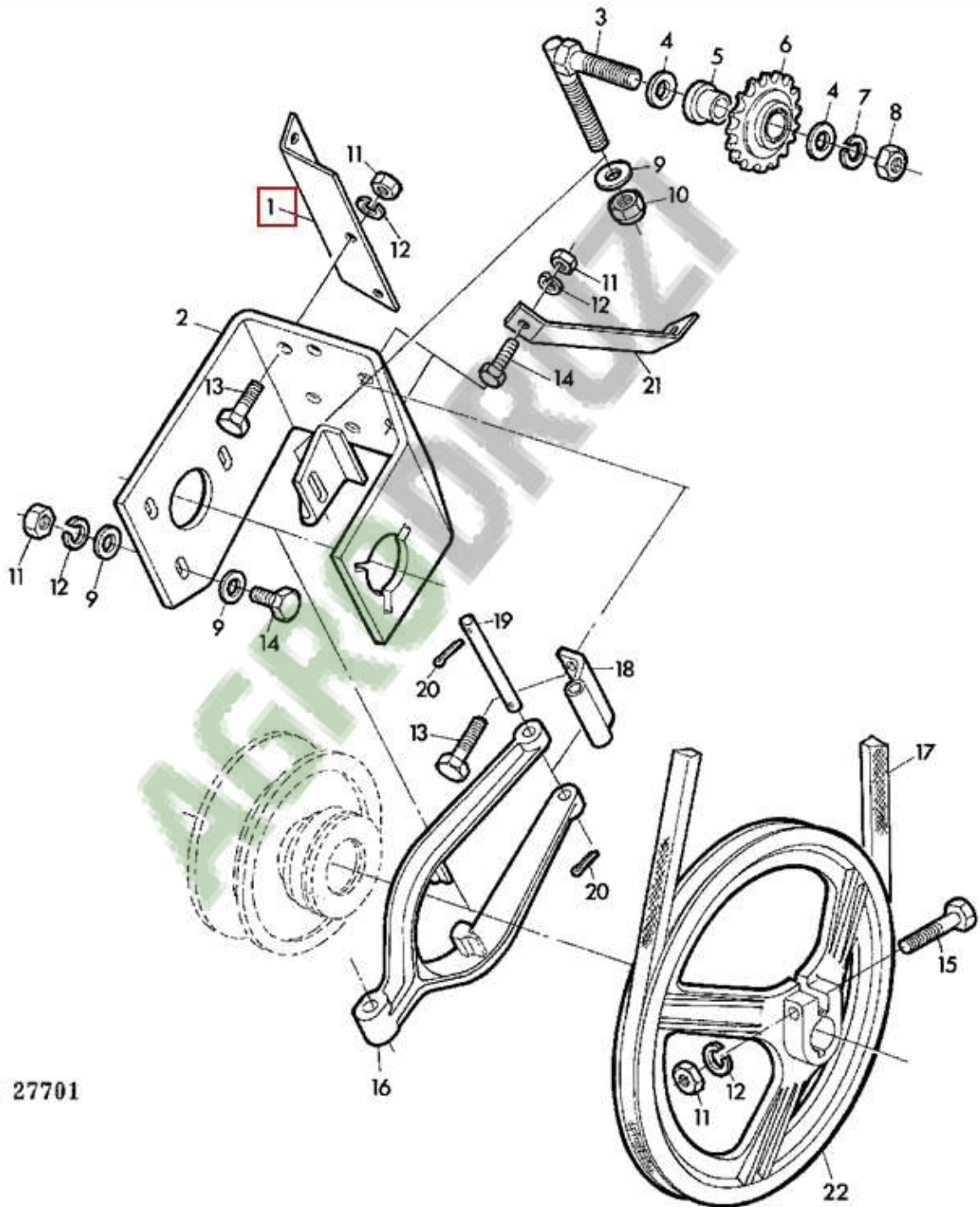


Z 104710

1

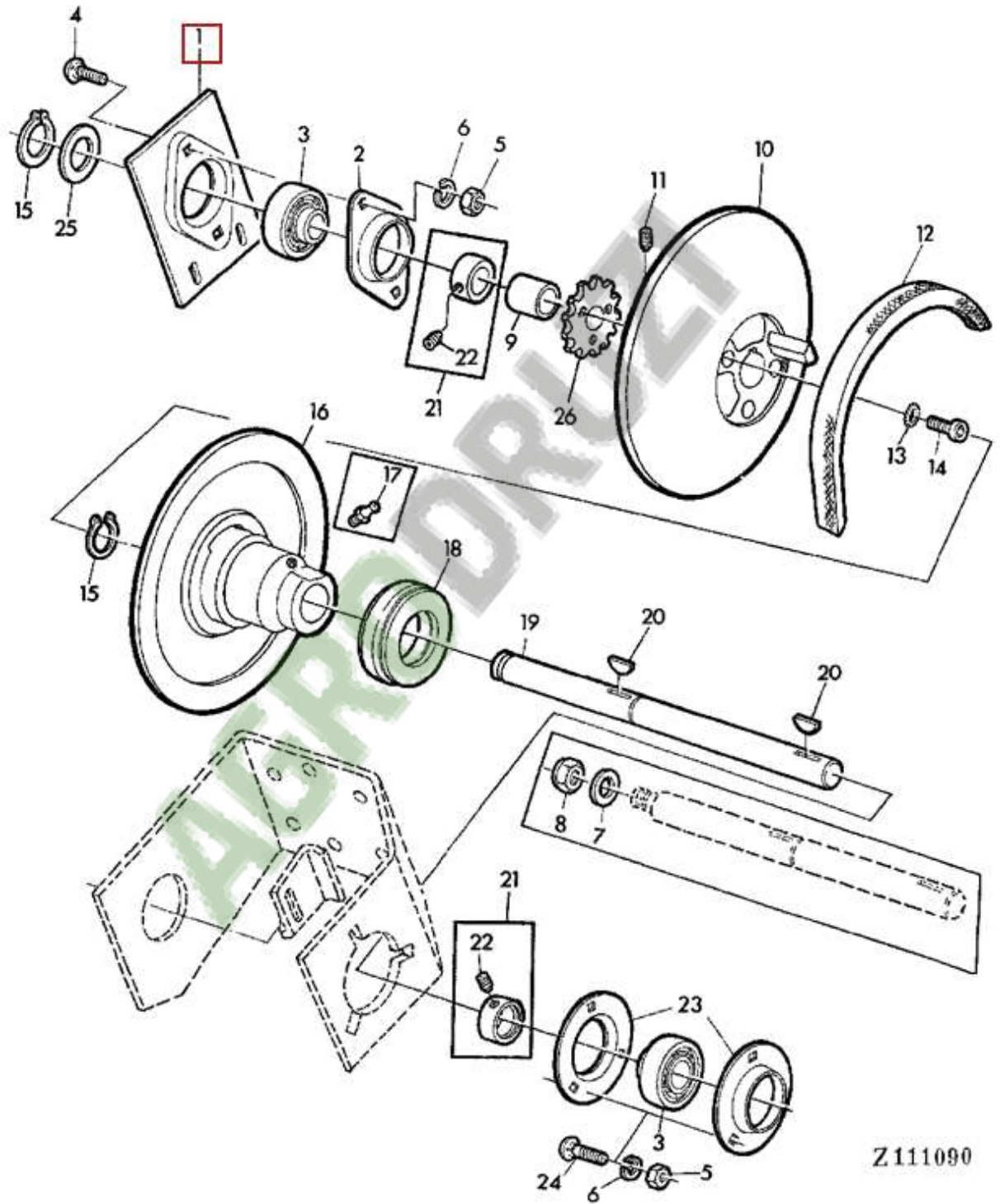


Z 108601

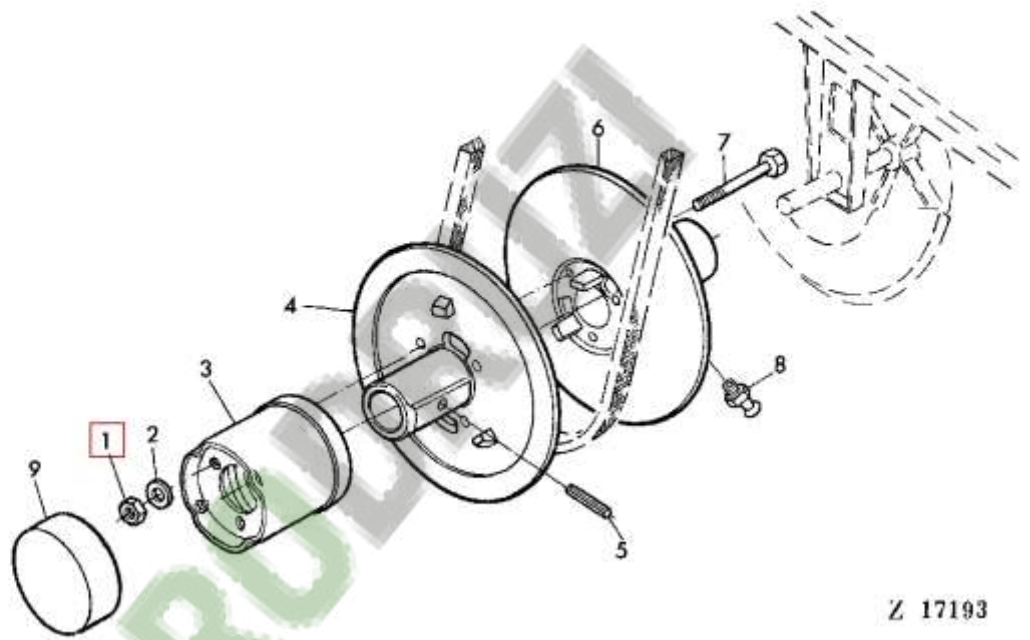


Z. 27701



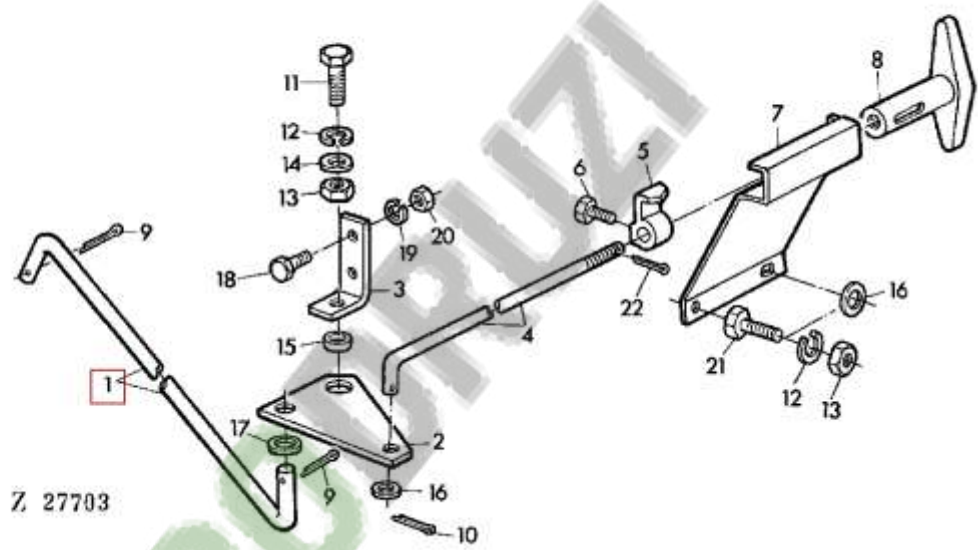


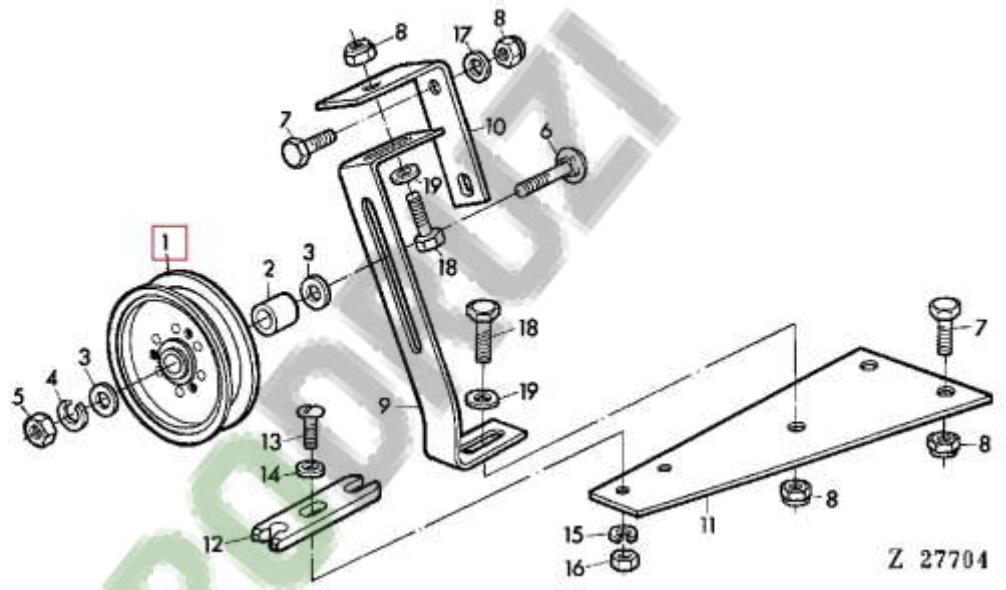
Z111090



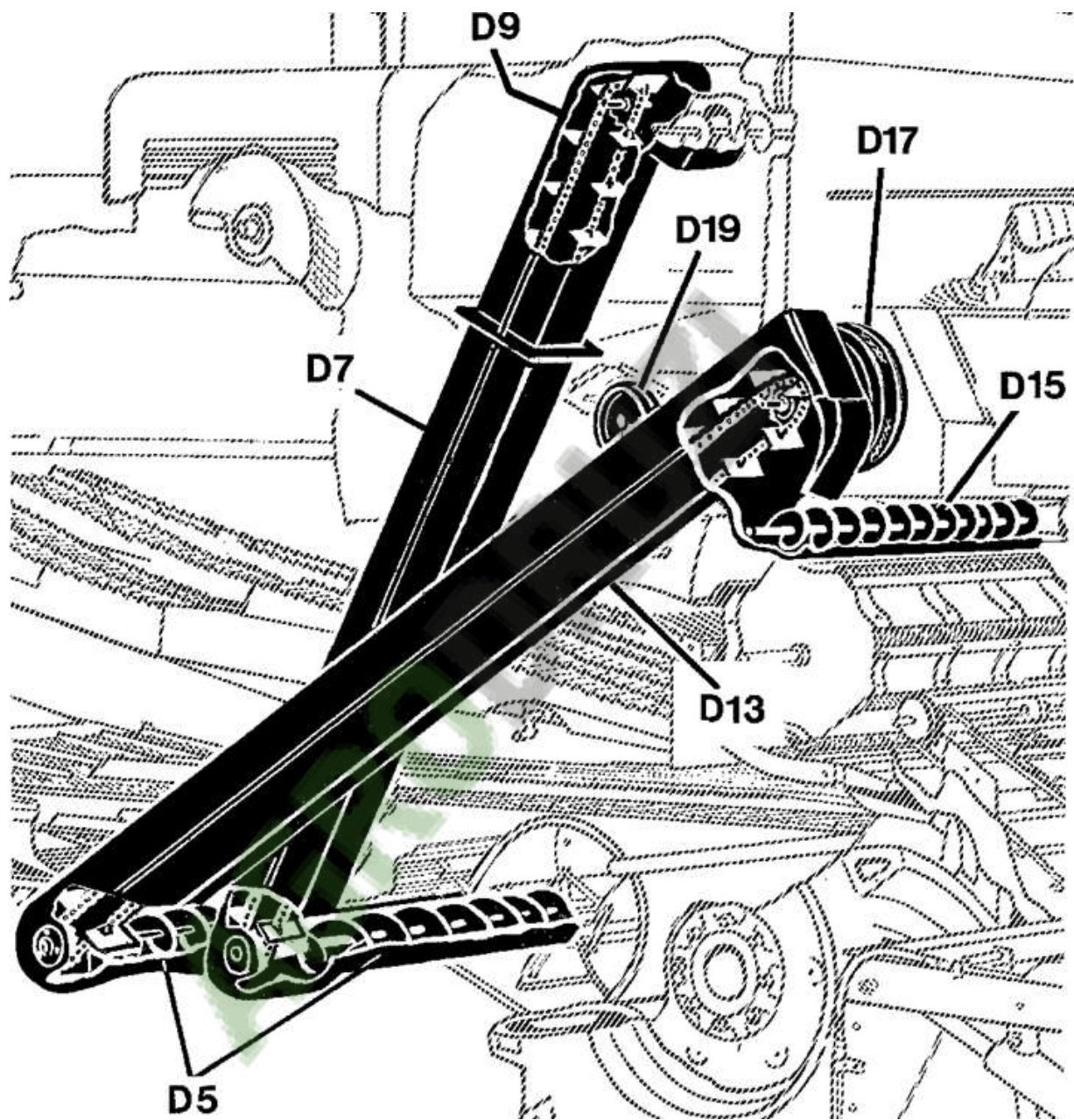
Z 17193

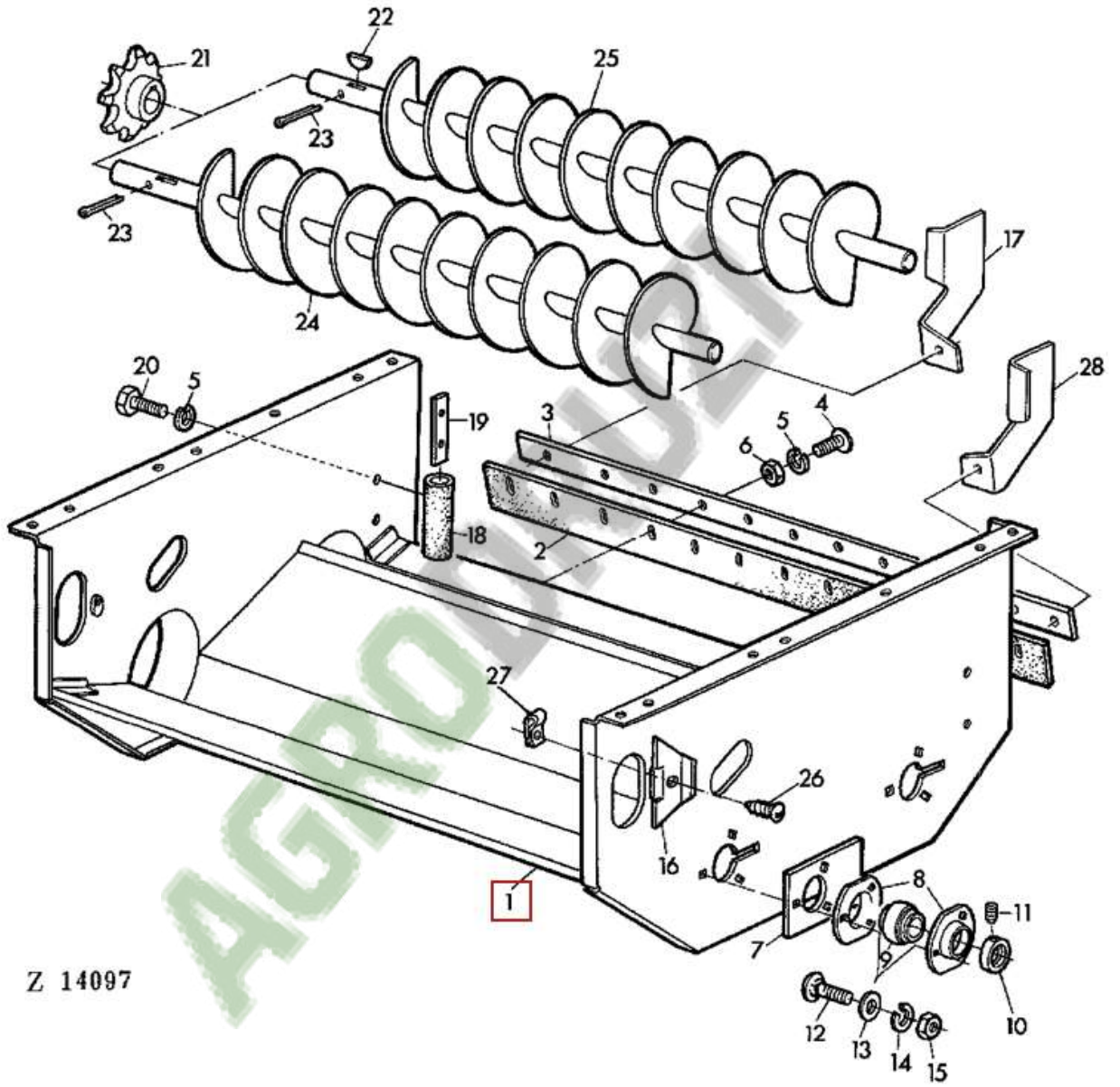
AGRO



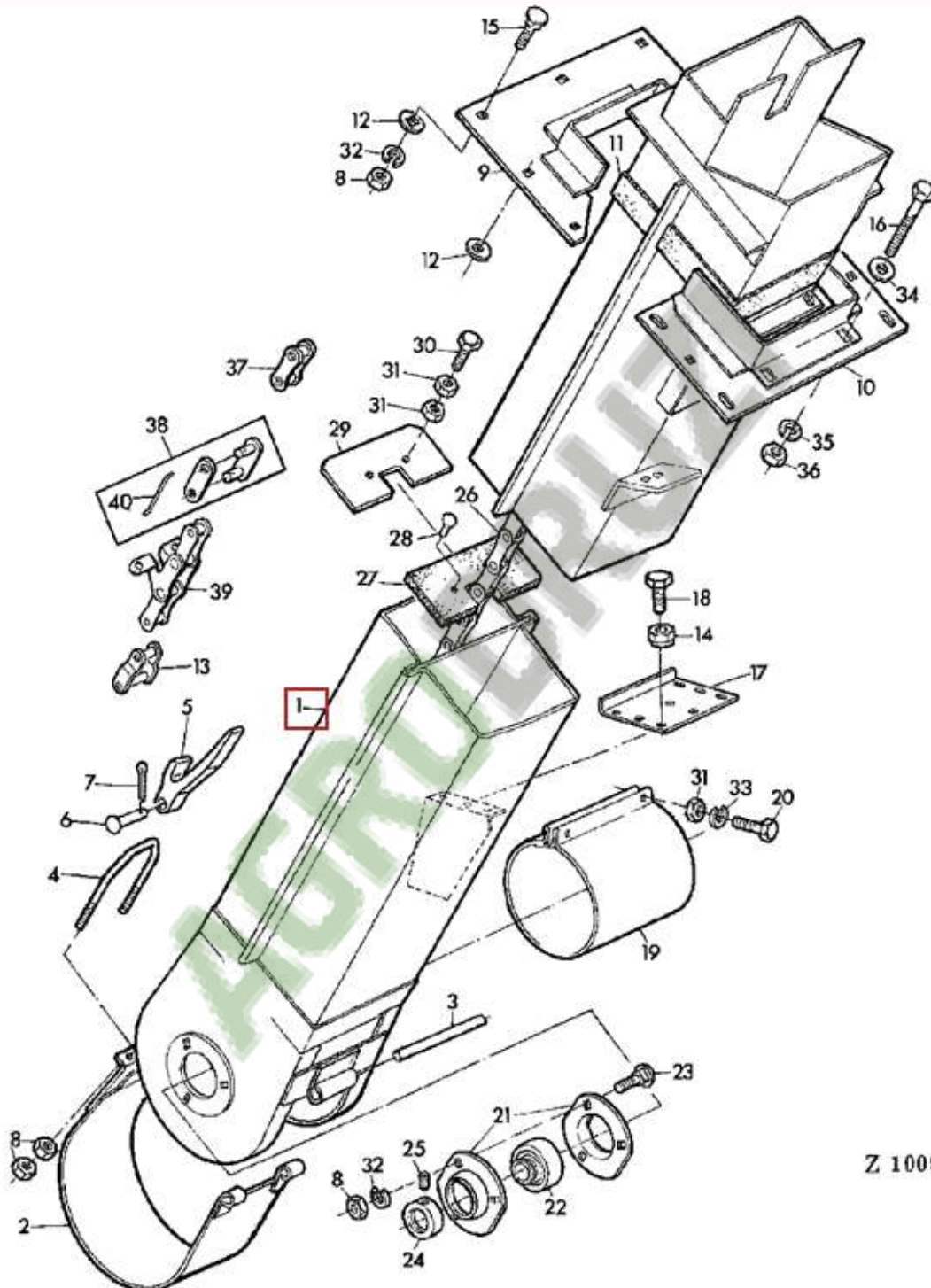






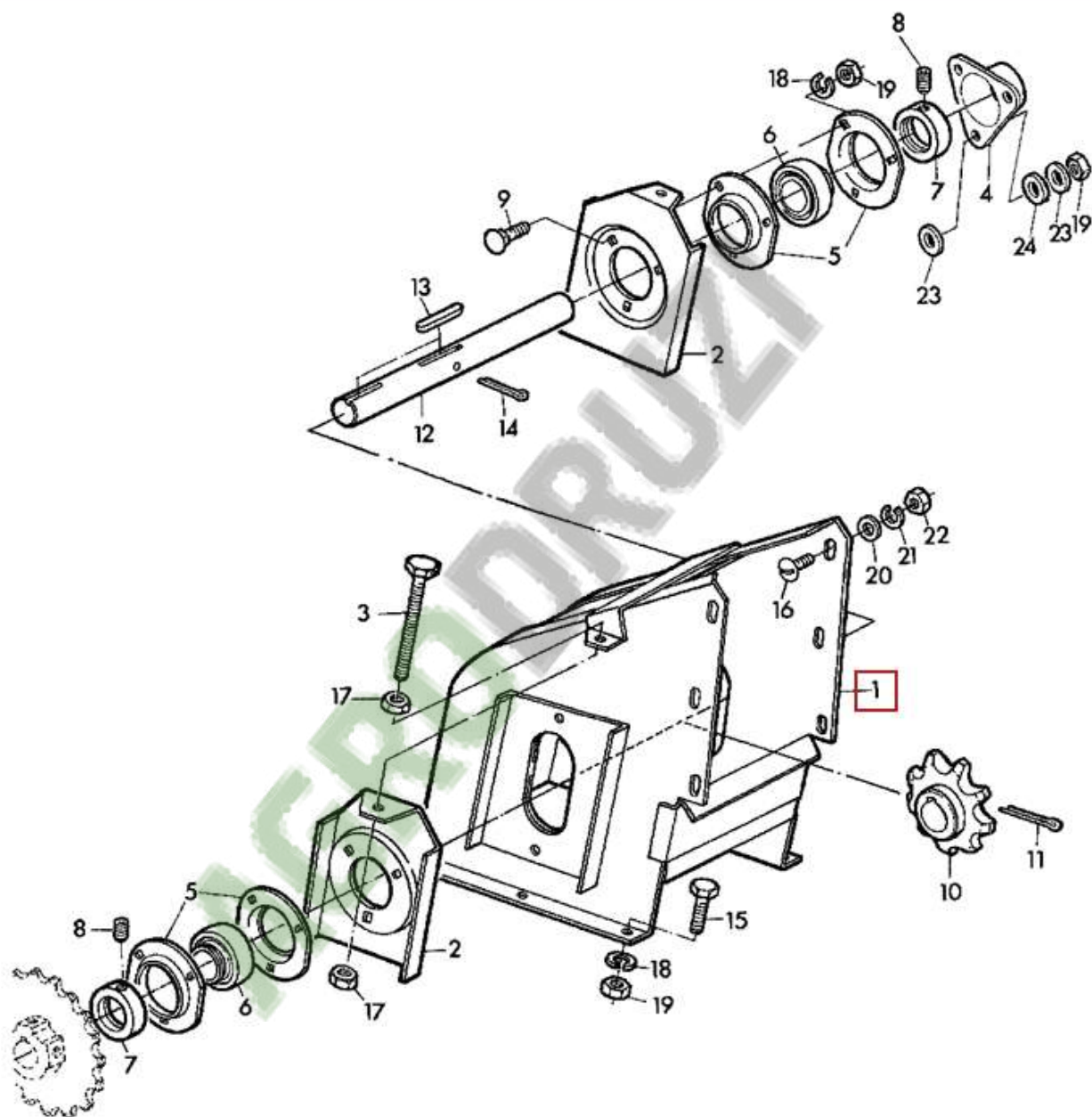


Z 14097



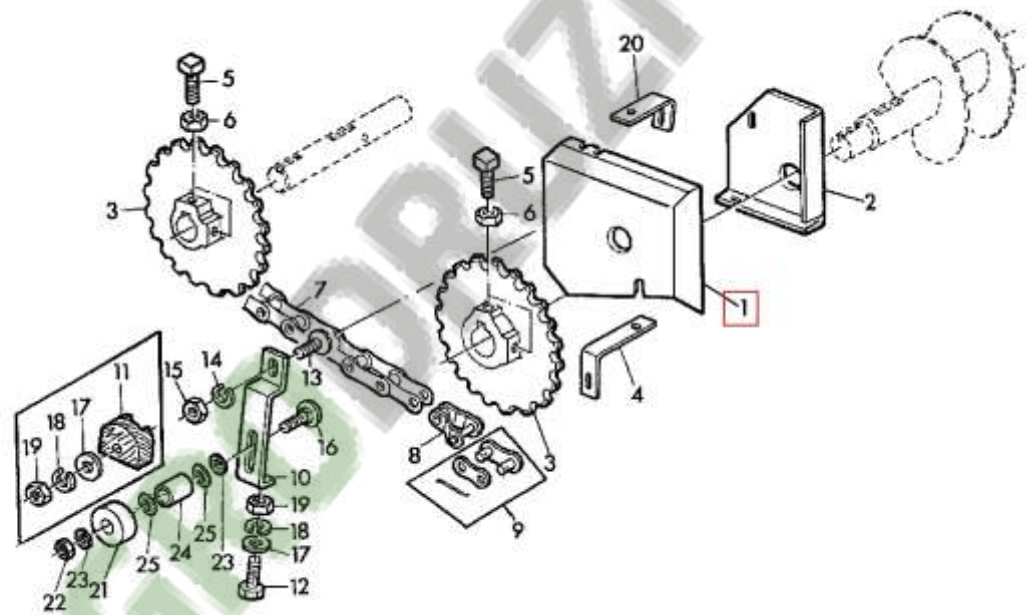
Z 100954



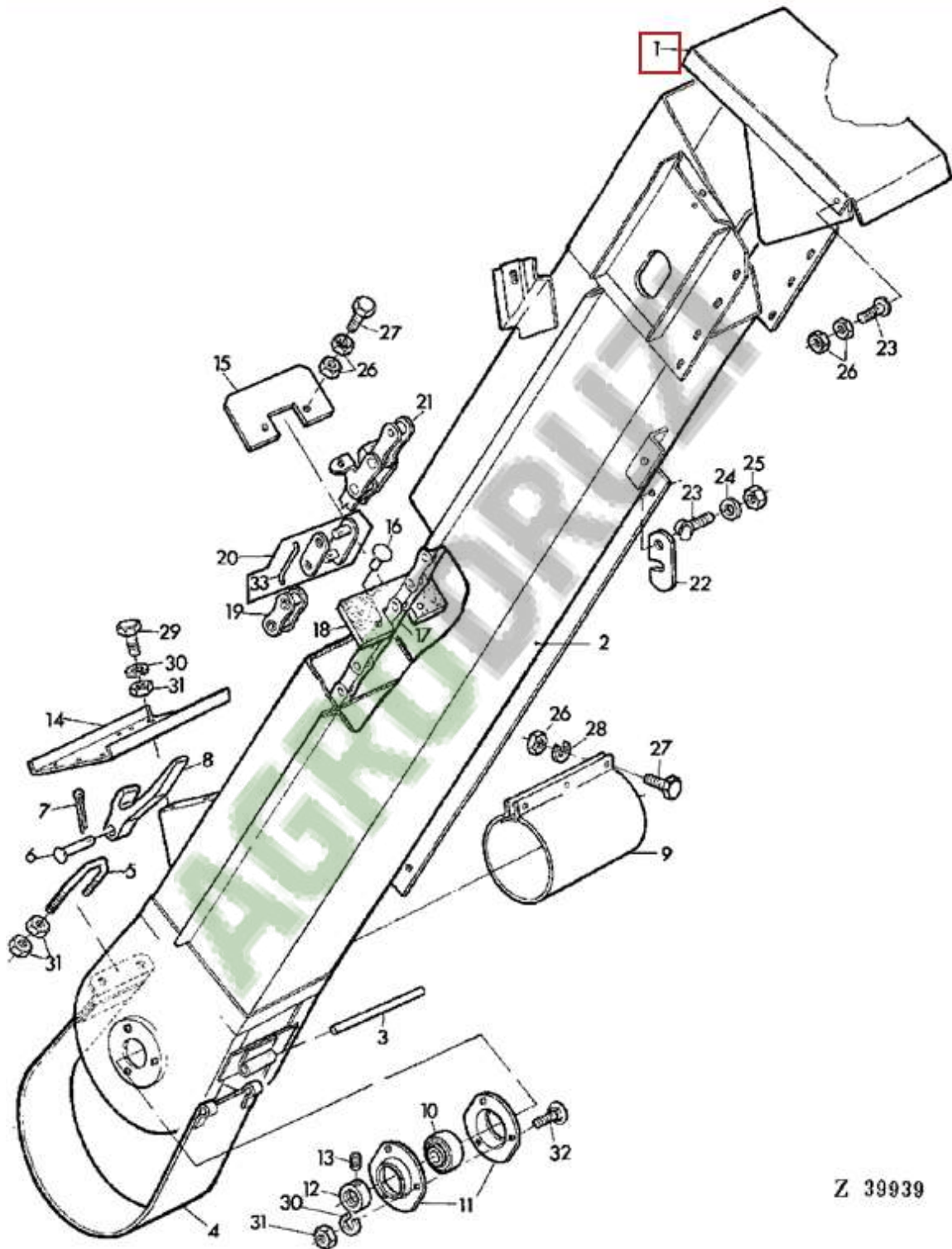


Z 14099

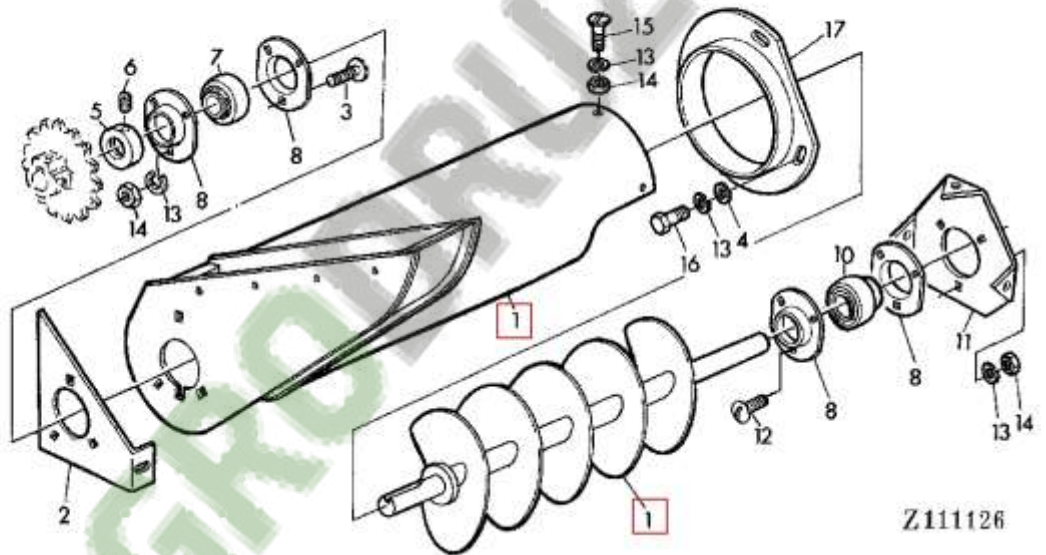




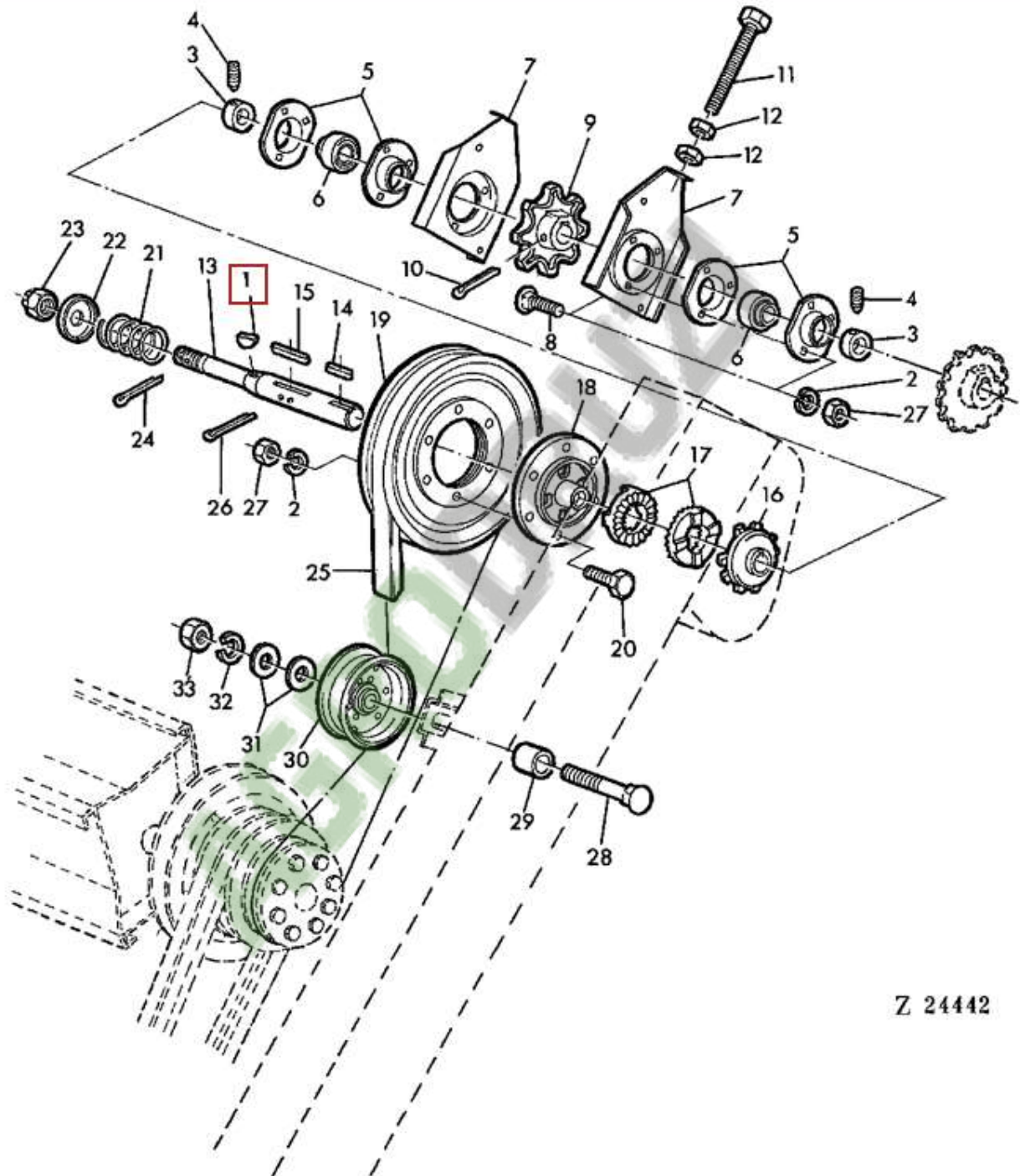
Z 108851



Z 39939



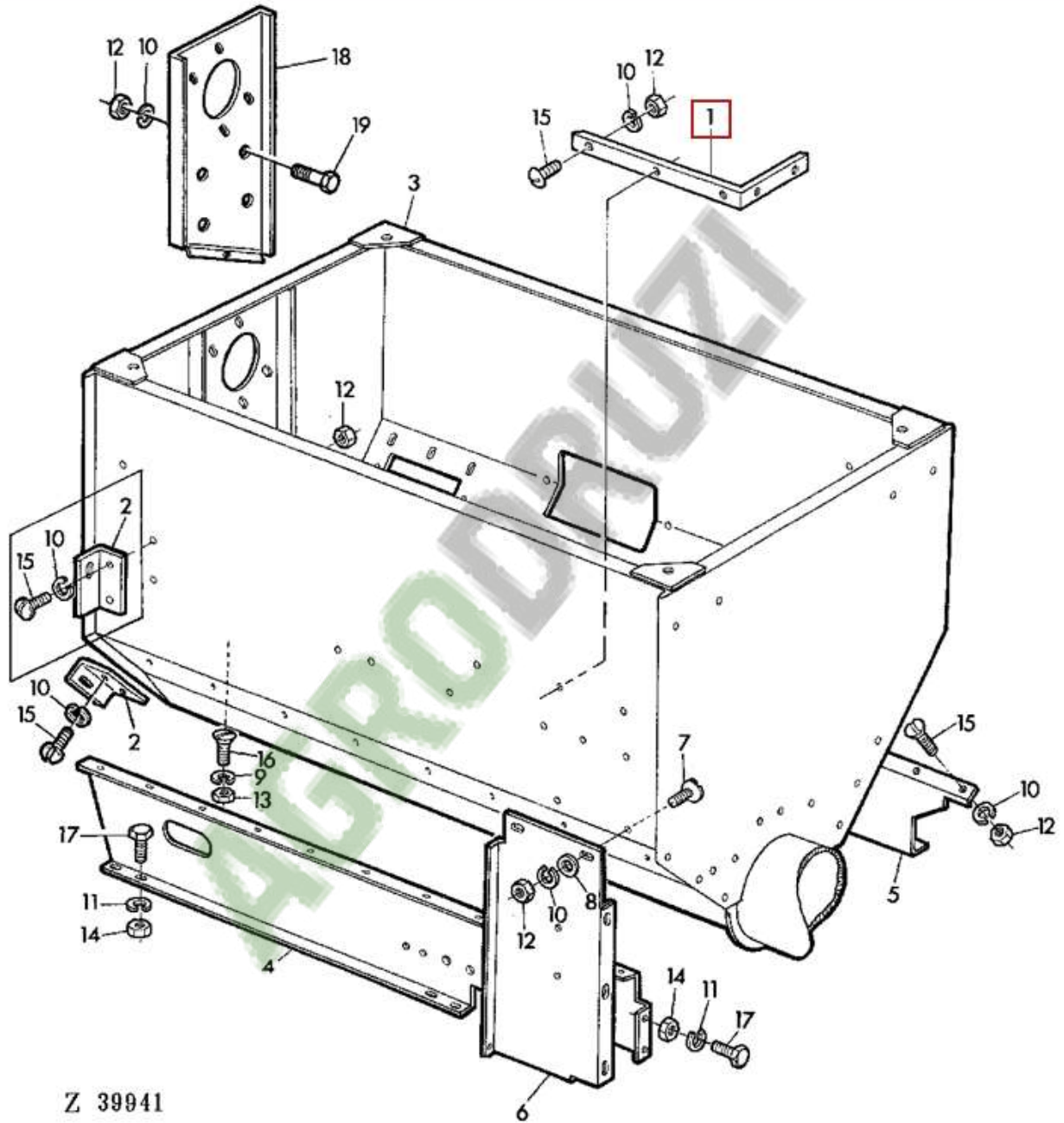
Z111126

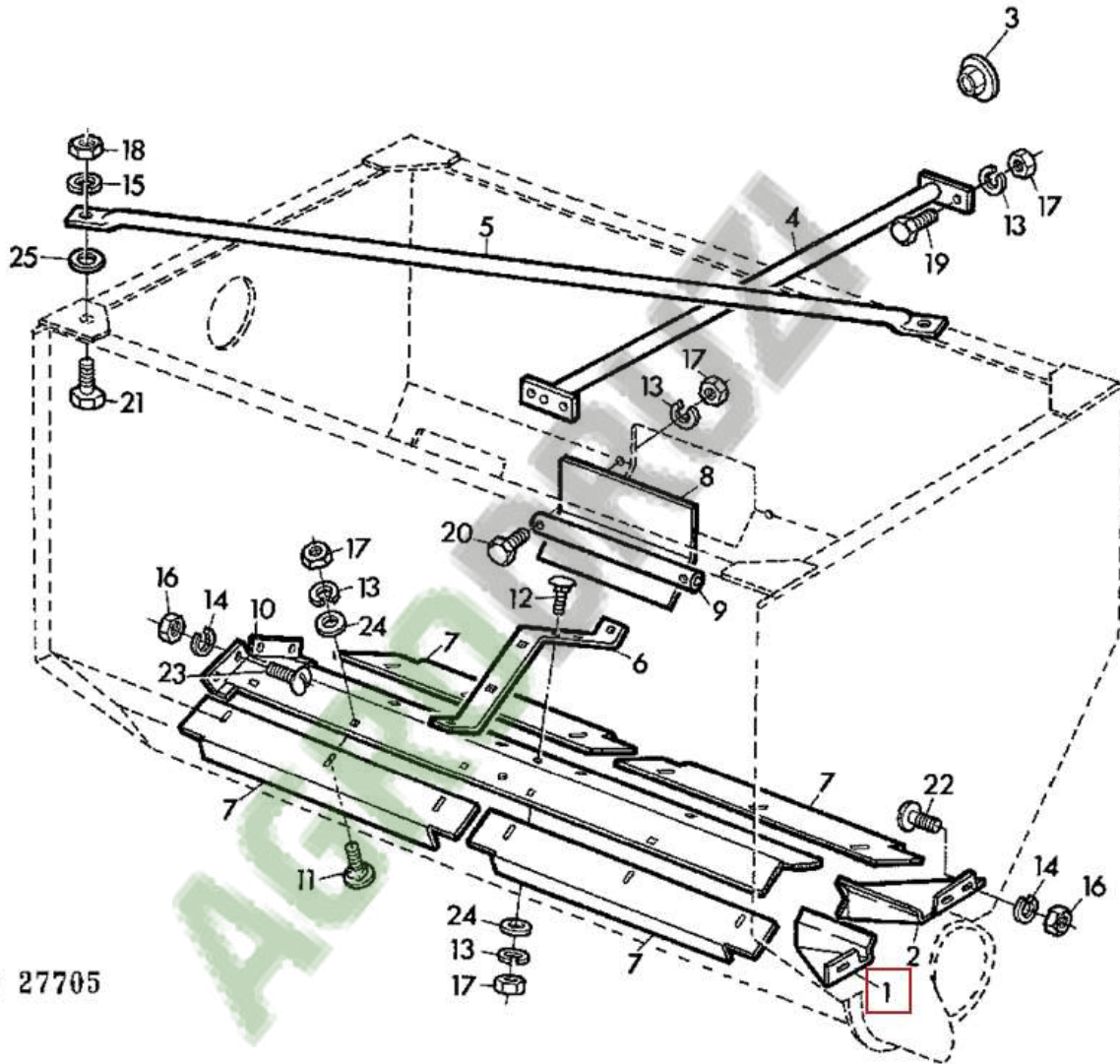


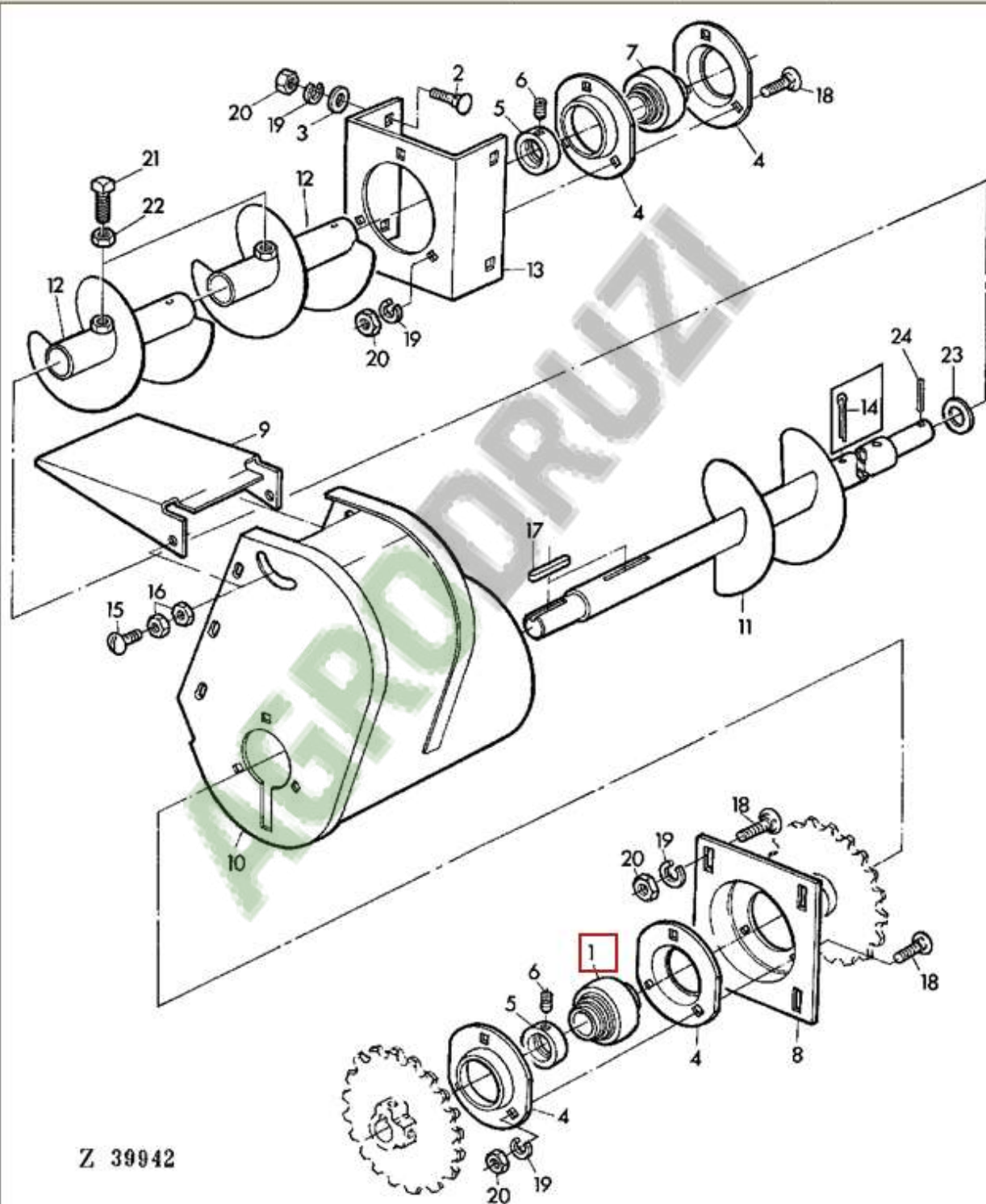
Z 24442



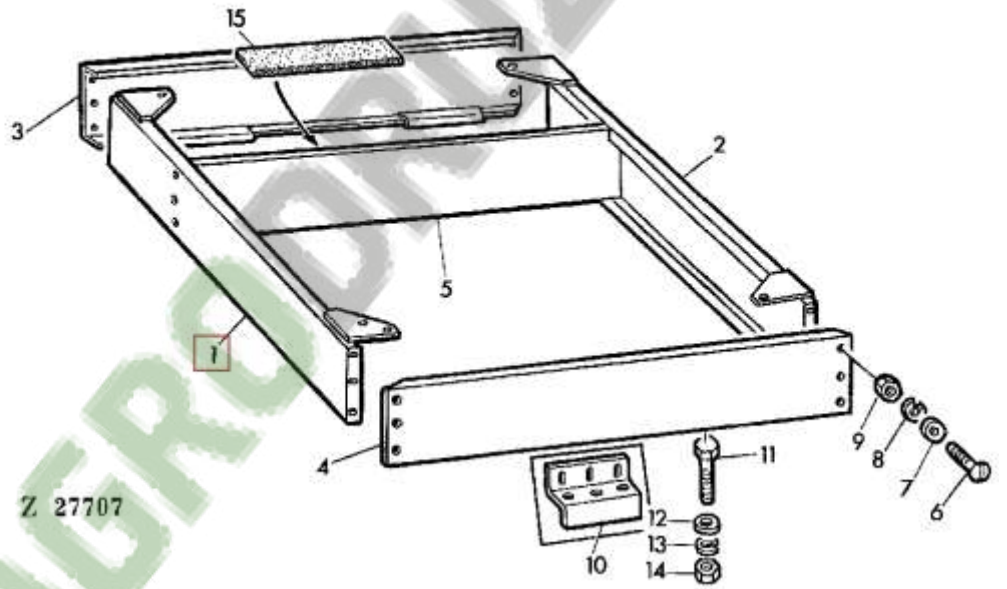




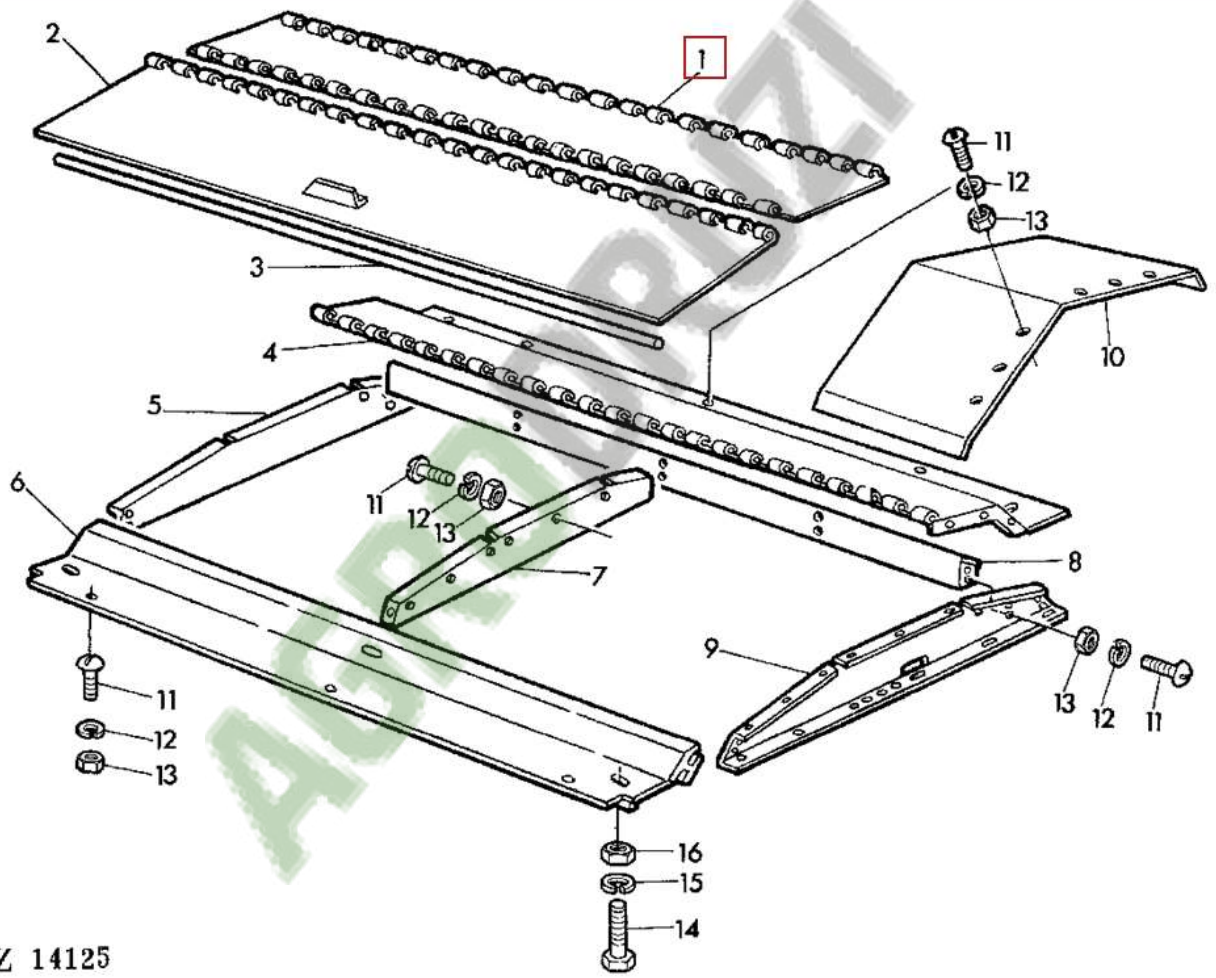




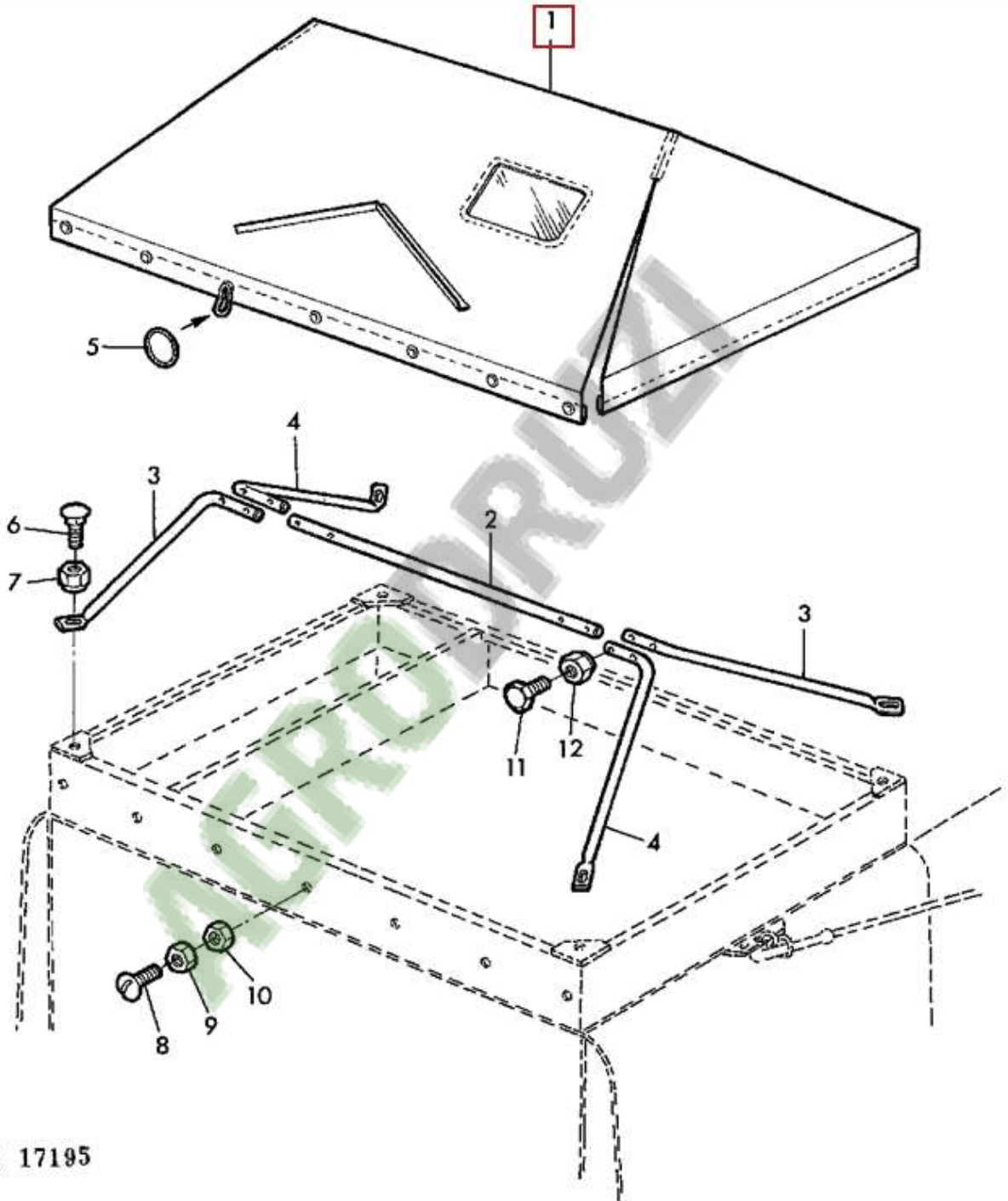




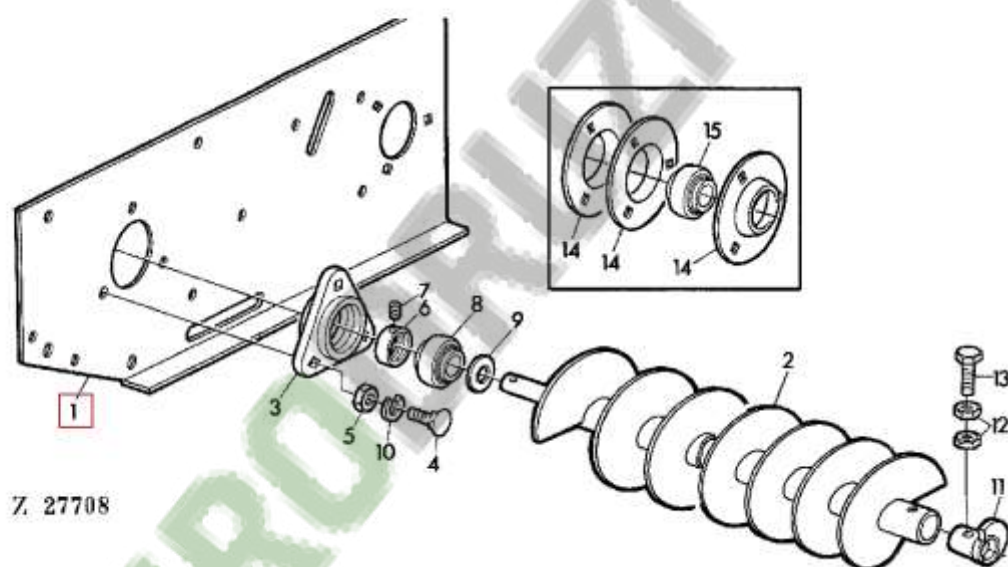
Z. 27707



Z 14125



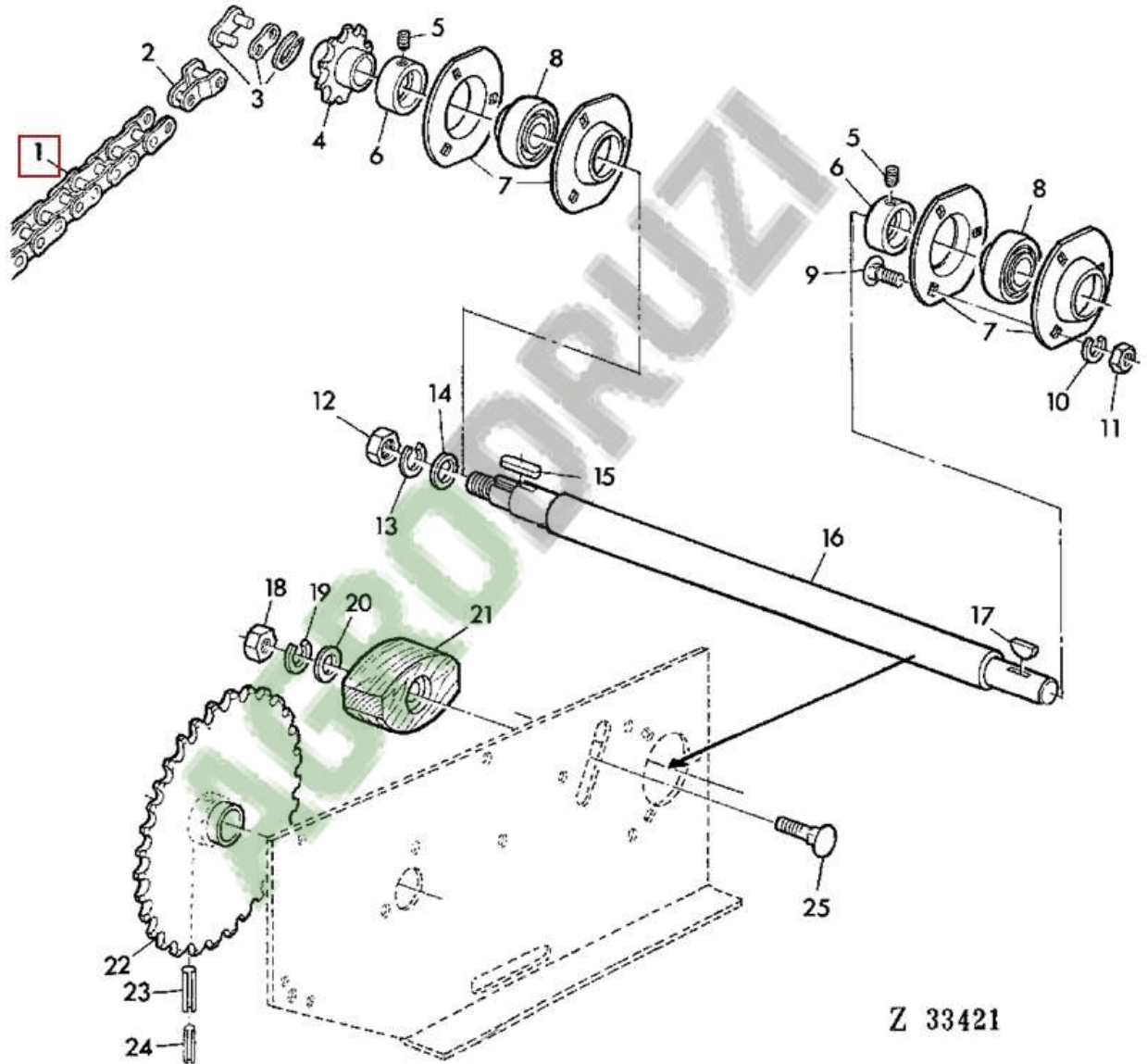
Z 17195



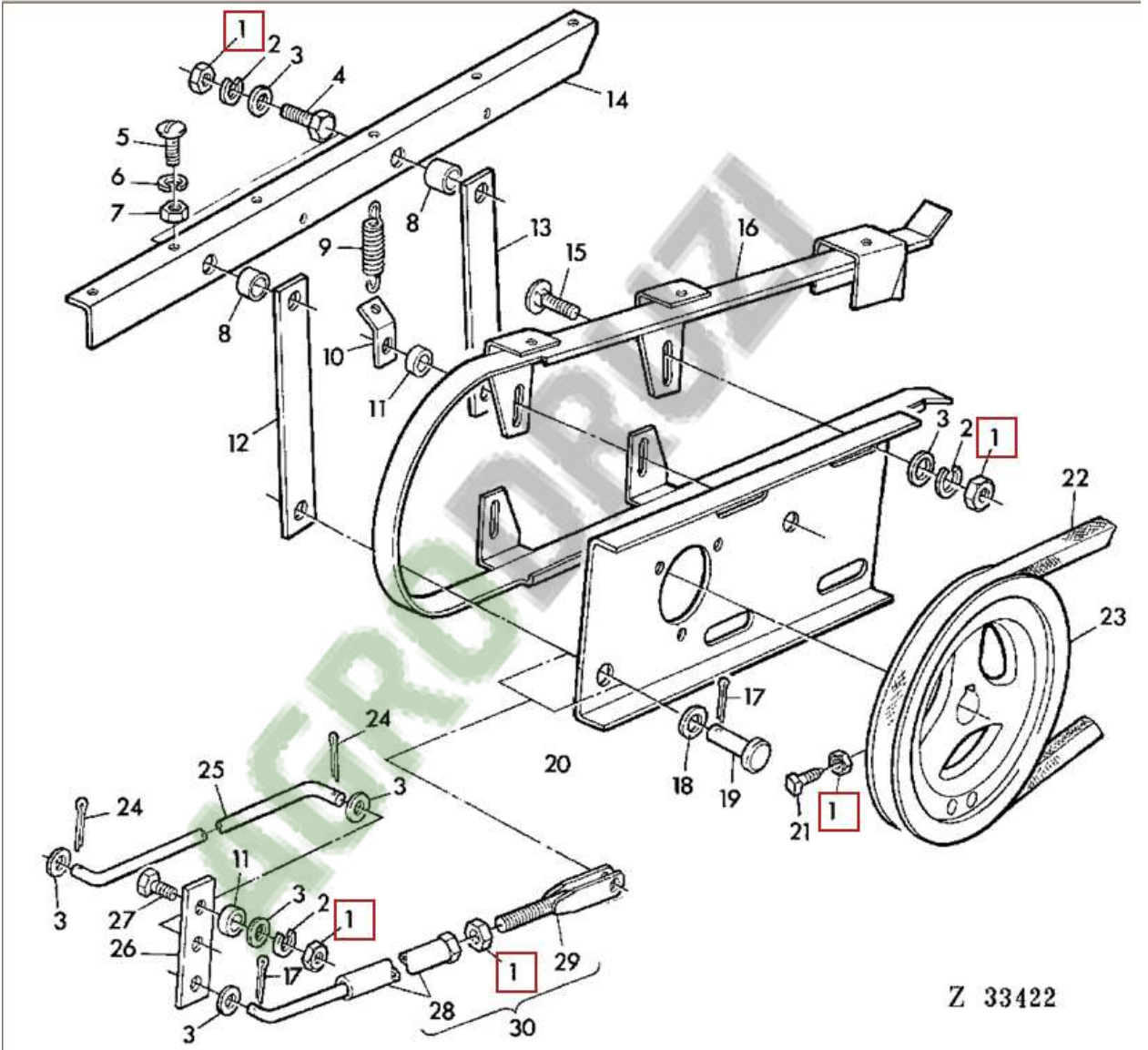
Z. 27708

AGRO

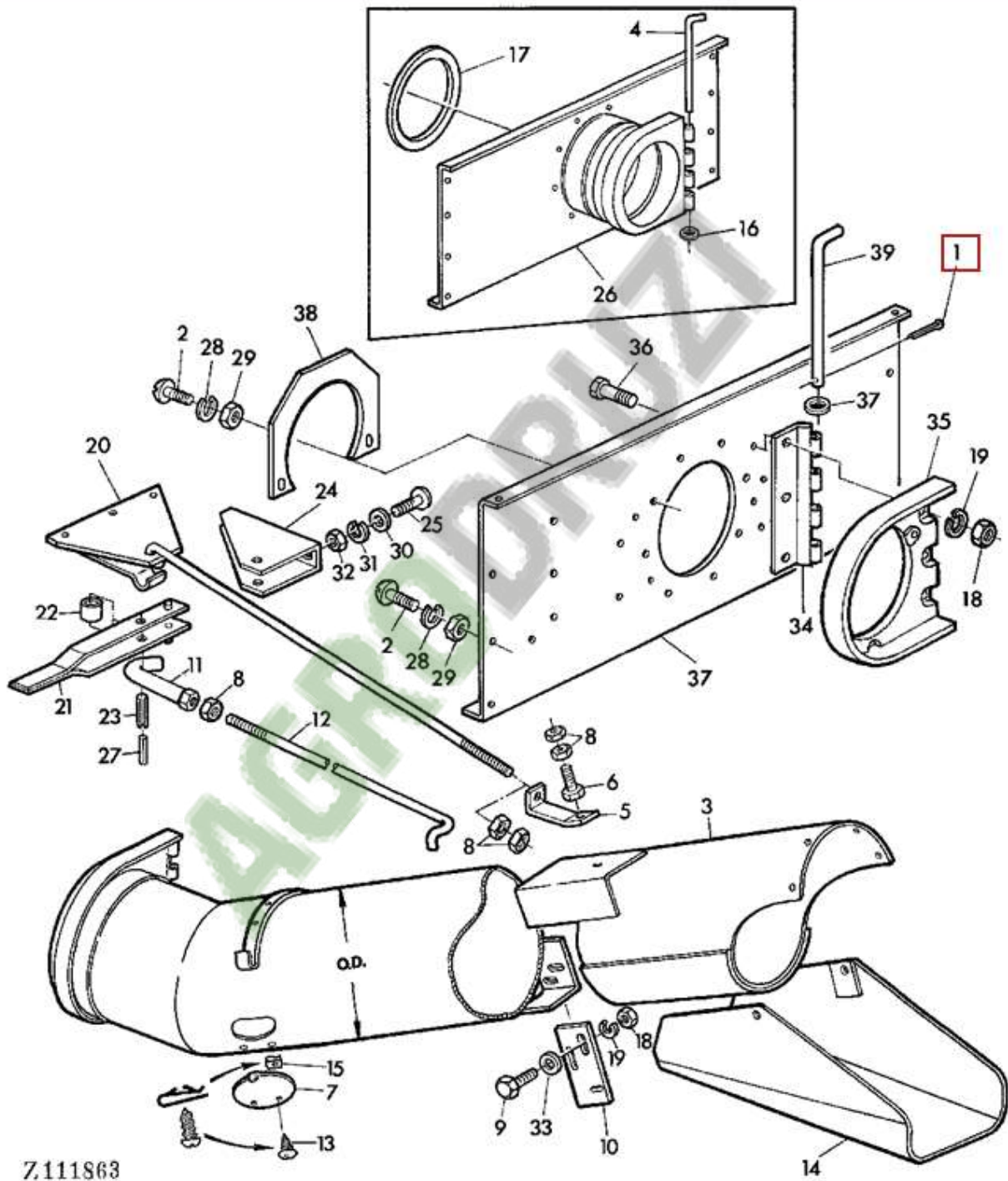




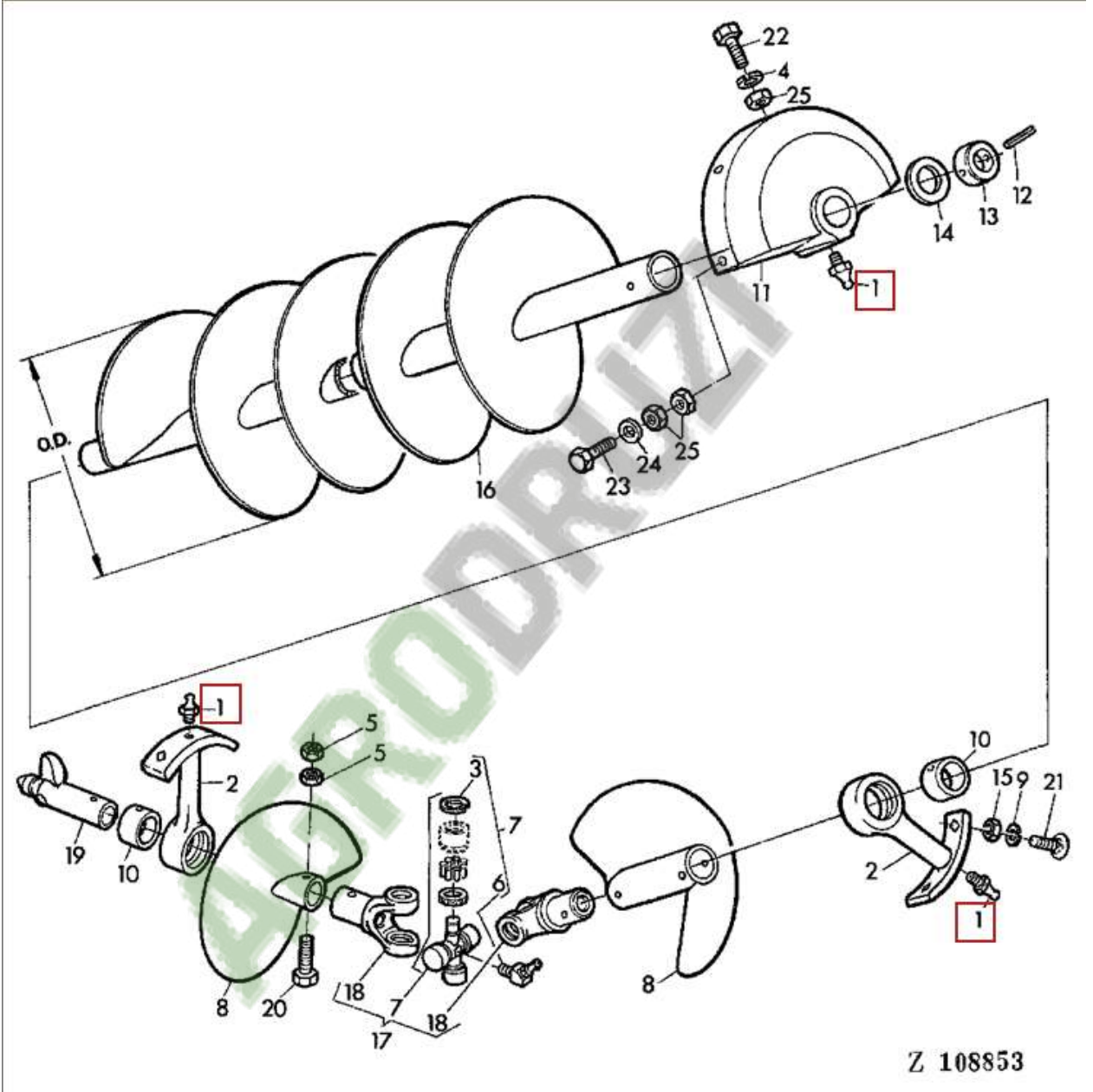
Z 33421



Z 33422

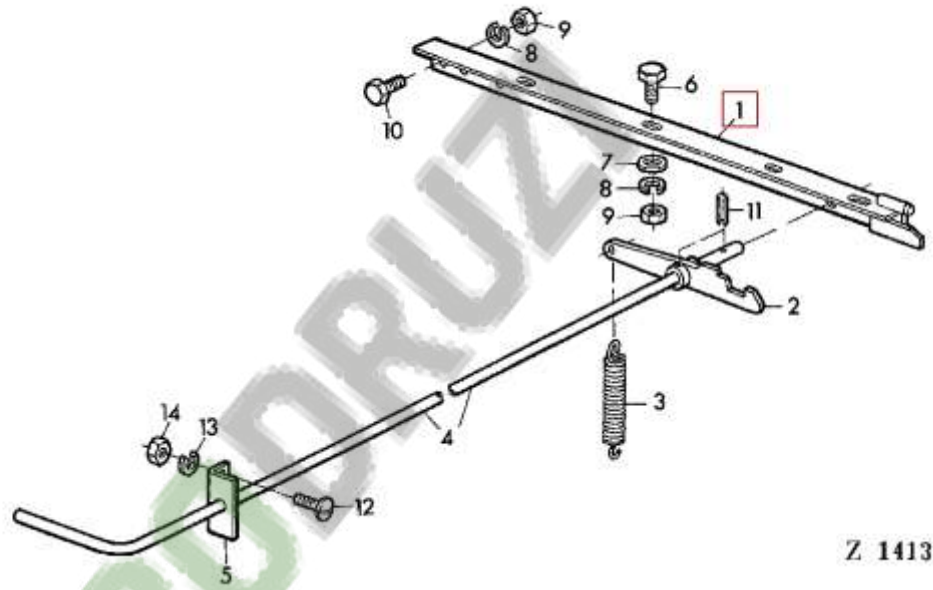


7.111863

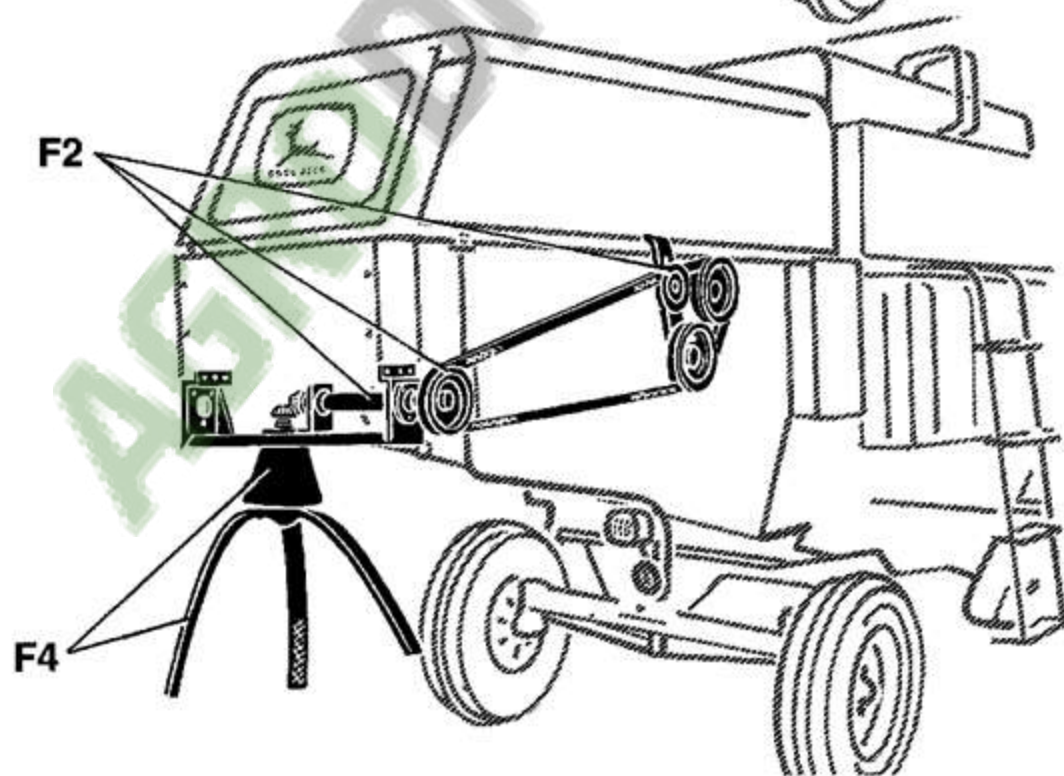
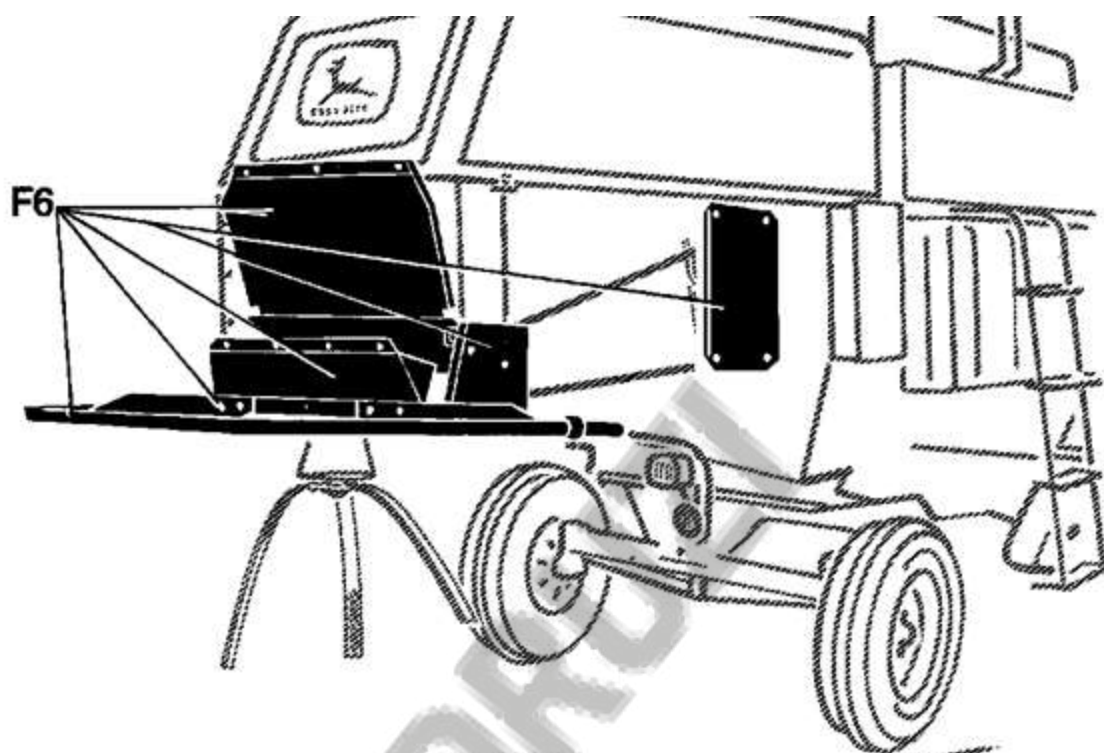


Z 108853

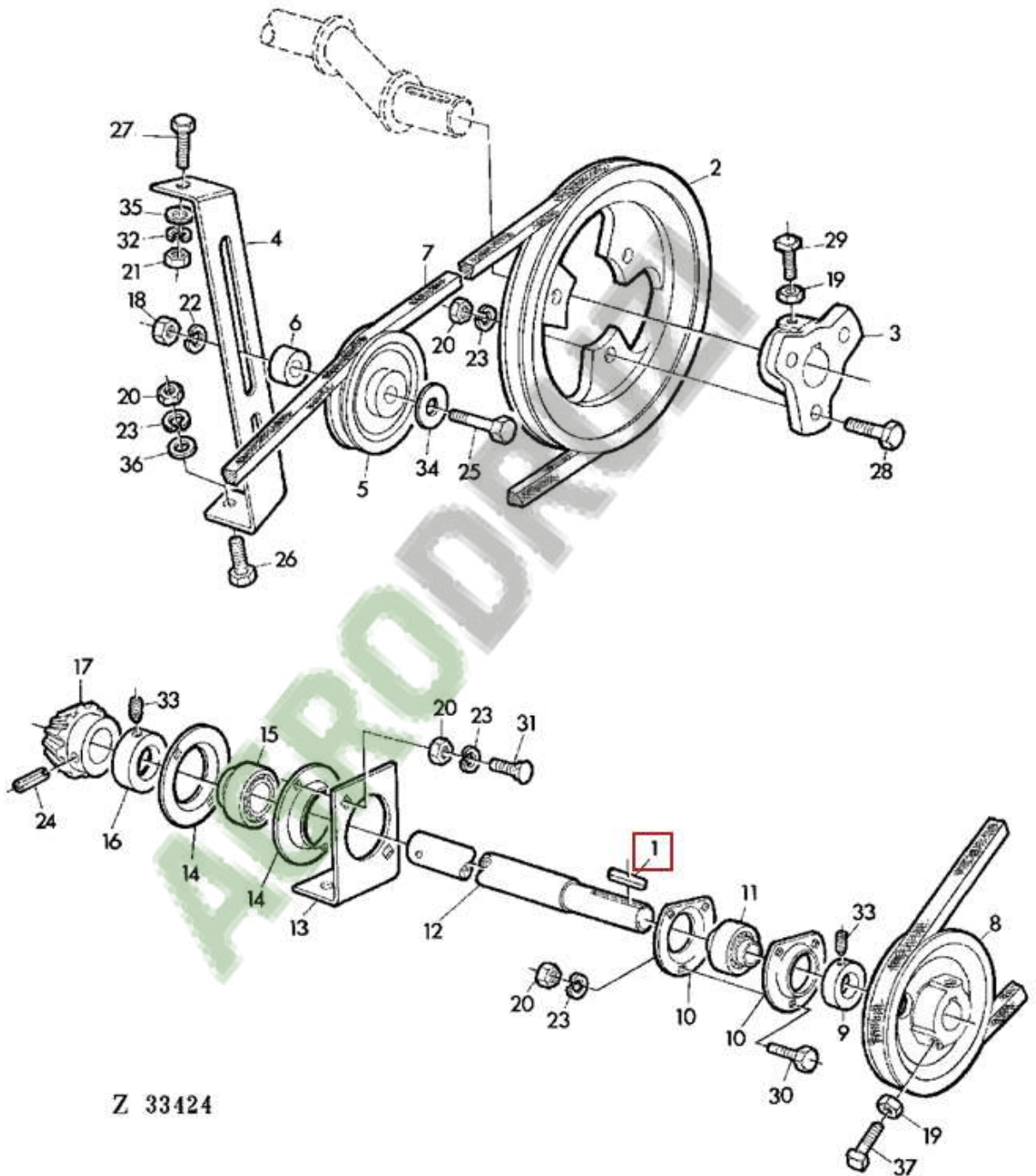


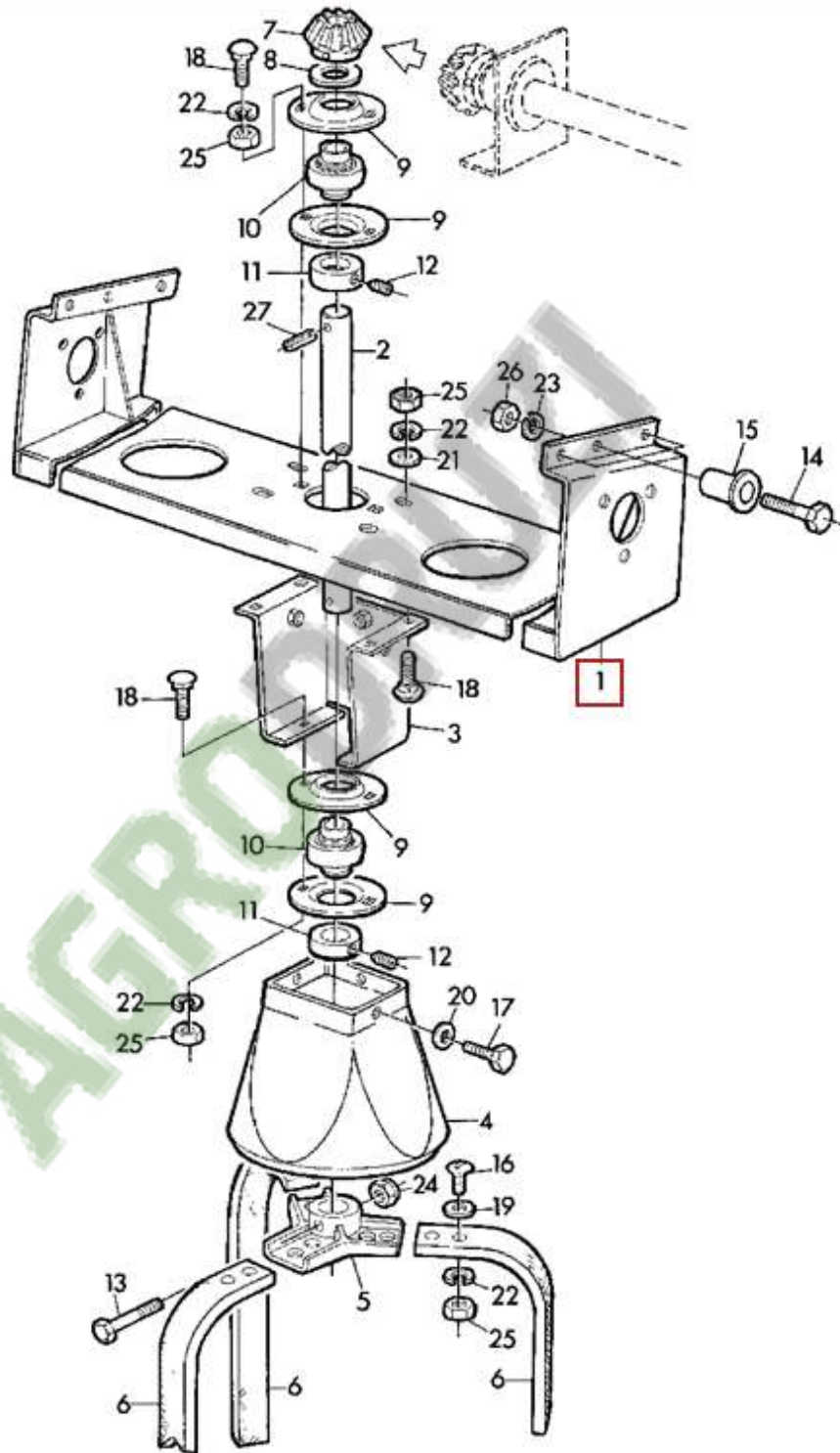


Z 14130



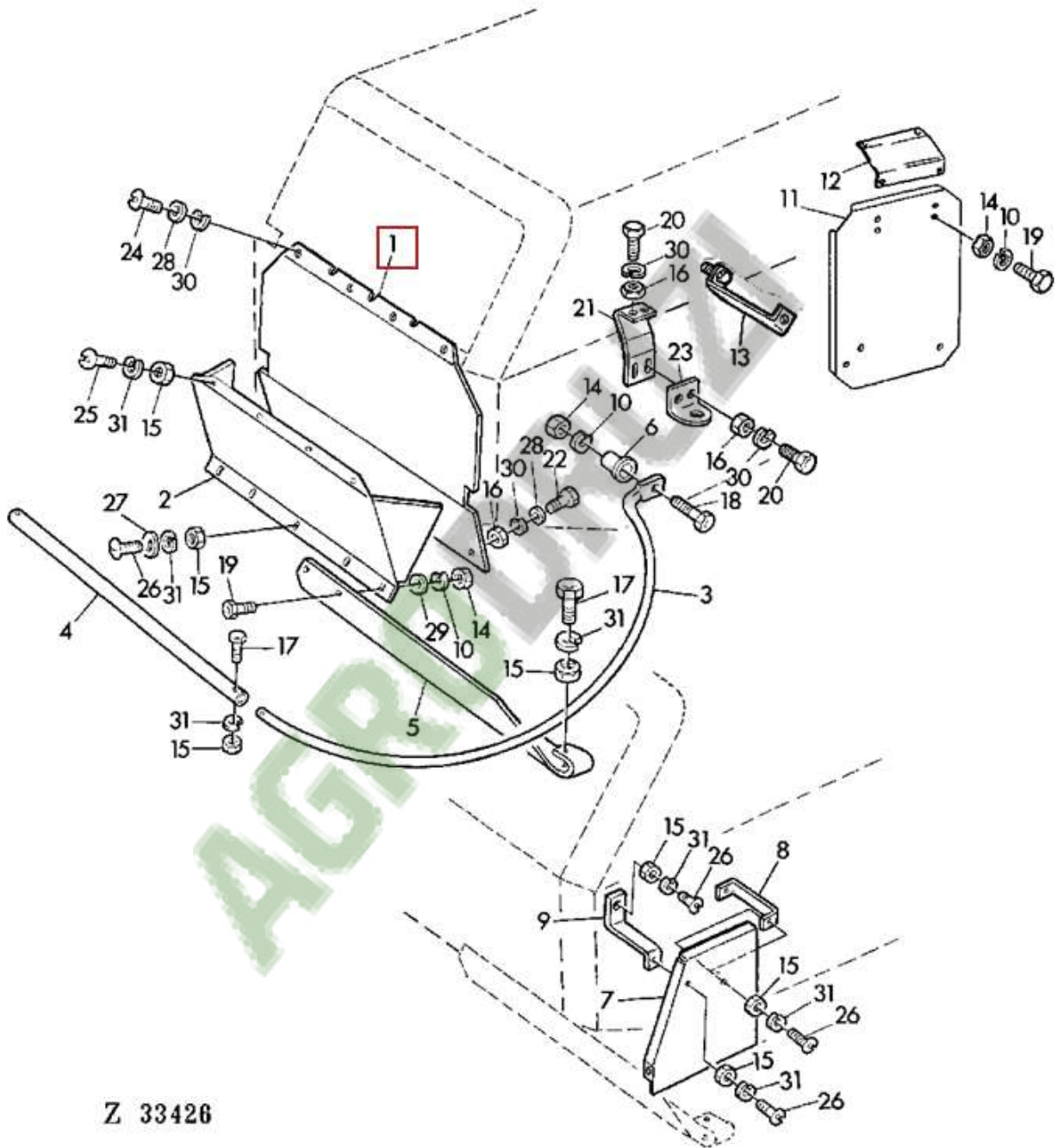
Z 33423





Z 100956





Z 33426